

INSPEKTIONSKAMERA/INSPECTION CAMERA/CAMÉRA D'INSPECTION PKI 2.8 C3

(DE) (AT) (CH)**INSPEKTIONSKAMERA**

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)**INSPECTION CAMERA**

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE)**CAMÉRA D'INSPECTION**

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)**INSPECTIECAMERA**

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)**KAMERA INSPEKCYJNA**

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)**ENDOSKOPICKÁ KAMERA**

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)**KONTROLNÁ KAMERA**

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)**CÁMARA DE INSPECCIÓN**

Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad

(DK)**INSPEKTIONSKAMERA**

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(IT)**TELECAMERA ENDOSCOPICA**

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

(HU)**ELLENŐRZŐ KAMERA**

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(SI)**INŠPEKCIJSKA KAMERA**

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(HR)**KAMERA**

Upute za montažu, uporabu i sigurnost

(RO)**CAMERĂ DE VERIFICARE**

Indicații de montaj, utilizare- și siguranță

(BG)**ИНСПЕКЦИОННА КАМЕРА**

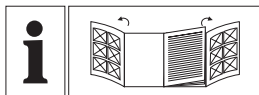
Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност

(GR) (CY)**ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗ ΚΑΜΕΡΑ**

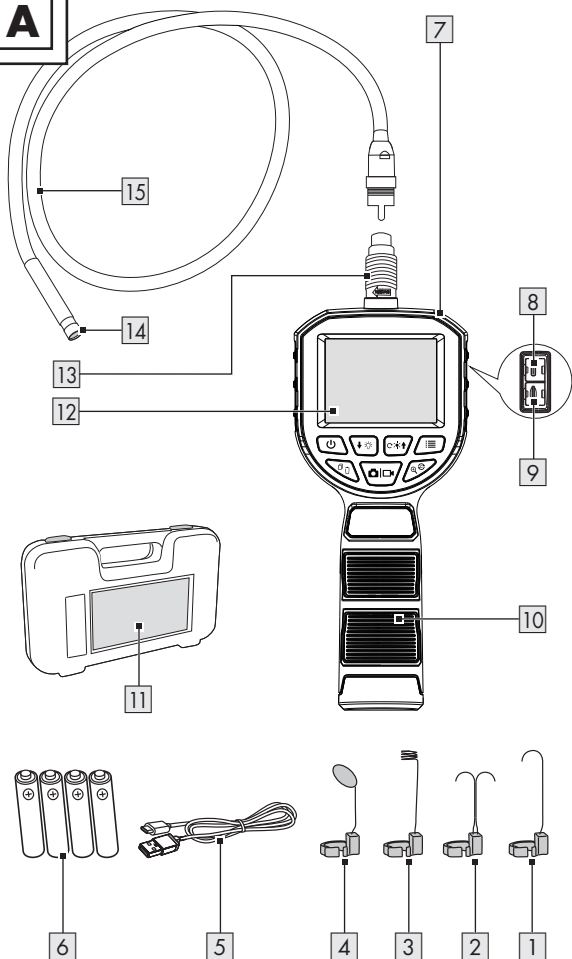
Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας

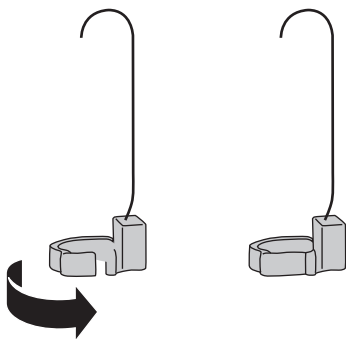
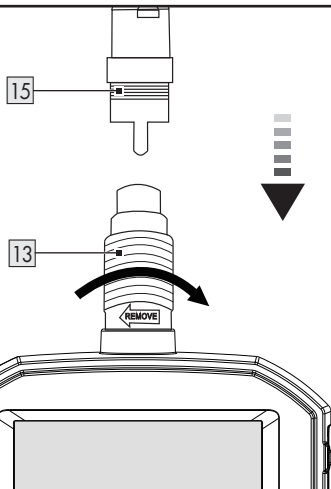
IAN 406337_2207



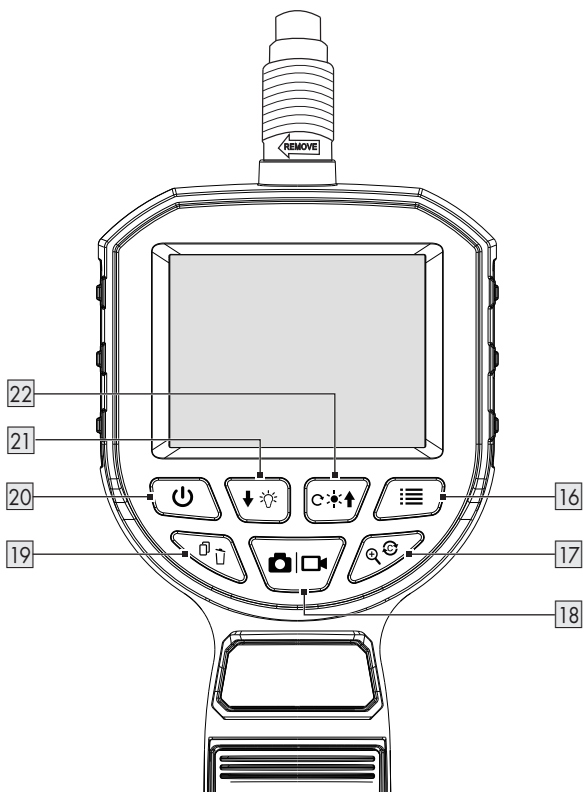


DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	6
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	39
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	67
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	99
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	130
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	161
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	190
ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	219
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	250
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	278
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	308
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	337
HR	Upute za montažu, uporabu i sigurnost	Stranica	365
RO	Indicații de montaj, utilizare și siguranță	Pagina	393
BG	Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност	Страница	422
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας	Σελίδα	457

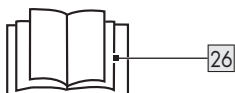
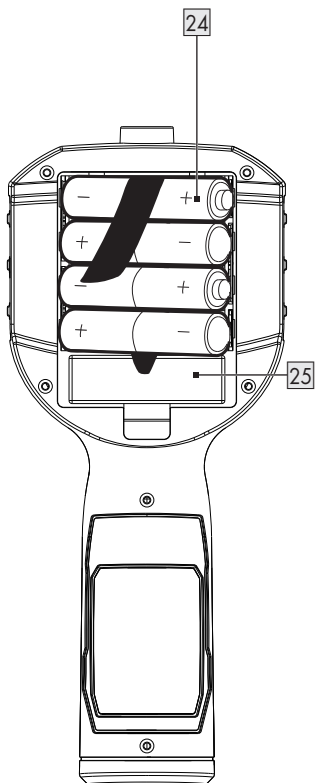
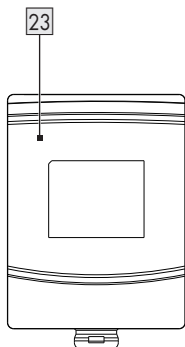
A

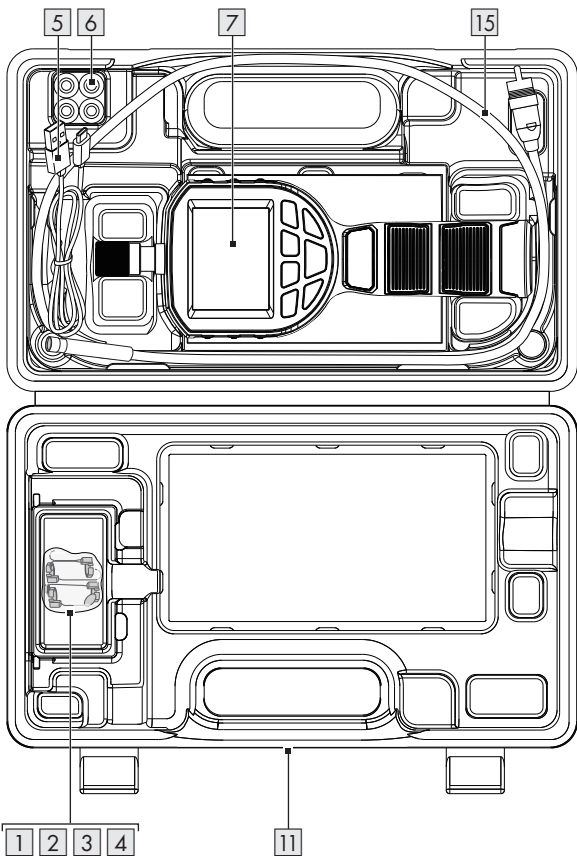
B**C**

D



E



F

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	9
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	11
Markenhinweise	Seite	12
Sicherheitshinweise	Seite	13
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite	15
Inbetriebnahme	Seite	18
Bedienung	Seite	20
Fehlerbehebung	Seite	32
Reinigung	Seite	33
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	34
Entsorgung	Seite	34
Garantie	Seite	36
Abwicklung im Garantiefall	Seite	37
Service	Seite	38

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ zeigt eine Gefahr mit hohem Risiko an, die bei Nichtvermeidung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ zeigt eine Gefahr mit niedrigem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind. Befolgen Sie die Anweisungen, um zu vermeiden, dass die Hände mit Gegenständen in Berührung kommen oder mit thermischen oder chemischen Stoffen in Kontakt kommen.

	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf die potenzielle Gefahr einer Explosion hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Gleichstrom/-spannung
	Warnung vor optischer Strahlung
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produktes die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

INSPEKTIONSKAMERA

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt zählt zur Kategorie IT und ist für optische Untersuchungen und Inspektionen vorgesehen. Das Produkt besitzt eine integrierte Kamera zur Bildaufzeichnung.
- Die integrierte Leuchte ist eine Spezialleuchte. Die Leuchte dient lediglich der Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Die Leuchte ist nicht für Beleuchtungszwecke im Haushalt vorgesehen.
- Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.
- Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und einen einwandfreien Zustand aller Teile. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

Wenden Sie sich an unseren Kundendienst, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1 Haupteinheit
- 1 Flexibler Schwanenhals mit Kamerakopf und LED-Beleuchtung
- 1 Adapter – Einzelhaken
- 1 Adapter – Doppelhaken
- 1 Adapter – Spiegel
- 1 Adapter – Magnet
- 1 Transportkoffer
- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 4 Batterien (AA/LR6)
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

Falten Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Adapter – Einzelhaken
- 2 Adapter – Doppelhaken
- 3 Adapter – Magnet
- 4 Adapter – Spiegel
- 5 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 6 Batterien (AA/LR6)
- 7 Hauptgerät
- 8 USB-C-Eingang (mit Kunststoffabdeckung)
- 9 microSD-Kartensteckplatz (mit Kunststoffabdeckung)
- 10 Handgriff
- 11 Transportkoffer

- 12 Display
- 13 Anschlussbuchse
- 14 Kamerakopf mit LED
- 15 Flexibler Schwanenhals
- 16 Taste  (Menü)
- 17 Taste  (Farbmodus/Zoom)
- 18 Taste  (Bild/Video)
- 19 Taste  (Bild-in-Bild/Löschen)
- 20 Taste  (ein/aus)
- 21 Taste  (abwärts/Kamerakopf-LED-Helligkeit)
- 22 Taste  (Rotation/aufwärts/Display-Helligkeit)
- 23 Batteriefachabdeckung
- 24 Batteriefach
- 25 Adapter-Aufbewahrungsfach
- 26 Kurzanleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	6 V  (Batterien: 4× 1,5 V AA/LR6)
Betriebsdauer:	ca. 350 Minuten (mit neuen Batterien)
Schutzart:	IP67 (Schutz gegen Staub und kurzzeitiges Eintauchen in Wasser – gilt nur für Kamerakopf und Schwanenhals)
Minimaler Biegeradius:	45 mm
Kamera-Durchmesser:	8 mm
Kamera-Beleuchtung:	6 weiße LEDs, einstellbar in 12 Stufen
Display (Diagonale):	2,8"/7,1 cm
Display (Auflösung):	320 Pixel × 240 Pixel

Länge des flexiblen Schwanenhalses:	ca. 120 cm
Dateiformat:	Bild: JPEG Video: AVI
Auflösung (Bild/Video):	640 Pixel × 480 Pixel
Anschlüsse:	1 USB-C-Eingang (für Datentransfer) 1 microSD-Kartensteckplatz
Interner Speicher:	512 MB (FAT32-Format) (für bis zu 10 000 Bilder) ① HINWEIS: Ein Teil des Speicherplatzes wird für die Formatierung und andere Funktionen belegt und steht daher nicht zum Speichern zur Verfügung.
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C
Lagertemperatur:	0 °C bis +45 °C
Luftfeuchtigkeit:	10 % rF bis 85 % rF
Abmessungen (L × B × H):	ca. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Gewicht:	Haupteinheit: ca. 240 g (ohne Batterien) Schwanenhals: ca. 175 g

● Markenhinweise

- ☐ Die Marke und der Handelsname Parkside ist Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- ☐ USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- ☐ Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.



Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.



GEFAHR! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

⚠ GEFAHR! ERSTICKUNGSRISIKO!

- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ GEFAHR! Einige der mitgelieferten Teile könnten verschluckt werden. Wenn ein Teil verschluckt wurde, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

Eine unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.



Vermeiden Sie Augen- und Hautverletzungen, wenn Sie sich in der Nähe optischer Strahlung befinden.

Nicht direkt oder mit optischen Geräten in die Lichtquelle blicken.

- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von spannungsführenden Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von beweglichen Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Sichern Sie abgeschaltete Leitungen und Geräte gegen ein versehentliches Wiedereinschalten.
- Verwenden Sie das Produkt in keinen potenziell explosiven Umgebungen, in denen sich Substanzen wie brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Feststoffe befinden.
- Das Produkt ist kein medizinisches Gerät. Verwenden Sie das Produkt nicht an Menschen oder Tieren.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO! RISIKO VON DISPLAYBESCHÄDIGUNG! Üben Sie keinen Druck auf den Bildschirm aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Bildschirm fern. Ein zersplitterter Bildschirm stellt ein Verletzungsrisiko dar. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie die Splitter aufsammeln und wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller.

Falls Flüssigkeit entweicht, gehen Sie wie folgt vor:

- Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut gerät, wischen Sie diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen Sie sie mit reichlich Wasser ab. Suchen Sie bei Bedarf ärztliche Hilfe auf.
- Falls die Flüssigkeit verschluckt wurde, spülen Sie den Mund zuerst mit Wasser aus und trinken Sie dann reichlich Wasser. Suchen Sie sofort einen Arzt auf!

WARNUNG! GESUNDHEITSRISIKO!

Entwässerungs- und Abflussrohre können Substanzen oder Chemikalien enthalten, die giftig, infektiös oder ätzend sind.

- Treffen Sie in dem Bereich, den Sie untersuchen möchten, immer geeignete Sicherheitsvorkehrungen.
- Tragen Sie entsprechende persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Schutzmaske, Atemschutz oder Gesichtsschutz.
- Spülen Sie den Schwanenhals des Produkts nach der Verwendung sorgfältig unter fließendem Wasser ab.

 **GEFAHR! LEBENSGEFAHR! VERLETZUNGSRISIKO!** Das Produkt ist nicht für medizinische Anwendungen zugelassen! Es darf nicht in Körperöffnungen eingeführt werden! Es besteht ein Risiko von lebensgefährlichen Verletzungen!



Sicherheitshinweise für Batterien

 **GEFAHR! Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.**

-  **WARNUNG! EXPLOSIONSRISIKO!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
 - Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien. Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen.
- Entfernen Sie Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Kontakt mit der Haut Verbrennungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

Batterien

- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterietyp.
- Legen Sie die Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierungen (+) und (-) auf der Batterie und dem Produkt ein.
- Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Produkt.

⚠ ACHTUNG! RISIKO VON SACHBESCHÄDIGUNG!

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Sie Beschädigungen am Produkt feststellen.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zu Kondensation im Inneren des Produkts führen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es wieder benutzen, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produkt. Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.

ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizung) auf das Produkt einwirken können.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser sowie ätzenden Flüssigkeiten. Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten ein. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder neben das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von magnetischen Feldern (z. B. Lautsprecher).
- Platzieren Sie keine Feuerquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Produkts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Innere des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen übermäßigen Stößen und Vibrationen aus.
- Setzen Sie das Produkt keinem starken Kunstlicht aus.
- Biegen Sie den Schwanenhals nicht zu stark. Beachten Sie den Mindestbiegeradius von 45 mm.
- Nur der Kamerakopf und der Schwanenhals dürfen in Flüssigkeiten eingetaucht werden. Tauchen Sie diese Teile nicht tiefer als 100 cm ein. Die Flüssigkeit darf keinen elektrischen Strom leiten. Die Teile dürfen nur in neutrale Flüssigkeiten eingetaucht werden. Die Verwendung in Säuren, Laugen oder Lösungsmitteln kann das Produkt zerstören.
- Halten Sie die Haupteinheit trocken.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für unbefugte Veränderungen des Produkts verantwortlich.

- Der Benutzer des Produkts ist allein für unbefugte Veränderungen des Produkts sowie den Ersatz solcher Produkte verantwortlich.
- Es ist notwendig, das Produkt zu reparieren, wenn es beschädigt ist, beispielsweise wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind oder wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Reparaturen sind auch erforderlich, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde. Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie das Produkt sofort ab und entnehmen Sie die Batterien. In solchen Fällen sollte das Produkt nicht verwendet werden, bis es durch autorisiertes Personal überprüft wurde. Lassen Sie das Produkt nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts.

● **Inbetriebnahme**

- Folgen Sie den nachfolgenden Anweisungen, um das Produkt zur erstmaligen Verwendung zu konfigurieren:

Aktion	Abb.
Batterien einsetzen 1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung 23 (an der Rückseite der Haupteinheit 7) 2. Legen Sie die 4 Batterien 6 (1,5 V , Typ AA/LR6) in das Batteriefach 24 ein. Legen Sie Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität ein (beachten Sie die Markierungen im Batteriefach und an den Batterien). 3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf das Batteriefach.	E

Aktion	Abb.
Flexiblen Schwanenhals anschließen 1. Verbinden Sie den flexiblen Schwanenhals 15 mit der Anschlussbuchse 13. 2. Schrauben Sie den Außenring der Anschlussbuchse über den flexiblen Schwanenhals.	C

microSD-Karte einsetzen (optional)

① HINWEISE:

- ☐ Sie können eine microSD-Karte (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden, um die Speicherkapazität zu erweitern, wenn die interne Speicherkapazität (512 MB) für die Verwendung nicht ausreicht.
 - ☐ Der interne Speicher ist nicht verfügbar, wenn die microSD-Karte angeschlossen ist.
 - ☐ Der interne Speicher ist nach dem Auswerfen der microSD-Karte wieder verfügbar.
 - ☐ Das Produkt erkennt nur microSD-Karten mit dem Format FAT oder FAT32. Falls die microSD-Karte das Format exFAT oder NTFS verwendet, müssen Sie die microSD-Karte über das Produkt formatieren (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).
1. microSD-Karte einsetzen: Öffnen Sie die Kunststoffabdeckung an der Seite. Schieben Sie eine microSD-Karte mit dem Etikett nach unten und den Stiften nach oben zeigend vollständig in den microSD-Kartensteckplatz **9** ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
 2. microSD-Karte entfernen: Drücken Sie auf die microSD-Karte und lassen Sie sie los. Die microSD-Karte wird aus dem microSD-Kartensteckplatz **9** ausgeworfen.
 3. Schließen Sie die Kunststoffabdeckung, nachdem Sie eine microSD-Karte eingesetzt oder entfernt haben.

● **Bedienung**

Ein-/Ausschalten

① **HINWEISE:**

- Wenn ca. 20 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch aus.
 - Einstellung für die automatische Abschaltung ändern: siehe „Kameraeinstellungen ändern“
1. Produkt einschalten: Halten Sie die Taste  **20** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das Display **12** schaltet sich ein. Das Produkt wechselt in den Live-Modus. Die LED des Kamerakopfes **14** leuchtet.
 2. Produkt ausschalten: Halten Sie die Taste  **20** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

Kameraeinstellungen ändern

① **HINWEIS:** Bevor Sie das Produkt verwenden, ändern Sie zunächst die Kameraeinstellungen im Einstellungsmenü.

1. Einstellungsmenü aufrufen: Drücken Sie die Taste  **16** und dann die Taste  **22** oder die Taste  **21** und wählen Sie das folgende Symbol aus:



2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**.

Die folgenden Einstellungen sind im Einstellungsmenü verfügbar:

Einstellung	Beschreibung
Abschalt-automatik	Legen Sie die Stillstandzeit für die Aktivierung der automatischen Abschaltfunktion fest: ☐ Aus: Schaltet die automatische Abschaltfunktion aus. ☐ 5 Minuten: Automatisches Ausschalten nach 5 Minuten Inaktivität ☐ 20 Minuten: Automatisches Ausschalten nach 20 Minuten Inaktivität
Sprache	Stellen Sie die gewünschte Sprache für die Benutzeroberfläche ein.
Datum/Uhrzeit	Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein. ❗ HINWEIS: Die Datums- und Zeiteinstellungen werden zurückgesetzt, wenn Sie die Batterien entfernen. Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit neu ein, nachdem Sie neue Batterien eingesetzt haben.
Qualität	Legen Sie die Qualität der aufgenommenen Bilder und Videos fest: ☐ Standard: Standardqualität mit größerer Dateigröße ☐ Niedriger: Niedrigere Qualität mit kleinerer Dateigröße
Format	Formatieren Sie den internen Speicher oder die microSD-Karte (falls angeschlossen). ❗ HINWEIS: Alle Dateien werden gelöscht, nachdem der interne Speicher oder die microSD-Karte formatiert wurde. Die microSD-Karte wird auf FAT32 formatiert, wenn Sie diese Funktion verwenden.

Einstellung	Beschreibung
Voreinstellungen	Setzen Sie das Produkt auf die Werks-einstellungen zurück.
Version	Zeigt die aktuelle Firmware-Version des Produkts an.

3. Nach Abschluss der Einstellungen: Drücken Sie 2× die Taste  **16**. Das Produkt kehrt in den Live-Modus zurück.

Display-Informationen im Live-Modus



LED-Helligkeit des Kamerakopfes einstellen

- ☐ Drücken Sie wiederholt die Taste  **21**, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- ☐ Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf **14** auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- ☐ Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, erlischt die LED **14**. Wenn Sie die Taste  **21** erneut drücken, beginnt die LED bei Helligkeitsstufe 1.
- ☐ Die Helligkeitseinstellung wird auf dem Display **12** durch die LED-Helligkeitsstufenanzeige angezeigt.

Display-Helligkeit einstellen

- ☐ Drücken Sie wiederholt die Taste  **22**, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- ☐ Sie können das Display **12** auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- ☐ Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, wird die Display-Helligkeit auf die niedrigste Stufe zurückgestellt. Wenn Sie die Taste  **22** erneut drücken, beginnt die Display-Helligkeit bei Helligkeitsstufe 1.
- ☐ Die Einstellung der Display-Helligkeit wird auf dem Display **12** durch die Anzeige der Display-Helligkeitsstufe angezeigt.

Bildrotation

- ① **HINWEIS:** An einigen Inspektionsorten (z. B. an gebogenen Rohren) ist es schwierig, eine klare Sicht zu erzielen. Passen Sie in solchen Situationen die Bildausrichtung am Display **12** an. Die Ausrichtung wird auf dem Display durch die Ausrichtungsanzeige **F** (unterhalb der Batteriestandsanzeige) angezeigt.
- ☐ Drücken Sie die Taste  **22**.

	Funktion	Orientierungs- anzeige
1 × 2 s lang drücken	Bild wird um 180° gedreht (spiegelverkehrt).	
2 × je 2 s lang drücken	Bild wird umgedreht und gespiegelt.	
3 × je 2 s lang drücken	Bild wird gespiegelt.	
4 × je 2 s lang drücken	Ursprüngliche Position	

- ① **HINWEIS:** Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalposition angezeigt.

Vergrößern

- ☐ Zoomfaktor der Kamera einstellen: Drücken Sie wiederholt die Taste  **17**.
- ☐ Das Produkt verfügt über eine bis zu 6-fache Zoom-Funktion:

	Display	Funktion
1× drücken		Bild wird 2× vergrößert.
2× drücken		Bild wird 3× vergrößert.
3× drücken		Bild wird 4× vergrößert.
4× drücken		Bild wird 5× vergrößert.
5× drücken		Bild wird 6× vergrößert.
6× drücken	—	Bild wird in Originalgröße angezeigt.

- ① **HINWEIS:** Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalgröße angezeigt.

Farbmodus wechseln

- ① **HINWEIS:** Der Farbmodus kann nur im Live-Modus geändert werden.
- ☐ Halten Sie die Taste  **17** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
 - ☐ Die Farbe des Displays **12** und der aufgenommenen Bilder/Videoclips wechselt zwischen den Modi Farbe und Monochrom.

① HINWEISE:

- ☐ Die maximale Dauer jedes Videos beträgt 2 Minuten.
- ☐ Wenn die Videoaufzeichnung länger als 2 Minuten dauert, wird die Aufzeichnung nicht gestoppt. Das Video wird in mehrere Dateien aufgeteilt. Die Anzahl der aufgeteilten Videodateien hängt von der Aufnahmedauer ab (z. B. 3 Dateien für ein 6-minütiges Video).
- ☐ Dieses Produkt verfügt nicht über ein Mikrofon. Das aufgezeichnete Video enthält keinen Ton.
- ☐ Die Funktionen Bild-im-Bild und Zoom sind bei Videoaufnahmen nicht verfügbar.
- ☐ Wenn der Speicher voll ist, wird eines der folgenden Symbole auf dem Display  angezeigt.



Interner Speicher ist voll



Speicherkarte ist voll

- ☐ Löschen Sie nicht mehr benötigte Bilder oder Videoclips, um den Speicherplatz freizugeben (siehe „Dateien löschen“).

Live-Modus	Aktion
Bild-Modus  (standardmäßig im Live-Modus)	☐ Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  18 .
	Bild-in-Bild-Funktion  Mit dieser Funktion können Sie den Unterschied zwischen der Live-Ansicht und dem zuvor aufgenommenen Bild überprüfen. 1. Bild-in-Bild-Funktion aktivieren: Drücken Sie die Taste  19. 2. Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  18. Das aufgenommene Bild wird im kleinen Bildschirm auf dem Display 12 angezeigt. Die Live-Ansicht wird weiterhin auf dem Hauptbildschirm angezeigt. 3. Bild-in-Bild-Funktion ausschalten: Drücken Sie die Taste  19. ① HINWEIS: ☐ Das im Bild-in-Bild-Modus aufgenommene Bild wird nicht als Bild gespeichert. Um Bilddateien aufzunehmen, schalten Sie diese Funktion bitte zuerst aus.

Live-Modus	Aktion
Video-Modus 	1. Videoaufnahme starten: Halten Sie im Live-Modus die Taste  18 ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol für den Videomodus  und die Aufnahmezeit werden in der oberen linken Ecke des Displays 12 angezeigt. ① HINWEIS: Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf 14 und des Displays während der Videoaufnahme anpassen. 2. Videoaufnahme beenden: Drücken Sie die Taste  18. Das Produkt wechselt zurück in den Bild-Modus .

Wiedergabe von Mediendateien

① HINWEISE:

- ☐ Wenn eine microSD-Karte angeschlossen ist, können nur die auf der microSD-Karte gespeicherten Dateien angezeigt werden. Die Bilder und Videodateien im internen Speicher können nur angezeigt werden, wenn keine microSD-Karte angeschlossen ist.
- ☐ Wenn der interne Speicher oder die microSD-Karte keine Bilder oder Videodateien enthält, wird das folgende Symbol auf dem Display **12** angezeigt:



3. Drücken Sie die Taste  **16** und dann die Taste  **22** oder die Taste  **21**, um das folgende Symbol für den Wiedergabemodus auszuwählen:



4. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**.
5. Bild oder Video auswählen, das Sie ansehen/wiedergeben möchten: Drücken Sie wiederholt die Taste  **22** oder die Taste  **21**.

Bildwiedergabe

Taste	Funktion
 17	☐ Drücken Sie die Taste wiederholt, um das Bild in den folgenden Zoomstufen zu vergrößern: - 1× drücken: Bild wird 2× vergrößert - 2× drücken: Bild wird 3× vergrößert - 3× drücken: Bild wird 4× vergrößert - 4× drücken: Bild wird 5× vergrößert - 5× drücken: Bild wird 6× vergrößert - 6× drücken: Bild wird auf Originalgröße zurückgesetzt ☐ Nachdem das Bild gezoomt wurde, wird der Zoombereich (mit einem roten Rechteck) in der oberen rechten Ecke des Bildes angezeigt.
 22 +  21	☐ Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach rechts und links zu verschieben.
 20 +  19	☐ Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach oben oder unten zu verschieben.

Video-Wiedergabe

Taste	Funktion
 18	① HINWEIS: Die Zoomfunktion ist bei der Videowiedergabe nicht verfügbar. 1. Wiedergabe beenden: Drücken Sie die Taste. Die Wiedergabedauer wird oben auf dem Display 12 angezeigt. 2. Wiedergabe unterbrechen: Drücken Sie die Taste erneut.

Dateien löschen

① HINWEISE:

- ☐ Sie können nur Dateien des aktuellen Speichermediums auswählen und löschen. Wenn Sie Dateien aus dem internen Speicher löschen möchten, entfernen Sie zuerst die angeschlossene microSD-Karte aus dem microSD-Kartensteckplatz 9.
 - ☐ Alle Dateien des aktuellen Speichermediums löschen:
Verwenden Sie die Formatierfunktion des Einstellungsmenüs (siehe „Kameraeinstellungen ändern“).
1. Drücken Sie die Taste  16 und wählen Sie das Symbol für den Wiedergabemodus aus.
 2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  18.
 3. Zu löschende Datei auswählen: Drücken Sie wiederholt die Taste  22 oder die Taste  21.
 4. Drücken Sie die Taste  19. Das folgende Symbol wird auf dem Display 12 angezeigt:



5. Löschen der ausgewählten Datei bestätigen: Drücken Sie die Taste  20. Alternativ drücken Sie die Taste  16, um die Auswahl abubrechen und zum Wiedergabemodus zurückzukehren und eine andere Datei zum Löschen auszuwählen.

Dateien auf einen Computer übertragen

① HINWEISE:

- ☐ Dieses Produkt verfügt über einen USB-C-Eingang , damit Sie die auf Ihrem aktuellen Speichermedium gespeicherten Bilder und Videoclips auf einen Computer übertragen können.
 - ☐ Wenn im Produkt eine microSD-Karte eingesteckt ist, können nur die Dateien auf der microSD-Karte vom Computer gelesen werden. Um die im internen Speicher gespeicherten Dateien zu übertragen, entfernen Sie zuerst die microSD-Karte, bevor Sie das Produkt an einen Computer anschließen.
1. Produkt einschalten: Drücken Sie die Taste  20.
 2. Heben Sie die Kunststoffabdeckung an der Seite an.
 3. Schließen Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels  5 an den USB-C-Eingang  an.
 4. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels  5 an einen Computer an.
 5. Das aktuelle Speichermedium wird automatisch erkannt und gelesen. Eines der folgenden Symbole wird auf dem Display  12 angezeigt.



Externe Speicherkarte
wird gelesen



Interner Speicher
wird gelesen

6. Um zu den Dateien des internen Speichers oder der microSD-Karte zu gelangen, öffnen Sie den Datei-Manager auf dem Computer. Klicken Sie doppelt auf das entsprechende USB-Laufwerk. Die Dateien werden im Ordner **DCIM** gespeichert.
7. Übertragen Sie die Dateien auf den Computer.

8. Nach Abschluss der Dateiübertragung: Trennen Sie das Produkt sicher vom Computer, indem Sie die Auswurffunktion des Betriebssystems verwenden, bevor Sie das Produkt physisch vom Computer oder die microSD-Karte vom Produkt trennen.
9. Schließen Sie die Kunststoffabdeckung, nachdem Sie das USB-Kabel **5** vom Produkt getrennt haben.

⚠ ACHTUNG! DATENVERLUST!

- Der Dateiname der Dateien auf dem Gerät muss das Format **PARKSIDEXXXX.jpg** oder **PARKSIDEXXXX.avi** aufweisen, wobei jede der 4 Ziffern **XXXX** für die Ziffern **0** bis **9** steht.
- Benennen Sie die Ordner und Dateien nicht am Computer um. Ansonsten können die Dateien nicht mehr vom Produkt gelesen werden.
- Benennen Sie die Dateien oder Ordner erst um, nachdem sie vom Produkt auf Ihren Computer kopiert wurden.
- Ein unsachgemäßes Trennen des Produkts oder der microSD-Karte kann zu Datenverlusten oder Schäden am internen Speicher oder der microSD-Karte führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Datenübertragung abgeschlossen ist, bevor Sie das Produkt vom Computer trennen oder die microSD-Karte aus dem microSD-Kartensteckplatz **9** entnehmen.

Adapter

- ① **HINWEIS:** Das Produkt beinhaltet 4 Adapter, die am Kamerakopf **14** angebracht werden können.

Adapter	Verwendungszweck
Einzelhaken 1	Gegenständen zurückerlangen (z. B. Ringe)
Doppelhaken 2	
Magnet 3	
Spiegel 4	Unzugängliche Stellen untersuchen

- Adapter anbringen (Abb. B):
 - Wählen Sie den gewünschten Adapter aus.
 - Bringen Sie den Adapter am Kamerakopf **14** an.
 - Verriegeln Sie die Klemme des gewählten Adapters fest am Kamerakopf **14**.
- Bewahren Sie die Adapter im Adapter-Aufbewahrungsfach **25** an der Rückseite des Hauptgeräts **7** (Abb. E) oder im dafür vorgesehenen Fach im Transportkoffer **11** (Abb. F) auf.

Anzeige für niedrigen Batteriestand

- Wenn die Batterie erschöpft ist, wird das folgende Symbol auf dem Display **12** angezeigt. Das Produkt wird sich in Kürze abschalten.



- Ersetzen Sie die Batterien (siehe „Batterien einsetzen“ und Abb. E).

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht.	Die Batterien sind nicht ordnungsgemäß eingelegt.	Entfernen Sie die Batterien. Legen Sie die Batterien erneut unter Beachtung der richtigen Polarität ein.
Das Produkt zeigt kein Bild an oder das Bild wird nur schwach angezeigt.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Legen Sie neue Batterien ein. Starten Sie das Produkt erneut.
	Die LED-Helligkeitsstufe ist zu gering.	Erhöhen Sie die LED-Helligkeitsstufe.

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Die Datenübertragung zum Computer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Inkorrekte Verbindung	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Produkt und dem Computer.
Es können keine Bilder oder Videos mehr aufgenommen werden.	Der interne Speicher oder die microSD-Karte ist voll.	Geben Sie Speicherplatz frei, indem Sie unnötige Dateien entfernen.
Das Produkt erkennt die microSD-Karte nicht.	Die microSD-Karte verwendet nicht das Format FAT oder FAT32.	Formatieren Sie die microSD-Karte über das Produkt (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).

● Reinigung

- Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus. Entfernen Sie alle Batterien und Zubehörteile.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen, scheuernden oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Bei anhaltender Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Vor der Lagerung: Entfernen Sie die Batterien aus dem Produkt.
- Bewahren Sie das Produkt und dessen Zubehör im Transportkoffer **11** auf (Abb. F).
- Lagern Sie den Transportkoffer **11** in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen entsprechend der Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden.

Entfernen Sie vor der Entsorgung des Produkts installierte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese separat. Geben Sie Batterien/Akkus und das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie nicht fest eingebaute Batterien/Akkus vor der Entsorgung aus dem Produkt.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 406337_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	40
Introduction	Page	42
Intended use.	Page	42
Scope of delivery.	Page	43
Description of parts	Page	43
Technical data	Page	44
Trademark notices	Page	45
Safety instructions	Page	46
Safety instructions for batteries	Page	48
Setup	Page	51
Operation	Page	52
Troubleshooting	Page	63
Cleaning	Page	63
Storage when not in use	Page	64
Disposal	Page	64
Warranty	Page	65
Warranty claim procedure.	Page	66
Service	Page	66

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, the short manual, on the packaging and on the product:



DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates a possible property damage.



This symbol indicates to wear suitable protective gloves. Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials.

	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	NOTE: This symbol with the signal word "Note" provides additional useful information.
	Direct current/voltage
	Warning against optical radiation
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

INSPECTION CAMERA

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is under IT related category and intended for optical examination, inspection. The product contains a built-in camera for image recording.
- The integrated light is a special purpose light. The light only serves to illuminate the work area. The light is not intended for household lighting.
- This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes.
- This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper.
- Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Contact our customer service if parts are missing or damaged.

- 1 Main unit
- 1 Flexible gooseneck with camera head and LED light
- 1 Adaptor – Single hook
- 1 Adaptor – Double hook
- 1 Adaptor – Mirror
- 1 Adaptor – Magnet
- 1 Carry case
- 1 USB cable (USB-A to USB-C)
- 4 Batteries (AA/LR6)
- 1 Short manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarize yourself with all functions of the product.

- 1 Adapter – Single hook
- 2 Adapter – Double hook
- 3 Adapter – Magnet
- 4 Adapter – Mirror
- 5 USB cable (USB-A to USB-C)
- 6 Batteries (AA/LR6)
- 7 Main unit
- 8 USB-C input port (with plastic cover)
- 9 microSD card slot (with plastic cover)
- 10 Handle
- 11 Carry case

- 12 Display
- 13 Connection port
- 14 Camera head with LED
- 15 Flexible gooseneck
- 16  button (menu)
- 17  button (colour mode/zoom)
- 18  button (image/video)
- 19  button (picture-in-picture/delete)
- 20  button (on/off)
- 21  button (down/camera head LED brightness)
- 22  button (rotation/up/display brightness)
- 23 Battery compartment cover
- 24 Battery compartment
- 25 Adapter storage compartment
- 26 Short manual

● **Technical data**

Supply voltage:	6 V  (Batteries: 4× 1.5 V AA/LR6)
Operation time:	approx. 350 minutes (with new batteries)
Protection type:	IP67 (protection against dust and short time immersion in water – only for camera head and gooseneck)
Minimum bending radius:	45 mm
Camera diameter:	8 mm
Camera lighting:	6 white LEDs, adjustable to 12 levels
Display (diagonal):	2.8"/7.1 cm
Display (resolution):	320 pixel × 240 pixel

Flexible gooseneck length:	approx. 120 cm
File format:	Image: JPEG Video: AVI
Resolution (picture/video):	640 pixel × 480 pixel
Connections:	1 USB-C input port (for data transfer) 1 microSD card slot
Internal memory:	512 MB (FAT32 format) (for up to 10,000 images) ① NOTE: Some of the memory space is occupied for formatting and other functions thus it is not available for storage.
Operating temperature:	+5 °C to +35 °C
Storage temperature:	0 °C to +45 °C
Humidity:	10 % RH to 85 % RH
Dimension (L × W × H):	approx. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Weight:	Main unit: approx. 240 g (without batteries) Gooseneck: approx. 175 g

● Trademark notices

- ☐ The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
- ☐ USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- ☐ Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.



Safety instructions

- Before using the product, familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use. When passing this product on to others, also include all the documents.



DANGER! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

⚠ DANGER! Some of the provided parts may be swallowed. If a part is swallowed, seek immediate medical attention.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

Handling the product improperly may result in injury.



Avoid injury to eyes and skin when in the vicinity of optical radiation.

Do not look directly into the light source or with optical devices.

- Do not use the gooseneck near live parts. Keep this in mind as well when inspecting the inside of machines.

- Do not use the gooseneck near moving parts. Keep this in mind as well when inspecting the inside of machines.
- Secure switched-off cables and devices against accidental restart.
- Do not operate the product in potentially explosive environments in which substances such as flammable liquids, fumes are present.
- The product is not a medical device. Do not use the product on persons or animals.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! RISK OF DISPLAY

DAMAGE! Do not apply any pressure to the screen and keep sharp objects away from the screen. A broken screen represents a risk of injury. Wear gloves when collecting the broken parts and contact the manufacturer if necessary.

If fluid does escape, proceed as follows:

- If the fluid comes into contact with the skin, wipe off with a clean cloth and rinse with plenty of water. Contact a doctor if necessary.
- If the fluid is swallowed, first rinse the mouth out with water and then drink plenty of water. Contact a doctor immediately!

⚠ WARNING! HEALTH HAZARD!

Drains and waste pipes may contain matter or chemicals which may be poisonous, infectious or corrosive.

- Always take precautions appropriate to the area you wish to inspect.
- Wear appropriate personal protective equipment such as protective gloves, safety goggles and a mask, respirator or face shield.
- After use, rinse the product's gooseneck thoroughly under running water.

⚠ DANGER! DANGER TO LIFE! RISK OF INJURY! The product is not approved for medical applications! It must never be inserted into bodily orifices! There is the risk of life-threatening injuries!



Safety instructions for batteries

⚠ DANGER! Keep batteries out of reach of children. If accidentally swallowed, seek immediate medical attention. Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.

⚠ WARNING! EXPLOSION HAZARD! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries.

Risk of leakage of batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals. Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention.
- In the event of a leakage of batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries. Do not mix used and new batteries.
- Remove batteries if the product is not used for a longer period.

WEAR PROTECTIVE GLOVES!



Leaked or damaged batteries can cause burns upon contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

Batteries

- Only use the specified type of batteries.
- Insert batteries according to the polarity marks (+) and (-) on the battery and the product.

- Clean the contacts on the battery and in the battery compartment before inserting.
- Remove exhausted batteries from the product immediately.

⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE!

- Check the product before every use. Discontinue use if any damage to the product is detected.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits.
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat.
- Do not throw the product into fire and do not expose it to high temperatures.
- Never open the product. The product has no internal parts requiring maintenance.

⚠ ATTENTION!

- Ensure that no direct heat sources (e.g. heating) can affect the product.
- Avoid any contact with splash and dripping water and corrosive liquids. Do not operate the product in the vicinity of water. Do not submerge the product in liquid. Do not place any vessels filled with liquid (e.g. vases or drinks) on or near the product.
- Do not use the product in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- Do not place any fire sources (e.g. burning candles) on or near the product.
- Do not insert objects into the interior of the product.
- Do not subject the product to excessive shocks and vibrations.
- Do not expose the product to strong artificial light.
- Do not bend the gooseneck excessively. Observe the minimum bending radius of 45 mm.

- Only the camera head and the gooseneck may be immersed in liquids. Do not immerse these parts deeper than 100 cm. The fluid must not conduct electricity. The parts may only be immersed in neutral liquids. Use in acids, alkalis or solvents can destroy the product.
- Keep the main unit dry.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for unauthorised modifications of this product.
- The user of the product is fully responsible for unauthorised modifications of the product, as well as replacement of such products.
- It is necessary to repair the product if it has been damaged in any way, for example, if the housing is damaged, if liquid or objects have penetrated the product or if the product has been exposed to rain or moisture.
- Repair work is also required if the product is not working properly or has been dropped.

If smoke is produced, or there are any unusual sounds or smells, turn the product off immediately and remove the batteries. In such cases, the product should not be used until it has been inspected by authorised service personnel. Only have the product repaired by qualified personnel.

Never open the housing of the product.

● Setup

- Follow the instructions below to configure the product for initial use.

Action	Fig.
Installing batteries 1. Remove the battery compartment cover 23 (located at the back of the main unit 7). 2. Insert the 4 batteries 6 (1.5 V , type AA/LR6) into the battery compartment 24. Insert the batteries with correct polarity (observe the markings in the battery compartment and on the batteries). 3. Replace the battery compartment cover on the battery compartment.	E
Connecting the flexible gooseneck 1. Connect the flexible gooseneck 15 with the connection port 13. 2. Screw the outer thread of the connection port onto the flexible gooseneck.	C

Inserting microSD card (optional)

① NOTES:

- You may use a microSD card (not included) to expand the memory capacity if the internal memory capacity (512 MB) is not enough for use.
- The internal memory is not available when the microSD card is connected.
- The internal memory is available again once the microSD card is ejected.
- The product only recognises microSD cards with the format FAT or FAT32. If the microSD card is using the format exFAT or NTFS, you need to format the microSD card via the product (see "Operation" → "Changing the camera settings" → "Format").

1. Inserting microSD card: Open the plastic cover at the side. Fully insert a microSD card with the label facing down and the pins facing up into the microSD card slot [9] until you hear a click sound.
2. Ejecting microSD card: Push the microSD and release. The microSD card is ejected from the microSD card slot [9].
3. Close the plastic cover after inserting or removing the microSD card.

● Operation

Switching on and off

① **NOTES:**

- The product automatically switches off if no button is pressed for approx. 20 minutes.
 - Changing the auto power off setting: see "Changing the camera settings"
1. Switching on the product: Press and hold the  button [20] for approx. 2 seconds. The display [12] switches on. The product enters live mode. The camera head's LED [14] lights up.
 2. Switching off the product: Press and hold the  button [20] for approx. 2 seconds.

Changing the camera settings

- ① **NOTE:** Before using the product, change the camera settings in the setup menu.

1. Enter the setup menu: Press the  button [16] and then the  button [22] or the  button [21] to select the following icon:



2. Confirm selection: Press the  button **18**.

The following settings are available in the setup menu:

Setting	Description
Auto power off	Set the idle time for activating the auto power off function: ☐ Off: Turn off the auto power off function. ☐ 5 minutes: Auto power off after being idle for 5 minutes ☐ 20 minutes: Auto power off after being idle for 20 minutes
Language	Set your desired language of the user interface.
Date/Time	Set the date and time. ① NOTE: When you remove the batteries, the date and time are reset. Set the date and time again after inserting new batteries.
Quality	Set the quality of the captured images and videos: ☐ Standard: standard quality with larger file size ☐ Lower: lower quality with smaller file size
Format	Format the internal memory or the microSD card (if connected). ① NOTE: After formatting the internal memory or the microSD card, all files are deleted. The microSD card is formatted to FAT32 when you use this function.

Setting	Description
Default settings	Reset the product to the factory default settings.
Version	View the current firmware version of the product.

3. When you are finished with the settings: Press the  button **16** 2×. The product returns to the live mode.

Display information in live mode



Setting the brightness of the camera head LED

- ☐ Repeatedly press the  button **21** until you reach the desired brightness level.
- ☐ You can set the brightness of the camera head LED **14** to 12 different brightness levels.
- ☐ When you have reached the highest brightness level, the LED **14** goes off. When you press the  button **21** again, the LED starts at brightness level 1.
- ☐ The brightness setting is indicated on the display **12** by the LED brightness level indicator.

Setting the display brightness

- Repeatedly press the  button **22** until you reach the desired brightness level.
- You can set the display **12** to 12 different brightness levels.
- When you reached the highest brightness level, the display brightness returns to the lowest level. When you press the  button **22** again, the display brightness starts at brightness level 1.
- The display brightness setting is indicated on the display **12** by the display brightness level indicator.

Image rotation

- ① **NOTE:** At some inspection locations (e.g. curved pipes) it is hard to obtain a clear view. In such situations, change the display's **12** picture orientation. The orientation is indicated on the display by the orientation indicator **F** (located under the battery level indicator).
- Press the  button **22**.

	Function	Orientation indicator
Press 1× for 2 s	Picture is rotated by 180° (reversed).	
Press 2× for 2 s each	Picture is reversed and mirrored.	
Press 3× for 2 s each	Picture is mirrored.	
Press 4× for 2 s each	Original position	

- ① **NOTE:** After the product has been shut down and switched on again, the picture is shown in its original position.

Zooming

- ❑ Setting the zoom level of the camera: Press the  button **17** repeatedly.
- ❑ The product features a zoom function up to 6×

	Display	Function
Press 1×		Picture is magnified 2×
Press 2×		Picture is magnified 3×
Press 3×		Picture is magnified 4×
Press 4×		Picture is magnified 5×
Press 5×		Picture is magnified 6×
Press 6×	—	Picture is displayed in its original size.

- ① **NOTE:** After the camera has been shut down and turned on again, the picture is shown in its original size.

Changing the colour mode

- ① **NOTE:** The colour mode can only be changed in the live view mode.
- ❑ Press and hold the  button **17** for approx. 2 seconds.
 - ❑ The colour of the display **12** and the captured images/video clips toggles between colour and monochrome modes.

Image capturing and video recording functions

① **NOTES:**

- ❑ The maximum duration of each video is 2 minutes.
- ❑ If the video recording is over 2 minutes, the recording is not stopped. The video is divided into several files instead. The number of the divided video files depends on the duration of the recording (e.g. 3 files for a 6 minute video).

- ❑ This product does not have a microphone. The recorded video does not have any sound.
- ❑ The picture-in-picture and zoom functions are not available for video recording.
- ❑ If the memory is full, one of the following icons is shown on the display **12**:



Internal memory is full



Memory card is full

- ❑ Delete unwanted images or video clips to free up the memory (see “Deleting files”).

Live mode	Action
Image mode  (default in the live mode)	❑ Capturing an image: Press the  button 18.
	Picture-in-picture function  This function allows you to check the difference between the live view and the screen captured before. 1. Activating the picture-in-picture function: Press the  button 19. 2. Capturing a screen: Press the  button 18. The captured screen is displayed in the small screen on the display 12. The live view remains on the main screen. 3. Switching off the picture-in-picture function: Press the  button 19. NOTE: ❑ The captured screen in the picture-in-picture mode will not be saved as image. To take image files please switch off this function first.

Live mode	Action
Video mode 	1. Start video recording: In live mode, press and hold the  button 18 for approx. 2 seconds. The video mode icon  and the recording time are displayed on the top left corner of the display 12. 2. Stop video recording: Press the  button 18. The product returns to the image mode . ① NOTE: You can adjust the brightness of the camera head's LED 14 and the display during video recording.

Media files playback

① NOTES:

- If a microSD card is connected, only the files stored in the microSD card can be viewed. The images and video files in the internal memory can only be viewed if no microSD is connected.
- If the internal memory or microSD card does not contain any images or video files, the following icon is shown on the display **12**:



1. Press the  button **16** and then the  button **22** or the  button **21** to select the following playback icon:



2. Confirm selection: Press the  button **18**.
3. Select the image or video you would like to view/play: Press the  button **22** or the  button **21** repeatedly.

Image playback

Button	Function
 17	☐ Press the button repeatedly to zoom in the image with the following zoom levels: – Press 1×: Image is magnified 2× – Press 2×: Image is magnified 3× – Press 3×: Image is magnified 4× – Press 4×: Image is magnified 5× – Press 5×: Image is magnified 6× – Press 6×: Image is restored to the original size ☐ After the image is zoomed, the zoom section (enclosed with red rectangle) is displayed on the top right corner of the image.
 22 +  21	☐ After the image is zoomed, press both buttons repeatedly to shift the zoom section to the right and left.
 20 +  19	☐ After the image is zoomed, press both buttons repeatedly to shift the zoom section up and down.

Video playback

Button	Function
 18	① NOTE: Zoom function is not available for video playback. 1. Start playback: Press the button. The playback time is displayed on the top of the display 12. 2. Pause playback: Press the button again.

Deleting files

① NOTES:

- ❑ Only the files in the current storage media can be selected and deleted. If you want to delete any files stored in the internal memory, remove the connected microSD card from the microSD card slot **9** first.
 - ❑ Delete all files in the current storage media: Use the formatting function in the setup menu (see “Changing the camera settings”).
1. Press the  button **16** and select the playback mode icon.
 2. Confirm selection: Press the  button **18**.
 3. Select a file you want to delete: Press the  button **22** or the  button **21** repeatedly.
 4. Press the  button **19**. The following icon is shown on the display **12**:



5. Confirm to delete the selected file: Press the  button **20**.
Alternatively, press the  button **16** to cancel the selection and return to the playback mode and select another file to delete.

Transferring files to a computer

① NOTES:

- ❑ This product features a USB-C input port **8** so that you can transfer the images and video clips stored in your current storage media to a computer.
- ❑ If a microSD card is inserted into the product, only the files in the microSD card can be read by the computer. To transfer the files stored in the internal memory, remove the microSD card first before connecting the product to a computer.

1. Switching on the product: Press the  button **20**.
2. Lift up the plastic cover on the side.
3. Connect the USB-C plug of the USB cable **5** to the USB-C input port **8**.
4. Connect the other end of the USB cable **5** to a computer.
5. The current storage media is detected and read automatically. One of the following icons is shown on the display **12**:



External memory card is read



Internal memory is read

6. To obtain the files from the internal memory or the microSD card, open the file manager on your computer. Double click on the corresponding USB drive. The files are stored in the **DCIM** folder.
7. Transfer the files to the computer.
8. After the file transfer is finished: Safely remove the product from the computer using the operating system's eject function before physically disconnecting the product from your computer or removing the microSD card from the product.
9. Close the plastic cover after disconnecting the USB cable **5** from the product.

ATTENTION! LOSS OF DATA!

- The file name must be in the format **PARKSIDEXXX.jpg** or **PARKSIDEXXX.avi**, where each of the 4 digits **XXXX** represents the number **0** to **9**.
- Do not rename the folders and the files via the computer. Otherwise the files can no longer be read by the product.
- Only rename the files or folders after they are copied from the product to your computer.
- Incorrect disconnection of the product or microSD card could result in data loss or damage to the internal memory or microSD card.
- Before disconnecting the product from the computer or removing the microSD card from the microSD card slot **9**, verify that the data transfer is complete.

Adapters

- ① **NOTE:** The product includes 4 adapters that can be attached to the camera head **14**.

Adapter	Purpose
Single hook 1	Retrieving objects (e.g. rings)
Double hook 2	
Magnet 3	
Mirror 4	Examining inaccessible areas

- Attaching the adapters (Fig. B):
 - Select the desired adapter.
 - Attach the adapter to the camera head **14**.
 - Secure the bracket of the selected adapter firmly around the camera head **14**.
- Store the adapters in the adapter storage compartment **25** on the back of the main unit **7** (Fig. E) or in the compartment provided in the carry case **11** (Fig. F).

Low battery indication

- When the battery is low, the following icon is shown on the display **12**. The product is about to shut down.



- Replace the batteries (see “Installing batteries” and Fig. E).

● Troubleshooting

Problem	Possible causes	Solution
The product does not work.	The batteries are not properly inserted.	Remove the batteries. Re-insert the batteries with correct polarities.
The product displays no picture or the picture is displayed weak.	The batteries' voltage may be low.	Insert new batteries. Re-start the product.
	The LED brightness level is too low.	Increase the LED brightness level.
The file transmission to the computer does not function correctly.	Connection incorrect.	Check the connection between the product and the computer.
No more pictures or videos can be captured.	The internal memory or the microSD card is full.	Free up the memory by removing the unnecessary files.
The product does not recognise the microSD card.	The microSD card does not use the format FAT or FAT32.	Format the microSD card via the product (see "Operation" → "Changing the camera settings" → "Format").

● Cleaning

- Before cleaning: Switch the product off. Remove all batteries and accessories.
- No acid, chafing or solvent cleaning agents should be used or the product can be damaged.
- Clean the housing of the product using a soft, dry cloth only.
- At persistent soiling, a mild cleaning agent can be used.

● Storage when not in use

- Before storage: Remove batteries from the product.
- Store the product and its accessories in the carry case **11** (Fig. F).
- Store the carry case **11** in a dry indoor location protected from direct sunlight.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN



A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Never dispose of batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your local collection site.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 406337_2207) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	68
Introduction	Page	70
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	70
Contenu de l'emballage	Page	70
Description des pièces	Page	71
Données techniques	Page	72
Indications de marque	Page	73
Consignes de sécurité	Page	74
Consignes de sécurité pour piles	Page	76
Mise en service	Page	79
Fonctionnement	Page	81
Dépannage	Page	93
Nettoyage	Page	94
Rangement en cas de non-utilisation	Page	94
Mise au rebut	Page	95
Garantie	Page	96
Faire valoir sa garantie	Page	98
Service après-vente	Page	98

Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, le mode d'emploi sommaire, sur l'emballage et sur le produit :



DANGER ! Ce symbole avec la mention « DANGER » indique un risque élevé qui, si le danger n'est pas éradiqué, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec la mention « AVERTISSEMENT » indique une mise en danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec la mention « PRUDENCE » indique un risque faible qui, si le danger n'est pas éradiqué, peut entraîner des blessures légères ou importantes.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « ATTENTION » indique un possible risque de dégâts matériels.



Ce symbole indique que le port de gants protecteurs appropriés est nécessaire. Suivez les instructions afin d'éviter que vos mains n'entrent en contact avec des objets ou qu'elles ne soient exposées à des substances thermiques ou chimiques.

	AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un avertissement qui présente ce symbole et la mention « AVERTISSEMENT ! DANGER D'EXPLOSION » indique un risque potentiel d'explosion. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles et d'éventuels dommages matériels. Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dommages matériels !
	REMARQUE : Ce symbole avec la mention « REMARQUE » propose d'autres informations utiles.
	Courant continu/tension continue
	Avertissement contre le rayonnement optique
	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être consulté avant d'utiliser le produit.
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

CAMÉRA D'INSPECTION

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit appartient à la catégorie IT et est destiné aux observations et inspections optiques. Le produit dispose d'une caméra intégrée pour l'enregistrement d'images.
- L'éclairage intégré est une lampe spéciale. La lampe sert seulement à l'éclairage de la zone de travail. La lampe n'est pas destinée à l'éclairage domestique.
- Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate.
- Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.

● **Contenu de l'emballage**

Contrôlez l'exhaustivité des pièces livrées après avoir déballé le produit et vérifiez l'état parfait de toutes les pièces. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Adressez-vous à notre service après-vente, si des pièces manquent ou sont endommagées.

- 1 Bloc principal
- 1 Col de cygne flexible avec tête de la caméra et éclairage à LED
- 1 Adaptateur – crochet simple
- 1 Adaptateur – crochet double
- 1 Adaptateur – miroir
- 1 Adaptateur – aimant
- 1 Mallette de transport
- 1 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 4 Piles (AA/LR6)
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Adaptateur – crochet simple
- 2 Adaptateur – crochet double
- 3 Adaptateur – aimant
- 4 Adaptateur – miroir
- 5 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 6 Piles (AA/LR6)
- 7 Appareil principal
- 8 Entrée USB-C (avec couvercle en plastique)
- 9 Fente pour carte à mémoire microSD (avec couvercle en plastique)
- 10 Poignée
- 11 Mallette de transport
- 12 Afficheur
- 13 Prise de raccordement
- 14 Tête de la caméra avec LED
- 15 Col de cygne flexible
- 16 Touche  (menu)
- 17 Touche  (mode couleurs/zoom)
- 18 Touche  (image/vidéo)
- 19 Touche  (image sur image/supprimer)
- 20 Touche  (marche/arrêt)

- 21 Touche  (en bas/tête de la caméra - luminosité LED)
- 22 Touche  (rotation/en haut/luminosité afficheur)
- 23 Couvercle du compartiment des piles
- 24 Compartiment des piles
- 25 Compartiment de rangement des adaptateurs
- 26 Guide de démarrage rapide

● **Données techniques**

Tension de fonctionnement :	6 V  (Piles : 4 × 1,5 V (AA/LR6))
Autonomie :	env. 350 minutes (avec de nouvelles piles)
Indice de protection :	IP67 (protection contre les poussières et une courte immersion dans l'eau - s'applique uniquement à la tête de la caméra et au col de cygne)
Rayon de courbure minimal :	45 mm
Diamètre de la caméra :	8 mm
Éclairage de la caméra :	6 LED blanches, réglable sur 12 niveaux
Afficheur (diagonale) :	2,8"/7,1 cm
Afficheur (résolution) :	320 pixels × 240 pixels
Longueur du col de cygne flexible :	ca. 120 cm
Format de fichier :	Image : JPEG Vidéo : AVI
Résolution (image/vidéo) :	640 pixels × 480 pixels

Raccordements :	1 entrée USB-C (pour transfert de données) 1 fente pour carte à mémoire microSD
Mémoire interne :	512 MB (format FAT32) (jusqu'à 10000 images) ❶ REMARQUE : Une partie de l'espace mémoire est utilisée pour le formatage et d'autres fonctions, et n'est donc pas disponible pour l'enregistrement.
Température de fonctionnement :	+5 °C à +35 °C
Température de stockage :	0 °C à +45 °C
Humidité de l'air :	10 % HR à 85 % HR
Dimensions (L × l × H) :	env. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Poids :	Appareil principal : env. 240 g (sans piles) Col de cygne : env. 175 g

● Indications de marque

- ☐ La marque et le nom commercial Parkside appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- ☐ USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- ☐ Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.



Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et les instructions concernant son utilisation. Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers.



DANGER ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience ou/et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Ne laissez pas des enfants jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ DANGER ! Certaines pièces fournies pourraient être avalées. Si une pièce venait à être avalée, contactez immédiatement un médecin pour obtenir une assistance médicale.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.



Évitez tout contact qui pourrait blesser les yeux et la peau lorsque vous vous trouvez à proximité d'un rayonnement optique.

Prière de ne pas regarder directement dans la source de lumière ou avec des appareils optiques.

- Il est interdit d'utiliser le col de cygne flexible à proximité de pièces sous tension. Gardez aussi cette consigne à l'esprit lors de l'inspection à l'intérieur de machines.
- Il est interdit d'utiliser le col de cygne flexible à proximité de pièces en mouvement. Gardez aussi cette consigne à l'esprit lors de l'inspection à l'intérieur de machines.
- Sécurisez les câbles et appareils mis hors tension contre tout rebranchement ou redémarrage accidentel.
- N'utilisez pas le produit dans des environnements potentiellement explosifs présentant des substances telles que des liquides, des gaz ou des matières solides inflammables.
- Le produit n'est pas un appareil médical. Il est interdit d'utiliser le produit sur des êtres humains ou animaux.



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'AFFICHEUR !

N'exercez jamais de pression sur l'écran et tenez les objets pointus hors de la de l'écran. Un écran brisé présente un risque de blessures. Portez des gants lorsque vous ramassez des éclats et contactez si nécessaire le fabricant.

Si du liquide s'échappe, procédez comme suit :

- Si le liquide entre en contact avec la peau, essuyez-le avec un chiffon propre et rincez abondamment à l'eau. Consultez un médecin si nécessaire.
- Si le liquide a été avalé, rincez-vous d'abord la bouche avec de l'eau, puis buvez beaucoup d'eau. Consultez immédiatement un médecin !

AVERTISSEMENT ! RISQUE POUR LA SANTÉ !

Les tuyaux de drainage et d'écoulement peuvent contenir des substances ou des produits chimiques toxiques, infectieux ou corrosifs.

- Prenez toujours des précautions appropriées pour travailler dans les zones que vous souhaitez explorer.
- Portez un équipement de protection individuelle approprié, tel que des gants protecteurs, des lunettes de protection, un masque de protection, une protection respiratoire ou faciale.
- Après l'utilisation, rincez soigneusement le col de cygne flexible du produit sous l'eau courante.

DANGER ! DANGER DE MORT ! RISQUE DE BLESSURES !

Le produit n'est pas autorisé pour des applications médicales ! Il ne doit jamais être introduit dans les orifices corporels ! Il existe un risque de blessures mortelles !



Consignes de sécurité pour piles

 **DANGER ! Maintenez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, veuillez consulter immédiatement un médecin. L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.**

 **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Il est interdit de court-circuiter et d'ouvrir les piles. Une surchauffe, un risque d'incendie ou une explosion peuvent en résulter.

- Ne jetez jamais de piles dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez jamais de piles à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles comme par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire direct.
- En cas de fuite de piles, évitez tout contact des produits chimiques avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin.
- En cas de fuite d'une pile, enlevez-la immédiatement du produit, afin d'éviter des dégâts.
- Utilisez seulement des piles du même type. Ne mélangez pas des piles usagées avec des neuves.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.

PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS !



Des piles/piles rechargeables endommagés ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'ils entrent en contact avec la peau. Portez toujours des gants protecteurs appropriés dans de tels cas.

Piles

- Utilisez uniquement le type de piles indiqué.
- Insérez les piles conformément à l'indication de polarité (+) et (-) sur les piles et le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile et ceux dans le compartiment des piles avant l'insertion à l'intérieur.
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation. Arrêtez d'utiliser le produit si vous remarquez des dommages.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de le réutiliser, ceci afin d'éviter les courts-circuits !

- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur.
- Ne jetez pas le produit dans un feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- Il est interdit d'ouvrir le produit. Le produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance.

⚠ ATTENTION !

- Assurez-vous qu'aucune source de chaleur directe (par ex. un chauffage) n'affecte le produit.
- Évitez tout contact avec des éclaboussures, des gouttes d'eau et des liquides corrosifs. N'utilisez pas le produit à proximité de l'eau. Ne plongez pas le produit dans un liquide. Ne placez aucun objet rempli de liquide (par ex. vases ou boissons) sur ou à côté du produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé à proximité directe de champs magnétiques (par ex. haut-parleurs).
- Veillez à ne pas placer de sources de feu (par ex. telles que des bougies allumées) sur ou à proximité du produit.
- N'introduisez pas de corps étrangers à l'intérieur du produit.
- N'exposez pas le produit à des chocs physiques importants ou à de fortes vibrations.
- N'exposez jamais le produit à une lumière artificielle forte.
- Ne pliez pas trop le col de cygne. Respectez le rayon de courbure minimal de 45 mm.
- Seulement la tête de la caméra et le col de cygne peuvent être immergés dans des liquides. Il est interdit d'immerger ces pièces à plus de 100 cm de profondeur. Le liquide ne doit pas être conducteur d'électricité. Les pièces doivent être plongées seulement dans des liquides neutres. L'utilisation dans des acides, des solutions alcalines ou des solvants peut détruire le produit.
- Gardez le bloc principal au sec.
- OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des modifications non autorisées sur le produit.

- Seul l'utilisateur du produit est responsable de modifications non autorisées sur le produit, et dont du remplacement de tels produits.
 - La réparation du produit est nécessaire si celui-ci est endommagé comme par exemple si le boîtier est endommagé, si des liquides ou des objets ont pénétré dans le produit ou si le produit a été exposé à la pluie ou à l'humidité.
 - Des travaux de réparation s'avèrent également nécessaires en cas de dysfonctionnement ou de chute du produit.
- Si de la fumée se dégage du produit, ou en cas de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et enlevez les piles. Dans de tels cas, le produit ne doit plus être mis en fonctionnement et doit être vérifié par du personnel agréé avant toute nouvelle utilisation. Confiez la réparation du produit exclusivement à des techniciens qualifiés.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit.

● **Mise en service**

- ☐ Suivez les instructions ci-dessous pour configurer le produit lors de la première utilisation :

Action	III.
Insérer des piles 1. Enlevez le couvercle du compartiment des piles 23 (au dos de l'appareil principal 7) 2. Insérez les 4 piles 6 (1,5 V , type AA/LR6) dans le compartiment des piles 24. Insérez les piles en respectant la bonne polarité (prière d'observer les repères figurant dans le compartiment des piles et sur les piles). 3. Remettez le couvercle du compartiment des piles sur le compartiment des piles.	E

Action	III.
Raccorder le col de cygne flexible 1. Reliez le col de cygne flexible [15] à la prise de raccordement [13]. 2. Vissez la bague extérieure de la prise de raccordement sur le col de cygne flexible.	C

Insérer la carte microSD (facultatif)

① REMARQUES :

- ☐ Vous pouvez utiliser une carte microSD (non comprise dans le contenu de l'emballage) afin d'augmenter la capacité de sauvegarde lorsque la capacité de sauvegarde interne (512 MB) n'est pas suffisante pour votre utilisation.
 - ☐ La mémoire interne n'est pas disponible lorsque la carte microSD est raccordée.
 - ☐ La mémoire interne est à nouveau disponible après l'éjection de la carte microSD.
 - ☐ Le produit ne reconnaît que les cartes microSD au format FAT ou FAT32. Si la carte microSD utilise le format exFAT ou NTFS, vous devez formater la carte microSD via le produit (voir « Fonctionnement » → « Modifier les paramètres de la caméra » → « Format »).
1. Insérer une carte microSD : Ouvrez le couvercle en plastique sur le côté. Glissez une carte microSD dans la fente pour carte à mémoire microSD [9], l'étiquette vers le bas et les broches vers le haut, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
 2. Enlever la carte microSD : Appuyez sur la carte microSD et relâchez-la. La carte microSD est éjectée de la fente pour carte à mémoire microSD [9].
 3. Fermez le couvercle en plastique après avoir inséré ou enlevé une carte microSD.

● Fonctionnement

Marche/arrêt

① **REMARQUES :**

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 20 minutes, le produit s'éteint automatiquement.
 - Modifier le réglage de la coupure automatique : voir « Modifier les paramètres de la caméra »
1. Allumer le produit : Maintenez la touche  [20] enfoncée pendant env. 2 secondes. L'afficheur [12] s'allume. Le produit passe en mode live. La LED de la tête de caméra [14] s'allume.
 2. Éteindre le produit : Maintenez la touche  [20] enfoncée pendant env. 2 secondes.

Modifier les paramètres de la caméra

① **REMARQUE :** Avant d'utiliser le produit, modifiez d'abord les paramètres de la caméra dans le menu de configuration.

1. Appeler le menu de configuration : Appuyez sur la touche  [16] puis sur la touche  [22] ou sur la touche  [21] et sélectionnez l'icône suivante :



2. Valider la sélection : Appuyez sur la touche  [18].

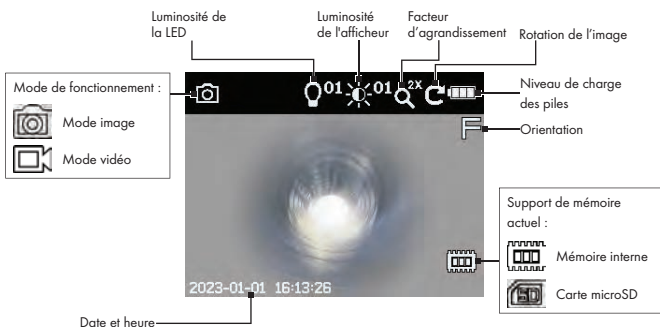
Les réglages suivants sont disponibles dans le menu de configuration :

Réglage	Description
Coupure automatique	Définissez le temps d'arrêt pour l'activation de la fonction de coupure automatique : ☐ Arrêt : Désactive la fonction de coupure automatique. ☐ 5 minutes : Arrêt automatique après 5 minutes d'inactivité ☐ 20 minutes : Arrêt automatique après 20 minutes d'inactivité
Langue	Réglez la langue souhaitée pour l'interface utilisateur.
Date/heure	Réglez la date et l'heure. ❶ REMARQUE : Les réglages de la date et de l'heure sont réinitialisés lorsque vous enlevez les piles. Réglez à nouveau la date et l'heure après avoir installé des piles neuves.
Qualité	Définissez la qualité des images et des vidéos enregistrées : ☐ Standard : Qualité standard avec une taille de fichier plus importante ☐ Plus basse : Qualité inférieure avec une taille de fichier plus petite
Format	Formatez la mémoire interne ou la carte microSD (si elle est connectée). ❶ REMARQUE : Tous les fichiers sont supprimés après le formatage de la mémoire interne ou de la carte microSD. La carte microSD est formatée en FAT32 lorsque vous utilisez cette fonction.

Réglage	Description
Préréglages	Vous pouvez réinitialiser le produit aux paramètres par défaut.
Version	Affiche la version actuelle du firmware du produit.

3. Une fois les réglages terminés : Appuyez 2× sur la touche  **16**.
Le produit revient au mode live.

Informations sur l’afficheur en mode live



Régler la luminosité de la LED de la tête de la caméra

- ☐ Appuyez plusieurs fois sur la touche  **21**, jusqu'à ce que le niveau de luminosité souhaité soit atteint.
- ☐ Vous pouvez régler la luminosité de la LED sur la tête de la caméra **14** grâce aux 12 niveaux de luminosité disponibles.
- ☐ Lorsque vous avez atteint le niveau de luminosité le plus élevé, la LED **14** s'éteint. Si vous appuyez à nouveau sur la touche  **21**, la LED redémarre au niveau de luminosité 1.
- ☐ Le réglage de la luminosité est indiqué sur l’afficheur **12** par l'indicateur du niveau de luminosité de la LED.

Régler la luminosité de l'afficheur

- ☐ Appuyez plusieurs fois sur la touche  **22**, jusqu'à ce que le niveau de luminosité souhaité soit atteint.
- ☐ Vous pouvez régler l'afficheur **12** sur 12 niveaux de luminosité différents.
- ☐ Lorsque vous avez atteint le niveau de luminosité le plus élevé, la luminosité de l'afficheur revient au niveau le plus bas. Si vous appuyez à nouveau sur la touche  **22**, la luminosité de l'afficheur redémarre au niveau de luminosité 1.
- ☐ Le réglage de la luminosité de l'afficheur est indiqué sur l'afficheur **12** par l'indicateur du niveau de luminosité de l'afficheur.

Rotation d'images

- ① **REMARQUE :** Sur certains lieux d'inspection (par ex. des tuyaux coudés), il est difficile d'obtenir une vue dégagée. Dans de telles situations, ajustez l'orientation de l'image sur l'afficheur **12**. L'orientation est indiquée sur l'afficheur grâce à l'indicateur d'orientation **F** (en dessous du témoin de charge des piles).

- ☐ Appuyez sur la touche  **22**.

	Fonction	Indication de l'orientation
Appuyer 1 × pendant 2 s	L'image est tournée à 180° (inversée).	
Appuyer 2 ×, à chaque fois, pendant 2 s	L'image est tournée et inversée.	
Appuyer 3 ×, à chaque fois, pendant 2 s	L'image est inversée.	

	Fonction	Indication de l'orientation
Appuyer 4×, à chaque fois, pendant 2 s	Position initiale	

- ① **REMARQUE :** Une fois le produit éteint et rallumé, l'image sera affichée dans sa position initiale.

Agrandissement

- ☐ Régler le facteur d'agrandissement de la caméra : Réappuyez sur la touche  **17**.
- ☐ Le produit dispose d'une fonction zoom avec 6 niveaux de grossissement:

	Afficheur	Fonction
Appuyer 1×		L'image est agrandie 2×
Appuyer 2×		L'image est agrandie 3×
Appuyer 3×		L'image est agrandie 4×
Appuyer 4×		L'image est agrandie 5×
Appuyer 5×		L'image est agrandie 6×
Appuyer 6×	—	L'image est affichée à la taille d'origine.

- ① **REMARQUE :** Une fois le produit éteint et rallumé, l'image sera affichée à sa taille d'origine.

Changer le mode couleurs

❶ **REMARQUE :** Le mode couleurs ne peut être modifié qu'en mode live.

- ❑ Maintenez la touche  **17** enfoncée pendant env. 2 secondes.
- ❑ La couleur de l'afficheur **12** et des images/vidéo clips enregistrés alterne entre le mode en couleurs et le mode monochrome.

Fonctions de prise de vue et d'enregistrement vidéo



❶ **REMARQUES :**

- ❑ La durée maximale de chaque vidéo est de 2 minutes.
- ❑ Si l'enregistrement vidéo dure plus de 2 minutes, il ne s'arrête pas. La vidéo est découpée en plusieurs fichiers. Le nombre de fichiers vidéo découpés dépend de la durée de l'enregistrement (par ex. 3 fichiers pour une vidéo de 6 minutes).
- ❑ Ce produit ne dispose pas d'un microphone. La vidéo enregistrée ne contient pas de son.
- ❑ Les fonctions image sur image et zoom ne sont pas disponibles lors de l'enregistrement de vidéos.
- ❑ Lorsque la mémoire est pleine, l'une des icônes suivantes apparaît sur l'afficheur **12**.



Mémoire interne pleine



Carte mémoire pleine

- ❑ Supprimez les images ou les clips vidéo dont vous n'avez plus besoin pour libérer de l'espace (voir « Supprimer des fichiers »).

Mode live	Action
Mode image  (par défaut en mode live)	☐ Prendre une photo : Appuyez sur la touche  18 .
	Fonction image sur image  Cette fonction vous permet de vérifier la différence entre la vue en direct et image précédemment enregistrée. 1. Activer la fonction image sur image : Appuyez sur la touche  19. 2. Prendre une photo : Appuyez sur la touche  18. L'image enregistrée apparaît sur le petit écran de l'afficheur 12. La vue en direct reste affichée sur l'écran principal. 3. Désactiver la fonction image sur image : Appuyez sur la touche  19. ① REMARQUE : ☐ L'image enregistrée en mode image sur image n'est pas sauvegardée en tant qu'image. Pour enregistrer des fichiers image, veuillez d'abord désactiver cette fonction.

Mode live	Action
Mode vidéo 	1. Démarrer l'enregistrement vidéo : En mode live, maintenez la touche  [18] enfoncée pendant env. 2 secondes. L'icône du mode vidéo  et la durée d'enregistrement s'affichent dans le coin supérieur gauche de l'afficheur [12]. ① REMARQUE : Vous pouvez régler la luminosité de la LED sur la tête de la caméra [14] et de l'afficher pendant l'enregistrement vidéo. 2. Arrêter l'enregistrement vidéo : Appuyez sur la touche  [18]. Le produit repasse en mode image .

Lecture de fichiers multimédias

① REMARQUES :

- ☐ Si une carte microSD est connectée, seuls les fichiers enregistrés sur la carte microSD peuvent être affichés. Les images et les fichiers vidéo de la mémoire interne ne peuvent être affichés que si aucune carte microSD n'est connectée.
- ☐ Si la mémoire interne ou la carte microSD ne contient pas d'images ou de fichiers vidéo, l'icône suivante apparaît sur l'afficheur [12] :



- Appuyez sur la touche  16 puis sur la touche  22 ou sur la touche  21 pour sélectionner l'icône de mode de lecture suivante :



- Valider la sélection : Appuyez sur la touche  18.
- Sélectionner l'image ou la vidéo que vous souhaitez voir/lire :
Réappuyez sur la touche  22 ou la touche  21.

Visualisation des images

Touche	Fonction
 17	☐ Appuyez plusieurs fois sur la touche pour agrandir l'image aux niveaux de zoom suivants : - Appuyer 1× : L'image est agrandie 2× - Appuyer 2× : L'image est agrandie 3× - Appuyer 3× : L'image est agrandie 4× - Appuyer 4× : L'image est agrandie 5× - Appuyer 5× : L'image est agrandie 6× - Appuyer 6× : L'image revient à sa taille d'origine ☐ Une fois que l'image a été agrandie, la zone du zoom (avec un rectangle rouge) s'affiche dans le coin supérieur droit de l'image.
 22 +  21	☐ Après avoir effectué un agrandissement sur l'image, appuyez plusieurs fois sur les deux touches pour déplacer la zone du zoom vers la droite et vers la gauche.
 20 +  19	☐ Après avoir effectué un agrandissement sur l'image, appuyez plusieurs fois sur les deux touches pour déplacer la zone du zoom vers le haut et vers le bas.

Lecture de vidéo

Touche	Fonction
 18	① REMARQUE : La fonction d'agrandissement n'est pas disponible pendant la lecture vidéo. 1. Arrêter la lecture : Appuyez sur la touche. La durée de lecture est indiquée en haut de l'afficheur 12. 2. Interrompre la lecture : Réappuyez sur la touche.

Supprimer des fichiers

① REMARQUES :

- ❑ Vous ne pouvez sélectionner et supprimer que les fichiers du support de stockage actuel. Si vous souhaitez supprimer des fichiers de la mémoire interne, enlevez d'abord la carte microSD connectée de la fente pour carte à mémoire microSD 9.
 - ❑ Supprimer tous les fichiers du support de mémoire actuel : Utilisez la fonction de formatage du menu de configuration (voir « Modifier les paramètres de la caméra »).
1. Appuyez sur la touche  16 et sélectionnez l'icône du mode de lecture.
 2. Valider la sélection : Appuyez sur la touche  18.
 3. Sélectionner le fichier à supprimer : Réappuyez sur la touche  22 ou la touche  21.
 4. Appuyez sur la touche  19. L'icône suivante apparaît sur l'afficheur 12 :



5. Valider la suppression du fichier sélectionné : Appuyez sur la touche  20. Sinon, appuyez sur la touche  16 pour interrompre la sélection et revenir au mode de lecture ainsi que pour sélectionner un autre fichier à supprimer.

Transférer des fichiers vers un ordinateur

① REMARQUES :

- Ce produit dispose d'une entrée USB-C [8] qui vous permet de transférer des images et clips vidéo enregistrés sur votre support de mémoire actuel vers un ordinateur.
 - Si une carte microSD est insérée dans le produit, seuls les fichiers de la carte microSD peuvent être lus par un ordinateur. Pour transférer des fichiers stockés dans la mémoire interne, enlevez d'abord la carte microSD avant de connecter le produit à un ordinateur.
1. Allumer le produit : Appuyez sur la touche  [20].
 2. Soulevez le couvercle en plastique sur le côté.
 3. Raccordez la fiche USB-C du câble USB [5] à l'entrée USB-C [8].
 4. Raccordez l'autre extrémité du câble USB [5] à un ordinateur.
 5. Le support de mémoire actuel est automatiquement détecté et lu. L'une des icônes suivantes apparaît sur l'afficheur [12].



Carte mémoire externe en
cours de lecture



Mémoire interne en cours de
lecture

6. Pour accéder aux fichiers de la mémoire interne ou de la carte microSD, ouvrez le gestionnaire de fichiers sur l'ordinateur. Double-cliquez sur le lecteur USB correspondant. Les fichiers sont enregistrés dans le dossier **DCIM**.
7. Transférez les fichiers sur l'ordinateur.
8. Une fois le transfert de fichiers terminé : Pour procéder en toute sécurité avec vos données, déconnectez le produit de l'ordinateur en utilisant la fonction d'éjection du système d'exploitation avant de débrancher le produit de l'ordinateur ou la carte microSD du produit.
9. Refermez le couvercle en plastique après avoir débranché le câble USB [5] du produit.

ATTENTION ! PERTE DE DONNÉES !

- Le nom des fichiers sur l'appareil doit être au format **PARKSIDEXXXX.jpg** ou **PARKSIDEXXXX.avi**, où chacun des 4 chiffres **XXXX** représente les chiffres **0** à **9**.
- Ne renommez pas les dossiers et fichiers sur l'ordinateur. Dans le cas contraire, les fichiers ne peuvent plus être lus par le produit.
- Ne renommez les fichiers ou les dossiers qu'après les avoir copiés du produit sur votre ordinateur.
- Une déconnexion inappropriée du produit ou de la carte microSD peut entraîner des pertes de données ou endommager la mémoire interne ou la carte microSD.
- Assurez-vous que le transfert de données est terminé avant de déconnecter le produit de l'ordinateur ou de retirer la carte microSD de la fente pour carte à mémoire microSD .

Adaptateur

- ① **REMARQUE :** Le produit comprend 4 adaptateurs qui peuvent être fixés à la tête de la caméra .

Adaptateur	Usage prévu
Crochet simple 	Récupérer des objets (par ex. des bagues)
Crochet double 	
Aimant 	
Miroir 	Examiner des endroits inaccessibles

- ☐ Fixer l'adaptateur (ill. B) :
- Sélectionnez l'adaptateur souhaité.
 - Fixez l'adaptateur à la tête de la caméra .
 - Verrouillez la pince de l'adaptateur sélectionné sur la tête de la caméra .

- Rangez les adaptateurs dans le compartiment de rangement des adaptateurs [25] à l'arrière de l'appareil principal [7] (ill. E) ou dans le compartiment prévu à cet effet dans la mallette de transport [11] (ill. F).

Affichage du faible niveau de charge des piles

- Lorsque la pile est épuisée, l'icône suivante apparaît sur l'afficheur [12]. Le produit s'éteindra sous peu.



- Remplacez les piles (voir « Insérer des piles » et l'ill. E).

● **Dépannage**

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Les piles ne sont pas insérées correctement.	Enlevez les piles. Réinsérez les piles en respectant bien la polarité.
Le produit n'affiche aucune image ou l'affichage de l'image est faible.	La tension des piles est trop basse.	Insérez de nouvelles piles. Rallumez le produit.
	Le niveau de luminosité de la LED est trop faible.	Augmentez le niveau de luminosité de la LED.
Le transfert de données vers l'ordinateur ne fonctionne pas correctement.	Connexion incorrecte	Vérifiez la connexion entre le produit et l'ordinateur.

Problème	Causes possibles	Solution
Il n'est plus possible d'enregistrer des photos ou des vidéos.	La mémoire interne ou la carte microSD est pleine.	Libérez de l'espace mémoire en supprimant des fichiers inutiles.
Le produit ne détecte pas la carte microSD.	La carte microSD n'utilise pas le format FAT ou FAT32.	Formatez la carte microSD via le produit (voir « Fonctionnement » → « Modifier les paramètres de la caméra » → « Format »).

● Nettoyage

- Avant le nettoyage : Éteignez le produit. Enlevez toutes les piles et tous les accessoires.
- Aucun produit de nettoyage abrasif ou contenant de l'acide ou du solvant ne doit être utilisé, car cela risque d'endommager le produit.
- Nettoyez uniquement le boîtier du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- En cas de saleté persistante, un produit de nettoyage doux peut être utilisé.

● Rangement en cas de non-utilisation

- Avant le rangement : Enlevez les piles du produit.
- Conservez le produit et ses accessoires dans la mallette de transport  (ill. F).
- Rangez la mallette de transport  à l'intérieur de locaux secs, à l'abri des rayons directs du soleil.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Piles/accumulateurs:



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de la commune.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 406337_2207) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 100
Inleiding	Pagina 102
Beoogd gebruik	Pagina 102
Levering	Pagina 102
Onderdelenbeschrijving	Pagina 103
Technische gegevens	Pagina 104
Handelsmerken	Pagina 105
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina 105
Veiligheidsinstructies voor batterijen.	Pagina 108
Ingebruikname	Pagina 111
Bediening	Pagina 112
Probleemoplossing	Pagina 124
Schoonmaken	Pagina 125
Opbergen als u het product niet gebruikt	Pagina 126
Afvoer	Pagina 126
Garantie	Pagina 127
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 128
Service	Pagina 129

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding, op de verpakking en op het product:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “GEVAAR” geeft aan dat er gevaar met een hoog risico bestaat, dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden als het niet vermeden wordt.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “WAARSCHUWING” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “VOORZICHTIG” geeft aan dat er gevaar met een gering risico bestaat, dat tot lichte of middelzware verwondingen kan leiden als het niet vermeden wordt.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding “OPGELET” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



Dit symbool geeft aan dat geschikte veiligheidshandschoenen moeten worden gedragen. Volg de instructies op om te voorkomen dat uw handen in aanraking komen met voorwerpen of thermische of chemische stoffen.

	WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing die voorzien is van dit symbool en de woorden "WAARSCHUWING! ONTPLOFFINGSGEVAAR" wijst op het mogelijke gevaar van een ontploffing. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot zware of dodelijke verwondingen en mogelijke materiële schade. Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om zware verwondingen, levensgevaar of materiële schade te vermijden!
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "TIP" duidt op verdere nuttige informatie.
	Gelijkstroom/-spanning
	Waarschuwing voor optische straling
	Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
 	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen

INSPECTIECAMERA

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit is een IT-product dat bestemd is voor optische onderzoeken en inspecties. In het product is een camera ingebouwd om beelden vast te leggen.
- Het ingebouwde verlichtingsmiddel is een speciale lamp. Deze lamp dient uitsluitend voor het verlichten van de werkplek. Deze lamp is niet bestemd voor verlichtingsdoeleinden in het huishouden.
- Dit product mag alleen voor privégebruik en niet voor industriële of commerciële doeleinden gebruikt worden.
- Dit product mag niet in tropische gebieden worden gebruikt. Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt.
- De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.

● **Levering**

Controleer na uitpakken of het product volledig is en of alle onderdelen zonder gebreken zijn afgeleverd. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Neem contact op met onze klantendienst als er delen ontbreken of zijn beschadigd.

- 1 Basiseenheid
- 1 Flexibele zwanenhals met camerakop en LED-verlichting
- 1 Adapter - enkelvoudige haak
- 1 Adapter - dubbele haak
- 1 Adapter - spiegel
- 1 Adapter - magneet
- 1 Transportkoffer
- 1 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 4 Batterijen (AA/LR6)
- 1 Beknopte handleiding

● **Onderdelenbeschrijving**

Vouw voordat u verder leest, de bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

- 1 Adapter - enkelvoudige haak
- 2 Adapter - dubbele haak
- 3 Adapter - magneet
- 4 Adapter - spiegel
- 5 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 6 Batterijen (AA/LR6)
- 7 Hoofdapparaat
- 8 USB-C-ingang (met kunststof klepje)
- 9 microSD-kaartsleuf (met kunststof klepje)
- 10 Handgreep
- 11 Transportkoffer
- 12 Beeldscherm
- 13 Aansluitbus
- 14 Camerakop met LED
- 15 Flexibele zwanenhals
- 16 Toets  (Menu)
- 17 Toets  (Kleurmodus/ZOOM)
- 18 Toets  (Beeld/video)
- 19 Toets  (Beeld-in-beeld/wissen)
- 20 Toets  (aan/uit)

- 21 Toets  (neerwaarts/camerakop-LED-helderheid)
- 22 Toets  (rotatie/omhoog/helderheid van scherm)
- 23 Batterijvakdeksel
- 24 Batterijvak
- 25 Adapter-opbergvak
- 26 Beknorte handleiding

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	6 V  (Batterijen: 4× 1,5 V AA/LR6)
Gebruiksduur:	ca. 350 minuten (met nieuwe batterijen)
Beschermingswijze:	IP67 (beschermd tegen stof en kortstondige onderdompelen in water – geldt alleen voor de camerakop en de zwanenhals)
Minimale buigstraal:	45 mm
Diameter camera:	8 mm
Cameraverlichting:	6 witte LED's, instelbaar in 12 niveaus
Beeldscherm (diagonaal):	2,8"/7,1 cm
Beeldscherm (resolutie):	320 pixels × 240 pixels
Lengte flexibele zwanenhals:	ongeveer 120 cm
Bestandsindeling:	Foto: JPEG Video: AVI
Resolutie (foto/video):	640 pixels × 480 pixels
Aansluitingen:	1 USB-C-ingang (voor gegevensoverdracht) 1 microSD-kaartsleuf

Intern geheugen:	512 MB (FAT32-indeling) (voor maximaal 10000 foto's) ❶ TIP: Een deel van de schijfruimte wordt gebruikt voor het formatteren en andere functies en is daarom niet beschikbaar voor het opslaan.
Gebruikstemperatuur:	+5 °C tot +35 °C
Opbergtemperatuur:	0 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid:	10 % tot 85 % rel. luchtvochtigheid
Afmetingen (L × B × H):	ca. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Gewicht:	Hoofdeenheid: ca. 240 g (zonder batterijen) Zwanenhals: ca. 175 g

● Handelsmerken

- ☐ Het merk en de handelsnaam Parkside is eigendom van de betreffende bezitter.
- ☐ USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- ☐ Alle andere namen en producten kunnen merken of gedeponeerde merken zijn van hun respectievelijke eigenaars.



Veiligheidsaanwijzingen

- Maak u vóór het gebruik van het product vertrouwd met alle veiligheidstips en gebruiksaanwijzingen. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.



GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Laat kinderen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan. Dit product is geen speelgoed.

⚠ GEVAAR! Een aantal van de meegeleverde onderdelen kunnen worden ingeslikt. Als er een onderdeel is ingeslikt, zoek dan direct hulp van een arts.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

Onjuist gebruik van het product kan leiden tot verwondingen.



Voorkom oog- en huidwonden als u zich in de buurt bevindt van optische straling.

Niet direct of met optische apparatuur in de lichtbron kijken.

- Gebruik de zwanenhals niet in de buurt van onderdelen waar spanning op staat. Houd hier ook de hand aan als u het binnenste van apparaten inspecteert.
- Gebruik de zwanenhals niet in de buurt van beweegbare onderdelen. Houd hier ook de hand aan als u het binnenste van apparaten inspecteert.
- Beveilig uitgeschakelde leidingen en apparaten tegen het per ongeluk weer aanzetten.

- Gebruik het product niet in mogelijk explosieve omgevingen waarin zich stoffen bevinden zoals brandbare vloeistoffen, gasen of vaste stoffen.
- Dit product is geen medisch apparaat. Gebruik het product niet voor mens of dier.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL! RISICO VOOR BESCHADIGING VAN HET BEELDSCHERM! Oefen geen druk uit op het beeldscherm en houd scherpe voorwerpen uit de buurt van het beeldscherm. Een verbrijzeld beeldscherm vormt risico op letsel. Draag handschoenen bij het verzamelen van de splinters en neem indien nodig contact op met de fabrikant.

Als vloeistof weglekt, ga dan als volgt te werk:

- Als de vloeistof in contact komt met de huid, veegt u deze af met een schone doek en spoelt u deze met veel water af. Zoek zonodig medische hulp.
- Als de vloeistof is ingeslikt, spoelt u de mond eerst met water en drinkt u vervolgens veel water. Neem direct contact op met een arts!

⚠ WAARSCHUWING! GEZONDHEIDSRISICO!

Ontwaterings- of drainagebuizen kunnen stoffen bevatten die giftig of infectieus zijn of brandwonden kunnen veroorzaken.

- Tref altijd passende veiligheidsmaatregelen voor die plekken die u wilt onderzoeken.
- Draag de juiste persoonlijke, beschermende uitrusting zoals veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril of -masker, ademhalings- of gezichtsbescherming.
- Spoel de zwanenhals van het product na gebruik zorgvuldig met stromend water af.

⚠ GEVAAR! LEVENSGEVAAR! RISICO OP LETSEL! Het product is niet toegelaten voor medische toepassingen! Het mag niet in lichaamsopeningen worden gestoken! Er bestaat een risico op levensgevaarlijke verwondingen!



Veiligheidsinstructies voor batterijen

⚠ GEVAAR! Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Neem bij per ongeluk inslikken direct contact op met een arts. Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.

⚠ WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

Risico op lekkende batterijen

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen gelect hebben, voorkom dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliesen. Spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts.
- Haal een lekkende batterij direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Verwijder de batterijen uit het product als dat voor lange tijd niet wordt gebruikt.

DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!



Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken. Draag in dergelijke gevallen altijd geschikte veiligheidshandschoenen.

Batterijen

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen.
- Plaats de batterijen volgens de polariteitsaanduidingen (+) en (-) op de batterij en op het product.
- Maak de contacten van zowel de batterij als in het batterijvak schoon voordat u de batterij plaatst.
- Verwijder gebruikte batterijen direct uit het product.

⚠ OPGELET! RISICO OP MATERIËLE SCHADE!

- Controleer het product voor ieder gebruik. Stop met gebruik van het product als u constateert dat het beschadigd is.
- Plotselinge temperatuurveranderingen kunnen condensvorming in het product tot gevolg hebben. Laat het product in dit geval enige tijd op temperatuur komen voordat u het opnieuw gebruikt, om kortsluiting te voorkomen!
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Open het product nooit. In het product zitten geen onderdelen, die onderhouden moeten worden.

⚠ OPGELET!

- Zorg ervoor dat geen warmtebronnen (bijv. een verwarming) direct op het product kunnen inwerken.
- Laat het product niet in contact komen met opspattend water of met waterdruppels evenmin als met bijtende vloeistoffen. Gebruik het product niet in de buurt van water. Dompel het product niet onder in vloeistoffen. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen en open drankcontainers) op of in de nabijheid van het product.

- Gebruik het product niet in de directe nabijheid van magnetische velden (bijv. van luidsprekers).
- Plaats geen open vuur (bijv. brandende kaarsen) op of in de buurt van het product.
- Steek geen voorwerpen in het product.
- Stel het product niet bloot aan overmatig stoten en trillingen.
- Stel het product niet bloot aan fel kunstlicht.
- Buig de zwanenhals niet te hard. Let op de minimale buigradius van 45 mm.
- Alleen de camerakop en de zwanenhals mogen in vloeistoffen worden ondergedompeld. Dompel ze niet dieper in dan 100 cm. De vloeistof mag geen elektrische stroom geleiden. De onderdelen mogen alleen worden ondergedompeld in neutrale vloeistoffen. Gebruik in zuren, basen of oplosmiddelen kan het product beschadigen.
- Zorg ervoor dat de hoofdeenheid droog blijft.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor onbevoegde veranderingen aan het product.
- Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor onbevoegde veranderingen aan het product of vervanging van zulke producten.
- Het product moet gerepareerd worden als het beschadigd is, bijvoorbeeld als de behuizing beschadigd is, als vloeistoffen of voorwerpen in het apparaat zijn binnengedrongen of als het product is blootgesteld aan regen of vocht.
- Reparatie is ook vereist als het product niet correct functioneert of als het gevallen is.

Als u rook ziet of vreemde geluiden of geuren constateert, zet het product dan direct uit en verwijder de batterijen. In dergelijke gevallen moet het product niet worden gebruikt tot het door gekwalificeerde vaklui is onderzocht. Laat het product uitsluitend door een erkende vakman repareren.

Open de behuizing van het product nooit.

● Ingebruikname

- ☐ Volg onderstaande aanwijzingen op om het product voor het eerste gebruik te configureren:

Handeling	Afb.
Batterijen plaatsen 1. Breng het batterijvakdeksel 23 aan (op de achterkant van het hoofdapparaat 7). 2. Leg 4 batterijen 6 (1,5 V , type AA/LR6) in het batterijvak 24. Leg de batterijen met de juiste polariteit in het batterijvak (let op de markeringen in het batterijvak en op de batterijen). 3. Schuif het batterijvakdeksel weer terug op het batterijvak.	E
De flexibele zwanenhals aansluiten 1. Verbind de flexibele zwanenhals 15 met de aansluitbus 13. 2. Schroef de buitenring van de aansluitbus over de flexibele zwanenhals.	C

De microSD-kaart plaatsen (optioneel)

① TIPS:

- ☐ U kunt een microSD-kaart (niet meegeleverd) gebruiken om de opslagcapaciteit te vergroten als de interne opslagcapaciteit (512 MB) niet voldoende is voor het gebruik.
- ☐ Het interne geheugen is niet beschikbaar wanneer de microSD-kaart is aangesloten.
- ☐ Het interne geheugen is weer beschikbaar na het uitwerpen van de microSD-kaart.

- Het product herkent alleen microSD-kaarten met de indeling FAT of FAT32. Als de microSD-kaart de indeling exFAT of NTFS gebruikt, moet u de microSD-kaart formatteren met behulp van het product (zie “Bediening” → “Camera-instellingen wijzigen” → “Formatteren”).
1. microSD-kaart plaatsen: Open het kunststof klepje aan de zijkant. Schuif een microSD-kaart volledig in de microSD-kaartsleuf **9** met het etiket naar beneden en de pinnen naar boven totdat u een klik hoort.
 2. microSD-kaart verwijderen: Druk kort op de microSD-kaart. De microSD-kaart wordt uitgeworpen uit de microSD-kaartsleuf **9**.
 3. Sluit het kunststof klepje nadat u een microSD-kaart hebt geplaatst of verwijderd.

● **Bediening**

In-/uitschakelen

① TIPS:

- Als gedurende 20 minuten niet op een toets wordt gedrukt, schakelt het product zichzelf automatisch uit.
 - De instelling voor automatisch uitschakelen wijzigen: Zie “Camera-instellingen wijzigen”
1. Het product inschakelen: Houd toets  **20** ca. 2 seconden lang ingedrukt. Het beeldscherm **12** schakelt in. Het product schakelt over naar de Live-modus. De LED van de camerakop **14** licht op.
 2. Het product uitschakelen: Houd toets  **20** ca. 2 seconden lang ingedrukt.

Camera-instellingen wijzigen

- ① **TIP:** Voordat u het product gebruikt, moet u eerst de camera-instellingen wijzigen in het menu Instellingen.

1. Het instellingenmenu openen: Druk op toets  **16** en vervolgens op toets  **22** of toets  **21** en selecteer het volgende symbool:



2. Keuze bevestigen: Druk op toets  **18**.

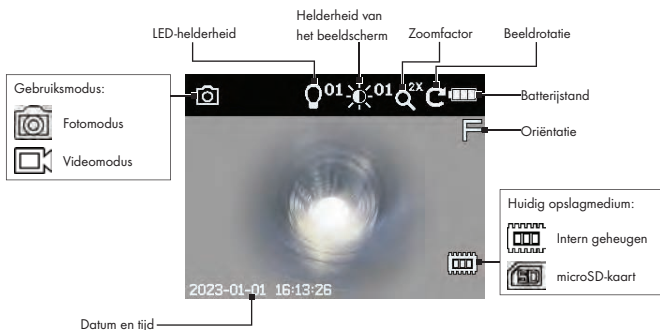
De volgende instellingen zijn beschikbaar in het instellingenmenu:

Instelling	Beschrijving
Automatische uitschakeling	Definieer de stilstandtijd voor het activeren van de automatische uitschakelfunctie: ☐ Uit: Schakelt de automatische uitschakelfunctie uit. ☐ 5 minuten: Automatische uitschakeling na 5 minuten inactiviteit ☐ 20 minuten: Automatische uitschakeling na 20 minuten inactiviteit
Taal	Stel de gewenste taal in voor de gebruikersinterface.
Datum/tijd	Stel de datum en tijd in. i TIP: De datum- en tijdstellingen worden gereset wanneer u de batterijen verwijdt. Stel de datum en tijd na het plaatsen van nieuwe batterijen opnieuw in.
Kwaliteit	Stel de kwaliteit in van de gemaakte foto's en video's: ☐ Standaard: Standaardkwaliteit met een grotere bestandsgrootte ☐ Lager: Lagere kwaliteit met kleinere bestandsgrootte

Instelling	Beschrijving
Formatteren	Formateer het interne geheugen of de microSD-kaart (indien aangesloten). ① TIP: Alle bestanden worden verwijderd nadat het interne geheugen of de microSD-kaart is geformatteerd. De microSD-kaart wordt geformatteerd op FAT32 wanneer u deze functie gebruikt.
Fabrieksinstellingen	Zet de fabrieksinstellingen van het product terug.
Versie	Toont de actuele firmwareversie van het product.

3. Na het voltooien van de instellingen: Druk 2× op toets  **16**. Het product keert weer terug naar de Live-modus.

Informatie op het beeldscherm in live-modus



De helderheid van de LED van de camerakop instellen

- ☐ Druk herhaaldelijk op toets  **21** tot het gewenste helderheidsniveau is bereikt.

- U kunt de helderheid van de LED op de camerakop  instellen op 12 verschillende helderheidsniveaus.
- Wanneer u het hoogste helderheidsniveau hebt bereikt, dooft de LED . Wanneer u opnieuw op toets   drukt, begint de LED op helderheidsniveau 1.
- De helderheidsinstelling wordt op het beeldscherm  aangegeven door het LED-helderheidsniveau.

Helderheid van het beeldscherm instellen

- Druk herhaaldelijk op toets   tot het gewenste helderheidsniveau is bereikt.
- U kunt het beeldscherm  instellen op 12 verschillende helderheidsniveaus.
- Wanneer u het hoogste helderheidsniveau bereikt, wordt de helderheid van het beeldscherm teruggedet naar het laagste niveau. Wanneer u opnieuw op toets   drukt, begint de beeldschermhelderheid op helderheidsniveau 1.
- De helderheidsinstelling van het beeldscherm wordt op het beeldscherm  aangegeven door het helderheidsniveau van het beeldscherm.

Beeldrotatie

- ① **TIP:** Bij een aantal uit te voeren inspecties (bijv. in gebogen buizen) is het moeilijk goed zicht te krijgen. Pas in dergelijke situaties de beelduitlijning op het beeldscherm  aan. De uitlijning wordt op het beeldscherm aangegeven door de uitlijningsindicator **F** (onder de batterijniveau-indicator).
- Druk op toets  .

	Functie	Weergave van de oriëntatie
1 × 2 seconden indrukken	Het beeld draait 180° (gespiegeld).	

	Functie	Weergave van de oriëntatie
2× 2 seconden indrukken	Het beeld wordt omgedraaid en gespiegeld.	
3× 2 seconden indrukken	Het beeld wordt gespiegeld.	
4× 2 seconden indrukken	Oorspronkelijke stand	

- ① **TIP:** Na het product aan en weer uit te hebben gezet, wordt het beeld weer in zijn originele stand getoond.

Vergroten

- ☐ De zoomfactor van de camera instellen: Druk meerdere malen op toets  17.
- ☐ Het product beschikt over een 6-voudige zoomfunctie:

	Beeldscherm	Functie
1× indrukken		Het beeld wordt 2× vergroot.
2× indrukken		Het beeld wordt 3× vergroot.
3× indrukken		Het beeld wordt 4× vergroot.
4× indrukken		Het beeld wordt 5× vergroot.
5× indrukken		Het beeld wordt 6× vergroot.
6× indrukken	—	Het beeld wordt weergegeven in de oorspronkelijke grootte.

- ① **TIP:** Na het product aan en weer uit te hebben gezet, wordt het beeld weer in zijn originele grootte getoond.

Kleurmodus veranderen

① **TIP:** De kleurmodus kan alleen worden gewijzigd in de Live-modus.

- ☐ Houd toets  **17** ca. 2 seconden lang ingedrukt.
- ☐ De kleur van het beeldscherm **12** en de vastgelegde foto's/ videoclips schakelen tussen de modi Kleur en Monochroom.

Functies voor het vastleggen van foto's en het opnemen van video's

① **TIPS:**

- ☐ De maximale duur van elke video is 2 minuten.
- ☐ Als de video-opname langer dan 2 minuten duurt, stopt de opname niet. De video wordt opgesplitst in meerdere bestanden. Het aantal gesplitste videobestanden is afhankelijk van de opnametijd (bijv. 3 bestanden voor een video van 6 minuten).
- ☐ Dit product beschikt niet over een microfoon. De opgenomen video bevat geen geluid.
- ☐ De functies beeld-in-beeld en zoom zijn niet beschikbaar voor video-opnamen.
- ☐ Als het geheugen vol is, verschijnt een van de volgende pictogrammen op het beeldscherm **12**.



Het interne geheugen is vol



De geheugenkaart is vol

- ☐ Verwijder overbodige foto's of videoclips om ruimte vrij te maken (zie "Bestanden verwijderen").

Live-modus	Handeling
Fotomodus  (standaard in de Live-modus)	☐ Een foto maken: Druk op toets  18. Functie Beeld-in-beeld  Gebruik deze functie om het verschil tussen de live-weergave en het eerder vastgelegde beeld te controleren. 1. De functie Beeld-in-beeld inschakelen: Druk op toets  19. 2. Een foto maken: Druk op toets  18. De foto wordt weergegeven in het kleine scherm op het beeldscherm 12. De live-weergave blijft op het hoofdscherm verschijnen. 3. De functie Beeld-in-beeld uitschakelen: Druk op toets  19. ① TIP: ☐ Het beeld-in-beeldmodus opgenomen beeld wordt niet als afbeelding opgeslagen. Om beeldbestanden op te nemen, moet u deze functie eerst uitschakelen.
Videomodus 	1. Video-opname starten: Houd in de Live-modus toets  18 ca. 2 seconden lang ingedrukt. Het pictogram van de videomodus  en de opnametijd worden weergegeven in de linkerbovenhoek van het beeldscherm 12. ① TIP: U kunt de helderheid van de LED op de camerakop 14 en het beeldscherm aanpassen tijdens het opnemen van video's. 2. Video-opname stoppen: Druk op toets  18. Het product schakelt terug naar de fotomodus .

Mediabestanden weergeven

① TIPS:

- Als een microSD-kaart is aangesloten, kunnen alleen de bestanden op de microSD-kaart worden weergegeven. De foto's en videobestanden in het interne geheugen kunnen alleen worden bekeken als geen microSD-kaart is aangesloten.
- Als het interne geheugen of de microSD-kaart geen foto's of videobestanden bevat, verschijnt het volgende symbool op het beeldscherm **12**:



1. Druk op toets  **16** en vervolgens op toets  **22** of toets  **21** en selecteer het volgende symbool voor de weergavemodus:



2. Keuze bevestigen: Druk op toets  **18**.
3. Selecteer de foto of video die u wilt bekijken/weergeven: Druk meerdere malen op toets  **22** of op toets  **21**.

Beeldweergave

Toets	Functie
 17	☐ Druk meerdere malen op de knop om het beeld op de volgende zoomniveaus te vergroten: – 1× indrukken: Het beeld wordt 2× vergroot – 2× indrukken: Het beeld wordt 3× vergroot – 3× indrukken: Het beeld wordt 4× vergroot – 4× indrukken: Het beeld wordt 5× vergroot – 5× indrukken: Het beeld wordt 6× vergroot – 6× indrukken: Het beeld wordt teruggezet naar de oorspronkelijke grootte ☐ Nadat op het beeld is ingezoomd, wordt het zoombereik (met een rode rechthoek) weergegeven in de rechterbovenhoek van het beeld.
 22 +  21	☐ Nadat op het beeld is ingezoomd, drukt u herhaaldelijk op beide knoppen om het zoombereik naar rechts en links te verplaatsen.
 20 +  19	☐ Nadat op het beeld is ingezoomd, drukt u herhaaldelijk op beide knoppen om het zoombereik omhoog of omlaag te verplaatsen.

Video weergeven

Toets	Functie
 18	❶ TIP: De zoomfunctie is niet beschikbaar tijdens het weergeven van video's. 1. Weergave beëindigen: Druk op de toets. De weergaveduur wordt bovenin het beeldscherm 12 weergegeven. 2. Weergave onderbreken: Druk nogmaals op de toets.

Bestanden verwijderen

① TIPS:

- ☐ U kunt alleen bestanden van het huidige opslagmedium selecteren en verwijderen. Als u bestanden uit het interne geheugen wilt verwijderen, verwijdert u eerst de aangesloten microSD-kaart uit de microSD-kaartsleuf **9**.
 - ☐ Alle bestanden op het huidige opslagmedium verwijderen: Gebruik de formatteringsfunctie van het menu Instellingen (zie "Camera-instellingen wijzigen").
1. Druk op toets  **16** en selecteer het symbool voor de weergavemodus.
 2. Keuze bevestigen: Druk op toets  **18**.
 3. Een bestand selecteren om te verwijderen: Druk meerdere malen op toets  **22** of op toets  **21**.
 4. Druk op toets  **19**. Het volgende symbool wordt op het beeldscherm **12** weergegeven:



5. Verwijderen van het geselecteerde bestand bevestigen: Druk op toets  **20**. U kunt ook op toets  **16** drukken om de selectie te annuleren en terug te keren naar de weergavemodus en een ander bestand selecteren dat u wilt verwijderen.

Bestanden overbrengen naar een computer

① TIPS:

- ☐ Dit product heeft een USB-C-ingang **8**, zodat u de foto's en videoclippen die zijn opgeslagen op uw huidige opslagmedium naar een computer kunt overbrengen.

- Als in het product een microSD-kaart is gestoken, kunnen alleen de bestanden op de microSD-kaart door de computer worden gelezen. Als u de bestanden in het interne geheugen wilt overbrengen, verwijdt u eerst de microSD-kaart voordat u het product op een computer aansluit.

1. Het product inschakelen: Druk op toets  20.
2. Til het kunststof klepje aan de zijkant op.
3. Steek de USB C-stekker van de USB-kabel  5 in de USB C-ingang .
4. Verbind het andere uiteinde van de USB-kabel  5 met een computer.
5. Het huidige opslagmedium wordt automatisch gedetecteerd en gelezen. Een van de volgende symbolen wordt op het beeldscherm  12 weergegeven.



Bezig met lezen van externe
geheugenkaart



Het interne geheugen wordt
gelezen

6. Open Bestandsbeheer op uw computer om toegang te krijgen tot de bestanden in het interne geheugen of op de microSD-kaart. Dubbelklik op het betreffende USB-station. De bestanden worden opgeslagen in de map **DCIM**.
7. Breng de bestanden over naar de computer.
8. Na afloop van de bestandsoverdracht: Voordat u het product fysiek van de computer loskoppelt of de microSD-kaart uit het product verwijdt, moet u het product veilig loskoppelen van de computer met behulp van de uitwerpfunctie van het besturingssysteem.
9. Sluit het kunststof klepje nadat u de USB-kabel  5 van het product hebt losgekoppeld.

 **OPGELET! GEGEVENSVERLIES!**

- De bestandsnaam van de bestanden op het apparaat moet de indeling **PARKSIDEXXXX.jpg** of **PARKSIDEXXXX.avi** hebben, waarbij elk van de 4 cijfers **XXXX** de cijfers **0** t/m **9** weergeeft.
- Geef de mappen en bestanden op uw computer geen nieuwe naam. Anders kunnen de bestanden niet meer door het product worden gelezen.
- Wijzig de naam van de bestanden of mappen pas als deze van het product naar uw computer zijn gekopieerd.
- Als het product of de microSD-kaart niet goed wordt losgekoppeld, kunnen gegevens verloren gaan of het interne geheugen of de microSD-kaart beschadigd raken.
- Controleer dat de gegevensoverdracht is voltooid voordat u het product loskoppelt van de computer of de microSD-kaart uit de microSD-kaartsleuf **9** verwijdt.

Adapter

- ① **TIP:** Het product bevat 4 adapters die aan de camerakop **14** kunnen worden bevestigd.

Adapter	Beoogd gebruik
Enkelvoudige haak 1	Objecten herstellen (bijv. ringen)
Dubbele haak 2	
Magneet 3	
Spiegels 4	Onderzoeken van ontoegankelijke plaatsen

- De adapter aanbrengen (afb. B):
 - Kies de gewenste adapter.
 - Bevestig de adapter op de camerakop **14**.
 - Vergrendel de klem van de gekozen adapter stevig op de camerakop **14**.

- Berg de adapters op in het adapter-opbergvak **25** aan de achterkant van het hoofdapparaat **7** (afb. E) of in het daarvoor bestemde compartiment in de transportkoffer **11** (afb. F).

Aanduiding lage batterijspanning

- Als de batterij leeg is, verschijnt een van de volgende pictogrammen op het beeldscherm **12**. Het product schakelt binnenkort uit.



- Vervang de batterijen (zie "Batterijen plaatsen" en afb. E).

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product werkt niet.	De batterijen zijn onjuist in het batterijvak gelegd.	Verwijder de batterijen. Leg de batterijen opnieuw met de juiste polariteit in het batterijvak.
Er is geen beeld zichtbaar of de afbeelding is moeilijk te zien.	De batterijspanning is te laag.	Leg nieuwe batterijen in het batterijvak. Start het product opnieuw.
	De lichtsterkte van de LED is te laag ingesteld.	Verhoog de lichtsterkte van de LED.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De gegevensoverdracht naar de computer werkt niet naar behoren.	Onjuiste verbinding	Controleer de verbinding tussen het product en de computer.
Er kunnen geen foto's of video's meer worden opgenomen.	Het interne geheugen of de microSD-kaart is vol.	Maak opslagruimte vrij door onnodige bestanden te verwijderen.
Het product herkent de microSD-kaart niet.	De microSD-kaart gebruikt niet de indeling FAT of FAT32.	Formateer de microSD-kaart met behulp van het product (zie "Bediening" → "Camera-instellingen wijzigen" → "Formatteren").

● **Schoonmaken**

- Voor het schoonmaken: Schakel het product uit. Verwijder alle batterijen en accessoires.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die zuur bevatten, schuren of een oplosmiddel bevatten, omdat die het product kunnen beschadigen.
- Maak de behuizing van het product uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- Hardnekkige verontreiniging kan met een mild schoonmaakmiddel verwijderd worden.

● Opbergen als u het product niet gebruikt

- Voor het opbergen: Haal de batterijen uit het product.
- Bewaar het product en de accessoires in de transportkoffer **11** (afb. F).
- Berg de transportkoffer **11** op in een droge ruimte binnen, beschermd tegen direct zonlicht.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis:
1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef lege batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 406337_2207) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona 131
Wstęp	Strona 133
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona 133
Zakres dostawy	Strona 133
Opis części	Strona 134
Dane techniczne	Strona 135
Uwagi handlowe	Strona 137
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 137
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii.	Strona 139
Uruchomienie	Strona 142
Obsługa	Strona 143
Usuwanie usterek	Strona 155
Czyszczenie	Strona 156
Przechowywanie, gdy nie są używane	Strona 156
Utylizacja	Strona 157
Gwarancja	Strona 159
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 159
Serwis	Strona 160

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji, na opakowaniu i na produkcie zastosowano następujące ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza zagrożenie o dużym poziomie ryzyka, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia, jeśli się go nie uniknie.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „OSTRZEŻENIE” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „OSTROŻNIE” oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które spowoduje niewielkie lub umiarkowane obrażenia, jeśli się go nie uniknie.



UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „UWAGA” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



Ten znak oznacza, że należy nosić odpowiednie rękawice ochronne. Postępować zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć dotykania przedmiotów rękami albo kontaktu z czynnikami termicznymi lub chemicznymi.

	OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM! Ostrzeżenie oznaczone tym symbolem oraz słowami „OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć oraz możliwe uszkodzenie mienia. Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć poważnych obrażeń, śmierci lub uszkodzenia mienia!
	RADA: Ten symbol ze słowem „RADA” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	Stały prąd/napięcie
	Ostrzeżenie przed promieniowaniem optycznym
	Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

KAMERA INSPEKCYJNA

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

- Ten produkt należy do kategorii IT i jest przeznaczony do optycznego sprawdzania i inspekcji. Produkt ma zintegrowaną kamerę do wykonywania zdjęć.
- Zintegrowana lampa to podświetlenie specjalnego przeznaczenia. Lampa służy tylko do oświetlania obszaru roboczego. Lampa nie jest przeznaczona do oświetlania pomieszczeń.
- Ten produkt może być używany wyłącznie do celów prywatnych, a nie przemysłowych lub komercyjnych.
- Ten produkt nie może być używany w klimatach tropikalnych. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe.
- Roszczenia z tytułu niewłaściwego użytkowania lub z powodu nieautoryzowanych zmian produktu nie są objęte zakresem gwarancji. Takie użytkowanie podejmowane jest na własne ryzyko.

● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy produkt jest kompletny i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta, jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona uszkodzona.

- 1 Urządzenie główne
- 1 Drążek elastyczny typu „gęsia szyja” z kamerą i podświetleniem LED
- 1 Akcesorium – hak pojedynczy
- 1 Akcesorium – hak podwójny
- 1 Akcesorium – lusterko
- 1 Akcesorium – magnes
- 1 Kuferek
- 1 Kabel USB (USB-A do USB-C)
- 4 Baterie (AA lub LR6)
- 1 Krótka instrukcja

● **Opis części**

Przed przeczytaniem instrukcji należy rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

- 1 Akcesorium – hak pojedynczy
- 2 Akcesorium – hak podwójny
- 3 Akcesorium – magnes
- 4 Akcesorium – lusterko
- 5 Kabel USB (USB-A do USB-C)
- 6 Baterie (AA lub LR6)
- 7 Urządzenie główne
- 8 Wejście USB-C (z osłoną z tworzywa sztucznego)
- 9 Gniazdo kart MicroSD (z osłoną z tworzywa sztucznego)
- 10 Uchwyt
- 11 Kuferek
- 12 Wyświetlacz
- 13 Złącze wyjściowe
- 14 Głowica kamery z diodą LED
- 15 Drążek elastyczny typu „gęsia szyja”
- 16 Przycisk  (menu)

- 17 Przycisk  (tryb koloru lub powiększenie)
- 18 Przycisk  (zdjęcie lub film wideo)
- 19 Przycisk  (obraz w obrazie lub usuwanie)
- 20 Przycisk  (włączanie/wyłączanie)
- 21 Przycisk  (przesuwanie w dół lub jasność diod LED głowicy kamery)
- 22 Przycisk  (obróć, przesuwanie w górę lub jasność wyświetlacza)
- 23 Pokrywa komory na baterie
- 24 Komora na baterie
- 25 Schowek na akcesoria
- 26 Krótka instrukcja

● Dane techniczne

Napięcie:	6 V  (Baterie: 4× 1,5 V, AA lub LR6)
Czas pracy:	ok. 350 minut (z nowymi bateriami)
Typ ochrony:	IP67 (ochrona przed kurzem i krótkotrwałym zanurzeniem w wodzie – dotyczy tylko głowicy kamery i drążka elastycznego typu „gęsia szyja”)
Minimalny promień zgięcia:	45 mm
Średnica kamery:	8 mm
Oświetlenie kamery:	6 białych diod LED, 12 poziomów jasności
Wyświetlacz (przekątna):	2,8”/7,1 cm
Wyświetlacz (rozdzielczość):	320 × 240 pikseli

Długość drążka elastycznego typu „gęsia szyja”:	ok. 120 cm
Format danych:	Zdjęcia: JPEG Filmy wideo: AVI
Rozdzielczość (zdjęć i filmów wideo):	640 × 480 pikseli
Złącza:	1 wejście USB-C (do przesyłania danych) 1 gniazdo na karty MicroSD
Pamięć wewnętrzna:	512 MB (system plików FAT32) (do 10000 obrazów) ❶ RADA: Część miejsca w pamięci jest wykorzystywana do formatowania i innych funkcji, dlatego nie jest dostępna do zapisywania danych.
Temperatura robocza:	+5 °C do +35 °C
Temperatura przechowywania:	0 °C do +45 °C
Wilgotność:	10 % do 85 % wilgotności względnej
Wymiary (dł. × szer. × wys.):	ok. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Masa:	Urządzenie główne: ok. 240 g (bez baterii) Gęsia szyja: ok. 175 g

● Uwagi handlowe

- Znak towarowy i nazwa handlowa Parkside są własnością odpowiednich właścicieli.
- USB® to zastrzeżony znak towarowy firmy USB Implementers Forum, Inc.
- Wszelkie nazwy i produkty mogą być zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.



Instrukcje bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem używania produktu zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć do niego wszystkie dokumenty.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

! NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA!

- Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Materiały pakunkowe nie są zabawką.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub brak doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niektóre z dołączonych części można połączyć. W przypadku połączenia części należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może powodować obrażenia.



Chronić oczy i skórę będąc w zasięgu promieniowania optycznego.

Nie patrzeć w źródło światła bezpośrednio lub za pomocą urządzenia optycznego.

- Nie używać drążka elastycznego typu „gęsia szyja” w pobliżu elementów pod napięciem. Należy o tym również pamiętać podczas kontroli wnętrza maszyn.
- Nie używać drążka elastycznego typu „gęsia szyja” w pobliżu ruchomych części. Należy o tym również pamiętać podczas kontroli wnętrza maszyn.
- Zabezpieczać odłączone kable i urządzenia przed przypadkowym uruchomieniem.
- Nie należy używać produktu w miejscach potencjalnie zagrożonych eksplozją, w których znajdują się takie substancje, jak łatwopalne ciecze lub gazy.
- Produkt nie jest urządzeniem medycznym. Nie należy używać produktu na ludziach lub zwierzętach.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! RYZYKO USZKODZENIA WYŚWIELTACZA!

Nie naciskać wyświetlacza, a ostre przedmioty trzymać z dala. Rozbity wyświetlacz stwarza ryzyko obrażeń. Podczas zbierania okruszków nosić rękawice i w razie potrzeby skontaktować się z producentem. W przypadku wycieku cieczy należy postępować w następujący sposób:

- Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, wytrzeć czystą szmatką i splukać dużą ilością wody. W razie potrzeby zwrócić się o pomoc lekarską.

- W przypadku połknięcia płynu należy najpierw przepłukać usta wodą, a następnie wypić dużą ilość wody. Natychmiast udać się do lekarza!

OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE DLA ZDROWIA!

Rury kanalizacyjne i odpływowe mogą zawierać substancje lub chemikalia, które mogą być toksyczne, zakaźne lub żrące.

- Przed zbadaniem danego obszaru zawsze należy podejmować odpowiednie środki ostrożności.
- Nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej, taki jak rękawice ochronne, okulary ochronne, maskę ochronną, ochronę dróg oddechowych lub ochronę twarzy.
- Po użyciu produktu drążek elastyczny typu „gęsia szyja” należy dokładnie opłukać pod bieżącą wodą.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! ŚMIERTELNE

NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO OBRAŻEŃ! Produkt nie jest dopuszczony do zastosowań medycznych! Nie wolno go wprowadzać do jam ciała! Istnieje ryzyko obrażeń zagrażających życiu!



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Połknięcie może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia.**

 **OSTRZEŻENIE! RYZYKO EKSPLOZJI!** Nigdy nie ładować baterii jednorazowych. Nie zwierać baterii ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie poddawać baterii naprężeniom mechanicznym.

Ryzyko wycieku baterii

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie wyciekły, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem.
- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Używać baterii tylko tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć z produktu.

NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!



Ciekące lub uszkodzone baterie w kontakcie ze skórą mogą powodować oparzenia. W takich przypadkach zawsze zakładać rękawice ochronne.

Baterie

- Używać wyłącznie baterii zalecanego typu.
- Baterie wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunów (+) i (-) na baterii oraz na produkcie.
- Przed włożeniem należy wyczyścić styki baterii i komory na baterie.
- Zużyte baterie niezwłocznie wyjmować z produktu.

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA MIENIA!

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt. Przerwać używanie w przypadku zauważenia uszkodzenia produktu.
- Nagłe wahania temperatury mogą prowadzić do kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku w celu uniknięcia zwarcia należy odczekać jakiś czas, aby produkt zaaklimatyzował się przed ponownym użyciem!
- Nie należy używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub innych urządzeń emitujących ciepło.

- Nie wrzucać urządzenia do ognia, ani nie narażać na działanie wysokich temperatur.
- Nigdy nie otwierać produktu. Produkt nie posiada części wewnętrznych wymagających konserwacji.

UWAGA!

- Upewniać się, że żadne bezpośrednie źródła ciepła (np. ogrzewanie) nie mają wpływu na produkt.
- Unikać kontaktu z pryskającą i kapiącą wodą oraz żrącymi cieczami. Nie używać produktu w pobliżu wody. Nie zanurzać produktu w płynach. Na produkcie lub obok niego nie umieszczać żadnych przedmiotów wypełnionych płynami (np. wazonów lub napojów).
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie pól magnetycznych (np. głośniki).
- Nie umieszczać źródeł ognia (takich jak zapalone świece) na produkcie lub w jego pobliżu.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do wnętrza produktu.
- Nie narażać produktu na nadmierne wstrząsy i wibracje.
- Nie wystawiać produktu na działanie silnego sztucznego oświetlenia.
- Nie zginać za bardzo „gęsiej szyi”. Należy pamiętać, że minimalny promień zgięcia wynosi 45 mm.
- W cieczach można zanurzać tylko głowicę kamery i drążek elastyczny typu „gęsia szyja”. Nie zanurzać tych części głębiej niż 100 cm. Ciecz nie może przewodzić prądu. Części można zanurzać tylko w cieczach obojętnych. Używanie w kwasach, zasadach lub rozpuszczalnikach może zniszczyć produkt.
- Urządzenie główne utrzymywać w stanie suchym.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za nieautoryzowane zmiany produktu.
- Użytkownik produktu ponosi wyłączną odpowiedzialność za nieautoryzowane zmiany w produkcie i wymianę takich produktów.

- Naprawa produktu jest konieczna, jeśli został w jakikolwiek sposób uszkodzony, na przykład w przypadku uszkodzenia obudowy, przedostania się płynów lub przedmiotów do urządzenia lub jeśli był wystawiony na działanie deszczu lub wilgoci.
 - Naprawy są również wymagane, jeśli produkt nie działa poprawnie lub został upuszczony.
- W przypadku pojawienia się dymu, niezwykłych odgłosów lub zapachów natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć baterie. W takich przypadkach produkt nie powinien być używany, dopóki nie zostanie sprawdzony przez autoryzowany personel serwisowy. Naprawę urządzenia powierzać wykwalifikowanym specjalistom. Nigdy nie otwierać obudowy produktu.

● Uruchomienie

- Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby skonfigurować produkt do pierwszego użycia:

Działanie	Rys.
Wkładanie baterii 1. Zdjąć pokrywę komory na baterie [23] (z tyłu urządzenia głównego [7]) 2. Do komory na baterie [24] włożyć 4 baterie [6] (1,5 V ---, typu AA lub LR6). Włożyć baterie zachowując prawidłową biegunowość (przestrzegać oznaczeń w komorze baterii i na bateriach). 3. Ponownie założyć pokrywę komory na baterie.	E
Podłączanie drążka elastycznego typu „gęsia szyja” 1. Drążek elastyczny typu „gęsia szyja” [15] podłączyć do złącza wyjściowego [13]. 2. Zewnętrzny pierścień złącza wyjściowego przykręcić do drążka elastycznego typu „gęsia szyja”.	C

Wkładanie karty MicroSD (opcja)

❶ RADY:

- ❑ Za pomocą karty MicroSD (brak w zestawie) można rozszerzyć pojemność pamięci, jeśli pojemność pamięci wewnętrznej (512 MB) jest niewystarczająca.
 - ❑ Po podłączeniu karty MicroSD pamięć wewnętrzna nie jest dostępna.
 - ❑ Pamięć wewnętrzna jest ponownie dostępna po wyjęciu karty MicroSD.
 - ❑ Produkt rozpoznaje tylko karty MicroSD sformatowane na system plików FAT lub FAT32. Jeśli system plików karty MicroSD ma format exFAT lub NTFS, to należy ją sformatować za pomocą produktu (patrz akapit „Obsługa” → „Zmiana ustawień kamery” → „Format”).
1. Wkładanie karty MicroSD: Otworzyć znajdującą się z boku osłonę z tworzywa sztucznego. Kartę MicroSD wcisnąć do gniazda karty MicroSD  etykieta skierowaną w dół i stykami skierowanymi do góry, aż do usłyszenia kliknięcia.
 2. Wyjmowanie karty MicroSD: Naciśnąć i puścić kartę MicroSD. Karta MicroSD wysunie się z gniazda kart MicroSD .
 3. Po włożeniu lub wyjęciu karty MicroSD należy zamknąć osłonę z tworzywa sztucznego.

● Obsługa

Włączanie lub wyłączanie

❶ RADY:

- ❑ Jeśli w ciągu ok. 20 minut żaden przycisk nie zostanie naciśnięty, produkt wyłączy się automatycznie.
- ❑ Ustawienie automatycznego wyłączania można zmienić: patrz akapit „Zmiana ustawień kamery”

1. Włączanie produktu: Przycisk  [20] wcisnąć na ok. 2 sekundy. Wyświetlacz [12] włączy się. Produkt przejdzie do trybu pracy na żywo. Zaświecą się diody LED głowicy kamery [14].
2. Wyłączanie produktu: Przycisk  [20] wcisnąć na ok. 2 sekundy.

Zmiana ustawień kamery

- ① **RADA:** Przed użyciem produktu należy najpierw zmienić ustawienia kamery w menu ustawień.
1. Wywoływanie menu ustawień: Wcisnąć przycisk  [16], a następnie przycisk  [22] lub przycisk  [21] i zaznaczyć następującą ikonę:



2. Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk  [18].

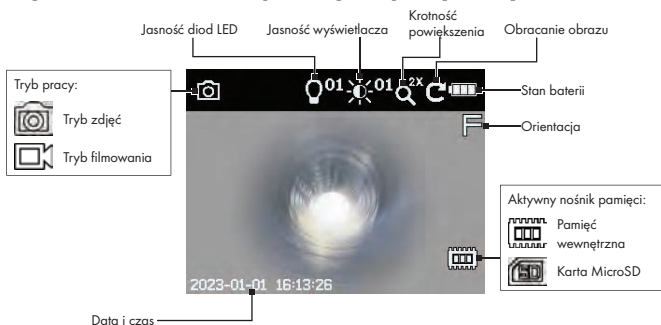
W menu ustawień dostępne są następujące opcje:

Opcja	Opis
Automatyczne wyłączenie	Ustawianie czasu bezczynności jaki upłynie do aktywacji funkcji automatycznego wyłączenia: ☐ Wył.: Funkcja automatycznego wyłączenia będzie nieczynna. ☐ 5 minut: Automatycznie wyłączenie po 5 minutach bezczynności ☐ 20 minut: Automatycznie wyłączenie po 20 minutach bezczynności
Język	Ustawianie żadanego języka interfejsu użytkownika.

Opcja	Opis
Data/Godzina	Ustawianie daty i czasu. i RADA: Ustawienia daty i godziny są resetowane po wyjęciu baterii. Po włożeniu nowych baterii datę i czas należy zresetować.
Jakość	Określanie jakości wykonywanych zdjęć i filmów wideo: ☐ Standard: Standardowa jakość i większy rozmiar pliku ☐ Niska: Niższa jakość i mniejszy rozmiar pliku
Format	Formatowanie pamięci wewnętrznej lub karty MicroSD (jeśli jest podłączona). i RADA: Po sformatowaniu pamięci wewnętrznej lub karty MicroSD wszystkie pliki zostaną usunięte. Podczas korzystania z tej funkcji karta MicroSD zostanie sformatowana na system plików FAT32.
Ustawienia wstępne	Resetowanie produktu do ustawień fabrycznych.
Wersja	Wyświetlanie numeru aktualnej wersji oprogramowania układowego.

3. Po zakończeniu ustawień: Nacisnąć 2 razy przycisk  **16**.
 Produkt powróci do trybu pracy na żywo.

Wyświetlane informacje w trybie pracy na żywo



Ustawianie jasności diod LED głowicy kamery

- ❑ Kilka razy nacisnąć przycisk [21], aż do osiągnięciażądanego poziomu jasności.
- ❑ Jasność diod LED głowicy kamery [14] może mieć 12 różnych poziomów jasności.
- ❑ Po osiągnięciu najwyższego poziomu jasności kolejne naciśnięcie spowoduje, że diody LED [14] zgasną. Kolejne naciśnięcie przycisku [21] spowoduje włączenie pierwszego poziomu jasności diod LED.
- ❑ Ustawiona jasność jest pokazywana na wyświetlaczu [12] za pomocą wskaźnika poziomu jasności diod LED.

Regulacja jasności wyświetlacza

- ❑ Kilka razy nacisnąć przycisk [22], aż do osiągnięciażądanego poziomu jasności.
- ❑ Jasność wyświetlacza [12] może mieć 12 różnych poziomów jasności.
- ❑ Po osiągnięciu najwyższego poziomu jasność wyświetlacza jest resetowana do najniższego poziomu. Kolejne naciśnięcie przycisku [22] spowoduje włączenie pierwszego poziomu jasności wyświetlacza.

- Ustawiona jasność jest pokazywana na wyświetlaczu [12] za pomocą wskaźnika poziomu jasności wyświetlacza.

Obracanie obrazu

- ❶ **RADA:** W niektórych sprawdzanych miejscach (np. w zakrzywionych rurach) uzyskanie wyraźnego obrazu może być trudne. W takich sytuacjach należy zmienić orientację obrazu na wyświetlaczu [12]. Wyrównanie jest sygnalizowane na wyświetlaczu wskaźnikiem wyrównania **F** (pod wskaźnikiem stanu naładowania baterii).
- Nacisnąć przycisk  [22].

	Funkcja	Wskaźnik orientacji
Wcisnąć 1 raz przez 2 sekundy	Obraz obrócony o 180° (odbicie lustrzane).	
Wcisnąć 2 razy przez 2 sekundy za każdym razem	Obraz obrócony i w odbiciu lustrzanym.	
Wcisnąć 3 razy przez 2 sekundy za każdym razem	Obraz w lustrzanym odbiciu.	
Wcisnąć 4 razy przez 2 sekundy za każdym razem	Pozycja oryginalna	

- ❶ **RADA:** Po wyłączeniu produktu i ponownym włączeniu obraz będzie wyświetlany w położeniu oryginalnym.

Powiększanie

- Ustawianie powiększenia obrazu kamery: Nacisnąć kilka razy przycisk  [17].
- Produkt posiada 6 poziomów powiększenia obrazu:

	Wyświetlacz	Funkcja
Nacisnąć 1 raz		Obraz powiększony 2 razy.
Nacisnąć 2 razy		Obraz powiększony 3 razy.
Nacisnąć 3 razy		Obraz powiększony 4 razy.
Nacisnąć 4 razy		Obraz powiększony 5 razy.
Nacisnąć 5 razy		Obraz powiększony 6 razy.
Nacisnąć 6 razy	—	Obraz wyświetlany w oryginalnym rozmiarze.

- ❶ **RADA:** Po wyłączeniu produktu i ponownym włączeniu obraz będzie wyświetlany w rozmiarze oryginalnym.

Zmiana trybu wyświetlania kolorów

- ❶ **RADA:** Tryb koloru można zmienić tylko w trybie pracy na żywo.

- ☐ Przycisk  **17** wcisnąć na ok. 2 sekundy.
- ☐ Kolor wyświetlacza **12** i wykonane zdjęcia lub filmy wideo mogą występować w trybie kolorowym lub monochromatycznym.

Funkcje wykonywania zdjęć i filmów wideo

- ❶ **RADY:**

- ☐ Maksymalny czas trwania pojedynczego filmu wynosi 2 minuty.
- ☐ Jeśli nagrywanie filmu wideo trwa dłużej niż 2 minuty, to nagranie nie jest przerywane. Film jest dzielony na kilka plików. Liczba podzielonych plików wideo zależy od czasu nagrywania (np. 3 pliki dla 6-minutowego filmu).

- Ten produkt nie ma mikrofonu. Nagrane filmy wideo nie zawierają dźwięku.
- W nagraniach wideo dostępne są funkcje obraz-w-obrazie i powiększania obrazu.
- Gdy pamięć jest pełna, na wyświetlaczu **12** pojawia się jedna z poniższych ikon.



Pamięć wewnętrzna jest pełna Karta pamięci jest pełna

- Usunąć zbędne zdjęcia lub filmy wideo, aby zwolnić miejsce w pamięci (patrz akapit „Usuwanie plików”).

Tryb pracy na żywo	Działanie
Tryb zdjęć  (domyślny trybu pracy na żywo)	□ Wykonywanie zdjęcia: Nacisnąć przycisk  18.
	Funkcja obraz w obrazie  Dzięki tej funkcji można sprawdzić różnicę między widokiem na żywo, a wcześniej wykonanym zdjęciem. 1. Włączanie funkcji obraz w obrazie: Nacisnąć przycisk  19. 2. Wykonywanie zdjęcia: Nacisnąć przycisk  18. W małym oknie na wyświetlaczu 12 pojawi się zdjęcie. Widok na żywo będzie nadal wyświetlany na wyświetlaczu urządzenia. 3. Wyłączanie funkcji obraz w obrazie: Nacisnąć przycisk  19. ❗ RADA: □ Zdjęcie zrobione w trybie obrazu w obrazie nie jest zapisywane jako zdjęcie. Aby przechwytywać pliki obrazów, należy najpierw wyłączyć tę funkcję.

Tryb pracy na żywo	Działanie
Tryb filmowania 	1. Uruchamianie filmowania: W trybie pracy na żywo wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk  [18]. W lewym, górnym rogu wyświetlacza [12] pojawią się ikona trybu filmowania  i czas filmowania. ① RADA: Podczas filmowania można dostosowywać jasność diod LED w głowicy kamery [14] oraz jasność wyświetlacza. 2. Kończenie filmowania: Nacisnąć przycisk  [18]. Produkt przejdzie do trybu wykonywania zdjęć .

Odtwarzanie plików multimedialnych

① RADY:

- Jeśli karta MicroSD jest podłączona, to można wyświetlać tylko pliki przechowywane na karcie MicroSD. Zdjęcia i pliki wideo z pamięci wewnętrznej można wyświetlać tylko wtedy, gdy karta MicroSD nie jest podłączona.
- Jeśli pamięć wewnętrzna lub karta MicroSD nie zawiera żadnych zdjęć ani plików wideo, to na wyświetlaczu [12] wyświetlana jest poniższa ikona:



1. Wcisnąć przycisk  [16], a następnie przycisk  [22] lub przycisk  [21], aby wyświetlić poniższy symbol trybu odtwarzania:



2. Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk  **18**.
3. Wybrać zdjęcie do oglądania lub film do odtwarzania: Nacisnąć kilka razy przycisk  **22** lub  **21**.

Wyświetlanie zdjęć

Przycisk	Funkcja
 17	☐ Nacisnąć kilka razy przycisk, aby powiększyć obraz do wybranego poziomu powiększenia: - Nacisnąć 1 raz: Zdjęcie powiększone 2 razy - Nacisnąć 2 razy: Zdjęcie powiększone 3 razy - Nacisnąć 3 razy: Zdjęcie powiększone 4 razy - Nacisnąć 4 razy: Zdjęcie powiększone 5 razy - Nacisnąć 5 razy: Zdjęcie powiększone 6 razy - Nacisnąć 6 razy: Zdjęcie powróci do oryginalnego rozmiaru ☐ Po powiększeniu zdjęcia obszar powiększenia (obwiedziony czerwonym prostokątem) jest wyświetlany w prawym górnym rogu zdjęcia.
 22 +  21	☐ Po powiększeniu zdjęcia naciskać oba przyciski wielokrotnie, aby przesunąć obszar powiększenia w prawo i w lewo.
 20 +  19	☐ Po powiększeniu zdjęcia naciskać oba przyciski wielokrotnie, aby przesunąć obszar powiększenia w górę i w dół.

Odtwarzanie filmu wideo

Przycisk	Funkcja
 18	❶ RADA: Podczas odtwarzania filmów funkcja powiększania obrazu nie jest dostępna. 1. Uruchamianie odtwarzania: Nacisnąć przycisk. Czas odtwarzania jest pokazywany w górnej części wyświetlacza 12. 2. Wstrzymywanie odtwarzania: Ponownie nacisnąć przycisk.

Usuwanie plików

❶ **RADY:**

- ☐ Wybierać i usuwać można tylko pliki z aktywnego nośnika pamięci. Jeśli zachodzi potrzeba usunięcia plików z pamięci wewnętrznej, to najpierw z gniazda kart MicroSD **9** należy wyjąć podłączoną kartę MicroSD.
 - ☐ Usuwanie wszystkich plików z aktywnego nośnika pamięci: Użyć funkcji formatowania w menu ustawień (patrz akapit „Zmiana ustawień kamery”).
1. Nacisnąć przycisk  **16** i wybrać ikonę trybu odtwarzania.
 2. Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk  **18**.
 3. Wybieranie pliku do usunięcia: Nacisnąć kilka razy przycisk  **22** lub  **21**.
 4. Nacisnąć przycisk  **19**. Na wyświetlaczu **12** pojawi się poniższa ikona:



5. Potwierdzanie usunięcia pliku: Nacisnąć przycisk  **20**. Albo nacisnąć przycisk  **16**, aby anulować wybór i wrócić do trybu odtwarzania w celu wybrania innego pliku do usunięcia.

Przenoszenie plików do komputera

❶ RADY:

- Ten produkt ma wejście USB-C [8], dzięki czemu przechowywane w aktywnym nośniku pamięci zdjęcia i filmy wideo można przesyłać do komputera.
 - Jeśli karta MicroSD jest włożona do produktu, to do komputera można przesłać tylko pliki z karty MicroSD. W celu przeniesienia do komputera plików z pamięci wewnętrznej najpierw należy usunąć kartę MicroSD.
1. Włączanie produktu: Nacisnąć przycisk  [20].
 2. Podnieść znajdującą się z boku osłonę z tworzywa sztucznego.
 3. Wtyczkę USB-C kabla USB [5] podłączyć do wejścia USB-C [8].
 4. Drugi koniec kabla USB [5] podłączyć do komputera.
 5. Aktywny nośnik pamięci zostanie wykryty i odczytany automatycznie. Na wyświetlaczu [12] pojawi się jedna z poniższych ikon.



Zewnętrzna karta pamięci jest
odczytywana



Pamięć wewnętrzna jest
odczytywana

6. W celu uzyskania dostępu do plików z pamięci wewnętrznej lub karty MicroSD w komputerze należy otworzyć menadżera plików. Kliknąć dwukrotnie odpowiednią pamięć USB. Pliki są przechowywane w katalogu **DCIM**.
7. Przenieść pliki do komputera.
8. Po zakończeniu transferu plików: Przed fizycznym odłączeniem produktu od komputera lub przed wyjęcie z produktu karty MicroSD należy najpierw bezpiecznie odłączyć produkt od komputera za pomocą odpowiedniej funkcji systemu operacyjnego komputera.
9. Po odłączeniu kabla USB [5] od produktu zamknąć osłonę z tworzywa sztucznego.

UWAGA! UTRATA DANYCH!

- Nazwy plików w urządzeniu muszą mieć format **PARKSIDEXXXX.jpg** lub **PARKSIDEXXXX.avi**, gdzie każdy z czterech znaków **XXXX** to cyfra od **0** do **9**.
- Nie zmieniać nazw katalogów i plików za pomocą komputera. W przeciwnym razie pliki nie będą mogły być odczytane przez produkt.
- Nie zmieniać nazw plików ani katalogów, dopóki nie zostaną skopiowane z produktu na komputer.
- Niewłaściwe odłączenie produktu lub karty MicroSD może spowodować utratę danych lub uszkodzenie pamięci wewnętrznej lub karty MicroSD.
- Przed odłączeniem produktu od komputera lub wyjęciem karty MicroSD z gniazda kart MicroSD  upewnić się, że przesyłanie danych zostało zakończone.

Akcesoria

- ① **RADA:** Produkt posiada 4 akcesoria, które można mocować do głowicy kamery .

Akcesoria	Przeznaczenie
Hak pojedynczy 	Odzyskiwanie przedmiotów (np. pierścionków)
Hak podwójny 	
Magnes 	
Lustro 	Sprawdzanie niedostępnych miejsc

- ☐ Mocowanie akcesoriów (rys. B):
- Wybrać żądane akcesorium.
 - Przymocować do głowicy kamery .
 - Zacisk wybranego akcesorium starannie zamocować na głowicy kamery .

- Akcesoria przechowywać w schowku na akcesoria **25** z tyłu urządzenia głównego **7** (rys. E) lub w przeznaczonym do tego celu schowku w kuferku **11** (rys. F).

Wskaźnik niskiego poziomu baterii

- Gdy baterie rozładują się, to na wyświetlaczu **12** pojawi się poniższa ikona. Produkt zostanie wkrótce wyłączony.



- Wymienić baterie (patrz akapit „Wkładanie baterii” i rys. E).

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Nieprawidłowo włożone baterie.	Wyjąć baterie. Włożyć baterie zachowując właściwą biegunowość.
Produkt nie wyświetla obrazu lub obraz jest złej jakości.	Napięcie baterii jest zbyt niskie.	Włożyć nowe baterie. Ponownie uruchomić produkt.
	Zbyt niska jasność podświetlenia LED.	Zwiększyć poziom jasności podświetlenia LED.
Przesyłanie zdjęć do komputera nie działa prawidłowo.	Nieprawidłowe połączenie	Sprawdzić połączenie między produktem i komputerem.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Nie można robić kolejnych zdjęć lub filmów.	Zapełniona pamięć wewnętrzna lub karta MicroSD.	Zwolnić miejsce usuwając niepotrzebne pliki.
Produkt nie rozpoznaje karty MicroSD.	Karta MicroSD nie używa systemu plików FAT lub FAT32.	Sformatować kartę MicroSD za pomocą produktu (patrz akapit „Obsługa” → „Zmiana ustawień kamery” → „Format”).

● **Czyszczenie**

- Przed czyszczeniem: Wyłączyć produkt. Wyjąć wszystkie baterie i odłączyć akcesoria.
- Nie należy stosować przy czyszczeniu żadnych środków żrących, ściernych lub rozpuszczalników ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Obudowę urządzenia czyścić tylko za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.
- W przypadku uporczywych zabrudzeń można użyć łagodnego detergentu.

● **Przechowywanie, gdy nie są używane**

- Przed schowaniem: Wyjąć baterie z produktu.
- Produkt i jego akcesoria przechowywać w kuferku **11** (rys. F).
- Kufer **11** przechowywać w suchym pomieszczeniu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Baterii/akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 406337_2207) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 162
Úvod	Strana 164
Použití v souladu s určením	Strana 164
Rozsah dodávky	Strana 164
Popis dílů	Strana 165
Technické údaje	Strana 166
Pokyny k ochranným značkám	Strana 167
Bezpečnostní pokyny	Strana 167
Bezpečnostní pokyny pro baterie	Strana 169
Uvedení do provozu	Strana 172
Obsluha	Strana 173
Odstraňování chyb	Strana 185
Čištění	Strana 186
Skladování při nepoužívání	Strana 186
Zlikvidování	Strana 186
Záruka	Strana 188
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 188
Servis	Strana 189

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, v krátkém návodu, na obalu i na výrobku jsou používány následující symboly a varovná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, má za následek těžké zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „VAROVÁNÍ“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



OPATRŇ! Tento symbol se signálním slovem „OPATRŇ“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, může vést k lehkým až středně těžkým zraněním.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



Tento symbol upozorňuje na nošení vhodných ochranných rukavic. Postupujte podle pokynů, abyste zabránili dotyku rukou s předměty nebo kontaktu s termickými nebo chemickými látkami.

	VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování, které je opatřeno tímto symbolem a slovem „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ poukazuje na potenciální nebezpečí výbuchu. Nedodržení tohoto varování může způsobit vážná či smrtelná poranění a možné věcné škody. Postupujte podle pokynů uvedených v tomto varovném upozornění, aby se zabránilo těžkým zraněním, nebezpečí života nebo materiálním škodám!
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ poskytuje další užitečné informace.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Varování před optickým zářením
	Tento symbol znamená, že před použitím tohoto výrobku musí být dodržen návod k obsluze.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

ENDOSKOPICKÁ KAMERA

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití v souladu s určením**

- Tento výrobek patří do kategorie IT a je určen pro optické vyšetření a kontroly. Výrobek má vestavěný fotoaparát pro záznam obrazu.
- Integrovaná lampa je speciální lampa. Lampa slouží pouze pro osvětlení pracovní plochy. Lampa není určena pro účely osvětlení v domácnosti.
- Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro průmyslové nebo živnostenské účely.
- Tento výrobek se nesmí používat v tropických klimatických zónách. Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením.
- Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněné změny na výrobku. Takové užívání je na vaše vlastní nebezpečí.

● **Rozsah dodávky**

Zkontrolujte výrobek po vybalení na úplnost a bezvadný stav všech částí. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na náš zákaznický servis.

- 1 Hlavní jednotka
- 1 Flexibilní husí krk s hlavou kamery a LED osvětlením
- 1 Adaptér – jednoduchý háček

- 1 Adaptér – dvojitý háček
- 1 Adaptér – zrcadlo
- 1 Adaptér – magnet
- 1 Transportní kufr
- 1 USB kabel (USB-A na USB-C)
- 4 Baterie (AA/LR6)
- 1 Krátký návod

● **Popis dílů**

Před dalším čtením rozložte stranu s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Adaptér – jednoduchý háček
- 2 Adaptér – dvojitý háček
- 3 Adaptér – magnet
- 4 Adaptér – zrcadlo
- 5 USB kabel (USB-A na USB-C)
- 6 Baterie (AA/LR6)
- 7 Hlavní přístroj
- 8 Vstup USB-C (s plastovým krytem)
- 9 Slot pro kartu microSD (s plastovým krytem)
- 10 Rukojeť
- 11 Transportní kufr
- 12 Displej
- 13 Připojovací zdířka
- 14 Hlava kamery s LED
- 15 Flexibilní husí krk
- 16 Tlačítko  (Nabídka)
- 17 Tlačítko  (Barevný režim/Zoom)
- 18 Tlačítko  (Obráz/video)
- 19 Tlačítko  (Obráz v obraze/Smazat)
- 20 Tlačítko  (Zap/Vyp)
- 21 Tlačítko  (dolů/hlava kamery-LED-jas)
- 22 Tlačítko  (rotace/nahoru/jas displeje)
- 23 Kryt přihrádky na baterie

- 24 Příhrádka na baterie
- 25 Příhrádka pro úschovu adaptéru
- 26 Krátký návod

● **Technické údaje**

Provozní napětí:	6 V  (Baterie: 4× 1,5 V AA/LR6)
Trvání provozu:	cca 350 minut (s novými bateriemi)
Systém ochrany:	IP67 (ochrana proti prachu a dočasnému ponoření ve vodě – platí pouze pro hlavu kamery a husí krk)
Minimální poloměr ohybu:	45 mm
Průměr kamery:	8 mm
Osvětlení kamery:	6 bílých diod LED, nastavitelné ve 12 krocích
Displej (úhlopříčka):	2,8"/7,1 cm
Displej (Rozlišení):	320 pixelů × 240 pixelů
Délka flexibilního husího krku:	cca 120 cm
Formát souboru:	Obraz: JPEG Video: AVI
Rozlišení (obraz/video):	640 pixelů × 480 pixelů
Přípočky:	1 vstup USB-C (s plastovým krytem) 1 slot pro kartu microSD

Vnitřní paměť:	512 MB (formát FAT32) (až na 10000 snímků) ❗ UPOZORNĚNÍ: Část místa na disku se používá pro formátování a další funkce, a proto není k dispozici pro ukládání.
Provozní teplota:	+5 °C až +35 °C
Skladovací teplota:	0 °C až +45 °C
Vlhkost vzduchu:	10 % RV až 85 % RV
Rozměry (D×Š×V):	cca 247 mm × 90 mm × 47 mm
Hmotnost:	Hlavní jednotka: cca 240 g (bez baterií) Husí krk: cca 175 g

● Pokyny k ochranným značkám

- ☐ Značka a obchodní název Parkside jsou majetkem příslušných vlastníků.
- ☐ USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- ☐ Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.



Bezpečnostní pokyny

- Seznamte se před použitím výrobku se všemi bezpečnostními pokyny a pokyny pro obsluhu. Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

⚠ NEBEZPEČÍ! RIZIKO UDUŠENÍ!

- Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Balicí materiál není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Tento výrobek není hračka.

⚠ NEBEZPEČÍ! Některé z dodávaných dílů by mohly být spolknuty. Pokud došlo ke spolknutí nějakého dílu, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!

Nesprávné zacházení s výrobkem může vést ke zraněním.



Vyhňte se očním a kožním poraněním, pokud se nacházíte v blízkosti optického záření.

Nedívejte se přímo nebo pomocí optických přístrojů do světelného zdroje.

- Husí krk nikdy nepoužívejte v blízkosti dílů vedoucích napětí. Mějte to rovněž na paměti, když prohlížíte vnitřek strojů.
- Husí krk nikdy nepoužívejte v blízkosti pohyblivých dílů. Mějte to rovněž na paměti, když prohlížíte vnitřek strojů.
- Zajistěte odpojená vedení a zařízení proti náhodnému zapnutí.
- Nepoužívejte výrobek v potenciálně výbušných prostředích, ve kterých se nacházejí látky, jako jsou hořlavé kapaliny, plyny nebo pevné látky.
- Tento výrobek není lékařský přístroj. Nepoužívejte výrobek na lidech nebo zvířatech.

VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ! RIZIKO POŠKOZENÍ

DISPLEJE! Nevývíjejte na obrazovku tlak a udržujte ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od obrazovky. Rozbitá obrazovka představuje riziko zranění. Při shromažďování třísek používejte rukavice a v případě potřeby se obraťte na výrobce. Pokud kapalina uniká, postupujte následujícím způsobem:

- Pokud se tekutina dostane do kontaktu s pokožkou, ořete ji čistým hadříkem a opláchněte ji velkým množstvím vody. Pokud je to nutné vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud byla tekutina spolknuta, vypláchněte nejprve ústa vodou a poté vypijte dostatek vody. Vyhledejte ihned lékaře!

VAROVÁNÍ! ZDRAVOTNÍ RIZIKO!

Odvodňovací a vypouštěcí potrubí mohou obsahovat látky nebo chemikálie, které jsou toxické, infekční nebo korozivní.

- V oblasti, kterou chcete prozkoumat, zaveďte vždy vhodná bezpečnostní opatření.
- Používejte odpovídající osobní ochranné pomůcky, jako jsou rukavice, brýle, maska, respirátor nebo obličejový štít.
- Husí krk výrobku po použití pečlivě propláchněte pod tekoucí vodou.

NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! RIZIKO ZRANĚNÍ!

Výrobek není povolen pro lékařské použití! Nesmí být vložen do tělesných otvorů! Existuje riziko život ohrožujících zranění!



Bezpečnostní pokyny pro baterie

-  **NEBEZPEČÍ! Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě polknutí nedopatřením vyhledejte ihned lékaře. Polknutí může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po polknutí.**

- ⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO VÝBUCHU!** Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.
- Nikdy baterie nevyhazujte do ohně nebo do vody.
 - Nevystavujte baterie žádné mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou na baterie působit, např. na radiátorech/přímém slunečním záření.
- Pokud jsou baterie/dobíjecí baterie vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi. Poškozené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě vytečení baterie ihned vyjměte z výrobku, aby se zabránilo poškození.
- Používejte pouze baterie stejného typu. Nemíchejte staré a nové baterie.
- Demontujte baterie, pokud výrobek nebude delší dobu používán.

NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!



Vytékající nebo poškozené baterie mohou způsobit při kontaktu s pokožkou popáleniny. V takovém případě noste vždy vhodné ochranné rukavice.

Baterie

- Používejte výhradně uvedený typ baterií.
- Vložte baterie podle označení polarity (+) a (-) na baterii a na výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii a v přihrádce na baterie před vložením.
- Vybité baterie vyjměte okamžitě z výrobku.

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO VĚCNÝCH ŠKOD!

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím. Používání zastavte, pokud si na výrobku všimnete poškození.
- Náhlá kolísání teplot mohou způsobit kondenzaci uvnitř výrobku. Nechte výrobek v tomto případě nějaký čas aklimatizovat předtím, než jej použijete, aby se zabránilo zkratům!

- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných přístrojů, která vyzařují teplo.
- Neházejte výrobek do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Nikdy výrobek neotvírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné části, které musí být udržovány.

VÝSTRAHA!

- Zajistěte se, aby na výrobek nemohly působit žádné přímé zdroje tepla (např. topení).
- Zabraňte kontaktu výrobku se stříkající a kapající vodou a žíravými kapalinami. Neprovozujte výrobek v blízkosti vody. Výrobek nikdy neponořujte do kapalin. Na výrobek nebo vedle něho nestavte předměty naplněné vodou (např. vázy nebo nápoje).
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. reproduktorů).
- Dbejte na to, aby žádné zdroje ohně (např. hořící svíčky) nebyly umístěny na výrobku nebo v jeho blízkosti.
- Nestrkejte do výrobku žádné předměty.
- Nevystavujte výrobek nadměrným nárazům nebo vibracím.
- Nevystavujte výrobek silnému umělému světlu.
- Neohýbejte husí krk příliš silně. Poznamenejte si minimální poloměr ohybu 45 mm.
- Jen hlava kamery a husí krk smí být ponořeny do kapalin. Ponořte tyto části ne hlouběji než 100 cm. Kapalina nesmí vést elektřinu. Tyto díly smí být ponořeny pouze v neutrálních kapalinách. Použití v kyselinách, loužích nebo rozpouštědlech může výrobek zničit.
- Udržujte hlavní jednotku suchou.
- Společnost OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za neoprávněné změny výrobku.
- Za neoprávněné změny výrobku a náhradu těchto výrobků je výhradně zodpovědný uživatel výrobku.
- Výrobek je třeba opravit, pokud je poškozen, například, když je poškozen kryt, když do výrobku pronikly tekutiny nebo předměty nebo pokud byl výrobek vystaven působení deště nebo vlhkosti.

- Opravy jsou rovněž nutné v případě, že výrobek nefunguje správně nebo spadl na zem.
Pokud nastanou kouř nebo neobvyklé zvuky či zápach, okamžitě výrobek vypněte a vyměňte baterie. V takových případech by výrobek neměl být používán až do doby, kdy bude zkontrolován autorizovaným personálem. Výrobek nechávejte opravovat jen od kvalifikovaných odborníků.
Nikdy neotevírejte kryt výrobku.

● **Uvedení do provozu**

- Postupujte podle níže uvedených pokynů a nakonfigurujte výrobek pro první použití:

Akce	Obr.
Vložit baterie 1. Sejměte kryt přihrádky na baterie [23] (na zadní straně hlavního přístroje [7]) 2. Vložte 4 baterie [6] (1,5 V , typ AA/LR6) do přihrádky na baterie [24]. Vložte baterie se správnou polaritou (dodržujte značení v přihrádce na baterie a na bateriích). 3. Nasaďte kryt přihrádky na baterie na přihrádku na baterie.	E
Připojte ohebný husí krk 1. Připojte flexibilní husí krk [15] s připojovací zdírkou [13]. 2. Našroubujte vnější kroužek připojovací zdírky na flexibilní husí krk.	C

Vložení karty microSD (volitelné)

① **UPOZORNĚNÍ:**

- Paměťovou kartu microSD (není součástí dodávky) můžete použít ke zvýšení úložné kapacity, pokud interní kapacita paměti (512 MB) není dostatečná pro použití.

- ☐ Interní paměť není k dispozici, pokud je připojena karta microSD.
 - ☐ Interní paměť je opět k dispozici po vysunutí karty microSD.
 - ☐ Výrobek rozpozná pouze karty microSD FAT nebo FAT32. Pokud karta microSD používá formát exFAT nebo NTFS, musíte naformátovat kartu microSD pomocí výrobku (viz část „Obsluha“ → „Změna nastavení kamery“ → „Formát“).
1. Vložení microSD karty: Otevřete plastový kryt na straně. Vložte kartu microSD zcela do slotu pro kartu microSD  tak, aby štítek směřoval dolů a kolíky směřovaly nahoru, dokud neuslyšíte cvaknutí.
 2. Odebrání microSD karty: Stiskněte a uvolněte kartu microSD. Karta microSD se vysune ze slotu pro kartu microSD .
 3. Po vložení nebo vyjmutí karty microSD zavřete plastový kryt.

● **Obsluha**

Zapínání/Vypínání

① **UPOZORNĚNÍ:**

- ☐ Když asi 20 minut nestisknete žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.
 - ☐ Změna nastavení automatického vypnutí: Viz část „Změna nastavení kamery“
1. Zapněte výrobek: Podržte tlačítko   stlačené po dobu cca 2 sekund. Displej  se zapne. Výrobek se přepne do živého režimu. Svítí LED na hlavě kamery .
 2. Vypněte výrobek: Podržte tlačítko   stlačené po dobu cca 2 sekund.

Změna nastavení kamery

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím výrobku nejprve změňte nastavení kamery v nabídce Nastavení.

1. Vyvolání nabídky nastavení: Stiskněte tlačítko  [16], poté tlačítko  [22] nebo  tlačítko [21] a vyberte následující symbol:



2. Potvrdit výběr: Stiskněte tlačítko  [18].

V nabídce nastavení jsou k dispozici následující nastavení:

Jedno nastavení	Popis
Vypínací automatika	Definujte prostoje pro aktivaci funkce automatického vypnutí: ☐ Vyp: Vypne funkci automatického vypnutí. ☐ 5 minut: Automatické vypnutí po 5 minutách nečinnosti ☐ 20 minut: Automatické vypnutí po 20 minutách nečinnosti
Jazyk	Nastavte požadovaný jazyk uživatelského rozhraní.
Datum/čas	Nastavte datum a čas. ① UPOZORNĚNÍ: Nastavení data a času se resetují po vyjmutí baterií. Po instalaci nových baterií resetujte datum a čas.
Kvalita	Nastavení kvality pořízených obrazů a videozáznamů: ☐ Standard: Standardní kvalita s větší velikostí souboru ☐ Nízký: Nižší kvalita s menší velikostí souboru

Jedno nastavení	Popis
Formát	Naformátujte interní paměť nebo kartu microSD (je-li připojena). ❗ UPOZORNĚNÍ: Po formátování interní paměti nebo karty microSD budou všechny soubory odstraněny. Při použití této funkce je paměťová karta microSD naformátována na systém FAT32.
Předběžná nastavení	Resetujte výrobek na tovární nastavení.
Verze	Ukazuje verzi firmwaru výrobku.

3. Po dokončení nastavení: Stiskněte 2× tlačítko  **16**. Výrobek se vrátí do živého režimu.

Zobrazení informací v živém režimu



Nastavte jas LED hlavy kamery

- ☐ Opakovaně stiskněte tlačítko  **21**, dokud nedosáhnete požadované úrovně jasu.
- ☐ Můžete nastavit jas LED na hlavě kamery **14** na 12 různých úrovní jasu.

- ❑ Když dosáhnete nejvyšší úrovně jasu, LED **14** zhasne. Po opětovném stisknutí tlačítka  **21** se kontrolka LED spustí na úrovni jasu 1.
- ❑ Nastavení jasu je na displeji **12** signalizováno zobrazením úrovně jasu LED.

Nastavení jasu displeje

- ❑ Opakovaně stiskněte tlačítko  **22**, dokud nedosáhnete požadované úrovně jasu.
- ❑ Můžete nastavit displej **12** na 12 různých úrovní jasu.
- ❑ Když jste dosáhli nejvyšší úrovně jasu, jas displeje se vrátí na nejnižší úroveň. Když znovu stisknete tlačítko  **22**, jas displeje se spustí na úrovni jasu 1.
- ❑ Nastavení jasu displeje je indikováno na displeji **12** úrovní jasu displeje.

Otočení obrazu

- ❶ **UPOZORNĚNÍ:** V některých druzích kontroly (například na zakřivených trubkách) je obtížné získat jasný pohled. V takových situacích přizpůsobte vyrovnání obrazu na displeji **12**. Vyrovnání je na displeji signalizováno indikátorem vyrovnání **F** (pod indikátorem úrovně nabití baterie).
- ❑ Stiskněte tlačítko  **22**.

	Funkce	Indikace orientace
Tiskněte tlačítko po dobu 1 × 2 s	Obraz se otočí o 180° (zrcadlově obrácený).	
Tiskněte 2× po dobu 2 sekund	Obraz je převrácený a zrcadlený.	
Tiskněte 3× po dobu 2 sekund	Obraz je zrcadlový.	

	Funkce	Indikace orientace
Tiskněte 4× po dobu 2 sekund	Původní poloha	

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Po vypnutí výrobku a jeho znovu zapnutí, se obrázek se znovu zobrazí ve své původní poloze.

Zvětšení

- ☐ Nastavte faktor zoomu kamery: Stiskněte opakovaně tlačítko  [17].
- ☐ Tento výrobek má 6násobnou funkci zoomu:

	Displej	Funkce
Stiskněte 1×		Obrázek se zvětší 2×.
Stiskněte 2×		Obrázek se zvětší 3×.
Stiskněte 3×		Obrázek se zvětší 4×.
Stiskněte 4×		Obrázek se zvětší 5×.
Stiskněte 5×		Obrázek se zvětší 6×.
Stiskněte 6×	—	Obrázek se zobrazí v původní velikosti.

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Po vypnutí výrobku a jeho znovu zapnutí, se obrázek se znovu zobrazí ve své původní velikosti.

Změna barevného režimu

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Barevný režim lze změnit pouze v živém režimu.
- ☐ Podržte tlačítko  [17] stlačené po dobu cca 2 sekund.
 - ☐ Barva displeje [12] a pořízených obrazů/videoklipů přepíná mezi barevným a monochromatickými režimy.

Funkce pro pořizování obrazů a nahrávání videa

UPOZORNĚNÍ:

- ☐ Maximální doba trvání každého videa je 2 minuty.
- ☐ Pokud nahrávání videa trvá déle než 2 minuty, nahrávání se nezastaví. Video je rozděleno do více souborů. Počet rozdělených videosouborů závisí na době nahrávání (např. 3 soubory pro 6 minutách videa).
- ☐ Tento výrobek nemá mikrofón. V zaznamenaném videu není žádný zvuk.
- ☐ Funkce obraz v obraze a zoom nejsou pro nahrávání videa k dispozici.
- ☐ Po zaplnění paměti se na displeji  zobrazí jedna z následujících ikon.



Interní paměť je plná



Paměťová karta je plná

- ☐ Uvolněte místo odstraněním nepotřebných obrázků nebo videoklipů (viz část „Smazat soubory“).

Živý režim	Akce
Režim obrazu  (ve výchozím nastavení v živém režimu)	☐ Pořízení obrazu: Stiskněte tlačítko  [18]. Funkce obraz v obraze  Tato funkce slouží ke kontrole rozdílu mezi živým náhledem a dříve pořízeného obrazu. 1. Aktivace funkce obraz v obraze: Stiskněte tlačítko  [19]. 2. Pořízení obrazu: Stiskněte tlačítko  [18]. Nahraný obraz se zobrazí na malé obrazovce na displeji [12]. Živé zobrazení se nadále zobrazuje na hlavní obrazovce. 3. Vypnutí funkce obraz v obraze: Stiskněte tlačítko  [19]. ❗ UPOZORNĚNÍ: ☐ Snímek pořízený v režimu obraz v obraze se neuloží jako snímek. Chcete-li nahrávat soubory obrázků, nejprve tuto funkci vypněte.
Režim videa 	1. Spustit nahrávání videa: Podržte v živém režimu tlačítko  [18] stlačené po dobu cca 2 sekund. V levém horním rohu displeje [12] se zobrazí ikona režimu videa  a doba záznamu. ❗ UPOZORNĚNÍ: Můžete upravit jas LED na hlavě kamery [14] a displeji během nahrávání videa. 2. Zastavení nahrávání videa: Stiskněte tlačítko  [18]. Výrobek se přepne zpět do režimu obrazu .

Přehrávání mediálních souborů

❗ UPOZORNĚNÍ:

- ❑ Pokud je připojena karta microSD, lze zobrazit pouze soubory uložené na kartě microSD. Obrazy a videosoubory ve vnitřní paměti lze zobrazit pouze v případě, že není připojena karta microSD.
- ❑ Pokud interní paměť nebo karta microSD neobsahují žádné obrazy nebo videosoubory, na displeji **12** se zobrazí následující symbol:



1. Stiskněte tlačítko  **16** a poté tlačítko  **22** nebo  **21** vyberte pro režim přehrávání následující symbol:



2. Potvrdit výběr: Stiskněte tlačítko  **18**.
3. Vyberte obraz nebo video, které chcete sledovat/přehrát:
Opakovaně stiskněte tlačítko  **22** nebo tlačítko  **21**.

Přehrávání snímků

Tlačítko	Funkce
 17	☐ Opakovaným stisknutím tlačítka zvětšíte obraz na následujících úrovních zvětšení: – Stiskněte 1×: Obraz se zvětší 2× – Stiskněte 2×: Obraz se zvětší 3× – Stiskněte 3×: Obraz se zvětší 4× – Stiskněte 4×: Obraz se zvětší 5× – Stiskněte 5×: Obraz se zvětší 6× – Stiskněte 6×: Obraz bude resetován na původní velikost ☐ Po přiblížení obrazu se v pravém horním rohu obrazu zobrazí rozsah zoomu (s červeným obdélníkem).
 22 +  21	☐ Po zvětšení obrazu můžete opakovaným stisknutím obou tlačítek posunout rozsah zoomu doprava a doleva.
 20 +  19	☐ Po zvětšení obrazu můžete opakovaným stisknutím obou tlačítek posunout rozsah zoomu nahoru nebo dolů.

Přehrávání videa

Tlačítko	Funkce
 18	① UPOZORNĚNÍ: Při přehrávání videa není k dispozici funkce zoomu. 1. Ukončení reprodukce: Stiskněte tlačítko. Na displeji 12 se zobrazí doba přehrávání. 2. Přerušování přehrávání: Stiskněte tlačítko znovu.

Smazat soubory

① UPOZORNĚNÍ:

- ❑ Můžete vybrat a odstranit pouze soubory z aktuálního paměťového média. Chcete-li odstranit soubory z interní paměti, nejprve vyjměte připojenou kartu microSD ze slotu pro kartu microSD .
 - ❑ Odstranit všechny soubory na aktuálním paměťovém médiu: Použijte funkci formátování v nabídce Nastavení (viz část „Změna nastavení kamery“).
1. Stiskněte tlačítko    a vyberte ikonu režimu přehrávání.
 2. Potvrdit výběr: Stiskněte tlačítko  .
 3. Vyberte soubor, který chcete odstranit: Opakovaně stiskněte tlačítko   nebo tlačítko  .
 4. Stiskněte tlačítko  . Na displeji  se zobrazí následující symbol:



5. Potvrďte odstranění vybraného souboru: Stiskněte tlačítko  . Případně stisknutím tlačítka   zrušte výběr a vraťte se do režimu přehrávání a vyberte jiný soubor, který chcete odstranit.

Přenos souborů do počítače

① UPOZORNĚNÍ:

- ❑ Tento výrobek má vstup USB-C , takže můžete přenášet obrázky a videoklipy uložené na aktuálním úložném médiu do počítače.
 - ❑ Pokud je do výrobku vložena karta microSD, může počítač číst pouze soubory na kartě microSD. Chcete-li přenést soubory uložené v interní paměti, nejprve vyjměte kartu microSD před připojením výrobku k počítači.
1. Zapněte výrobek: Stiskněte tlačítko  .
 2. Nadzvedněte plastový kryt na straně.
 3. Připojte USB konektor USB kabelu  k USB-C vstupu .

4. Druhý konec USB kabelu **5** spojte s počítačem.
5. Aktuální paměťové médium je automaticky rozpoznáno a načteno. Na displeji **12** se zobrazí jeden z následujících symbolů.



Čtení externí paměťové karty



Čtení
interní paměti

6. Chcete-li získat přístup k interní paměti nebo souborům na paměťové kartě microSD, otevřete Správce souborů v počítači. Dvakrát klikněte na příslušnou jednotku USB. Soubory jsou uloženy ve složce **DCIM**.
7. Přeneste soubory do počítače.
8. Po dokončení přenosu souborů: Před fyzickým odpojením výrobku od počítače nebo vyjmutím karty microSD z výrobku bezpečně odpojte výrobek od počítače pomocí funkce vysunutí operačního systému.
9. Po odpojení kabelu USB **5** od výrobku zavřete plastový kryt.

⚠ VÝSTRAHA! ZTRÁTA DAT!

- Název souboru souborů v zařízení musí být ve formátu **PARKSIDEXXXX.jpg** nebo **PARKSIDEXXXX.avi**, přičemž každé ze 4 číslic **XXXX** představuje číslice **0** až **9**.
- Nepřejmenovávejte složky a soubory v počítači. V opačném případě nemůže výrobek soubory přečíst.
- Přejmenujte soubory nebo složky, dokud nebyly zkopírovány z výrobku do počítače.
- Nesprávné odpojení výrobku nebo karty microSD může způsobit ztrátu dat nebo poškození interní paměti nebo karty microSD.
- Před odpojením výrobku od počítače nebo vyjmutím karty microSD ze slotu pro kartu microSD **9** se ujistěte, že je přenos dat dokončen.

Adaptér

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek obsahuje 4 adaptéry, které lze připojit k hlavě kamery [14].

Adaptér	Zamýšlené použití
Jednoduchý háček [1]	Obnovit objekty (např. kroužky)
Dvojitý háček [2]	
Magnet [3]	
Zrcadlo [4]	Prozkoumejte nepřístupné oblasti

- ☐ Připojte adaptér (obr. B):
 - Zvolte požadovaný adaptér.
 - Připojte adaptér ke hlavě kamery [14].
 - Uzamkněte svorku vybraného adaptéru pevně na hlavě kamery [14].
- ☐ Adaptéry uložte do přihrádky pro úschovu adaptéru [25] na zadní straně hlavního přístroje [7] (obr. E) nebo do vyhrazeného prostoru v transportním kufru [11] (obr. F).

Indikace nízkého nabití baterií

- ☐ Po vyčerpání baterie se na displeji [12] zobrazí následující symbol. Výrobek se zanedlouho vypne.



- ☐ Nahrad'te baterie (viz „Vložit baterie“ a obr. E).

● Odstraňování chyb

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Výrobek nefunguje.	Baterie nejsou řádně vloženy.	Vyjměte baterie. Vložte znovu baterie a dbejte na správnou polaritu.
Výrobek nezobrazuje žádný obrázek nebo obrázek se zobrazí jen slabě.	Napětí baterie je příliš nízké.	Vložte nové baterie. Výrobek restartujte.
	Stupeň jasu LED je příliš nízký.	Zvyšte stupeň jasu LED.
Přenos dat do počítače nefunguje správně.	Nesprávné připojení	Zkontrolujte spojení mezi výrobkem a počítačem.
Nelze zaznamenat žádné další obrázky nebo videa.	Interní paměť nebo karta microSD je plná.	Uvolněte místo odstraněním nepotřebných souborů.
Výrobek nerozpoznává kartu microSD.	Karta microSD nepoužívá formát FAT ani FAT32.	Naformátujte kartu microSD pomocí výrobku (viz část „Obsluha“ → „Změna nastavení kamery“ → „Formát“).

● Čištění

- Před čištěním: Výrobek vypněte. Vyjměte všechny baterie a díly příslušenství.
- Nepoužívejte žádné kyseliny obsahující, abrazivní nebo rozpouštědla obsahující čisticí prostředky, protože ty by mohly poškodit výrobek.
- Čistěte kryt výrobku výhradně měkkým a suchým hadříkem.
- V případě přetrvávajícího nebezpečí je možné použít jemný čisticí prostředek.

● Skladování při nepoužívání

- Před skladováním: Odstraňte baterie z výrobku.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte v transportním kufru **11** (obr. F).
- Transportní kufr **11** skladujte v suchém interiéru chráněném před přímým slunečním světlem.

● Zlikvidování

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů suživatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Baterií/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Baterie se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrný.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 406337_2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 191
Úvod	Strana 193
Používanie v súlade s určením	Strana 193
Rozsah dodávky	Strana 193
Popis súčiastok	Strana 194
Technické údaje	Strana 195
Informácie o ochranných známkach	Strana 196
Bezpečnostné upozornenia	Strana 196
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií	Strana 199
Uvedenie do prevádzky	Strana 201
Obsluha	Strana 203
Odstraňovanie porúch	Strana 214
Čistenie	Strana 215
Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní	Strana 215
Likvidácia	Strana 215
Záruka	Strana 217
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 217
Servis	Strana 218

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, v stručnom návode, na obale a na produkte sú použité nasledujúce symboly a výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ indikuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktorého nerešpektovanie môže viesť k ťažkým zraneniam alebo k smrti.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ indikuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktorého nerešpektovanie môže viesť k ľahkým alebo stredne ťažkým zraneniam.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možné poškodenie majetku.



Tento symbol upozorňuje na to, že musíte nosiť vhodné ochranné rukavice. Riad'te sa týmito pokynmi, aby sa vám ruky nedostali do kontaktu s predmetmi alebo s termickými či chemickými látkami.

	VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ upozorňuje na potenciálne nebezpečenstvo výbuchu. Nedodržanie tejto výstrahy môže viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, prípadne k poškodeniu majetku. Riad'te sa pokynmi v tomto výstražnom upozornení, aby ste zabránili ťažkým zraneniam, život ohrozujúcemu nebezpečenstvu a poškodeniu majetku!
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	Jednosmerný prúd/napätie
	Výstraha pred optickým žiarením
	Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na obsluhu.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ príslušnými pre produkt.
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

KONTROLNÁ KAMERA

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určením**

- Tento produkt patrí do kategórie IT a je určený na optické kontroly a skúmania. Produkt obsahuje integrovanú kameru pre záznam obrazu.
- Integrované svetlo je špeciálne svetidlo. Svetlo slúži výlučne na osvetlenie pracovnej oblasti. Svetlo nie je určené na osvetlenie domácnosti.
- Tento produkt sa môže používať len na súkromné účely a nie je určený na priemyselné alebo komerčné účely.
- Tento produkt sa nemôže používať v tropickom klimatickom pásme. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením.
- Nároky vyplývajúce z použitia v rozpore s určením alebo z neoprávnených zmien produktu nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Takéto použitie sa uskutočňuje na vaše vlastné nebezpečenstvo.

● **Rozsah dodávky**

Po rozbalení skontrolujte produkt, či je kompletný a či sú všetky diely v bezchybnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

V prípade chýbajúcich alebo poškodených častí sa obráťte na náš zákaznícky servis.

- 1 Hlavná jednotka
- 1 Ohybný krk s kamerovou hlavicou a LED osvetlením
- 1 Adaptér – samostatný háčik
- 1 Adaptér – dvojitý háčik
- 1 Adaptér – zrkadlo
- 1 Adaptér – magnet
- 1 Prepravný kufřík
- 1 USB kábel (USB-A na USB-C)
- 4 Batérie (AA/LR6)
- 1 Stručný návod

● Popis súčiastok

Pred začatím čítania rozložte stranu s ilustráciami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Adaptér – samostatný háčik
- 2 Adaptér – dvojitý háčik
- 3 Adaptér – magnet
- 4 Adaptér – zrkadlo
- 5 USB kábel (USB-A na USB-C)
- 6 Batérie (AA/LR6)
- 7 Hlavný prístroj
- 8 Vstup USB-C (s plastovým krytom)
- 9 Slot na kartu micro SD (s plastovým krytom)
- 10 Rukoväť
- 11 Prepravný kufřík
- 12 Displej
- 13 Pripájací konektor
- 14 Kamerová hlavica s LED diódou
- 15 Ohybný krk
- 16 Tlačidlo  (menu)
- 17 Tlačidlo  (farebný režim/priblíženie)
- 18 Tlačidlo  (obraz/video)
- 19 Tlačidlo  (obraz v obraze/vymazať)
- 20 Tlačidlo  (zapnúť/vypnúť)

- 21 Tlačidlo  (dolu/jas LED diódy na kamerovej hlavici)
- 22 Tlačidlo  (otáčanie/hore/jas displeja)
- 23 Kryt priehradky na batérie
- 24 Priehradka na batérie
- 25 Odkladacia priehradka na adaptéry
- 26 Stručný návod

● **Technické údaje**

Prevádzkové napätie:	6 V  (Batérie: 4× 1,5 V AA/LR6)
Čas prevádzky:	pribl. 350 minút (s novými batériami)
Krytie:	IP67 (ochrana proti prachu a krátkemu ponoreniu do vody – platí len pre kamerovú hlavicu a ohybný krk)
Minimálny polomer ohybu:	45 mm
Priemer kamery:	8 mm
Osvetlenie kamery:	6 bielych LED diód, nastaviteľných na 12 stupňov
Displej (diagonálne):	2,8"/7,1 cm
Displej (rozlíšenie):	320 pixelov × 240 pixelov
Dĺžka ohybného krku:	pribl. 120 cm
Formát súborov:	Obraz: JPEG Video: AVI
Rozlíšenie (obraz/video):	640 pixelov × 480 pixelov
Pripojenie:	1 vstup USB-C (na prenos údajov) 1 slot na kartu microSD

Interná pamäť:	512 MB (formát FAT32) (až do 10000 obrázkov) ❗ UPOZORNENIE: Časť úložiska je vyhradená na formátovanie a iné funkcie, a preto nie je k dispozícii na ukladanie.
Prevádzková teplota:	+5 °C až +35 °C
Teplota skladovania:	0 °C až +45 °C
Vlhkosť vzduchu:	10 % rF až 85 % rF
Rozmery (D × Š × V):	pribl. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Hmotnosť:	Hlavná jednotka: pribl. 240 g (bez batérií) Ohybný krk: pribl. 175 g

● Informácie o ochranných známkach

- ☐ Značka a obchodný názov Parkside je vlastníctvom ich príslušného vlastníka.
- ☐ USB® je ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- ☐ Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.



Bezpečnostné upozornenia

- Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozoreniami a pokynmi na používanie. Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu k produktu.



NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

- Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalový materiál nie je hračka.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti nenechávajú hrať sa s produktom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Produkt nie je určený na hranie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Niektoré z častí by sa mohli prehltnúť. V prípade prehltnutia niektorej časti ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Neodborné zaobchádzanie s produktom môže spôsobiť zranenia.



Keď sa nachádzate v blízkosti optického žiarenia, vyhýbajte sa poraneniu očí a kože.

Nepozerajte sa do svetelného zdroja priamo ani pomocou optických zariadení.

- Ohybný krk zariadenia nepoužívajte v blízkosti dielov, ktoré vedú napätie. Tento pokyn rešpektujte aj vtedy, keď kontrolujete vnútorný priestor strojov.
- Ohybný krk zariadenia nepoužívajte v blízkosti pohyblivých dielov. Tento pokyn rešpektujte aj vtedy, keď kontrolujete vnútorný priestor strojov.
- Vypnuté vedenia a prístroje zabezpečte proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

- Produkt nepoužívajte v potenciálne výbušných prostrediach, v ktorých sa nachádzajú látky ako horľavé kvapaliny, plyn alebo pevné materiály.
- Produkt nie je medicínskym zariadením. Produkt nepoužívajte na ľudí alebo zvieratá.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! RIZIKO POŠKODENIA DISPLEJA! Na obrazovku nevyvíjajte žiadny tlak a ostré predmety držte mimo obrazovky. Rozbité sklo predstavuje riziko poranenia. Keď budete zbierať úlomky, majte na sebe rukavice a v prípade potreby sa obráťte na výrobcu. Ak z produktu uniká kvapalina, postupujte nasledovne:

- Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, utrite si ju čistou utierkou a riadne opláchnite vodou. V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak niekto kvapalinu prehltol, najprv sa mu musia ústa vypláchnuť vodou a potom musí vypíť dostatočne veľa vody. Okamžite vyhľadajte lekára!

⚠ VÝSTRAHA! ZDRAVOTNÉ RIZIKO!

Odvodňovacie a odtokové rúry môžu obsahovať substancie a chemické látky, ktoré sú jedovaté, infekčné alebo dráždivé.

- V oblasti, ktorú chcete skontrolovať, vykonajte vždy vhodné bezpečnostné opatrenia.
- Noste príslušné osobné ochranné prostriedky, ako napr. ochranné rukavice, ochranné okuliare, ochrannú masku, ochranu dýchacích ciest alebo ochranu tváre.
- Ohybný krk zariadenia po použití dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! OHROZENIE ŽIVOTA!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Produkt nie je povolený na použitie v medicínskej oblasti! Nesmie sa zavádzať do telesných otvorov! Hrozí riziko život ohrožujúcich zranení!



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Batérie udržiavajte mimo dosahu detí. Pri náhodnom prehltnutí okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu prejaviť do 2 hodín po prehltnutí.

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo do vody.
- Batérie nevystavujte mechanickému zaťaženiu.

Riziko vytečenia batérií

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by mohli ovplyvniť batérie, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- V prípade vytečených batérií zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami. V prípade kontaktu s kyselinou v batérii postihnutú oblasť riadne opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- V prípade vytečenia batérie vždy vyberte z produktu, aby ste zabránili jeho poškodeniu.
- Používajte len rovnaký typ batérií. Nemiešajte použité a nové batérie.
- Ak produkt nebudete používať dlhšiu dobu, batérie z neho vyberte.

NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!



Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. V takom prípade noste vždy vhodné ochranné rukavice.

Batérie

- Používajte len uvedený typ batérií.
- Batérie vložte podľa označenie polarita (+) a (-) na batérii a na produkte.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii a v priehradke na batérie.
- Použité batérie okamžite vyberte z produktu.

OPATRNE! RIZIKO VECNÝCH ŠKÔD!

- Výrobok skontrolujte pred každým použitím. Produkt prestaňte používať, ak si na produkte všimnete nejaké poškodenia.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť vznik kondenzátu vo vnútri produktu. V takom prípade nechajte produkt pred opätovným použitím určitý čas aklimatizovať sa, aby sa zabránilo skratu!
- Produkt nepoužívajte v blízkosti tepelných zdrojov, ako sú napr. vykurovacie telesá alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo.
- Produkt nevhadzujte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Produkt nikdy neotvárajte. Produkt neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.

OPATRNE!

- Zaistite, aby na produkt nepôsobili žiadne priame zdroje tepla (napr. kúrenie).
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou, ako aj leptavými kvapalinami. Produkt nepoužívajte v blízkosti vody. Produkt neponárajte do kvapalín. Na produkt ani vedľa neho neumiestňujte nádoby, ktoré sú naplnené nejakou tekutinou (napr. vázy alebo nápoje).
- Produkt nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov).
- Na produkt ani do blízkosti produktu neumiestňujte zdroje ohňa (napr. horiace sviečky).
- Do vnútra produktu nestrkajte žiadne predmety.
- Produkt nevystavujte silným nárazom ani vibráciám.
- Produkt nevystavujte žiadnemu silnému umelému svetlu.
- Ohybný krk neohýbajte príliš silno. Dodržiavajte minimálny rádius ohýbania 45 mm.

- Do kvapalín sa smie ponoriť len hlavica s kamerou a ohybný krk. Tieto časti neponárajte do väčšej hĺbky ako 100 cm. Kvapalina nesmie viesť elektrický prúd. Diely sa smú ponárať len do neutrálnych kvapalín. Použitie v kyselinách, lúhoch alebo rozpúšťadlách môže produkt zničiť.
- Hlavnú jednotku udržiavajte v suchu.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nezodpovedá za neodborné zmeny produktu.
- Používateľ produktu je sám zodpovedný za neodborné zmeny produktu, ako aj za výmenu takéhoto produktu.
- Opraviť produkt je potrebné vtedy, keď je poškodený, napríklad, ak je poškodený kryt, keď do produktu vniknú tekutiny alebo predmety, alebo ak bol produkt vystavený pôsobeniu dažďa a vlhkosti.
- Opravy sú nutné aj v prípade, ak produkt nefunguje správne alebo spadol.

Ak spozorujete dym alebo neobvyklé zvuky a zápachy, produkt ihneď vypnite a vyberte z neho batérie. V takýchto prípadoch by sa produkt nemal používať, kým ho neskontroloval autorizovaný personál. Produkt nechajte opraviť len kvalifikovaným odborníkom. Nikdy neatvárať teleso produktu.

● **Uvedenie do prevádzky**

- Postupujte podľa nasledujúcich pokynov, aby ste produkt prvýkrát nakonfigurovali:

Činnosť	Obr.
Vkladanie batérii 1. Kryt priehradky na batérie [23] (na zadnej strane hlavného prístroja [7]) 2. Vložte 4 batérie [6] (1,5 V ---, typ AA/LR6) do priehradky na batérie [24]. Batérie vložte s dodržaním správnej polarity (rešpektujte označenia v priehradke na batérie a na batériách). 3. Kryt priehradky na batérie nasadíte naspäť na priehradku na batérie.	E
Zapojenie ohybného krku 1. Ohybný krk [15] zapojíte do pripájacieho konektora [13]. 2. Vonkajší prstenec pripájacieho konektora naskrutkujete cez ohybný krk.	C

Vloženie karty microSD (voliteľné)

① UPOZORNENIA:

- ☐ Ak vám na používanie nestačí interná úložná kapacita (512 MB) a chcete ju zväčšiť, môžete použiť kartu microSD (nie je súčasťou balenia).
 - ☐ Interná pamäť nie je k dispozícii, keď je vložená karta microSD.
 - ☐ Keď kartu microSD vytiahnete, interná pamäť bude opäť dostupná.
 - ☐ Produkt vie rozpoznať iba karty microSD s formátom FAT alebo FAT32. Ak karta microSD využíva formát exFAT alebo NTFS, kartu microSD musíte preformátovať cez produkt (pozri „Obsluha“ → „Zmeniť nastavenia kamery → „Formát“).
1. Vloženie karty microSD: Otvorte plastový kryt na strane. Do slotu na kartu microSD [9] zasunúť kartu microSD etiketou nadol a kolíkmi nahor a posúvajte, až kým nezaznie kliknutie.
 2. Vybratie microSD karty: Zatláčte na kartu microSD a pustite. Karta microSD sa vysunie zo slotu na kartu microSD [9].
 3. Po vložení alebo vybratí karty microSD plastový kryt zatvorte.

● Obsluha

Zapnutie/vypnutie

❶ **UPOZORNENIA:**

- ❑ Keď pribl. 20 minút nestlačíte žiadne tlačidlo, produkt sa automaticky vypne.
- ❑ Zmeniť nastavenie na automatické vypnutie: pozri „Zmeniť nastavenia kamery“

1. Zapnutie produktu: Podržte tlačidlo  [20] stlačené pribl. 2 sekundy. Displej [12] sa zapne. Produkt sa prepne do režimu Live. LED dióda kamerovej hlavice [14] svieti.
2. Vypnutie produktu: Podržte tlačidlo  [20] stlačené pribl. 2 sekundy.

Zmeniť nastavenia kamery

- #### ❶ **UPOZORNENIE:** Pred použitím produktu najprv zmeňte nastavenia kamery v menu nastavení.

1. Spustenie menu nastavení: Stlačte tlačidlo  [16] a potom tlačidlo  [22] alebo tlačidlo  [21] a zvolte nasledujúci symbol:



2. Potvrďte voľbu: Stlačte tlačidlo  [18].

V menu nastavení sú dostupné nasledovné nastavenia:

Nastavenie	Popis
Automatické vypínanie	Určte čas nečinnosti na aktiváciu funkcie automatického vypínania: ☐ Vyp.: Funkcia automatického vypínania sa vypne. ☐ 5 minút: Automatické vypnutie po 5 minútach nečinnosti ☐ 20 minút: Automatické vypnutie po 20 minútach nečinnosti
Jazyk	Nastavte požadovaný jazyk používateľského rozhrania.
Dátum/čas	Nastavte dátum a čas. ❗ UPOZORNENIE: Nastavenia dátumu a času sa obnovia, keď odstránite batérie. Keď vložíte nové batérie, dátum a čas nastavte nanovo.
Kvalita	Určte kvalitu zaznamenávaného obrazu a videí: ☐ Štandardný: Štandardná kvalita s väčšou veľkosťou súborov ☐ Nižšia: Nižšia kvalita s menšou veľkosťou súborov
Formát	Preformátujte internú pamäť alebo kartu microSD (ak je zapojená). ❗ UPOZORNENIE: Keď preformátujete internú pamäť alebo kartu microSD, všetky súbory sa vymažú. Karta microSD sa preformátuje na FAT32, keď použijete túto funkciu.
Prednastavenia	Produkt obnovte na výrobné nastavenia.
Verzia	Zobrazí sa aktuálna verzia firmvéru produktu.

3. Po dokončení nastavení: 2× stlačte tlačidlo  [16]. Produkt sa vráti späť do režimu Live.

Informácie na displeji pri režime Live



Nastavenie jasu LED diód kamerovej hlavyce

- Opakovane stláčajte tlačidlo  [21], až kým nedosiahnete požadovaný stupeň jasu.
- Jas LED diód na kamerovej hlavyce [14] sa dá nastaviť na 12 rôznych stupňov.
- Keď sa dosiahne najvyšší stupeň jasu, LED dióda [14] zhasne. Keď znova stlačíte tlačidlo  [21], LED dióda sa prepne na stupeň jasu 1.
- Nastavenie jasu je na displeji [12] zobrazené pomocou LED ukazovateľa stupňa jasu.

Nastavenie jasu displeja

- Opakovane stláčajte tlačidlo  [22], až kým nedosiahnete požadovaný stupeň jasu.
- Displej [12] môžete nastaviť na 12 rôznych stupňov jasu.
- Keď sa dosiahne najvyšší stupeň jasu, jas displeja sa nastaví naspäť na najnižší stupeň. Keď znova stlačíte tlačidlo  [22], jas displeja sa prepne na stupeň jasu 1.

- ❑ Nastavenie jasu displeja je na displeji **12** zobrazené pomocou ukazovateľa stupňa jasu displeja.

Otočenie obrazu

- ❶ **UPOZORNENIE:** Na niektorých miestach kontroly (napr. ohnuté potrubia) je ťažké dosiahnuť jasný obraz. V takých prípadoch upravte otočenie obrazu na displeji **12**. Otočenie je zobrazené na displeji pomocou ukazovateľa otočenia **F** (pod ukazovateľom stavu batérie).

- ❑ Stlačte tlačidlo  **22**.

	Funkcia	Ukazovateľ otočenia
Stlačte 1× na 2 s	Obraz sa otočí o 180° (dole hlavou a zrkadlovo).	
Stlačte 2× na 2 s	Obraz sa otočí zrkadlovo po horizontálnej osi.	
Stlačte 3× na 2 s	Obraz sa otočí zrkadlovo po vertikálnej osi.	
Stlačte 4× na 2 s	Pôvodná poloha	

- ❶ **UPOZORNENIE:** Po vypnutí a opätovnom zapnutí produktu sa obraz opäť zobrazí v pôvodnej pozícii.

Zväčšenie

- ❑ Nastavenie priblíženia kamery: Opakovane stláčajte tlačidlo  **17**.
- ❑ Produkt disponuje až 6-stupňovou funkciou priblíženia:

	Displej	Funkcia
Stlačte 1×		Obraz sa zväčší 2×.
Stlačte 2×		Obraz sa zväčší 3×.
Stlačte 3×		Obraz sa zväčší 4×.
Stlačte 4×		Obraz sa zväčší 5×.
Stlačte 5×		Obraz sa zväčší 6×.
Stlačte 6×	–	Obraz sa zobrazí v pôvodnej veľkosti.

- ❶ **UPOZORNENIE:** Po vypnutí a opätovnom zapnutí produktu sa obraz opäť zobrazí v pôvodnej veľkosti.

Zmena farebného režimu

- ❶ **UPOZORNENIE:** Farebný režim sa dá zmeniť len v režime Live.

- ☐ Podržte tlačidlo  [17] stlačené pribl. 2 sekundy.
- ☐ Farba displeja [12] a zaznamenaného obrazu/videoklipov sa mení medzi farebným a jednofarebným režimom.

Funkcie snímania obrazu a zaznamenávania videí

- ❶ **UPOZORNENIA:**

- ☐ Maximálne trvanie každého videa je 2 minúty.
- ☐ Ak zaznamenávanie videa trvá dlhšie ako 2 minúty, zaznamenávanie sa nezastaví. Video sa rozdelí na viac súborov. Počet rozdelených videosúborov závisí od dĺžky snímania (napr. 3 súbory pri 6-minútovom videu).
- ☐ Tento produkt nemá mikrofón. Zaznamenané video nemá žiadny zvuk.
- ☐ Funkcie obraz v obraze a priblíženie nie sú pri dostupné pri nahrávaní videa.
- ☐ Keď je pamäť plná, na displeji [12] sa zobrazia nasledovné symboly.



Interná pamäť je plná



Pamäťová karta je plná

- Obrázky a videoklipy, ktoré už nepotrebuje, vymazávajú, aby ste uvoľnili miesto v pamäti (pozri „Vymazávanie súborov“).

Režim Live	Činnosť
Režim obrázka  (štandardne v režime Live)	☐ Snímanie obrazu: Stlačte tlačidlo  18 .
	Funkcia obraz v obraze  Vďaka tejto funkcii si môžete skontrolovať rozdiel medzi živým a predtým nasnímaným obrazom. 1. Aktivácia funkcie obraz v obraze: Stlačte tlačidlo  19. 2. Snímanie obrazu: Stlačte tlačidlo  18. Nasnímaný obraz sa zobrazí v malej obrazovke na displeji 12. Živý obraz bude naďalej zobrazovaný na hlavnej obrazovke. 3. Vypnutie funkcie obraz v obraze: Stlačte tlačidlo  19. ❗ UPOZORNENIE: □ Obrázok nasnímaný vo funkcii obraz v obraze sa neuloží ako obrázok. Ak chcete nasnímať obraz, najprv túto funkciu vypnite.

Režim Live	Činnosť
Režim videa 	- Spustiť nahrávanie videa: V režime Live podržte tlačidlo  18 stlačené pribl. 2 sekundy. Symbol režimu videa  a čas nahrávania sa zobrazuje v ľavom hornom rohu displeja 12. - Ukončiť nahrávanie videa: Stlačte tlačidlo  18. Produkt sa prepne naspäť do režimu obrazu . ① UPOZORNENIE: Jas LED diódy na kamerovej hlavici 14 a jas displeja si môžete upraviť počas nahrávania videa.

Prehrávanie mediálnych súborov

① UPOZORNENIA:

- Keď je zapojená karta microSD, dajú sa zobraziť len súbory, ktoré sú uložené na karte microSD. Obraz a videosúbory v internej pamäti sa dajú zobraziť len vtedy, ak nie je zapojená karta microSD.
- Ak interná pamäť ani karta microSD neobsahujú žiadny obraz ani videosúbory, na displeji **12** sa zobrazí nasledovný symbol:



- Stlačte tlačidlo  **16** a potom tlačidlo  **22** alebo tlačidlo  **21** a zvolte nasledujúci symbol pre režim prehrávania:



2. Potvrďte voľbu: Stlačte tlačidlo  18.
3. Zvoľte obraz alebo video, ktoré si chcete pozrieť/prehrať:
Opakovane stláčajte tlačidlo  22 alebo tlačidlo  21.

Prehranie obrazu

Tlačidlo	Funkcia
 17	☐ Opakovaným stláčaním tlačidla môžete obraz zväčšiť na nasledovné stupne priblíženia: – Stlačte 1×: Obraz sa zväčší 2× – Stlačte 2×: Obraz sa zväčší 3× – Stlačte 3×: Obraz sa zväčší 4× – Stlačte 4×: Obraz sa zväčší 5× – Stlačte 5×: Obraz sa zväčší 6× – Stlačte 6×: Obraz sa vráti na pôvodnú veľkosť ☐ Keď obraz približujete, v pravom hornom horu obrazu sa zobrazuje oblasť priblíženia (s červeným pravouholníkom).
 22 +  21	☐ Keď už ste obraz priblížili, opakovane stláčajte obe tlačidlá a oblasť priblíženia sa bude posúvať doprava a doľava.
 20 +  19	☐ Keď už ste obraz priblížili, opakovane stláčajte obe tlačidlá a oblasť priblíženia sa bude posúvať hore alebo dole.

Prehrávanie videa

Tlačidlo	Funkcia
 18	① UPOZORNENIE: Pri prehrávaní videa nie je dostupná funkcia priblíženia. 1. Ukončiť prehrávanie: Stlačte tlačidlo. Trvanie prehrávania sa zobrazuje hore na displeji 12. 2. Prerušiť prehrávanie: Znova stlačte tlačidlo.

Vymazávanie súborov

① UPOZORNENIA:

- Zvoliť a vymazať môžete len súbory na aktuálnom úložnom médiu. Ak chcete odstrániť súbory z internej pamäte, najprv vyberte zapojenú kartu microSD zo slotu na kartu microSD  9.
 - Vymazať všetky súbory z aktuálneho úložného média: Využite funkciu formátovania v menu nastavení (pozri „Zmeniť nastavenia kamery“).
1. Stlačte tlačidlo  16 a zvolte symbol pre režim prehrávania.
 2. Potvrďte voľbu: Stlačte tlačidlo  18.
 3. Zvoliť súbory, ktoré sa majú vymazať: Opakovane stláčajte tlačidlo  22 alebo tlačidlo  21.
 4. Stlačte tlačidlo  19. Na displeji 12 sa zobrazí nasledovný symbol:



5. Potvrdiť vymazanie zvoleného súboru: Stlačte tlačidlo  20. Prípadne stlačte tlačidlo  16, čím prerušíte výber, vrátite sa do režimu prehrávania a môžete zvoliť iný súbor, ktorý sa má vymazať.

Prenos súborov na počítač

① UPOZORNENIA:

- Tento produkt má vstup USB-C  8, aby ste si mohli obrázky a videoklipy, ktoré máte uložené na aktuálnom úložnom médiu, preniesť na počítač.
 - Keď je v produkte vložená karta microSD, počítač načíta len tie súbory, ktoré sú uložené na karte microSD. Ak chcete preniesť súbory, ktoré sú uložené v internej pamäti, tak pred tým, ako produkt zapojíte do počítača, vyberte kartu microSD.
1. Zapnutie produktu: Stlačte tlačidlo  20.
 2. Zdvihnite plastový kryt na strane.

3. Konektor USB-C na USB kábli [5] zapojte do vstupu USB-C [8].
4. Druhý koniec USB kábla [5] zapojte do počítača.
5. Aktuálne úložné médium sa automaticky rozpozná a načíta. Na displeji [12] sa zobrazí jeden z nasledovných symbolov.



Externá pamäťová karta sa
načítava



Interná pamäť
sa načítava

6. Ak sa chcete dostať k súborom v internej pamäti alebo na karte microSD, otvorte správcu súborov na počítači. Dvakrát kliknite na príslušnú USB jednotku. Súbory sa uložia v priečinku **DCIM**.
7. Preneste súbory na počítač.
8. Po dokončení prenosu súborov: Produkt bezpečne odpojte od počítača, a to tak, že pred tým, ako produkt fyzicky odpojíte od produktu alebo kartu microSD z produktu, využijete vysúvaciu funkciu operačného systému.
9. Keď odpojíte USB kábel [5] od produktu, zatvorte plastový kryt.

⚠ OPATRNE! STRATA ÚDAJOV!

- Názov súboru na prístroji musí mať formát **PARKSIDEXXXX.jpg** alebo **PARKSIDEXXXX.avi**, pričom 4 číslice **XXXX** sú číslice od **0** do **9**.
- Priečinky a súbory nepremenovávajú na počítači. Inak by už produkt tieto súbory nevedel načítať.
- Súbory alebo priečinky premenujte až po tom, ako ich skopírujete z produktu na počítač.
- Nesprávne odpojenie produktu alebo karty microSD môže viesť k strate údajov alebo poškodeniu internej pamäte alebo karty microSD.
- Pred tým, ako odpojíte produkt od počítača alebo vytiahnete kartu microSD zo slotu na kartu microSD [9], sa uistite, či sa dokončil prenos súborov.

Adaptér

- ① **UPOZORNENIE:** Produkt obsahuje 4 adaptéry, ktoré sa dajú pripevniť na kamerovú hlavicu [14].

Adaptér	Účel použitia
Samostatný háčik [1]	Vyťahovanie predmetov (napr. prsteňov)
Dvojitý háčik [2]	
Magnet [3]	
Zrkadlo [4]	Preskúvanie nedostupných miest

- ☐ Pripevnenie adaptérov (obr. B):
 - Vyberte si požadovaný adaptér.
 - Adaptér pripojte ku kamerovej hlavici [14].
 - Svorku zvoleného adaptéra pevne zahaspriujte na kamerovú hlavicu [14].
- ☐ Adaptéry skladujte v odkladacej priehradke na adaptéry [25] na zadnej strane hlavného prístroja [7] (obr. E) alebo v priehradke v prepravnom kufríku [11], ktorá je na to určená (obr. F).

Indikátor nízkeho stavu nabitia batérii

- ☐ Keď je batéria vybitá, na displeji [12] sa zobrazí nasledovný symbol. Produkt sa čoskoro vypne.



- ☐ Vymeňte batérie (pozri „Vkladanie batérii“ a obr. E).

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možné príčiny	Odstránenie
Produkt nefunguje.	Batérie nie sú správne vložené.	Vyberte batérie. Vložte batérie znova pri dodržaní správnej polarity.
Produkt nezobrazuje žiadny obraz alebo je obraz slabý.	Nabitie batérií je slabé.	Vložte nové batérie. Produkt znova spustíte.
	Jas LED je príliš slabý.	Zvýšte jas LED.
Prenos súborov na počítač nefunguje správne.	Nesprávne pripojenie	Skontrolujte spojenie medzi produktom a počítačom.
Už sa nedá nahrávať obraz ani video.	Interná pamäť alebo karta microSD je plná.	Úložné miesto uvoľníte tak, že vymažete nepotrebné súbory.
Produkt nerozpoznal kartu microSD.	Karta microSD nevyužíva formát FAT alebo FAT32.	Kartu microSD preformátujte cez produkt (pozri „Obsluha“ → „Zmeniť nastavenia kamery“ → „Formát“).

● Čistenie

- Pred čistením: Vypnite produkt. Odstráňte všetky batérie a časti príslušenstva.
- Nepoužívajte prostriedky s obsahom kyseliny, abrazívne alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadla, pretože môžu poškodiť produkt.
- Teleso produktu čistite výlučne suchou mäkkou handričkou.
- Pri odolných nečistotách môžete použiť jemný čistiaci prostriedok.

● Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní

- Pred uskladnením: Batérie vyberte z produktu.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte v prepravnom kufríku **11** (obr. F).
- Prepravný kufřík **11** skladujte v suchom interiéri, chránený pred priamym slnečným žiarením.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Batérii/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 406337_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 220
Introducción	Página 222
Uso previsto	Página 222
Volumen de suministro	Página 222
Descripción de las piezas	Página 223
Datos técnicos	Página 224
Información sobre la marca	Página 225
Indicaciones de seguridad	Página 226
Indicaciones de seguridad para pilas	Página 228
Puesta en marcha	Página 231
Funcionamiento	Página 232
Subsanación de problemas	Página 244
Limpieza	Página 245
Almacenamiento si no se usa	Página 245
Eliminación	Página 246
Garantía	Página 247
Tramitación de la garantía	Página 248
Asistencia	Página 249

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida, el embalaje y también en el producto se emplean los símbolos y las indicaciones de advertencia siguientes:



¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "PELIGRO" advierte de un peligro de riesgo alto, que puede llevar a lesiones graves o mortales por no prevenirlo.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "ADVERTENCIA" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡CUIDADO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "CUIDADO" advierte de un peligro de riesgo bajo, que puede llevar a lesiones leves o moderadas por no prevenirlo.



¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "ATENCIÓN" advierte de un posible daño material.



Este símbolo advierte que se deben utilizar guantes de protección adecuados. Siga las indicaciones para evitar que las manos toquen objetos o entren en contacto con sustancias químicas o materiales a alta temperatura.

	¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Una indicación de advertencia que contiene este símbolo y el texto “¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE EXPLOSIÓN” indica un posible riesgo de explosión. Si no se respeta esta advertencia, pueden ocurrir lesiones graves o mortales y posibles daños materiales. Siga las instrucciones en esta indicación de advertencia para evitar graves lesiones, ¡peligros mortales o daños materiales!
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización “NOTA” ofrece más información útil.
	Tensión/corriente continua
	Advertencia de radiación óptica
	Este símbolo significa que debe tener en cuenta el manual de instrucciones antes de usar el producto.
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

CÁMARA DE INSPECCIÓN

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto se incluye en la categoría IT y ha sido diseñado para realizar exámenes e inspecciones visuales. El producto dispone de una cámara integrada para grabar imágenes.
- La luz integrada es una luz especial. La luz sirve únicamente para iluminar el área de trabajo. La luz no ha sido diseñada para iluminar espacios domésticos.
- Este producto solo debe ser utilizado para un uso doméstico y no es apropiado para fines comerciales o industriales.
- No utilizar el producto en climas tropicales. Cualquier otro uso se considera inadecuado.
- Las reclamaciones por un uso inadecuado o por modificaciones no autorizadas en el producto no están dentro del alcance de la garantía. Este tipo de uso corre a su propio riesgo.

● Volumen de suministro

Al terminar de desembalar, compruebe la integridad del producto y el perfecto estado de las piezas. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

Diríjase a nuestro servicio de atención al cliente si faltara alguna pieza o estuviera dañada.

- 1 Unidad principal
- 1 Cuello de cisne flexible con cabezal de la cámara e iluminación LED
- 1 Adaptador - Gancho individual
- 1 Adaptador - Gancho doble
- 1 Adaptador - Espejo
- 1 Adaptador - Imán
- 1 Maletín de transporte
- 1 Cable USB (USB-A a USB-C)
- 4 Pilas (AA/LR6)
- 1 Guía rápida

● **Descripción de las piezas**

Antes de seguir leyendo, despliegue la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Adaptador - Gancho individual
- 2 Adaptador - Gancho doble
- 3 Adaptador - Imán
- 4 Adaptador - Espejo
- 5 Cable USB (USB-A a USB-C)
- 6 Pilas (AA/LR6)
- 7 Aparato principal
- 8 Entrada para USB-C (con tapa de plástico)
- 9 Ranura para tarjeta microSD (con tapa de plástico)
- 10 Mango
- 11 Maletín de transporte
- 12 Pantalla
- 13 Conector hembra
- 14 Cabezal de la cámara con LED
- 15 Cuello de cisne flexible
- 16 Botón  (menú)
- 17 Botón  (modo Color/Zoom)
- 18 Botón  (foto/vídeo)
- 19 Botón  (imagen en imagen/borrar)

- 20 Botón  (encendido/apagado)
- 21 Botón  (descenso/brillo del LED del cabezal de la cámara)
- 22 Botón  (giro/elevación/brillo de la pantalla)
- 23 Tapa del compartimento de pilas
- 24 Compartimento de pilas
- 25 Compartimento de adaptadores
- 26 Guía rápida

● **Datos técnicos**

Tensión de alimentación:	6 V  (Pilas: 4× 1,5 V AA/LR6)
Tiempo de servicio:	aprox. 350 minutos (con pilas nuevas)
Tipo de protección:	IP67 (Protección contra el polvo e inmersión breve en agua - válida solo para el cabezal de la cámara y el cuello de cisne)
Radio de flexión mínimo:	45 mm
Diámetro de cámara:	8 mm
Iluminación de la cámara:	6 LED blancos, ajustables en 12 niveles
Pantalla (en diagonal):	2,8"/7,1 cm
Pantalla (resolución):	320 píxeles × 240 píxeles
Longitud del cuello de cisne flexible:	aprox. 120 cm
Formato de archivo:	Foto: JPEG Vídeo: AVI
Resolución (foto/vídeo):	640 píxeles × 480 píxeles

Conexiones:	1 entrada para USB-C (para la transferencia de datos) 1 ranura para tarjeta microSD
Memoria interna:	512 MB (en formato FAT32) (con capacidad para hasta 10 000 fotos) ① NOTA: Una parte del espacio de memoria está ocupada para el formateo y otras funciones y, por ello, no está disponible para el almacenamiento.
Temperatura de servicio:	+5 °C a +35 °C
Temperatura de almacenamiento:	0 °C a +45 °C
Humedad del aire:	10 % a 85 % de humedad relativa
Dimensiones (L × An. × Al.):	aprox. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Peso:	Unidad principal: aprox. 240 g (sin pilas) Cuello de cisne: aprox. 175 g

● Información sobre la marca

- ☐ La marca y el nombre comercial Parkside son propiedad de sus respectivos propietarios.
- ☐ USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- ☐ Todos los otros nombres y productos pueden ser marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



Indicaciones de seguridad

- Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de uso. Si transfiere este producto a terceros, hágalo con toda la documentación.



¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA!

- Nunca deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión. El producto no es un juguete.

⚠ ¡PELIGRO! Algunas de las piezas suministradas pueden ser tragadas. En caso de ingestión de alguna pieza, busque de inmediato ayuda médica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!

Un uso incorrecto del producto puede causar lesiones.



Evite lesiones en los ojos y en la piel si se encuentra cerca de la radiación óptica.

No mirar directamente o con aparatos ópticos a la fuente de luz.

- No utilice el cuello de cisne cerca de piezas conductoras de tensión. Tenga también presente esto si inspecciona el interior de máquinas.
- No utilice el cuello de cisne cerca de piezas móviles. Tenga también presente esto si inspecciona el interior de máquinas.
- Asegure los cables y aparatos desconectados contra una reconexión accidental.
- No utilice el producto en entornos potencialmente explosivos, en los que haya sustancias tales como sólidos, gases y líquidos inflamables.
- El producto no es ningún aparato médico. No utilice el producto en personas o animales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS PARA LA PANTALLA! Mantenga los objetos puntiagudos lejos de la pantalla. No ejerza presión sobre la pantalla. Una pantalla rota supone un riesgo de lesiones. Utilice guantes para recoger las astillas y acuda al fabricante si es necesario.

Si el líquido de la pantalla llegase a fugarse, proceda de la siguiente manera:

- Si el líquido entra en contacto con la piel, límpiela con un paño limpio y lave el área afectada con abundante agua. En caso necesario, busque atención médica.
- Si se ha ingerido este líquido, enjuague la boca primero con agua. Luego beba grandes cantidades de agua. ¡Busque atención médica de inmediato!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO PARA LA SALUD!

Los tubos de descarga y desagüe pueden contener sustancias o productos químicos tóxicos, infecciosos o corrosivos.

- Tome siempre las medidas de seguridad necesarias en el área que desea inspeccionar.

- Lleve el correspondiente equipo de protección individual como guantes de protección, gafas de protección, máscara protectora, protección respiratoria y protección facial.
- Enjuague cuidadosamente el cuello de cisne del producto con abundante agua corriente.

⚠ ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE! ¡RIESGO DE LESIÓN!

¡El producto no es apropiado para usos medicinales! ¡No debe introducirse en las aberturas del cuerpo! ¡Se corre el riesgo de causar lesiones mortales!



Indicaciones de seguridad para pilas

⚠ ¡PELIGRO! Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato. La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas al fuego o al agua.
- No someta las pilas a cargas mecánicas.

Riego de derrame de pilas

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas, p. ej.: radiadores o la luz solar directa.
- Si las pilas presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos. Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato.

- En caso de fuga de las pilas, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice solo pilas del mismo tipo. No mezcle pilas nuevas y usadas.
- Extraiga las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!



Las pilas dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. En tales casos, lleve siempre los guantes de protección adecuados.

Pilas

- Utilice solo el tipo de pilas especificado.
- Inserte las pilas conforme a los signos de polaridad indicados (+) y (-) en la pila y en el producto.
- Limpie los contactos de la pila y en el compartimento de pilas antes de insertarlas.
- Extraiga inmediatamente las pilas agotadas del producto.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

- Revise el producto antes de cada uso. Deje de utilizar el producto si comprueba que ha sufrido algún daño.
- Las fluctuaciones de temperatura repentinas pueden provocar condensación en el interior del producto. En este caso, ¡deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volver a utilizarlo y así evitar cortocircuitos!
- No utilice el producto cerca de fuentes de calor, p. ej.: radiadores u otros dispositivos que desprendan calor.
- No arroje el producto al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.
- Nunca abra el producto. El producto no contiene piezas internas que deban recibir mantenimiento.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Asegúrese de que ninguna fuente de calor directa (p. ej., una unidad de calefacción) afecte al producto.

- Evite que el producto entre en contacto con gotas o salpicaduras de agua, así como con líquidos corrosivos. No utilice el producto cerca del agua. Nunca sumerja el producto en líquidos. No coloque ningún recipiente con líquido (p. ej., jarrones o bebidas) sobre o cerca del producto.
- No utilice el producto muy cerca de campos magnéticos (p. ej., altavoces).
- No coloque ninguna fuente de ignición (p. ej., velas encendidas) encima o cerca del producto.
- No inserte objetos en el interior del producto.
- No exponga el producto a vibraciones o impactos excesivos.
- No exponga el producto a ninguna iluminación artificial intensa.
- No doble demasiado el cuello de cisne del producto. Tenga en cuenta el radio de flexión mínimo de 45 mm.
- Solo el cabezal de la cámara y el cuello de cisne pueden ser sumergidos en líquidos. No sumerja estas piezas más de 100 cm. El líquido no debe conducir electricidad. Sumergir las piezas solo en líquidos neutros. El uso de ácidos, lejías o disolventes puede destruir el producto.
- Mantenga seca la unidad principal.
- OWIM GmbH & Co KG no se hace responsable de cualquier modificación no autorizada del producto.
- El usuario del producto es el único responsable de cualquier modificación no autorizada, así como de la sustitución de dichos productos.
- Será necesario reparar el producto cuando sufra cualquier daño, por ejemplo si la carcasa está dañada, si han penetrado en el producto líquidos u objetos o si el producto ha estado expuesto a la lluvia o la humedad.
- También será necesario realizar una reparación si el producto no funciona correctamente o se ha caído.

Apague de inmediato el producto y quite las pilas si detecta humo, olores o ruidos extraños. En tal caso, no se debe utilizar el producto hasta que sea comprobado por personal autorizado. Encargue la reparación del producto a especialistas cualificados.

Nunca abra la carcasa del producto.

● **Puesta en marcha**

- Siga las siguientes instrucciones para configurar el producto para el primer uso:

Acción	Fig.
Insertar las pilas 1. Retire la tapa del compartimento de pilas [23] (situado en la parte posterior del aparato principal [7]). 2. Inserte las 4 pilas [6] (1,5 V ---, tipo AA/LR6) en el compartimento de pilas [24]. Inserte las pilas conforme a la polaridad correcta (observe las marcas en el compartimento de pilas y en las pilas). 3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de pilas en su sitio.	E
Conectar el cuello de cisne flexible 1. Conecte el cuello de cisne flexible [15] con el conector hembra [13]. 2. Enrosque el anillo exterior del conector hembra en el cuello de cisne flexible.	C

Insertar la tarjeta microSD (opcional)

① **NOTA:**

- Puede utilizar una tarjeta microSD (no incluida en el volumen de suministro) para ampliar la capacidad de memoria si la capacidad de memoria interna (512 MB) no es suficiente para el uso.
- La memoria interna no está disponible cuando la tarjeta microSD está conectada.

- ❑ La memoria interna vuelve a estar disponible tras extraer la tarjeta microSD.
- ❑ El producto sólo reconoce las tarjetas microSD con el formato FAT o FAT32. Si la tarjeta microSD utiliza el formato exFAT o NTFS, deberá formatear la tarjeta microSD a través del producto (véase “Funcionamiento” → “Modificar los ajustes de la cámara” → “Formato”).

1. Insertar la tarjeta microSD: Abra la tapa de plástico en el lateral del producto. Deslice una tarjeta microSD con la etiqueta hacia abajo y los pasadores orientados hacia arriba insertando la tarjeta completamente en la ranura para tarjeta microSD  hasta escuchar un chasquido.
2. Quitar la tarjeta microSD: Ejercer presión sobre la tarjeta microSD y suéltela. La tarjeta microSD saldrá expulsada de la ranura para tarjeta microSD .
3. Cierre la tapa de plástico tras haber insertado o extraído una tarjeta microSD.

● **Funcionamiento**

Encendido/Apagado

① NOTA:

- ❑ Si durante aprox. 20 minutos no se pulsa ningún botón, el producto se apagará de forma automática.
 - ❑ Para modificar el apagado automático: véase “Modificar los ajustes de la cámara”
1. Encendido del producto: Mantenga pulsado el botón   durante aprox. 2 segundos. La pantalla  se enciende. El producto cambia al modo Live. El LED del cabezal de la cámara  se enciende.
 2. Apagado del producto: Mantenga pulsado el botón   durante aprox. 2 segundos.

Modificar los ajustes de la cámara

① **NOTA:** Antes de utilizar el producto, modifique primero los ajustes de la cámara en el menú de ajustes.

1. Abrir el menú de ajustes: Pulse el botón  [16] y seguidamente el botón  [22] o el botón  [21] y seleccione el siguiente símbolo:



2. Confirmar selección: Pulse el botón  [18].

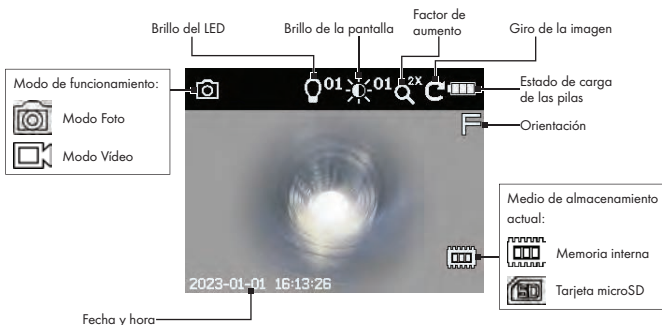
Los siguientes ajustes están disponibles en el menú de ajustes:

Ajuste	Descripción
Función de apagado automático	Ajuste el tiempo de parada para activar la función de apagado automático: ☐ Desactivado: Desactiva la función de apagado automático. ☐ 5 minutos: Apagado automático tras 5 minutos de inactividad ☐ 20 minutos: Apagado automático tras 20 minutos de inactividad
Idioma	Ajuste el idioma deseado para la interfaz de usuario.
Fecha/hora	Ajuste la fecha y la hora. ① NOTA: Los ajustes de fecha y hora ya realizados se pierden si se extraen las pilas. Vuelva a ajustar la fecha y la hora tras insertar nuevas pilas.

Ajuste	Descripción
Calidad	Ajuste la calidad de las fotos y vídeos grabados: ☐ Estándar: Calidad estándar con archivos de mayor tamaño ☐ Baja: Baja calidad con archivos de menor tamaño
Formato	Formatee la memoria interna o la tarjeta microSD (si está conectada). ❗ NOTA: Se borrarán todos los archivos, si se formatea la memoria interna o la tarjeta microSD. La tarjeta microSD se formatea con FAT32, si se utiliza esta función.
Preajustes	Restablezca los ajustes de fábrica del producto.
Versión	Muestra la versión del firmware actual del producto.

- Al concluir los ajustes: Pulse 2 veces el botón  **16**. El producto vuelve al modo Live.

Información en la pantalla en el modo Live



Ajustar el brillo del LED en el cabezal de la cámara

- ☐ Pulse repetidamente el botón [21] hasta alcanzar el nivel de brillo deseado.
- ☐ Usted puede ajustar el brillo del LED en el cabezal de la cámara [14] a 12 niveles de brillo diferentes.
- ☐ Una vez haya alcanzado el nivel máximo de brillo, el LED [14] se apaga. Si vuelve a pulsar el botón [21], el LED comienza con el nivel de brillo 1.
- ☐ El ajuste de brillo se muestra en la pantalla [12] mediante la indicación del nivel de brillo del LED.

Ajustar el brillo de la pantalla

- ☐ Pulse repetidamente el botón [22] hasta alcanzar el nivel de brillo deseado.
- ☐ Puede ajustar la pantalla [12] a 12 niveles de brillo diferentes.
- ☐ Una vez alcanzado el nivel de brillo máximo, el brillo de la pantalla se restablece en el nivel más bajo. Si vuelve a pulsar el botón [22], el brillo de la pantalla comienza con el nivel de brillo 1.
- ☐ El ajuste del nivel de brillo se muestra en la pantalla [12] mediante la indicación del nivel de brillo de la pantalla.

Giro de la imagen

- ❶ **NOTA:** En determinados puntos de inspección (p. ej., en tubos doblados) resulta complicado obtener una visión clara. En dichas situaciones, ajuste la orientación de la imagen en la pantalla 12. La orientación se muestra en la pantalla con el indicador de orientación **F** (debajo de la indicación del estado de carga de las pilas).

- ☐ Pulse el botón  22.

	Función	Indicador de orientación
Pulsar 1 vez durante 2 segundos	La imagen gira 180° (la imagen se refleja como en un espejo).	
Pulsar 2 veces durante 2 segundos	La imagen se invierte y se refleja.	
Pulsar 3 veces durante 2 segundos	La imagen se refleja.	
Pulsar 4 veces durante 2 segundos	Se vuelve a la posición original	

- ❶ **NOTA:** La imagen se mostrará en su posición original al apagar y volver a encender el producto.

Aumentar

- ☐ Ajustar el factor de aumento de la cámara: Pulse repetidamente el botón  17.
- ☐ El producto dispone de una función Zoom con 6 niveles:

	Pantalla	Función
Pulsar 1 vez		La imagen se amplía 2 veces.

	Pantalla	Función
Pulsar 2 veces		La imagen se amplía 3 veces.
Pulsar 3 veces		La imagen se amplía 4 veces.
Pulsar 4 veces		La imagen se amplía 5 veces.
Pulsar 5 veces		La imagen se amplía 6 veces.
Pulsar 6 veces	—	La imagen se muestra con su tamaño original.

- ① **NOTA:** La imagen se mostrará en su tamaño original al apagar y volver a encender el producto.

Cambiar el modo Color

- ① **NOTA:** El modo Color solo puede modificarse en el modo Live.
- ☐ Mantenga pulsado el botón  [17] durante aprox. 2 segundos.
 - ☐ El color de la pantalla [12] y las fotos o videoclips grabados cambia entre el modo Color y el modo Monocromo.

Funciones de toma de fotos y grabación de vídeo

- ① **NOTA:**
- ☐ La duración máxima de cada vídeo es de 2 minutos.
 - ☐ Si la grabación de vídeo dura más de 2 minutos, la grabación no se detiene. En ese caso, el vídeo se divide en varios archivos. El número de los archivos de vídeo depende de la duración de la grabación (p. ej., 3 archivos para un vídeo de 6 minutos).
 - ☐ Este producto no tiene un micrófono. El vídeo grabado no tiene sonido.

- ❑ La función Imagen en Imagen y la función Zoom no están disponibles en las grabaciones de vídeo.
- ❑ Si la memoria está llena, se muestra uno de los siguientes símbolos en la pantalla **12**.



La memoria interna está llena



La tarjeta de memoria está
llena

- ❑ Para liberar espacio de memoria (véase “Borrar archivos”), borre las fotos y videoclips que ya no necesite.

Modo Live	Acción
Modo Foto  (activado por defecto en el modo Live)	❑ Tomar foto: Pulse el botón  18.
	Función Imagen en Imagen  Con esta función puede comprobar la diferencia entre la vista Live y la foto tomada anteriormente. 1. Activar la función Imagen en Imagen: Pulse el botón  19. 2. Tomar foto: Pulse el botón  18. La foto tomada se muestra en un recuadro pequeño dentro de la pantalla 12. La vista Live se sigue mostrando en la pantalla principal. 3. Desactivar la función Imagen en Imagen: Pulse el botón  19. NOTA: ❑ La foto tomada en el modo Imagen en imagen se guarda como imagen. Para grabar archivos de imagen, desactive primero esta función.

Modo Live	Acción
Modo Vídeo 	1. Iniciar la grabación de vídeo: En el modo Live, mantenga pulsado el botón  18 durante aprox. 2 segundos. El símbolo del modo Vídeo  y el tiempo de grabación se muestran en la esquina superior izquierda de la pantalla 12. ① NOTA: Usted puede adaptar el brillo del LED en el cabezal de la cámara 14 y la pantalla durante la grabación de vídeo. 2. Terminar la grabación de vídeo: Pulse el botón  18. El producto regresa al modo Foto .

Reproducción de archivos de medios

① **NOTA:**

- Si ha conectado una tarjeta microSD, solo se pueden mostrar los archivos almacenados en esa tarjeta. Los archivos de fotos y vídeos en la memoria interna solo pueden mostrarse si no hay una tarjeta microSD insertada en el producto.
- Si la memoria interna o la tarjeta microSD no contienen fotos ni videoclips, aparece el siguiente símbolo en la pantalla **12**:



1. Pulse el botón  **16** y seguidamente el botón  **22** o el botón  **21** para seleccionar el siguiente símbolo para el modo Reproducción:



2. Confirmar selección: Pulse el botón  **18**.
3. Seleccione la foto o el vídeo que desea ver o reproducir: Pulse repetidamente el botón  **22** o el botón  **21**.

Visualización de imagen

Botón	Función
 17	☐ Pulse repetidamente el botón para ampliar el tamaño de la imagen en los siguientes niveles de zoom: – Pulsar 1 vez: La imagen se amplía 2 veces – Pulsar 2 veces: La imagen se amplía 3 veces – Pulsar 3 veces: La imagen se amplía 4 veces – Pulsar 4 veces: La imagen se amplía 5 veces – Pulsar 5 veces: La imagen se amplía 6 veces – Pulsar 6 veces: La imagen se restablece a su tamaño original ☐ Una vez que se ha ampliado la imagen, el área de zoom (con un cuadrado rojo) se muestra en la esquina superior derecha de la imagen.
 22 +  21	☐ Una vez que se ha ampliado la imagen, pulse repetidamente ambos botones para desplazar el área de zoom hacia la derecha o hacia la izquierda.
 20 +  19	☐ Una vez que se ha ampliado la imagen, pulse repetidamente ambos botones para desplazar el área de zoom hacia arriba o hacia abajo.

Reproducción de vídeos

Botón	Función
 18	① NOTA: La función Zoom no está disponible en la reproducción de vídeo. - Finalizar reproducción: Pulse el botón. La duración de reproducción se muestra arriba en la pantalla 12. - Interrumpir la reproducción: Pulse de nuevo el botón.

Borrar archivos

① **NOTA:**

- ☐ Usted solo puede seleccionar y borrar archivos del medio de almacenamiento actual. Si usted desea borrar archivos de la memoria interna, extraiga primero la tarjeta microSD conectada de la ranura para tarjeta microSD 9.
 - ☐ Borrar todos los archivos del medio de almacenamiento actual: Utilice la función Formatear del menú de ajustes (véase “Modificar los ajustes de la cámara”).
- Pulse el botón  16 y seleccione el símbolo del modo Reproducción.
 - Confirmar selección: Pulse el botón  18.
 - Seleccionar el archivo que desea borrar: Pulse repetidamente el botón  22 o el botón  21.
 - Pulse el botón  19. El siguiente símbolo se muestra en la pantalla 12:



- Confirme que desea borrar el archivo seleccionado: Pulse el botón  20. Como alternativa, pulse el botón  16 para cancelar la selección y regresar al modo Reproducción y seleccionar otro archivo para borrar.

Transferir archivos a un ordenador

① **NOTA:**

- ❑ Este producto dispone de una entrada para USB-C [8], con la que puede transferir a un ordenador las fotos y vídeos almacenados en su medio de almacenamiento actual.
- ❑ Si ha insertado una tarjeta microSD en el producto, el ordenador sólo puede leer los archivos almacenados en esa tarjeta. Para transferir los archivos almacenados en la memoria interna, extraiga primero la tarjeta microSD antes de conectar el producto a un ordenador.

1. Encendido del producto: Pulse el botón  [20].
2. Abra la tapa de plástico en el lateral del producto.
3. Conecte el conector USB-C del cable USB [5] a la entrada USB-C [8].
4. Conecte el otro extremo del cable USB [5] a un ordenador.
5. El medio de almacenamiento actual es detectado y leído automáticamente. Uno de los siguientes símbolos aparece en la pantalla [12].



Se está leyendo la tarjeta de
memoria externa



Se está leyendo la memoria
interna

6. Para tener acceso a los archivos de la memoria interna o de la tarjeta microSD, abra el explorador de archivos en el ordenador. Haga doble clic en la unidad USB correspondiente. Los archivos se guardan en la carpeta **DCIM**.
7. Transfiera los archivos al ordenador.
8. Al terminar la transferencia de archivos: Desconecte el producto con seguridad del ordenador utilizando la función de expulsión del sistema operativo antes de desconectar físicamente el producto del ordenador o extraer la tarjeta microSD del producto.
9. Cierre la tapa de plástico después de desconectar el cable USB [5] del producto.

¡ATENCIÓN! ¡PÉRDIDA DE DATOS!

- El nombre de los archivos en el dispositivo debe mostrar el formato **PARKSIDEXXXX.jpg** o **PARKSIDEXXXX.avi**, en este caso cada uno de los 4 dígitos **XXXX** representa los números **0** al **9**.
- No cambie en el ordenador ni el nombre de la carpeta ni el de los archivos. En caso contrario, los archivos ya no podrán ser leídos por el producto.
- Cambie el nombre de los archivos o de las carpetas únicamente después de haber copiado en el ordenador los archivos del producto.
- Una desconexión incorrecta del producto o de la tarjeta microSD puede ocasionar pérdidas de datos o daños en la memoria interna o en la tarjeta microSD.
- Asegúrese de que la transferencia de datos ha concluido, antes de desconectar el producto del ordenador o de retirar la tarjeta microSD de la ranura para tarjeta microSD .

Adaptador

- ① **NOTA:** El producto incluye 4 adaptadores que pueden colocarse en el cabezal de la cámara .

Adaptador	Finalidad de uso
Gancho individual 	Recuperación de objetos (p. ej., anillos)
Gancho doble 	
Imán 	
Espejo 	Inspeccionar puntos inaccesibles

- Colocación del adaptador (Fig. B):
 - Seleccione el adaptador deseado.
 - Coloque el adaptador en el cabezal de la cámara .

- Bloquee las fijaciones del adaptador seleccionado en el cabezal de la cámara [14].
- Conserve el adaptador en el compartimento de adaptadores [25] situado en la parte posterior del aparato principal [7] (Fig. E) o en el compartimento previsto para ello en el maletín de transporte [11] (Fig. F).

Indicador de pila agotada

- Si la pila está agotada, se muestra el siguiente símbolo en la pantalla [12]. El producto se apagará en poco tiempo.



- Sustituya las pilas (véase "Insertar las pilas" y la Fig. E).

● Subsanación de problemas

Problema	Causas posibles	Subsanación
El producto no funciona.	Las pilas no se han insertado correctamente.	Retire las pilas. Inserte de nuevo las pilas conforme a la polaridad correcta.
El producto no muestra ninguna imagen o la muestra débil.	La tensión de la pila es demasiado baja.	En ese caso, inserte pilas nuevas. Reinicie el producto.
	El nivel de brillo LED es demasiado bajo.	Aumente el nivel de brillo LED.
La transmisión de datos al ordenador no funciona correctamente.	Conexión incorrecta	Compruebe la conexión entre el producto y el ordenador.

Problema	Causas posibles	Subsanación
Ya no se pueden almacenar más fotos o vídeos.	La memoria interna o la tarjeta microSD están llenas.	Libere espacio de memoria eliminando los archivos innecesarios.
El producto no detecta la tarjeta microSD.	La tarjeta microSD no utiliza el formato FAT o FAT32.	Formatee la tarjeta microSD a través del producto (véase "Funcionamiento" → "Modificar los ajustes de la cámara" → "Formato").

● **Limpieza**

- Antes de la limpieza: Apague el producto. Extraiga las pilas y accesorios.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, que contengan disolventes o ácidos, ya que el producto puede resultar dañado.
- Limpie la carcasa del producto únicamente con un paño suave y seco.
- Para la suciedad más persistente, se puede utilizar un producto de limpieza suave.

● **Almacenamiento si no se usa**

- Antes de guardar el producto: Extraiga las pilas del producto.
- Conserve el producto y sus accesorios en el maletín de transporte **11** (Fig. F).
- Guarde el maletín de transporte **11** en una habitación seca en interiores, protegido de la luz solar directa.

● Eliminación

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.

Pilas/acumuladores:



¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!

Las baterías recargables no deben eliminarse junto a los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, las baterías deben reciclarse en un punto de recogida local.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 406337_2207) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 251
Indledning	Side 252
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 252
Leveringsomfang	Side 253
Beskrivelse af delene	Side 253
Tekniske data	Side 254
Varemærkeinformation	Side 256
Sikkerhedsanvisninger	Side 256
Sikkerhedsanvisninger for batterier	Side 258
Ibrugtagning	Side 260
Betjening	Side 262
Fejlafhjælpning	Side 273
Rengøring	Side 274
Opbevaring, når produktet ikke er i brug	Side 274
Bortskaffelse	Side 274
Garanti	Side 276
Afvikling af garantisager	Side 276
Service	Side 277

Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende symboler og advarselssætninger bruges i denne betjeningsvejledning, i lynvejledningen, på emballagen og på produktet:



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "FARE", betyder en fare med høj risiko, som kan medføre svære kvæstelser eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "FORSIGTIG", betyder en fare med lav risiko, som kan medføre mindre til mellemsvære kvæstelser, hvis den ikke undgås.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



Dette symbol betyder, at der skal anvendes egnede sikkerhedshandsker. Følg anvisningerne for at undgå, at hænderne kommer i berøring med genstande eller termiske eller kemiske stoffer.



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!

En advarselssætning med dette symbol og ordet "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" henviser til den potentielle fare for eksplosion. Hvis denne advarsel ikke observeres, kan det medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser og mulige tingskader. Følg anvisningerne i denne advarselssætning for at forhindre alvorlige kvæstelser, livsfare eller tingskader!

	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	Jævnstrøm/-spænding
	Advarsel mod optisk stråling
	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges inden anvendelse af produktet.
	CE-mærket bekræfter at produktet følger de EU-direktiver, der gælder for det.
	Sikkerhedsanvisninger
	Handlingsanvisninger

INSPEKTIONSKAMERA

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Dette produkt tilhører kategorien IT og er beregnet til optiske undersøgelser og inspektioner. Produktet omfatter et integreret kamera til billedbehandling.

- Den indbyggede lyskilde er en speciallampe. Lyskilden er kun beregnet til belysning af arbejdsområdet. Lyskilden er ikke beregnet til belysning i husholdningen.
- Dette produkt er kun til privat brug og må ikke anvendes kommercielt eller industrielt.
- Dette produkt må ikke anvendes i tropiske klimazoner. Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig.
- Reklamationer som følge af forkert brug eller på grund af uautoriserede ændringer af produktet er ikke omfattet af garantien. En sådan anvendelse er for egen risiko.

● **Leveringsomfang**

Efter udpakning af produktet kontrolleres, om indholdet er komplet, og om alle dele er i god stand. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

Kontakt vores kundeservice, hvis der mangler dele eller de er beskadiget.

- 1 Hovedenhed
- 1 Fleksibel svanehal med kamerahoved og LED-lys
- 1 Adapter – enkeltkrog
- 1 Adapter – dobbeltkrog
- 1 Adapter – spejl
- 1 Adapter – magnet
- 1 Transporttaske
- 1 USB-kabel (USB-A til USB-C)
- 4 Batterier (AA/LR6)
- 1 Lynvejledning

● **Beskrivelse af delene**

Før du læser videre, skal du folde siden med illustrationer ud og gøre dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Adapter – enkeltkrog
- 2 Adapter – dobbeltkrog

- 3 Adapter – magnet
- 4 Adapter – spejl
- 5 USB-kabel (USB-A til USB-C)
- 6 Batterier (AA/LR6)
- 7 Hovedapparat
- 8 USB-C-indgang (med kunststofsafdækning)
- 9 Stikplads til microSD-kort (med kunststofsafdækning)
- 10 Håndtag
- 11 Transporttaske
- 12 Display
- 13 Tilslutningsstik
- 14 Kamerahoved med LED
- 15 Fleksibel svane Hals
- 16 Knap  (menu)
- 17 Knap  (farvetilstand/zoom)
- 18 Knap  (billede/video)
- 19 Knap  (billede-i-billede/slet)
- 20 Knap  (tænd/sluk)
- 21 Knap  (nedad/kamerahoved-LED-lysstyrke)
- 22 Knap  (rotation/nedad/displaylysstyrke)
- 23 Batterirummets låg
- 24 Batterirum
- 25 Adapter-opbevaringsrum
- 26 Lynvejledning

● Tekniske data

Driftsspænding:	6 V  (Batterier: 4× 1,5 V AA/LR6)
Driftstid:	ca. 350 minutter (med nye batterier)
Tæthedsklasse:	IP67 (beskyttet mod støv og kortvarig neddykning i vand – gælder kun for kamerahoved og svane Hals)

Mindste bøjningsradius:	45 mm
Kameradiameter:	8 mm
Kamerabelysning:	6 hvide LED'er, kan indstilles i 12 trin
Display (diagonalt):	2,8"/7,1 cm
Display (opløsning):	320 pixel × 240 pixel
Længde, fleksibel svanehals:	ca. 120 cm
Filformat:	Billede: JPEG Video: AVI
Opløsning (billede/video):	640 pixel × 480 pixel
Tilslutninger:	1 USB-C-indgang (til dataoverførsel) 1 Stikplads til microSD-kort
Intern hukommelse:	512 MB (FAT32-format) (til op til 10000 billeder) ❗ BEMÆRK: En del af hukommelsen er reserveret til formatering og andre funktioner, og derfor står denne hukommelse ikke til rådighed til andet.
Driftstemperatur:	+5 °C til +35 °C
Opbevaringstemperatur:	0 °C til +45 °C
Luftfugtighed:	10 % rF til 85 % rF
Dimensioner (L × B × H):	ca. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Vægt:	Hovedenhed: ca. 240 g (uden batteri) Svanehals: ca. 175 g

● Varemærkeinformation

- Varemærket og handelsnavnet Parkside er den respektive ejers ejendom.
- USB® er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.
- Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.



Sikkerhedsanvisninger

- Før produktet tages i brug, skal du være fortrolig med alle sikkerheds- og betjeningsanvisninger. Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge.



FARE! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

⚠ FARE! RISIKO FOR KVÆLNING!

- Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Emballagen er ikke et legetøj.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Produktet er ikke et legetøj.

⚠ FARE! Visse af de medfølgende dele kan sluges. Hvis et emne er blevet slugt, skal der straks opsøges læge.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

Forkert håndtering af dette produkt kan medføre kvæstelser.



Undgå øjen- og hudskader, når du befinder dig i nærheden af optisk stråling.

Kig ikke direkte ind i lyskilden på optiske apparater.

- Anvend ikke svanehalen i nærheden af spændingsførende dele. Vær også opmærksom på dette ved indvendig inspektion af maskiner.
- Anvend ikke svanehalen i nærheden af bevægelige dele. Vær også opmærksom på dette ved indvendig inspektion af maskiner.
- Frakoblede kabler og apparater skal sikres mod utilsigtet tilkobling.
- Anvend aldrig produktet i potentielt eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig materialer som brændbare væsker, gas eller faste stoffer.
- Produktet er ikke et medicinsk apparat. Produktet må ikke anvendes på mennesker eller dyr.



ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER! RISIKO FOR

DISPLAYBESKADIGELSE! Udøv ikke tryk på billedskærmen, og hold spidse genstande væk fra billedskærmen. En knust billedskærm udgør fare for kvæstelser. Bær handsker, når skår samles op, og kontakt om nødvendigt producenten.

Gør følgende, såfremt der siver væske ud:

- Hvis væsken kommer i kontakt med huden, skal huden tørres af med en ren klud og skylles med rigelige mængder vand. Opsøg om nødvendigt læge.
- Hvis væsken sluges, skal munden først skylles med vand, og derefter skal der drikkes rigelige mængder vand. Opsøg omgående læge!



ADVARSEL! SUNDHEDSRISIKO!

Dræn- og afløbsrør kan indeholde stoffer eller kemikalier, som kan være giftige, infektiøse eller ætsende.

- Sørg for passende sikkerhedsforanstaltninger i de områder der skal undersøges.

- Anvend passende personlig sikkerhedsudrustning, som beskyttelseshandsker, sikkerhedsbriller, sikkerhedsmaske, åndedrætsværn eller ansigtsbeskyttelse.
- Produktets svanehal skal skylles grundigt under rindende vand efter brug.

⚠ FARE! LIVSFARE! FARE FOR KVÆSTELSER! Produktet må ikke ruges til medicinske anvendelser! Det må ikke indføres i kropsåbninger! Der er risiko for livsfarlige kvæstelser!



Sikkerhedsanvisninger for batterier

⚠ FARE! Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Ved utilsigtet slugning skal der straks opsøges læge. Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af bløddede og død. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning.

⚠ ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterierne må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier må aldrig kastes i åben ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, der kan påvirke batterierne, f.eks. på radiatorer/direkte sollys.
- Når batterier er udtjent, skal det undgås at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne. Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp.
- Hvis et batteri lækker skal det straks fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Anvend kun batterier af samme type. Bland ikke brugte og nye batterier.
- Fjern batterierne fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!



Udtjente eller beskadigede batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend i så fald altid egnede beskyttelseshandsker.

Batterier

- Anvend kun den specificerede batteritype.
- Batterierne skal isættes med korrekt polaritet i henhold til markeringerne (+) og (-) på batterierne og produktet.
- Rengør batteriets og batterirummets kontakter før isætning.
- Fjern straks udtjente batterier fra produktet.

⚠ **OBS! FARE FOR TINGSKADER!**

- Kontrollér produktet før hver anvendelse. Indstil brugen af produktet, hvis der konstateres skader på produktet.
- Pludselige temperaturudsving kan medføre dannelse af kondensvand indvendigt i produktet. I dette tilfælde skal produktet akklimatiseres et stykke tid for at undgå kortslutninger, når det tages i brug igen!
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, fx radiatorer eller andre apparater, der afgiver varme.
- Kast ikke produktet ind i ild og udsæt det ikke for høje temperaturer.
- Produktet må ikke adskilles. Produktet indeholder ikke dele, som skal serviceres.

⚠ **OBS!**

- Kontrollér, at der ikke er direkte varmekilder (fx opvarmning), der kan påvirke produktet.
- Undgå enhver kontakt med stænk- og drypvand samt ætsende væsker. Anvend ikke produktet i nærheden af vand. Nedsæk aldrig produktet i væsker. Anbring ikke genstande, som er fyldt med væske (fx vaser eller drikkevarer), på eller i nærheden af produktet.
- Anvend ikke produktet i umiddelbar nærhed af magnetiske felter (fx højttalere).
- Anbring ikke tændingskilder (fx levende lys) på eller i nærheden af produktet.
- Stik ikke genstande ind i produktets indvendige dele.

- Udsæt ikke produktet for fysiske stød eller kraftige vibrationer.
 - Udsæt ikke produktet for kraftigt kunstlys.
 - Bøj ikke svanehalsen for meget. Observer radiussen for minimumsbøjning på 45 mm.
 - Kun kamerahovedet og svanehalsen må nedsænkes i væsker. Nedsenk ikke disse dele mere end 100 cm. Væsken må ikke lede elektrisk strøm. Delene må kun nedsænkes i neutrale væsker. Anvendelse i syrer, lud eller opløsningsmidler kan beskadige produktet.
 - Hovedenheden skal holdes tørt.
 - OWIM GmbH & Co KG påtager sig intet ansvar for uautoriserede ændringer af produktet.
 - Alene brugeren af produktet er ansvarlig for uautoriserede ændringer af produktet og anvendelse af sådanne produkter.
 - Det er nødvendigt at reparere produktet, hvis det er beskadiget under en eller anden form, fx hvis huset er beskadiget, hvis væsker eller genstande er trængt ind i produktet eller hvis produktet udsættes for regn eller fugt.
 - Reparationer kan også være nødvendige hvis produktet ikke fungerer korrekt eller er tabt.
- Hvis der forekommer røg eller unormale lyde eller lugte, skal der straks slukkes for produktet, og batterierne skal fjernes. I sådanne tilfælde må produktet ikke anvendes før det er kontrolleret af autoriserede personer. Produktet må kun repareres af en kvalificeret fagmand.
- Produkthuset må under ingen omstændigheder åbnes.

● **Ibrugtagning**

- Følg nedenstående vejledning for at konfigurere produktet før første anvendelse:

Handling	Fig.
Isætning af batterier 1. Fjern batterirummets låg [23] (på bagsiden af hovedapparatet [7]). 2. Læg 4 batterier [6] (1,5 V --- , type AA/LR6) i batterirummet [24]. Læg batterierne i med korrekt polaritet (se mærkningen i batterirummet og på batterierne). 3. Sæt batterirummets låg på batterirummet igen.	E
Tilslutning af fleksibel svanehals 1. Tilslut den fleksible svanehals [15] til tilslutningsstikket [13]. 2. Skru tilslutningsstikkets yderring på den fleksible svanehals.	C

Isætning af microSD-kort (valgfrit)

① BEMÆRK:

- ☐ Du kan bruge et microSD-kort (ikke indeholdt i leveringen) for at udvide hukommelseskapaciteten, når den interne hukommelseskapacitet (512 MB) ikke er tilstrækkelig.
 - ☐ Den interne hukommelse er ikke tilgængelig, når microSD-kortet er tilsluttet.
 - ☐ Den interne hukommelse er igen tilgængelig, når microSD-kortet er trykket ud.
 - ☐ Produktet kan kun registrere microSD-kort med formatet FAT eller FAT32. Hvis microSD-kortet har formatet exFAT eller NTFS, skal microSD-kortet formateres via produktet (se "Betjening" → "Skift af kameraindstillinger" → "Format").
1. Isætning af microSD-kort: Åbn kunststofsafdækningen på siden. Skub et microSD-kort med etiketten nedad og stifterne pegende opad helt ind i stikpladsen til microSD-kortet [9], til der høres en kliklyd.

2. Udtagning af microSD-kort: Tryk på microSD-kortet, og slip derefter igen. MicroSD-kortet springer ud af stikpladsen til microSD-kortet **9**.
3. Luk kunststofsafdækningen, når microSD-kortet er sat i eller taget ud.

● **Betjening**

Til-/frakobling

① **BEMÆRK:**

- Hvis der ikke trykkes på en knap i ca. 20 minutter, slukker produktet automatisk.
 - Skift indstilling for den automatiske slukning: Se "Skift af kameraindstillinger"
1. Tænd produktet: Hold knappen  **20** nede i ca. 2 sekunder. Displayet **12** tænder. Produktet skifter til livetilstand. LED'en på kamerahovedet **14** lyser.
 2. Sluk produktet: Hold knappen  **20** nede i ca. 2 sekunder.

Skift af kameraindstillinger

- #### ① **BEMÆRK:** Inden brug af produktet, skal kameraindstillingerne ændres i indstillingsmenuen.

1. Åbn indstillingsmenuen: Tryk på knappen  **16** og derefter knappen  **22** eller knappen  **21**, og vælg følgende symbol:



2. Bekræft valg: Tryk på knappen  **18**.

Følgende indstillinger er tilgængelige i indstillingsmenuen:

Indstilling	Beskrivelse
Afbryderfunktion	Indstil inaktivitetstiden for aktivering af den automatiske afbryderfunktion: ☐ Fra: Slukker den automatiske afbryderfunktion. ☐ 5 minutter: Automatisk slukning efter 5 minutters inaktivitet ☐ 20 minutter: Automatisk slukning efter 20 minutters inaktivitet
Sprog	Indstil det ønskede sprog i brugerfladen.
Dato/klokkeslæt	Indstil dato og klokkeslæt. ❶ BEMÆRK: Dato- og tidsindstillingerne nulstilles, når batterierne fjernes. Indstil dato og klokkeslæt igen, når nye batterier er sat i.
Kvalitet	Indstil kvaliteten af billeder og videoer: ☐ Standard: Standardkvalitet med større filstørrelse ☐ Lav: Lav kvalitet med mindre filstørrelser
Format	Formatér den interne hukommelse eller microSD-kortet (hvis tilsluttet). ❶ BEMÆRK: Alle filer slettes, når den interne hukommelse eller microSD-kortet formateres. MicroSD-kortet formateres til FAT32, når denne funktion anvendes.
Forudindstilling	Gendan fabriksindstillingerne for produktet.
Version	Viser produktets aktuelle firmwareversion.

3. Efter indstillingerne er udført: Tryk 2× på knappen  **16**. Produktet vender igen tilbage til livetilstand.

Displayinformationer i livetilstand



Indstilling af LED-lysstyrke for kamerahoved

- Tryk gentagne gange på knappen  [21], indtil den ønskede lysstyrke er nået.
- Du kan indstille LED'ens lysstyrke ved kamerahovedet [14] i 12 forskellige lysstyrketrin.
- Når det højeste lysstyrketrin er nået, slukker LED'en [14]. Hvis der trykkes på knappen  [21] igen, starter LED'en ved lysstyrketrin 1.
- Lysstyrkeindstillingen vises på displayet [12] med LED-lysstyrketrinvisning.

Indstilling af display-lysstyrke

- Tryk gentagne gange på knappen  [22], indtil den ønskede lysstyrke er nået.
- Du kan indstille displayet [12] til 12 forskellige lysstyrketrin.
- Når det højeste lysstyrketrin er nået, nulstilles displaylysstyrken til det laveste trin. Hvis der trykkes på knappen  [22] igen, starter displaylysstyrken ved lysstyrketrin 1.
- Indstillingen af displaylysstyrken vises på displayet [12] med visning af displaylysstyrketrin.

Billedrotation

- ① **BEMÆRK:** På visse inspektionssteder (fx bøjede rør) kan det være vanskeligt at få et klart billede. I sådanne tilfælde kan billedorienteringen på displayet  tilpasses. Orienteringen vises på displayet med orienteringsvisningen **F** (under visningen af batteriniveau).

- ☐ Tryk på knappen  .

	Funktion	Orienteringsvisning
1× tryk i 2 sek.	Billedet roteres med 180° (spejlvendes).	
2× tryk i 2 sek. hver	Billedet vendes og spejlvendes.	
3× tryk i 2 sek. hver	Billedet spejlvendes.	
4× tryk i 2 sek. hver	Oprindelig position	

- ① **BEMÆRK:** Hvis produktet har været slukket og tændes igen, vises billedet igen i originalpositionen.

Forstørrelse

- ☐ Indstil kameraets zoomfaktor: Tryk gentagne gange på knappen  .
- ☐ Produktet har en op til 6-dobbelt zoom-funktion:

	Display	Funktion
Tryk 1×		Billedet forstørres 2×.
2× tryk		Billedet forstørres 3×.
3× tryk		Billedet forstørres 4×.

	Display	Funktion
4× tryk		Billedet forstørres 5×.
5× tryk		Billedet forstørres 6×.
6× tryk	–	Billedet vises i sin originale størrelse.

- ① **BEMÆRK:** Hvis produktet har været slukket og tændes igen, vises billedet igen i originalstørrelsen.

Ændring af farvetilstand

- ① **BEMÆRK:** Farvetilstanden kan kun ændres i livetilstand.

- ☐ Hold knappen  **17** nede i ca. 2 sekunder.
- ☐ Farven på displayet **12** og de gemte billeder/videoklip skifter mellem tilstandene farve og monokrom.

Funktioner til billedtagning og videooptagelse

- ① **BEMÆRK:**

- ☐ Den maksimale varighed af hver video er på 2 minutter.
- ☐ Når videooptagelsen er længere end 2 minutter, stoppes optagelsen ikke. Videoen opdeles på flere filer. Antallet af de opdelte videofiler afhænger af optagelsesvarigheden (fx 3 filer til en 6 minutter lang video).
- ☐ Dette produkt har ingen mikrofon. Den optagne video har ingen lyd.
- ☐ Funktionerne billede-i-billede og zoom er ikke tilgængelige under videooptagelse.
- ☐ Når hukommelsen er fyldt, vises et af følgende symboler på displayet **12**.



Intern hukommelse er fyldt



Hukommelseskortet er brugt op

- Slet de billeder eller videoklip, som der ikke længere er brug for, for at frigive hukommelsesplads (se "Sletning af filer").

Livetilstand	Handling
Billedtilstand  (standardmæssig i livetilstand)	□ Tag et billede: Tryk på knappen  18.
	Billede-i-billede-funktion  Med denne funktion kan du kontrollere forskellen mellem livevisningen og det billede, der tidligere blev taget. 1. Aktivér billede-i-billede-funktion: Tryk på knappen  19. 2. Tag et billede: Tryk på knappen  18. Billedet vises på den lille billedskærm på displayet 12. Livevisningen vises fortsat på hovedbilledskærmen. 3. Deaktiver billede-i-billede-funktion: Tryk på knappen  19. ⓘ BEMÆRK: □ Billedet taget i billede-i-billede-tilstanden gemmes ikke som billedet. For at tage gemme en billedetilstand, skal du først slå denne funktion fra.

Livetilstand	Handling
Videotilstand 	- Start videooptagelse: Hold knappen  18 nede i ca. 2 sekunder i livetilstand. Symbolet for videotilstand  og optagetiden vises øverst i venstre hjørne på displayet 12. ❶ BEMÆRK: Du kan tilpasse LED'ens lysstyrke ved kamerahovedet 14 og displayet under videooptagelsen. - Afslut videooptagelse: Tryk på knappen  18. Produktet skifter tilbage til billedtilstand .

Afspilning af mediefiler

❶ BEMÆRK:

- ☐ Når der er tilsluttet et microSD-kort, kan der kun vises gemte filer på det pågældende microSD-kort. Billeder og videofiler på den interne hukommelse kan kun vises, når der ikke er et microSD-kort tilsluttet.
- ☐ Når den interne hukommelse eller microSD-kortet ikke har nogen billeder eller videofiler, vises følgende symbol på displayet **12**:



- Tryk på knappen  **16** og derefter knappen  **22** eller knappen  **21** for at vælge følgende symbol til afspilningstilstand:



- Bekræft valg: Tryk på knappen  **18**.

3. Vælg det billede eller den video, du vil have vist: Tryk gentagne gange på knappen  22 eller knappen  21.

Billedafspilning

Knap	Funktion
 17	☐ Tryk gentagne gange på knappen for at forstørre billedet i følgende intervaller for zoom: - 1× tryk: Billedet forstørres 2× - 2× tryk: Billedet forstørres 3× - 3× tryk: Billedet forstørres 4× - 4× tryk: Billedet forstørres 5× - 5× tryk: Billedet forstørres 6× - 6× tryk: Billedet nulstilles til original størrelse ☐ Når der er zoomet ind på billedet, vises zoomområdet (med en rød rektangel) øverst i højre hjørne på billedet.
 22 +  21	☐ Når der er zoomet ind på billedet, trykkes der gentagne gange på begge knapper for at skubbe zoomområdet til højre og venstre.
 20 +  19	☐ Når der er zoomet ind på billedet, trykkes der gentagne gange på begge knapper for at skubbe zoomområdet op eller ned.

Afspilning af video

Knap	Funktion
 18	① BEMÆRK: Zoomfunktionen er ikke tilgængelig under videoafspilning. 1. Afslut afspilning: Tryk på knappen. Afspilningstiden vises foroven på displayet 12. 2. Afbryd afspilning: Tryk igen på knappen.

Sletning af filer

① BEMÆRK:

- ☐ Du kan kun vælge og slette filer på det aktuelle hukommelsesmedium. Hvis du vil slette filer fra den interne hukommelse, skal du først fjerne det tilsluttede microSD-kort fra stikpladsen til microSD-kortet **9**.
 - ☐ Slet alle filer på det aktuelle hukommelsesmedium: Brug formateringsfunktionen i indstillingsmenuen (se "Skift af kameraindstillinger").
1. Tryk på knappen  **16**, og vælg symbolet for afspilningstilstanden.
 2. Bekræft valg: Tryk på knappen  **18**.
 3. Vælg den fil, der skal slettes: Tryk gentagne gange på knappen  **22** eller knappen  **21**.
 4. Tryk på knappen  **19**. Følgende symbol vises på displayet **12**:



5. Bekræft sletning af den valgte fil: Tryk på knappen  **20**. Alternativt kan du trykke på knappen  **16** for at afbryde valget og vende tilbage til afspilningstilstanden og vælge en anden fil, som skal slettes.

Overfør filer til en computer

① BEMÆRK:

- ☐ Dette produkt råder over en USB-C-indgang **8**, så de billeder og videoklip, der aktuelt er gemt på relevante hukommelsesmedium, kan overføres til en computer.
- ☐ Når der er tilsluttet et microSD-kort i produktet, kan der kun læses filer på det pågældende microSD-kort fra computeren. For at overføre gemte filer fra den interne hukommelse skal microSD-kortet fjernes først, inden produktet tilsluttes en computer.

1. Tænd produktet: Tryk på knappen  **20**.
2. Løft kunststofsafdækningen på siden.
3. Tilslut USB-C-stikket på USB-kablet **5** til USB-C-indgangen **8**.
4. Tilslut den anden ende af USB-kablet **5** til en computer.
5. Det aktuelle hukommelsesmedium registreres og læses automatisk. Et af de følgende symboler vises på displayet **12**.



Eksternt hukommelseskort læses



Intern hukommelse
læses

6. Åbn Stifinder på computeren for at komme til filerne på den interne hukommelse eller microSD-kortet. Dobbeltklik på det relevante USB-drev. Filerne gemmes i mappen **DCIM**.
7. Overfør filerne til computeren.
8. Når filoverførslen er udført: Fjern produktet sikkert fra computeren ved at bruge operativsystemets værktøj til sikker fjernelse, inden produktet fysisk fjernes fra computeren, eller microSD-kortet fjernes fra produktet.
9. Luk kunststofsafdækningen, når USB-kablet **5** er fjernet fra produktet.

OBS! TAB AF FILER!

- Filnavnet på filerne på enheden skal være i formatet **PARKSIDEXXXX.jpg** eller **PARKSIDEXXXX.avi**, hvorved hvert af de 4 cifre **XXXX** står for cifrene **0** til **9**.
- Omdøb ikke mappen og filerne på computeren. I så fald kan filerne ikke længere læses af produktet.
- Omdøb først filerne eller mapperne, når de er blevet kopieret fra produktet til din computer.
- Ukorrekt fjernelse af produktet eller microSD-kortet kan medføre tab af data eller beskadigelse af den interne hukommelse eller microSD-kortet.

- Sørg for, at dataoverførslen er afsluttet, inden produktet fjernes fra computeren, eller inden microSD-kortet fjernes fra stikpladsen til microSD-kortet **9**.

Adapter

- ① **BEMÆRK:** Produktet har 4 adaptere, som kan anbringes på kamerahovedet **14**.

Adapter	Anvendelsesformål
Enkeltkroge 1	Hentning af genstande (fx ringe)
Dobbeltkroge 2	
Magnet 3	
Spejl 4	Undersøgelse vanskeligt tilgængelige steder

- ☐ Anbringelse af adapter (fig. B):
 - Vælg den ønskede adapter.
 - Anbring adapteren på kamerahovedet **14**.
 - Lås den valgte adapters klemme fast til kamerahovedet **14**.
- ☐ Opbevar adapteren i adapter-opbevaringsrummet **25** på bagsiden af hovedapparatet **7** (fig. E) eller i det dertil beregnede rum i transporttasken **11** (fig. F).

Visning af lavt batteriniveau

- ☐ Når batteriet er løbet tør for strøm, vises det følgende symboler på displayet **12**. Produktet slukker kort tid derefter.



- ☐ Udskift batterierne (se "Indsætning af batterier" og fig. E).

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig fejl	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	Batterierne er ikke isat korrekt.	Fjern batterierne. Batterierne isættes igen med korrekt polaritet.
Produktet viser intet billede, eller billedet er meget svagt.	Batterispænding for lav.	Isæt nye batterier. Tænd for produktet igen.
	LED-lysstyrken er for lav.	Vælg et højere LED-lysstyrketrin.
Dataoverførsel til computer fungerer ikke korrekt.	Forkert forbindelse	Kontrollér forbindelsen mellem produktet og computeren.
Der kan ikke tages/optages flere billeder eller videoer.	Den interne hukommelse brugt op, eller microSD-kortet er fyldt.	Frigiv hukommelse ved at fjerne unødvendige filer.
Produktet registrerer ikke microSD-kortet.	MicroSD-kortet anvender ikke formatet FAT eller FAT32.	Formatér microSD-kortet via produktet (se "Betjening" → "Skift af kameraindstillinger" → "Format").

● Rengøring

- Før rengøring: Sluk for produktet. Fjern alle batterier og tilbehørsdele.
- Anvend ikke syreholdige og skurende rengøringsmidler eller rengøringsmidler med opløsningsmidler, da de kan beskadige produktet.
- Produkthuset må kun rengøres med en blød, tør klud.
- Ved fastsiddende snavs kan der anvendes et mildt rengøringsmiddel.

● Opbevaring, når produktet ikke er i brug

- Før opbevaring: Fjern batterierne fra produktet.
- Opbevar produktet og dets tilbehør i transporttasken **11** (fig. F).
- Opbevar transporttasken **11** i et tørt indendørs lokale, der er beskyttet mod direkte sol.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier hos et kommunalt opsamlingssted.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 406337_2207) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK

Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 279
Introduzione	Pagina 280
Uso previsto	Pagina 280
Contenuto della confezione	Pagina 281
Descrizione dei componenti	Pagina 282
Dati tecnici	Pagina 283
Note sul marchio	Pagina 284
Istruzioni di sicurezza	Pagina 284
Istruzioni di sicurezza per le batterie	Pagina 287
Messa in funzione	Pagina 289
Funzionamento	Pagina 291
Risoluzione dei problemi	Pagina 303
Pulizia	Pagina 304
Mettere da parte quando non si utilizza	Pagina 304
Smaltimento	Pagina 305
Garanzia	Pagina 306
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 307
Assistenza	Pagina 307

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida, sull'imballaggio e sul prodotto sono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo, insieme alla parola "PERICOLO", indica un rischio elevato che, se non evitato, causa gravi lesioni o morte.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "AVVERTENZA" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



CAUTELA! Questo simbolo, insieme alla parola "CAUTELA", indica un rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni di lieve o moderata entità.



ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "ATTENZIONE", indica il rischio di possibili danni materiali.



Questo simbolo indica che vanno indossati guanti protettivi adeguati. Seguire le istruzioni per evitare che le mani entrino in contatto con oggetti o con sostanze termiche o chimiche.



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE" indica il potenziale pericolo di esplosione. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni gravi o mortali e possibili danni materiali. Seguire le istruzioni di questo avviso per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!



INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "INDICAZIONE" contiene ulteriori utili informazioni.

	Corrente/tensione continua
	Avviso di radiazioni ottiche
	Questo simbolo indica che durante l'uso del prodotto vanno osservate le istruzioni per l'uso.
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
	Istruzioni di sicurezza
	Istruzioni

TELECAMERA ENDOSCOPICA

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

- Questo prodotto appartiene alla categoria IT ed è destinato ad esami ed ispezioni visive. Il prodotto è dotato di una telecamera integrata per la registrazione delle immagini.

- La lampada integrata è una lampada speciale. La lampada serve solo ad illuminare l'area di lavoro. La lampada non è destinata all'illuminazione domestica.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo per scopi privati e non per scopi industriali o commerciali.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato nei climi tropicali. Qualsiasi altro uso è considerato improprio.
- I reclami per uso improprio o modifiche non autorizzate al prodotto non sono coperti da garanzia. Tale uso è a proprio rischio e pericolo.

● **Contenuto della confezione**

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che tutte le parti siano complete e in perfette condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Contattare il nostro servizio clienti se le parti sono mancanti o danneggiate.

- 1 Unità principale
- 1 Collo d'oca flessibile con testa della telecamera e illuminazione a LED
- 1 Adattatore - Gancio singolo
- 1 Adattatore - Gancio doppio
- 1 Adattatore - Specchio
- 1 Adattatore - Magnete
- 1 Custodia per il trasporto
- 1 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 4 Batterie (AA/LR6)
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

Prima di continuare a leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

- 1 Adattatore - Gancio singolo
- 2 Adattatore - Gancio doppio
- 3 Adattatore - Magnete
- 4 Adattatore - Specchio
- 5 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 6 Batterie (AA/LR6)
- 7 Unità principale
- 8 Ingresso USB-C (con coperchio di plastica)
- 9 Slot per schede microSD (con coperchio di plastica)
- 10 Impugnatura
- 11 Custodia per il trasporto
- 12 Display
- 13 Presa di collegamento
- 14 Testa della telecamera con LED
- 15 Collo d'oca flessibile
- 16 Tasto  (Menu)
- 17 Tasto  (Modalità colore/Zoom)
- 18 Tasto  (Immagine/Video)
- 19 Tasto  (Immagine nell'immagine/Cancella)
- 20 Tasto  (ON/OFF)
- 21 Tasto  (giù/luminosità del LED della testa della telecamera)
- 22 Tasto  (rotazione/su/luminosità del display)
- 23 Coperchio del vano batterie
- 24 Vano batterie
- 25 Vano porta adattatori
- 26 Guida rapida

● **Dati tecnici**

Tensione di esercizio:	6 V --- (Batterie: 4× 1,5 V AA/LR6)
Tempo di funzionamento:	circa 350 minuti (con batterie nuove)
Grado di protezione:	IP67 (protezione contro la polvere e la breve immersione in acqua - vale solo per la testa della telecamera e il collo d'oca)
Raggio minimo di curvatura:	45 mm
Diametro della telecamera:	8 mm
Illuminazione della telecamera:	6 LED bianchi, regolabili in 12 livelli
Display (diagonale):	2,8"/7,1 cm
Display (risoluzione):	320 pixel × 240 pixel
Lunghezza del collo d'oca flessibile:	ca. 120 cm
Formato file:	Immagine: JPEG Video: AVI
Risoluzione (immagine/video):	640 pixel × 480 pixel
Raccordi:	1 ingresso USB-C (per il trasferimento dati) 1 slot per scheda microSD

Memoria interna:	512 MB (formato FAT32) (per un massimo di 10000 immagini) ❶ INDICAZIONE: Una parte dello spazio di memoria viene occupato per la formattazione e altre funzioni e non è quindi disponibile per il salvataggio.
Temperatura di esercizio:	da +5 °C a +35 °C
Temperatura di conservazione:	da 0 °C a +45 °C
Umidità:	da 10 % a 85 % UR
Dimensioni (L × P × A):	ca. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Peso:	Unità principale: circa 240 g (senza batterie) Collo d'oca: ca. 175 g

● Note sul marchio

- ☐ Il marchio e il nome commerciale Parkside sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- ☐ USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- ☐ Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.



Istruzioni di sicurezza

- Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le indicazioni d'uso e di sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione.



PERICOLO! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Il materiale dell'imballaggio non è un giocattolo.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza. Questo prodotto non è un giocattolo.

⚠ PERICOLO! Alcune delle parti fornite possono essere inghiottite. In caso di ingestione di una parte, consultare immediatamente un medico.

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni.



Evitare lesioni agli occhi e alla pelle quando ci si trova in prossimità di radiazioni ottiche.

Non guardare la sorgente luminosa direttamente o con dispositivi ottici.

- Non utilizzare il collo d'oca vicino a parti sotto tensione. Fare attenzione anche quando si ispeziona l'interno delle macchine.
- Non utilizzare il collo d'oca vicino a parti in movimento. Fare attenzione anche quando si ispeziona l'interno delle macchine.
- Mettere in sicurezza i cavi e i dispositivi scollegati contro la riconnessione accidentale.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti potenzialmente esplosivi contenenti sostanze come liquidi, gas o solidi infiammabili.

- Il prodotto non è un dispositivo medico. Non utilizzare il prodotto su esseri umani o animali.

⚠️ AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI! RISCHIO DI DANNI

AL DISPLAY! Non esercitare pressione sullo schermo e tenere gli oggetti appuntiti lontani dallo schermo. Uno schermo incrinato comporta il rischio di lesioni. Indossare guanti per raccogliere le schegge e, se necessario, contattare il produttore.

Se fuoriesce del liquido, procedere come segue:

- Se il liquido viene a contatto con la pelle, pulirlo con un panno pulito e risciacquare abbondantemente con acqua. Se necessario, consultare un medico.
- Se il liquido viene ingerito, sciacquare prima la bocca con acqua e poi bere molta acqua. Consultare subito un medico!

⚠️ AVVERTENZA! RISCHIO PER LA SALUTE!

I tubi di drenaggio e di scarico possono contenere sostanze o prodotti chimici tossici, infettivi o corrosivi.

- Adottare sempre le dovute precauzioni nell'area che si desidera esaminare.
- Indossare adeguati dispositivi di protezione personale come guanti, occhiali, maschera protettiva, maschera protettiva, protezione respiratoria o protezione del viso.
- Dopo l'uso, sciacquare accuratamente il collo d'oca del prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠️ PERICOLO! PERICOLO DI MORTE! RISCHIO DI LESIONI!

Il prodotto non è approvato per applicazioni mediche! Non deve essere introdotto negli orifizi del corpo! C'è il rischio di lesioni mortali!



Istruzioni di sicurezza per le batterie

⚠ PERICOLO! Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale consultare immediatamente un medico. L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie nel fuoco o in acqua.
- Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche.

Rischio di perdite nelle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono agire sulle batterie, come ad es. radiatori/luce solare diretta.
- Se le batterie sono esaurite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici. Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico.
- In caso di perdita nelle batterie, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.
- Usare solo batterie dello stesso tipo. Non usare congiuntamente batterie vecchie e nuove.
- Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo.

INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!



Le batterie che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In tal caso, indossare sempre guanti protettivi adatti.

Batterie

- Utilizzare solo il tipo di batteria specificato.
- Inserire le batterie secondo i simboli di polarità (+) e (-) sulla batteria e sul prodotto.
- Pulire i contatti della batteria e del vano batterie prima di inserire.
- Rimuovere subito le batterie esaurite dal prodotto.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI MATERIALI!

- Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo. Se si notano danni al prodotto, interrompere l'uso.
- Improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In questo caso, lasciar acclimatare il prodotto per un po' di tempo prima di riutilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri apparecchi che irradiano calore.
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo ad alte temperature.
- Non aprire mai il prodotto. Il prodotto non contiene parti interne da sottoporre a manutenzione.

ATTENZIONE!

- Assicurarsi che nessuna sorgente di calore (ad es.: riscaldamento) possa interessare il prodotto.
- Evitare qualsiasi contatto con spruzzi e gocce d'acqua o altri liquidi corrosivi. Non utilizzare il prodotto in prossimità di acqua. Non immergere il prodotto nei liquidi. Non collocare recipienti contenenti liquidi (come vasi o bevande) sopra o vicino al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es.: diffusori audio).
- Non posizionare fonti di fuoco (ad esempio candele accese) al di sopra o in prossimità del prodotto.
- Non inserire oggetti all'interno del prodotto.
- Non sottoporre il prodotto a urti e vibrazioni eccessive.
- Non esporre il prodotto a forte luce artificiale.

- Non piegare troppo il collo d'oca. Rispettare il raggio di curvatura minimo di 45 mm.
- Solo la testa della telecamera e il collo d'oca possono essere immersi in liquidi. Non immergere queste parti a più di 100 cm di profondità. Il liquido non deve condurre alcuna corrente elettrica. Le parti possono essere immerse solo in liquidi neutri. L'uso in acidi, alcali o solventi può distruggere il prodotto.
- Mantenere l'unità principale asciutta.
- La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per modifiche non autorizzate al prodotto.
- L'utente è l'unico responsabile per qualsiasi modifica non autorizzata al prodotto e per la sostituzione di tali prodotti.
- È necessario riparare il prodotto qualora fosse danneggiato, per esempio se l'involucro è danneggiato, se liquidi o oggetti sono penetrati nel prodotto o se esso è stato esposto a pioggia o umidità.
- Lavori di riparazione sono necessari anche se il prodotto non funziona correttamente o è caduto.
In caso di fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere le batterie. In questi casi, il prodotto non dovrebbe essere utilizzato finché non sarà ispezionato da personale di servizio autorizzato. Far riparare il prodotto solo da personale qualificato.
Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto.

● **Messa in funzione**

- Seguire le istruzioni riportate di seguito per configurare il prodotto per il primo utilizzo:

Azione	Fig.
Inserimento batterie 1. Rimuovere il coperchio del vano batterie 23 (sul retro dell'unità principale 7). 2. Inserire le 4 batterie 6 (1,5 V , tipo AA/LR6) nel vano batterie 24. Inserire le batterie secondo la corretta polarità (osservare i segni nel vano batterie e sulle batterie). 3. Rimettere il coperchio del vano batterie sul vano batterie.	E
Collegamento del collo d'oca flessibile 1. Collegare il collo d'oca 15 flessibile alla presa di collegamento 13. 2. Avvitare l'anello esterno della presa di collegamento sul collo d'oca flessibile.	C

Inserimento della scheda microSD (opzionale)

① INDICAZIONI:

- ☐ È possibile utilizzare una scheda microSD (non in dotazione) per espandere la capacità di memoria se la capacità di memoria interna (512 MB) non è sufficiente per l'uso.
- ☐ Quando è collegata la scheda microSD, la memoria interna non è disponibile.
- ☐ La memoria interna è nuovamente disponibile dopo aver espulso la scheda microSD.
- ☐ Il prodotto riconosce solo le schede microSD con formato FAT o FAT32. Se la scheda microSD utilizza il formato exFAT o NTFS, è necessario formattare la scheda microSD tramite il prodotto (vedi "Funzionamento" → "Modifica delle impostazioni della telecamera" → "Formattazione").

1. Inserimento della scheda microSD: Aprire il coperchio di plastica sul lato. Spingere completamente una scheda microSD nello slot per scheda microSD **9** con l'etichetta rivolta verso il basso e i pin rivolti verso l'alto, finché non si sente un clic.
2. Rimozione della scheda microSD: Premere e rilasciare la scheda microSD. La scheda microSD viene espulsa dallo slot per scheda microSD **9**.
3. Chiudere il coperchio di plastica dopo aver inserito o rimosso una scheda microSD.

● **Funzionamento**

Accensione/spegnimento

① INDICAZIONI:

- Se non viene premuto alcun pulsante per circa 20 minuti, il prodotto si spegne automaticamente.
 - Modifica dell'impostazione per lo spegnimento automatico: vedi "Modifica delle impostazioni della telecamera"
1. Accensione del prodotto: Tenere premuto il tasto  **20** per ca. 2 secondi. Il display **12** si accende. Il prodotto passa in modalità live. Il LED della testa della telecamera **14** si accende.
 2. Spegnimento del prodotto: Tenere premuto il tasto  **20** per ca. 2 secondi.

Modifica delle impostazioni della telecamera

① INDICAZIONE: Prima di utilizzare il prodotto, modificare innanzitutto le impostazioni della telecamera nel menu delle impostazioni.

1. Richiamo del menu delle impostazioni: Premere il tasto  **16** e poi il tasto  **22** o il tasto  **21** e selezionare il simbolo seguente:



2. Confermare la selezione: Premere il tasto  18.

Nel menu delle impostazioni sono disponibili le seguenti impostazioni:

Impostazione	Descrizione
Spegnimento automatico	Impostare il tempo di inattività per attivare la funzione di spegnimento automatico: ☐ Spento: La funzione di spegnimento automatico si spegne. ☐ 5 minuti: Spegnimento automatico dopo 5 minuti di inattività ☐ 20 minuti: Spegnimento automatico dopo 20 minuti di inattività
Lingua	Impostare la lingua desiderata per l'interfaccia utente.
Data/ora	Impostare data e ora. ① INDICAZIONE: Quando si rimuovono le batterie, le impostazioni di data e ora vengono ripristinate. Reimpostare la data e l'ora dopo aver inserito le nuove batterie.
Qualità	Impostare la qualità delle immagini e dei video registrati: ☐ Standard: Qualità standard con file di dimensioni maggiori ☐ Più bassa: Qualità inferiore con file di dimensioni ridotte

Impostazione	Descrizione
Formattazione	Formattare la memoria interna o la scheda microSD (se collegata). ❗ INDICAZIONE: Tutti i file vengono eliminati dopo la formattazione della memoria interna o della scheda microSD. Quando si utilizza questa funzione, la scheda microSD viene formattata in FAT32.
Impostazioni predefinite	Ripristinare le impostazioni di fabbrica del prodotto.
Versione	Visualizza la versione attuale del firmware del prodotto.

3. Una volta completate le impostazioni: Premere 2 volte il tasto  **16**. Il prodotto torna in modalità live.

Informazioni sul display in modalità live



Regolazione della luminosità del LED della testa della telecamera

- ☐ Premere ripetutamente il tasto  **21** fino a raggiungere il livello di luminosità desiderato.

- ❑ È possibile regolare la luminosità del LED sulla testa della telecamera **14** su 12 diversi livelli di luminosità.
- ❑ Una volta raggiunto il massimo livello di luminosità, il LED **14** si spegne. Se si preme nuovamente il tasto  **21**, il LED inizia al livello di luminosità 1.
- ❑ L'impostazione di luminosità viene visualizzata sul display **12** mediante l'indicatore di livello di luminosità LED.

Impostazione della luminosità del display

- ❑ Premere ripetutamente il tasto  **22** fino a raggiungere il livello di luminosità desiderato.
- ❑ È possibile impostare il display **12** su 12 diversi livelli di luminosità.
- ❑ Una volta raggiunto il livello massimo di luminosità, la luminosità del display viene riportata al livello minimo. Se si preme nuovamente il tasto  **22**, la luminosità del display inizia al livello di luminosità 1.
- ❑ L'impostazione della luminosità del display viene indicata sul display **12** dal livello di luminosità del display.

Rotazione dell'immagine

- ① **INDICAZIONE:** In alcuni punti di ispezione (ad es. su tubi curvi) è difficile ottenere una vista chiara. In tali situazioni, regolare l'orientamento dell'immagine sul display **12**. L'allineamento è indicato sul display dall'indicatore di allineamento **F** (sotto l'indicatore del livello della batteria).

- ❑ Premere il tasto  **22**.

	Funzione	Indicazione dell'orientamento
Premere 1 volta per 2 secondi	L'immagine viene ruotata di 180° (speculare).	

	Funzione	Indicazione dell'orientamento
Premere 2 volte per 2 secondi	L'immagine viene capovolta e diventa speculare.	
Premere 3 volte per 2 secondi	L'immagine diventa speculare.	
Premere 4 volte per 2 secondi	Posizione originale	

- ① **INDICAZIONE:** Dopo che il prodotto è stato spento e riacceso, l'immagine ritorna nella sua posizione originale.

Ingrandisci 🔍

- ☐ Impostazione del fattore di zoom della telecamera: Premere ripetutamente il tasto  17.
- ☐ Il prodotto dispone di una funzione zoom fino a 6 livelli:

	Display	Funzione
Premere 1 volta		L'immagine viene ingrandita 2 volte.
Premere 2 volte		L'immagine viene ingrandita 3 volte.
Premere 3 volte		L'immagine viene ingrandita 4 volte.
Premere 4 volte		L'immagine viene ingrandita 5 volte.
Premere 5 volte		L'immagine viene ingrandita 6 volte.
Premere 6 volte	—	L'immagine viene visualizzata in dimensione originale.

- ① **INDICAZIONE:** Dopo che il prodotto è stato spento e riacceso, l'immagine ritorna nelle sue dimensioni originali.

Cambia modalità colore

- ① **INDICAZIONE:** La modalità colore può essere modificata solo in modalità live.

- ☐ Tenere premuto il tasto  **17** per ca. 2 secondi.
- ☐ Il colore del display **12** e delle immagini/video registrati passa dalla modalità a colori a quella monocromatica.

Funzioni di acquisizione immagini e registrazione video



① INDICAZIONI:

- ☐ La durata massima di ogni video è di 2 minuti.
- ☐ Se la registrazione video dura più di 2 minuti, la registrazione non si interrompe. Il video viene suddiviso in più file. Il numero di file video divisi dipende dalla durata della registrazione (ad esempio, 3 file per un video di 6 minuti).
- ☐ Questo prodotto non dispone di un microfono. Il video registrato non contiene suoni.
- ☐ Le funzioni Immagine nell'immagine e zoom non sono disponibili durante la registrazione di video.
- ☐ Se la memoria è piena, sul display **12** viene visualizzato uno dei simboli seguenti.



Memoria interna piena



Scheda di memoria piena

- ☐ Eliminare le immagini o i video clip non più necessari per liberare spazio (vedere "Cancellazione dei file").

Modalità live	Azione
Modalità immagine  (predefinita in modalità live)	☐ Acquisizione di un'immagine: Premere il tasto  18 .
	Funzione Immagine nell'immagine  Questa funzione consente di verificare la differenza tra la visualizzazione dal vivo e l'immagine catturata in precedenza. 1. Attivazione della funzione Immagine nell'immagine: Premere il tasto  19. 2. Acquisizione di un'immagine: Premere il tasto  18. L'immagine catturata viene visualizzata nel piccolo schermo del display 12. La vista dal vivo continua a essere visualizzata sulla schermata principale. 3. Disattivazione della funzione Immagine nell'immagine: Premere il tasto  19. ① INDICAZIONE: ☐ L'immagine catturata in modalità Immagine nell'immagine non viene salvata come immagine. Per acquisire file di immagine, disattivare prima questa funzione.

Modalità live	Azione
Modalità video 	1. Avvio della registrazione video: In modalità live, tenere premuto il tasto  [18] per ca. 2 secondi. Il simbolo della modalità video  e il tempo di registrazione vengono visualizzati nell'angolo in alto a sinistra del display [12]. ① INDICAZIONE: Durante la registrazione video è possibile regolare la luminosità del LED sulla testa della telecamera [14] e del display. 2. Interruzione della registrazione video: Premere il tasto  [18]. Il prodotto torna in modalità immagine .

Riproduzione di file multimediali

① INDICAZIONI:

- Se è collegata una scheda microSD, è possibile visualizzare solo i file memorizzati sulla scheda microSD. Le immagini e i file video presenti nella memoria interna possono essere visualizzati solo se non è collegata una scheda microSD.
- Se la memoria interna o la scheda microSD non contiene immagini o file video, sul display viene visualizzato il simbolo seguente [12]:



1. Premere il tasto  [16] e poi il tasto  [22] o il tasto  [21] per selezionare il simbolo seguente per la modalità di riproduzione:



2. Confermare la selezione: Premere il tasto  18.
3. Selezione dell'immagine o del video che si desidera visualizzare/
riprodurre: Premere ripetutamente il tasto  22 o il tasto  21.

Riproduzione di immagini

Tasto	Funzione
 17	☐ Premere ripetutamente il tasto per ingrandire l'immagine nei seguenti livelli di zoom: – Premere 1 volta: L'immagine viene ingrandita 2 volte – Premere 2 volte: L'immagine viene ingrandita 3 volte – Premere 3 volte: L'immagine viene ingrandita 4 volte – Premere 4 volte: L'immagine viene ingrandita 5 volte – Premere 5 volte: L'immagine viene ingrandita 6 volte – Premere 6 volte: L'immagine viene riportata alle dimensioni originali ☐ Dopo che l'immagine è stata ingrandita, l'area dello zoom (con un rettangolo rosso) viene visualizzata nell'angolo in alto a destra dell'immagine.
 22 +  21	☐ Dopo che l'immagine è stata ingrandita premere ripetutamente entrambi i tasti per spostare l'area di zoom a destra e a sinistra.
 20 +  19	☐ Dopo che l'immagine è stata ingrandita premere ripetutamente entrambi i tasti per spostare l'area di zoom verso l'alto o verso il basso.

Riproduzione di video

Tasto	Funzione
 18	① INDICAZIONE: La funzione zoom non è disponibile durante la riproduzione video. 1. Interruzione della riproduzione: Premere il tasto. La durata della riproduzione viene visualizzata in alto sul display 12. 2. Messa in pausa della riproduzione: Premere nuovamente il tasto.

Cancellazione dei file

① INDICAZIONI:

- ☐ È possibile selezionare ed eliminare i file solo dal supporto di memorizzazione corrente. Se si desidera eliminare file dalla memoria interna, rimuovere prima la scheda microSD collegata dallo slot per scheda microSD 9.
 - ☐ Eliminazione di tutti i file del supporto di memorizzazione corrente: Utilizzare la funzione di formattazione del menu delle impostazioni (vedi "Modifica delle impostazioni della telecamera").
1. Premere il tasto  16 e selezionare il simbolo della modalità di riproduzione.
 2. Confermare la selezione: Premere il tasto  18.
 3. Selezione del file da eliminare: Premere ripetutamente il tasto  22 o il tasto  21.
 4. Premere il tasto  19. Sul display 12 viene visualizzato il simbolo seguente:



5. Conferma dell'eliminazione del file selezionato: Premere il tasto  **20**. In alternativa premere il tasto  **16** per annullare la selezione e tornare alla modalità di riproduzione e selezionare un altro file da eliminare.

Trasferimento di file a un computer

① INDICAZIONI:

- ☐ Questo prodotto è dotato di un ingresso USB-C **8** che consente di trasferire a un computer le immagini e i filmati memorizzati sul supporto di archiviazione attuale.
 - ☐ Se nel prodotto è inserita una scheda microSD, è possibile leggere solo i file sulla scheda microSD del computer. Per trasferire i file memorizzati nella memoria interna, rimuovere la scheda microSD prima di collegare il prodotto a un computer.
1. Accensione del prodotto: Premere il tasto  **20**.
 2. Sollevare il coperchio di plastica sul lato.
 3. Collegare la spina USB-C del cavo USB **5** all'ingresso USB-C **8**.
 4. Collegare l'altra estremità del cavo USB **5** ad un computer.
 5. Il supporto di archiviazione attuale viene riconosciuto e letto automaticamente. Sul display **12** viene visualizzato uno dei simboli seguenti.



Scheda di memoria esterna in
lettura



Memoria interna in lettura

6. Per accedere ai file della memoria interna o della scheda microSD, aprire il file manager sul computer. Fare doppio clic sull'unità USB corrispondente. I file vengono memorizzati nella cartella **DCIM**.
7. Trasferire i file sul computer.
8. Una volta completato il trasferimento dei file: Scollegare in modo sicuro il prodotto dal computer utilizzando la funzione di espulsione del sistema operativo prima di scollegare fisicamente il prodotto dal computer o la scheda microSD dal prodotto.

9. Chiudere il coperchio di plastica dopo aver scollegato il cavo USB **5** dal prodotto.

⚠ ATTENZIONE! PERDITA DI DATI!

- Il nome dei file sul prodotto deve essere nel formato **PARKSIDEXXXX.jpg** o **PARKSIDEXXXX.avi** dove ognuna delle 4 cifre **XXXX** rappresenta i numeri da **0** a **9**.
- Non rinominare le cartelle e i file sul computer. In caso contrario, i file non potranno più essere letti dal prodotto.
- Rinominare i file o le cartelle solo dopo averli copiati dal prodotto al computer.
- Lo scollegamento improprio del prodotto o della scheda microSD può causare la perdita di dati o il danneggiamento della memoria interna o della scheda microSD.
- Assicurarsi che il trasferimento dei dati sia stato completato prima di scollegare il prodotto dal computer o di rimuovere la scheda microSD dallo slot per scheda microSD **9**.

Adattatore

- ① **INDICAZIONE:** Il prodotto comprende 4 adattatori che possono essere montati sulla testa della telecamera **14**.

Adattatore		Uso previsto
Gancio singolo	1	Recuperare oggetti (ad es. anelli)
Gancio doppio	2	
Magnete	3	
Specchi	4	Esaminare le aree inaccessibili

- Montaggio dell'adattatore (Fig. B):
 - Selezionare l'adattatore desiderato.
 - Montare l'adattatore sulla testa della telecamera **14**.

- Bloccare saldamente il morsetto dell'adattatore scelto sulla testa della telecamera **14**.
- Conservare gli adattatori nel vano porta adattatori **25** sul retro dell'unità principale **7** (Fig. E) o nell'apposito scomparto della custodia per il trasporto **11** (Fig. F).

Indicazione di batteria scarica

- Se la batteria è esaurita, sul display **12** viene visualizzato il simbolo seguente. Il prodotto si spegnerà a breve.



- Sostituire le batterie (vedi "Inserimento batterie" e Fig. E).

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il prodotto non funziona.	Le batterie non sono inserite correttamente.	Togliere le batterie. Inserire nuovamente le batterie rispettando la polarità corretta.
Il prodotto non visualizza un'immagine o l'immagine è debole.	La tensione della batteria è troppo bassa.	Inserire delle batterie nuove. Riavviare il prodotto.
	Il livello di luminosità del LED è troppo basso.	Aumentare il livello di luminosità del LED.
Il trasferimento dei file al computer non funziona correttamente.	Collegamento non corretto	Controllare il collegamento tra il prodotto e il computer.

Problema	Possibili cause	Rimedio
Non è più possibile acquisire immagini o video.	La memoria interna o la scheda microSD è piena.	Liberare spazio di archiviazione rimuovendo i file non necessari.
Il prodotto non riconosce la scheda microSD.	La scheda microSD non utilizza il formato FAT o FAT32.	Formattare la scheda microSD tramite il prodotto (vedi "Funzionamento" → "Modifica delle impostazioni della telecamera" → "Formattazione").

● Pulizia

- Prima della pulizia: Spegnerne il prodotto. Rimuovere tutte le batterie e gli accessori.
- Non dovrebbero essere usati agenti di pulizia acidi o corrosivi altrimenti il prodotto si danneggerà.
- Pulire l'alloggiamento del prodotto solo con un panno morbido e asciutto.
- Con sporco persistente, può essere usato prodotto per la pulizia delicato.

● Mettere da parte quando non si utilizza

- Prima di conservare: Rimuovere le batterie dal prodotto.
- Riporre il prodotto e i suoi accessori nella custodia per il trasporto **11** (Fig. F).
- Conservare la custodia per il trasporto **11** in un ambiente interno asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggette a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Provvedere perciò allo smaltimento delle batterie esaurite presso un centro di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 406337_2207) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 309
Bevezető	Oldal 311
Rendeltetésszerű használat	Oldal 311
A csomagolás tartalma	Oldal 311
A részegységek leírása	Oldal 312
Műszaki adatok	Oldal 313
Márkajelzésekre vonatkozó megjegyzés	Oldal 314
Biztonsági utasítások	Oldal 314
Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal 316
Üzembe helyezés	Oldal 319
Kezelés	Oldal 321
Hibaelhárítás	Oldal 332
Tisztítás	Oldal 333
Tárolás használaton kívül	Oldal 333
Mentesítés	Oldal 333
Garancia	Oldal 335
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 335
Szerviz	Oldal 336

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban, a csomagoláson és a terméken az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” szó mellett egy magas kockázattal járó veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” szó mellett egy alacsony kockázattal járó veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, könnyebb vagy közepes sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.



Ez a szimbólum arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű használata szükséges. Kövesse az utasításokat, hogy a kezei ne érintkezzenek tárgyakkal, illetve termikus vagy vegyi anyagokkal.

	FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés a „FIGYELEM! ROBBANÁSVESZÉLY” szavak mellett robbanás potenciális veszélyére hívja fel a figyelmet. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülésekhez és esetleges anyagi károkhoz vezethet. A súlyos sérülések, életveszély vagy anyagi károk elkerülése érdekében tartsa be az ebben a figyelmeztetésben leírt utasításokat!
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	Egyenáram/-feszültség
	Optikai sugárzás veszélye
	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata előtt figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

ELLENŐRZŐ KAMERA

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

- Ez a termék az IT kategóriába tartozik, és optikai kivizsgálásokra, vizsgálatokra használható. A termék egy képalkotásra alkalmas beépített kamerával rendelkezik.
- Speciális beépített lámpával rendelkezik. A lámpa kizárólag a munkaterület megvilágítására szolgál. A lámpa nem használható háztartások megvilágítására.
- A termék csak magáncélra használható, ipari, üzleti célokra nem alkalmas.
- A termék nem használható trópusi időjárási viszonyok között. Minden más használati mód szakszerűtlennek számít.
- A szakszerűtlen használatból vagy a terméken végrehajtott illetéktelen módosításokból eredő károkra nem érvényes a jótállás. Az ilyen használat csak saját felelősségére történhet.

● **A csomagolás tartalma**

Kicsomagolás után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek épségét. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

Amennyiben hiányt vagy sérülést észlelne, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

- 1 Főegység
- 1 Rugalmas hattyúnyak kamerafejjel és LED világítással
- 1 Adapter – Egyágú kampó
- 1 Adapter – Kétágú kampó
- 1 Adapter – Tükör
- 1 Adapter – Mágnes
- 1 Hordtáska
- 1 USB-kábel (USB-A - USB-C)
- 4 Elem (AA/LR6)
- 1 Rövid útmutató

● **A részegységek leírása**

Mielőtt tovább olvasná, hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

- 1 Adapter – Egyágú kampó
- 2 Adapter – Kétágú kampó
- 3 Adapter – Mágnes
- 4 Adapter – Tükör
- 5 USB-kábel (USB-A - USB-C)
- 6 Elemek (AA/LR6)
- 7 Főkészülék
- 8 USB-C bemenet (műanyag fedéllel)
- 9 microSD kártyafoglalat (műanyag fedéllel)
- 10 Fogó
- 11 Hordtáska
- 12 Kijelző
- 13 Csatlakozóaljzat
- 14 LED-es kamerafej
- 15 Rugalmas hattyúnyak
- 16  gomb (menü)
- 17  gomb (színes mód/nagyítás)
- 18  gomb (állókép/videó)
- 19  gomb (kép a képből/törlés)
- 20  gomb (be/ki)

- 21  gomb (le/a kamerafej LED fényereje)
- 22  gomb (elforgatás/fel/a kijelző fényereje)
- 23 Az elemtartó rekesz fedele
- 24 Elemtartó rekesz
- 25 Adaptertartó rekesz
- 26 Rövid útmutató

● **Műszaki adatok**

Üzemi feszültség:	6 V  (Elemek: 4× 1,5 V AA/LR6)
Működési idő:	kb. 350 perc (új elemekkel)
Védelmi besorolás:	IP67 (Védelem por ellen és rövid ideig a vízbe merítés ellen - ez csak a kamerafejre és a hattyúnyakra érvényes)
Minimális hajlásszög:	45 mm
A kamera átmérője:	8 mm
A kamera világítása:	6 db. fehér színű LED, 12 fokozatban állítható
Kijelző (képátló):	2,8"/7,1 cm
Kijelző (felbontás):	320 pixel × 240 pixel
A rugalmas hattyúnyak hossza:	kb. 120 cm
Fájlformátum:	Kép: JPEG Videó: AVI
Felbontás (állókép/videó):	640 pixel × 480 pixel
Csatlakozások:	1 USB-C bemenet (adatátvitel) 1 microSD kártyafoglalat

Belső memória:	512 MB (FAT32 formázás) (max. 10000 kép) ❗ MEGJEGYZÉS: A memóriaterület egy részét a formázás és egyéb funkciók foglalják, ezért a mentéshez nem használható.
Működési hőmérséklet:	+5 °C és +35 °C között
Tárolási hőmérséklet:	0 °C és +45 °C között
Páratartalom:	10 % rF és 85 % rF között
Méretek (H × Sz × M):	kb. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Tömeg:	Főegység: kb. 240 g (elemek nélkül) Hattyúnyak: kb. 175 g

● Márkajelzésekre vonatkozó megjegyzés

- ☐ A márkanév és a Parkside védjegy annak mindenkorai tulajdonosának tulajdona.
- ☐ Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett márkanéve.
- ☐ Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosának védjegye vagy bejegyzett védjegye.



Biztonsági utasítások

- A termék használata előtt ismerkedjen meg a termék biztonsági és kezelési utasításaival. Ha a terméket továbbadja, adja mellé ezeket a dokumentumokat is.



VESZÉLY! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

VESZÉLY! FULLADÁS KOCKÁZATA!

- Ne hagyjon gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyag nem játékszer.
- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A termék nem játékszer.

VESZÉLY! Néhány mellékelt alkatrészt lenyelhetnek. Ha egy alkatrészt lenyelnek, azonnal orvosi segítségre van szükség.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

A termék szakszerűtlen használata sérülésekhez vezethet.



Az optikai sugárzás közelében kerülje a szem- és bőrsérüléseket.

Ne nézzen közvetlenül, vagy optikai eszközökön keresztül a fénysugárba.

- A hattyúnyakat ne használja áram alatt lévő alkatrészek közelében. Erre akkor is ügyeljen, ha gépek belsejét vizsgálja.
- A hattyúnyakat ne használja mozgó alkatrészek közelében. Erre akkor is ügyeljen, ha gépek belsejét vizsgálja.
- Gondoskodjon arról, hogy a lekapcsolt vezetékek és készülékek ne tudjanak akaratlanul bekapcsolódni.
- Ne használja a terméket olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy szilárd anyagok találhatók.
- A termék nem orvosi eszköz. Ne használja embereken vagy állatokon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA! A KIJELEZŐ KÁROSODÁSÁNAK KOCKÁZATA! Ne gyakoroljon nyomást a képernyőre, és tartsa az éles tárgyakat a képernyőtől távol. A képernyő elrepedése sérülés kockázatával jár. A szilánkok összeszedése során viseljen kesztyűt, és szükség esetén forduljon a gyártóhoz.

Ha a folyadék szivárog, járjon el az alábbiak szerint:

- Ha a folyadék a bőrrel érintkezik, törölje le tiszta ruhával, majd öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Ha a folyadékot lenyeli, először öblítse ki a száját vízzel, majd igyon sok vizet. Azonnal forduljon orvoshoz!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! EGÉSZSÉGÜGYI KOCKÁZAT!

Lefolyók és szennyvízelvezető csövek mérgező, fertőző vagy maró anyagokat tartalmazhatnak.

- A vizsgálandó területen mindig tegyen meg minden biztonsági óvintézkedést.
- Hordjon megfelelő személyi védőfelszerelést, tehát védőkesztyűt, védőszemüveget, arcmaszkot, légzőmaszkot vagy arcvédőt.
- A termék hatyúnyakát használat után mossa el alaposan folyó víz alatt.

⚠ VESZÉLY! ÉLETVESZÉLY! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA! A termék egészségügyi használata nem engedélyezett! Tilos testnyílásokba bevezetni! Ez életveszélyes sérülések kockázatával jár!



Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! Az elemeket tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Véletlen lenyelés esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágy részek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁS KOCKÁZATA! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Az elemeket soha ne dobja tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek kifolyásának veszélye

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat érintkezését a vegyszerekkel. Alaposan mossa le az érintett területet bőszéles tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemek kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a készülékből.
- Csak egyforma típusú elemeket használjon. Ne használjon együtt régi és új elemeket.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.

VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!



A kifolyt elemek a bőrre kerülve azon égési sérüléseket okozhatnak. Ilyen esetben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt.

Elemek

- Csak a megadott elemtípust használja.
- Az elemeket a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elemek és az elemtartó rekesz érintkezőit.
- A lemerültek elemeket azonnal vegye ki a termékből.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK KOCKÁZATA!

- Minden egyes használat előtt ellenőrizze a terméket. A használat előtt vizsgálja meg, hogy a terméken nincsenek-e sérülések.
- A hirtelen hőmérséklet-ingadozások páralecsapódásokat okozhatnak a termék belsejében. A rövidzárlat elkerülése érdekében ilyen esetben a termék újbóli használata előtt várja meg, míg a termék akklimatizálódik!
- Ne használja a terméket hőforrások, pl. fűtőtestek vagy más, hő sugárzó berendezések közelében.
- Ne dobja a terméket tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.
- Soha ne nyissa fel a terméket. A termék belsejében nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek.

FIGYELEM!

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék nincs-e kitéve közvetlen hőforrásnak (pl. fűtés).
- Kerüljön minden érintkezést ráfröccsenő vagy rácseppenő vízzel vagy maró hatású folyadékokkal. Ne használja a terméket víz közelében. A terméket ne merítse folyadékokba. Ne tegyen semmilyen folyadékkal teli tartályt (pl. vázákat vagy italokat) a termékre vagy a termék mellé.
- Ne használja a terméket mágneses terek (pl. hangfalak) közvetlen közelében.
- Ne helyezzen a termékre vagy a termék közelébe tűzforrásokat (pl. égő gyertyák).
- Ne dugjon idegen tárgyakat a termék belsejébe.
- A terméket ne tegye ki túl nagy ütdéseknek és rezgéseknek.
- Ne tegye ki a terméket erős mesterséges fénynek.
- Ne hajlítsa meg a hattyúnyakat túl erősen. Vegye figyelembe a 45-mm-es minimális hajlási sugarat.
- Csak a kamera feje és a hattyúnyak meríthető vízbe. Azokat ne merítse 100 cm-nél mélyebbre. A folyadék ne vezessen elektromos áramot. Ezeket az alkatrészeket csak természetes folyadékba szabad belemeríteni. Savak, lúgok vagy oldószerek kárt tehetnek a készülékben.
- A főegységet tartsa szárazon.

- Az OWIM GmbH & Co KG nem vállal felelősséget a termék jogosulatlan módosításai esetén.
- A termék jogosulatlan módosításaiért és ezen termékek cseréjéért kizárólag a termék használója felelős.
- A terméket sérülés esetén meg kell javítani, például ha a borítása sérült, ha idegen tárgyak jutottak a termék belsejébe, vagy ha a terméket eső vagy nedvesség érte.
- Akkor is szükség van javításra, ha a termék nem működik megfelelően vagy ha leejtette azt.

Ha füstöt vagy szokatlan hangokat észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az elemeket. Ilyen esetekben nem szabad használni a terméket, amíg egy arra jogosult személy meg nem vizsgálta. A termék javítását bízza képzett szakemberre.

Soha ne nyissa fel a termék borítását.

● Üzembe helyezés

- A termék első használata előtt konfigurálja a terméket az alábbi utasítások szerint:

Művelet	Ábra
Az elemek behelyezése 1. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét 23 (a főkészülék 7 hátoldalán) 2. Helyezzen be 4 darab elemet 6 (1,5 V ---, AA/LR6 típus) az elemtartó rekesz 24 belsejébe. Az elemek behelyezése során ügyeljen a helyes polaritásra (ehhez vegye figyelembe az elemtartó rekeszben és az elemeken található jelzéseket). 3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét az elemtartó rekeszre.	E

Művelet	Ábra
A rugalmas hattyúnyak csatlakoztatása - Csatlakoztassa a rugalmas hattyúnyakat 15 a csatlakozóaljzatba 13. - Csavarja rá a csatlakozóaljzat külső gyűrűjét a rugalmas hattyúnyakra.	C

A microSD-kártya behelyezése (opcionális)

① MEGJEGYZÉSEK:

- ☐ A tárolókapacitás bővítéséhez lehetőség van microSD-kártya használatára (nincs mellékelve), ha a belső tárolókapacitás (512 MB) nem elegendő a használathoz.
 - ☐ Ha microSD-kártya be van helyezve, a belső memória nem áll rendelkezésre.
 - ☐ A microSD-kártya kivétele után a belső memória újra elérhető.
 - ☐ A termék csak FAT és FAT32 formátumú microSD-kártyákat ismer fel. Ha a használt microSD-kártya exFAT vagy NTFS formátumú, a microSD-kártyát a termékkel formázhatja (lásd a „Kezelés” → „Kamerabeállítások módosítása” → „Formázás” c. részt).
- A microSD-kártya behelyezése: Nyissa fel az oldalsó műanyag fedelet. Tolja be a microSD-kártyát a címkéjével lefelé, a tűivel felfelé a microSD-kártyafoglalatba **9** teljesen kattanásig.
 - A microSD-kártya eltávolítása: Nyomja le a microSD-kártyát, majd engedje fel. A microSD-kártya ekkor kilöködik a microSD-kártyafoglalatból **9**.
 - A microSD-kártya behelyezése vagy kivétele után zárja vissza a műanyag fedelet.

● Kezelés

Be- és kikapcsolás

① **MEGJEGYZÉSEK:**

- Ha kb. 20 percen keresztül egy gombot sem nyom meg, a készülék magától kikapcsol.
 - Az automatikus kikapcsolás beállításának módosításához lásd a „Kamerabeállítások módosítása” c. részt
1. A termék bekapcsolása: Tartsa lenyomva az  gombot 20 kb. 2 másodpercig. A kijelző 12 bekapcsol. A termék élő üzemmódba kapcsol. A kamerafej 14 LED-je bekapcsol.
 2. A termék kikapcsolása: Tartsa lenyomva az  gombot 20 kb. 2 másodpercig.

Kamerabeállítások módosítása

① **MEGJEGYZÉS:** A termék használata előtt először módosítsa a kamera beállításait a beállítási menüben.

1. A beállítási menü előhívása: Nyomja meg a  gombot 16, majd a  gombot 22 vagy a  gombot 21, majd válassza ki ezt a szimbólumot:



2. Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a  18 gombot.
A beállítási menüben az alábbi beállítások érhetőek el:

Beállítás	Leírás
Automatikus kikapcsolás	Adja meg a tétlenségi időt az automatikus kikapcsolási funkcióhoz: ☐ Ki: Az automatikus kikapcsolási funkció kikapcsol. ☐ 5 perc: Automatikus kikapcsolás 5 perc tétlenség után ☐ 20 perc: Automatikus kikapcsolás 20 perc tétlenség után
Nyelv	Állítsa be a kívánt nyelvet a felhasználói felülethez.
Dátum/idő	Állítsa be a dátumot és az időt. ❗ MEGJEGYZÉS: Az elemek kivételekor a dátum és az idő beállításai elvesznek. Új elemek behelyezése után állítsa be a dátumot és az időt újra.
Minőség	Adja meg a rögzített képek és videók minőségét: ☐ Szabványos: Szabványos minőség, nagyobb fájlméret ☐ Alacsonyabb: Alacsonyabb minőség, kisebb fájlméret
Formázás	Formázza meg a belső memóriát vagy a microSD-kártyát (ha be van helyezve). ❗ MEGJEGYZÉS: A belső memória vagy a microSD-kártya formázása következtében az azokon lévő adatok törlődnek. Ennek a funkciónak a használata esetén a microSD-kártya FAT32 formátumú lesz.
Előbeállítások	A termék visszaállítása gyári beállításokra.
Verzió	Kijelzi a termék aktuális firmware-verzióját.

3. A beállítások elvégzése után: Nyomja meg a  gombot **16** 2x.
A termék visszatér élő módba.

A kijelzőn megjelenő információk élő módban



A kamerafej LED fényerejének beállítása

- ☐ Nyomja meg a  gombot **21** egymás után többször addig, amíg el nem éri a kívánt fényerőt.
- ☐ A LED fényerejét a kamerafejen **14** 12 különböző fényerőfokozatban állíthatja be.
- ☐ A legmagasabb fényerő után a LED **14** kialszik. A  gomb **21** ismételt megnyomásakor a LED visszatér az 1. fényerőfokozatra.
- ☐ A fényerő beállítását a kijelzőn **12** a LED-fényerő jelzése mutatja.

A kijelző fényerejének beállítása

- ☐ Nyomja meg a  gombot **22** egymás után többször addig, amíg el nem éri a kívánt fényerőt.
- ☐ A kijelző **12** fényereje 12 különböző fokozatban állítható.
- ☐ Miután elérte a legmagasabb fényerőfokozatot, a kijelző fényereje visszaáll a legalacsonyabb szintre. A  gomb **22** ismételt megnyomásakor a kijelző fényereje visszatér az 1. fényerőfokozatra.
- ☐ A kijelző **12** fényerejének beállítását a kijelző fényerőszintjének jelzése mutatja.

A kép elforgatása

- ① **MEGJEGYZÉS:** Egyes vizsgálati helyeken (például hajlott csöveknél) nehezebb tisztá képet kapni. Az ilyen helyzetekhez igazítva a kijelzőn  lévő kép elforgatható. Az irányt a kijelzőn az elforgatási irány jelzése **F** mutatja (az elemállapot jelzése alatt).

- Nyomja meg a  gombot .

	Funkció	Az elforgatási irány jelzése
Nyomja meg 1× 2 mp-ig	A kép 180°-kal megfordul (tükrözött fordítás).	
Nyomja meg 2× 2 mp-ig	A kép megfordul és tükröződik.	
Nyomja meg 3× 2 mp-ig	A kép tükröződik.	
Nyomja meg 4× 2 mp-ig	Eredeti tájolás	

- ① **MEGJEGYZÉS:** A termék kikapcsolása majd újbóli bekapcsolása után a kép visszaáll eredeti helyzetébe.

Nagyítás

- A kamera nagyításának beállítása: Nyomja meg többször egymás után a  gombot .
- A termék akár 6-szoros nagyításra is képes:

	Kijelző	Funkció
1× megnyomás		A kép 2× nagyítása.

	Kijelző	Funkció
2× megnyomás		A kép 3× nagyítása.
3× megnyomás		A kép 4× nagyítása.
4× megnyomás		A kép 5× nagyítása.
5× megnyomás		A kép 6× nagyítása.
6× megnyomás	–	A kép megjelenítése eredeti méretben.

❶ **MEGJEGYZÉS:** A termék kikapcsolása majd újbóli bekapcsolása után a kép visszaáll eredeti méretére.

A színmód átállítása

❶ **MEGJEGYZÉS:** A színmódot csak élő módban lehet megváltoztatni.

- ☐ Tartsa lenyomva az  gombot **17** kb. 2 másodpercig.
- ☐ A kijelző **12** és a rögzített képek/videók színe váltható színes és fekete-fehér között.

Kép- és videorögzítési funkciók |

❶ **MEGJEGYZÉSEK:**

- ☐ Egy videó maximális hossza 2 perc lehet.
- ☐ Ha a videorögzítés 2 percnél tovább tart, a rögzítés nem szakad meg. A videó több fájlra lesz felosztva. A felosztott videofájlok száma a rögzítés hosszától függ (pl. egy 6 perces videóhoz 3 fájl).
- ☐ A termék nem rendelkezik mikrofonnal. A rögzített videóknak nincs hangjuk.

- A kép a képben és a nagyítás funkciók videofelvételeknél nem elérhetők.
- Ha a memória megtelt, a kijelzőn **12** az alábbi szimbólumok egyike jelenik meg.



A belső memória megtelt



A memóriakártya megtelt

- Tárhely felszabadításához törölje azokat a képeket és videókat, amelyekre nincs szüksége (lásd a „Fájlok törlése” c. részt).

Élő mód	Művelet
Képmód  (alapbeállítás az élő módban)	□ Kép felvétele: Nyomja meg a  gombot 18.
	Kép a képben funkció  Ezzel a funkcióval ellenőrizheti a különbséget a korábban rögzített kép és az élő nézet között. 1. A kép a képben funkció bekapcsolása: Nyomja meg a  19 gombot. 2. Kép felvétele: Nyomja meg a  gombot 18. A rögzített kép egy kisebb képernyőn lesz látható a kijelzőn 12. Az élő nézet továbbra is látható lesz a főképernyőn. 3. A kép a képben funkció kikapcsolása: Nyomja meg a  gombot 19. ① MEGJEGYZÉS: □ A kép a képben funkcióval rögzített kép nem lesz képként tárolva. Képadatok rögzítéséhez először kapcsolja ki a funkciót.

Élő mód	Művelet
Videomód 	1. Videofelvétel indítása: Élő módban tartsa lenyomva az  gombot 18 kb. 2 másodpercig. A kijelző 12 bal felső sarkában látható lesz a videomód  szimbóluma, valamint a rögzítési idő. ① MEGJEGYZÉS: A kamerafejen 14 lévő LED-ek fényerejét a videofelvétel közben is állíthatja. 2. A videofelvétel leállítása: Nyomja meg a  18 gombot. A termék képmódba  kapcsol.

Médiafájlok lejátszása

① MEGJEGYZÉSEK:

- ☐ Ha microSD-kártya van behelyezve, akkor csak a microSD-kártyán lévő fájlok lejátszására van lehetőség. A belső memória képei és videói megtekintése csak akkor lehetséges, ha nincs behelyezve microSD-kártya.
- ☐ Ha a belső memóriában vagy a microSD-kártyán nincsenek képek vagy videók, az kijelzőn **12** az alábbi szimbólum lesz látható:



1. Nyomja meg a  gombot **16**, majd a  gombot **22** vagy a  gombot **21**, majd válassza ki a lejátszási módhoz ezt a szimbólumot:



2. Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a  **18** gombot.
3. Képek és videók kiválasztása megtekintésre/lejátszásra: Nyomja a  **22** vagy a  **21** többször egymás után.

Képek megtekintése

Gomb	Funkció
 17	☐ Nyomja meg a gombot többször egymás után a kép alábbi nagyítási fokozataihoz: - 1× megnyomás: A kép 2× nagyítása - 2× megnyomás: A kép 3× nagyítása - 3× megnyomás: A kép 4× nagyítása - 4× megnyomás: A kép 5× nagyítása - 5× megnyomás: A kép 6× nagyítása - 6× megnyomás: A kép visszaáll eredeti méretére ☐ A kép nagyításakor a nagyított terület (egy piros négyzetben) a kép bal felső sarkában jelenik meg.
 22 +  21	☐ A kép nagyításakor nyomja meg ismételten ezt a két gombot a nagyítási terület jobbra vagy balra tolásához.
 20 +  19	☐ A kép nagyításakor nyomja meg ismételten ezt a két gombot a nagyítási terület felfelé vagy lefelé tolásához.

Videók lejátszása

Gomb	Funkció
 18	① MEGJEGYZÉS: A nagyítási funkció videók lejátszása esetén nem elérhető. 1. A lejátszás befejezése: Nyomja meg a gombot. A lejátszás ideje látható lesz a kijelző 12 felső részén. 2. Az lejátszás leállítása: Nyomja meg a gombot ismét.

Fájlok törlése

① MEGJEGYZÉSEK:

- Fájlok kiválasztása és törlése csak az épp használt tárhelyen lehetséges. Ha a belső memórián lévő fájlokat szeretné törölni, előbb el kell távolítani a behelyezett microSD-kártyát a microSD-kártyafoglalatból .
- Az épp használt tárhely összes fájljának törlése: Használja a beállítási menü formázási funkcióját (lásd a „Kamerabeállítások módosítása” c. részt).
- 1. Nyomja meg a  gombot , majd válassza ki a lejátszási mód szimbólumát.
- 2. Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a   gombot.
- 3. A törlése szánt fájlok kiválasztása: Nyomja a  gombot  vagy a  gombot  többször egymás után.
- 4. Nyomja meg a   gombot. Az alábbi szimbólum lesz látható a kijelzőn .



- 5. A kiválasztott fájlok törlésének megerősítése: Nyomja meg a   gombot. Ezt úgy is megteheti, hogy a  gomb  megnyomásával megszakítja a kiválasztást és visszatér lejátszási módba, majd azután kiválaszthat egy másik fájlt törlésre.

Fájlok átvitele a számítógépre

① MEGJEGYZÉSEK:

- Ez a termék USB-C bemenettel  rendelkezik, így az aktuális tárhelyen tárolt képeket és videókat átviheti a számítógépére.
- Ha microSD-kártya van behelyezve, akkor csak a microSD-kártyán lévő fájlok olvasására van lehetőség. A belső memóriában tárolt fájlok átviteléhez a számítógéphez történő csatlakozás előtt először távolítsa el a microSD-kártyát.

1. A termék bekapcsolása: Nyomja meg a  **20** gombot.
2. Nyissa fel az oldalsó műanyag fedelet.
3. Csatlakoztassa az USB-kábel **5** USB-C csatlakozóját az USB-C bemenetbe **8**.
4. Az USB-kábel **5** másik végét csatlakoztassa a számítógéphez.
5. Az aktuális tárhelyet a rendszer felismeri és beolvassa. Az alábbi szimbólumok egyike jelenik meg a kijelzőn **12**.



Külső memória beolvasása



Belső memória beolvasása

6. A belső memória vagy a microSD-kártya adataihoz a számítógép fájlkezelőjének megnyitása után lehet hozzáférni. Kattintson duplán a megfelelő USB-meghajtóra. A fájlok a **DCIM** mappában találhatók.
7. Vigye át a fájlokat a számítógépére.
8. A fájltávitel befejezése után: Biztonságosan válassza le a terméket a számítógépről az operációs rendszer leválasztási funkciójának használatával, mielőtt fizikailag kihúzná a terméket a számítógépből vagy kivinné a microSD-kártyát a termékből.
9. Miután kihúzta az USB-kábelt **5** a termékből, zárja le a műanyag fedelet.

FIGYELEM! ADATVESZTÉS!

- A készüléken lévő fájlok nevének formátuma **PARKSIDEXXXX.jpg** vagy **PARKSIDEXXXX.avi** lehet, ahol az utolsó 4 **XXXX** egy **0** és **9** közötti szám lehet.
- Ne nevezze át a mappát és a fájlokat a számítógépen. Különben a fájlokat a termék többé nem fogja tudni beolvasni.
- A fájlokat vagy a mappát csak azután nevezze át, ha azokat a termékről már átmásolta a számítógépére.
- A termék vagy a microSD-kártya szakszerűtlen eltávolítása adatvesztéshez, vagy a belső memória, illetve a microSD-kártya károsodásához vezethet.

- Győződjön meg arról, hogy az adatátvitel befejeződött-e, mielőtt a terméket leválasztja a számítógépről, vagy kiveszi a microSD-kártyát a microSD-kártyafoglalatból [9].

Adapter

- ① **MEGJEGYZÉS:** A termék 4 adapterrel rendelkezik, melyeket a kamerafejre [14] lehet felrögzíteni.

Adapter	Felhasználási cél
Egyágú kampó [1]	Tárgyak (pl. gyűrűk) visszaszerzése
Kétágú kampó [2]	
Mágnes [3]	
Tükör [4]	Nehezen hozzáférhető helyek vizsgálata

- ☐ Adapterek felrögzítése (B ábra):
 - Válassza ki a kívánt adaptert.
 - Helyezze rá az adaptert a kamerafejre [14].
 - Rögzítse a kiválasztott adapter tartókapcsát erősen a kamerafejre [14].
- ☐ Az adaptert tárolja a főkészülék [7] hátoldalán lévő adaptertartó rekeszben [25] (E ábra) Vagy a hordtáska [11] erre kijelölt rekeszében (F ábra).

Az alacsony elemfeszültség kijelzése

- ☐ Ha az elem lemerült, a kijelzőn [12] az alábbi szimbólum jelenik meg. A termék hamarosan kikapcsol.



- ☐ Cseréje ki az elemeket (lásd „Az elemek behelyezése” c. részt és az E ábrát).

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az elemeket nem megfelelően helyezték be.	Vegye ki az elemeket. Helyezze vissza az elemeket a megfelelő polaritással.
A kijelzőn nincs kép, vagy a látható kép gyenge.	Az elemfeszültség alacsony.	Helyezzen be új elemeket. Indítsa újra a készüléket.
	A LED világítás fényereje gyenge.	Növelje a LED világítás fényerőt.
Az adatátvitel a számítógépre nem működik megfelelően.	Nem megfelelő csatlakozás	Ellenőrizze a termék és a számítógép csatlakozását.
Nem lehet több képet vagy videót rögzíteni.	A belső memória vagy a microSD-kártya megtelt.	Szabadítson fel tárhelyet a felesleges fájlok törlésével.
A termék nem ismeri fel a microSD-kártyát.	A microSD-kártya nem a FAT vagy a FAT32 formátumot használja.	Formázza a microSD-kártyát a termék segítségével (lásd a „Kezelés” → „Kamerabeállítások módosítása” → „Formázás” c. részt).

● Tisztítás

- Tisztítás előtt: Kapcsolja ki a terméket. Távolítsa el az elemeket és az alkatrészeket.
- Ne használjon savas, maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószerkeket, mert azok kárt tehetnek a termékben.
- A készülék borítását kizárólag egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg.
- Makacs szennyeződésekhez használhat lágy tisztítószer.

● Tárolás használaton kívül

- Tárolás előtt: Vegye ki az elemeket a termékből.
- A terméket és az alkatrészeit a hordtáskában **11** tárolja (F ábra).
- A hordtáskát **11** tárolja beltéren, száraz helyen, közvetlen napfénytől védett helyen.

● Mentesítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel:
1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A mellette lévő áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

Az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért juttassa el az elhasznált elemeket egy kommunális hulladékgyűjtőbe.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 406337_2207) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címl oldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran 338
Uvod	Stran 339
Namenska uporaba	Stran 340
Obseg dobave	Stran 340
Opis delov	Stran 341
Tehnični podatki	Stran 342
Tržni napotki	Stran 343
Varnostni napotki	Stran 343
Varnostni napotki za baterije	Stran 345
Namestitev	Stran 348
Upravljanje	Stran 349
Odpravljanje napak	Stran 360
Čiščenje	Stran 361
Shranjevanje ob neuporabi	Stran 361
Odstranjevanje	Stran 361
Garancijski list	Stran 363
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 364
Servis	Stran 364

Uporabljenjena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih ter na embalaži in izdelku se uporabljajo naslednji simboli in opozorila:



NEVARNOST! Ta simbol s signalno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z velikim tveganjem, ki bo, če se ji ne boste izognili, povzročila smrt ali resne poškodbe.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo telesno poškodbo ali celo smrt.



PREVIDNO! Ta simbol s signalno besedo »PREVIDNO« označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko, če se ji ne boste izognili, povzroči blage ali srednje resne poškodbe.



POZOR! Ta simbol s signalno besedo »POZOR« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.



Ta simbol opozarja na nošenje primernih zaščitnih rokavic. Upoštevajte navodila, da roke ne pridejo v stik s predmeti ali v stik s toplotnimi ali kemičnimi snovmi.



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Opozorilo, ki je opremljeno s tem simbolom in besedilom »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE« opozarja na potencialno nevarnost eksplozije. V primeru neupoštevanja tega opozorila lahko pride do hude poškodbe, nesreče s smrtnim izidom in materialne škode. Upoštevajte napotke v tem opozorilu, da preprečite hude telesne poškodbe, smrtno nevarno situacijo ali nevarnost materialne škode!

	OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »OPOMBA« nudi nadaljnje koristne informacije.
	Enosmerni tok/napetost
	Opozorilo pred optičnim sevanjem
	Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka treba upoštevati navodila za uporabo.
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	Varnostni napotki
	Navodila za ravnanje

INŠPEKCIJSKA KAMERA

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Namenska uporaba

- Ta izdelek spada v kategorijo IT in je predviden za optične preglede in inšpekcije. Izdelek ima vgrajeno kamero za zajemanje posnetkov.
- Vgrajena svetilka je svetilka za posebne namene. Svetilka je namenjena le za osvetljevanje delovnega območja. Svetilka ni namenjena razsvetljavi v gospodinjstvu.
- Ta izdelek se sme uporabljati samo za zasebne namene in ne za industrijsko ali komercialno rabo.
- Izdelek se ne sme uporabljati v okolju s tropskim podnebjem. Vsakršna drugačna uporaba velja za neustrezno.
- Zahtevki za uveljavljanje garancije so neveljavni, če izdelka niste ustrezno uporabljali ali ste posegali vanj brez dovoljenja. Ob takšnem ravnanju ste sami odgovorni za posledice.

● Obseg dobave

Po odstranjevanju embalaže preverite izdelek za popolnost in brezhibno stanje vseh delov. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če katerikoli del manjka ali je poškodovan, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.

- 1 Glavna enota
- 1 Upogljivi gosji vrat z glavo kamere in osvetlitvijo LED
- 1 Adapter – enojni kavelj
- 1 Adapter – dvojni kavelj
- 1 Adapter – ogledalo
- 1 Adapter – magnet
- 1 Transportni kovček
- 1 Kabel USB (USB-A na USB-C)
- 4 Baterije (AA/LR6)
- 1 Kratka navodila

● Opis delov

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

- 1 Adapter – enojni kavelj
- 2 Adapter – dvojni kavelj
- 3 Adapter – magnet
- 4 Adapter – ogledalo
- 5 Kabel USB (USB-A na USB-C)
- 6 Baterije (AA/LR6)
- 7 Glavna naprava
- 8 Vhod USB-C (s plastičnim pokrovom)
- 9 Reža za kartico microSD (s plastičnim pokrovom)
- 10 Ročaj
- 11 Transportni kovček
- 12 Prikazovalnik
- 13 Priključna vtičnica
- 14 Glava kamere z osvetlitvijo LED
- 15 Upogljivi gosji vrat
- 16 Tipka  (meni)
- 17 Tipka  (barvni način/povečava)
- 18 Tipka  (slika/videoposnetek)
- 19 Tipka  (slika v sliki/brisanje)
- 20 Tipka  (vklop/izklop)
- 21 Tipka  (dol/svetlost lučke LED glave kamere)
- 22 Tipka  (vrtenje/gor/svetlost prikazovalnika)
- 23 Pokrov predala za baterije
- 24 Predal za baterije
- 25 Predal za shranjevanje adapterjev
- 26 Kratka navodila

● Tehnični podatki

Obratovalna napetost:	6 V --- (Baterije: 4× 1,5 V AA/LR6)
Čas delovanja:	pribl. 350 minut (z novimi baterijami)
Zaščitni sistem:	IP67 (zaščita pred prahom in kratkočasno potopitvijo v vodo – velja samo za glavo kamere in gosji vrat)
Minimalni radij upogljivosti:	45 mm
Premer kamere:	8 mm
Osvetlitev kamere:	6 belih lučk LED, nastavljivih v 12 stopnjah
Prikazovalnik (diagonala):	2,8"/7,1 cm
Prikazovalnik (ločljivost):	320 slikovnih pik × 240 slikovnih pik
Dolžina upogljivega gosjega vratu:	pribl. 120 cm
Oblika zapisa datoteke:	Slika: JPEG Videoposnetek: AVI
Ločljivost (slika/ videoposnetek):	640 slikovnih pik × 480 slikovnih pik
Priključki:	1 vhod USB-C (za prenos podatkov) 1 reža za kartico microSD
Notranji pomnilnik:	512 MB (format FAT32) (za največ 10000 slik) ❶ OPOMBA: Del pomnilniškega prostora se uporablja za formatiranje in druge funkcije, zato ni na voljo za shranjevanje.

Delovna temperatura:	od +5 °C do +35 °C
Temperatura skladiščenja:	od 0 °C do +45 °C
Zračna vlaga:	od 10 % rF do 85 % rF
Mere (D × Š × V):	pribl. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Masa:	Glavna enota: pribl. 240 g (brez baterij) Gošji vrat: pribl. 175 g

● Tržni napotki

- ☐ Blagovna znamka in trgovsko ime Parkside sta last njihovih lastnikov.
- ☐ USB® je registrirana blagovna znamka podjetja USB Implementers Forum, Inc.
- ☐ Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.



Varnostni napotki

- Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi varnostnimi navodili in navodili za uporabo. Če izdelek posredujete drugim osebam, priložite tudi vse dokumente.



NEVARNOST! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE TER OTROKE!

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST ZADUŠITVE!

- Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadužitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Embalažni material ni igrača.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otrok ne pustite, da se igrajo z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja. Izdelek ni igrača.

⚠ NEVARNOST! Obstaja možnost zaužitja priloženih delov. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBI

Nestrokovno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.



Zavarujte se pred poškodbami vida in kože, ko se nahajate v bližini optičnega sevanja.

Ne glejte neposredno ali z optičnimi napravami v vir svetlobe.

- Gosji vrat ne uporabljajte v bližini prevodnih delov. To upoštevajte tudi ko izvajate pregled notranjost strojev.
- Gosji vrat ne uporabljajte v bližini gibljivih delov. To upoštevajte tudi ko izvajate pregled notranjost strojev.
- Zavarujte izklopljene vode in naprave pred ponovnim neželenim vklopom.
- Izdelka ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih območjih, v katerih so snovi, kot so vnetljive tekočine, plini ali trdne snovi.
- Izdelek ni medicinski pripomoček. Izdelka ne uporabljajte na ljudeh ali živalih.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBI! NEVARNOST POŠKODBE PRIKAZOVALNIKA!

Ne pritiskajte na prikazovalnik in ne približujte ostrih predmetov prikazovalniku. Razbito steklo predstavlja nevarnost za telesne poškodbe. Pri zbiranju drobcov nosite rokavice in se po potrebi obrnite na proizvajalca.

Če uhaja tekočina, ravnajte, kot sledi:

- Če tekočina pride v stik s kožo, jo obrišite s čisto krpo in sperite z obilo vode. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.
- Če ste tekočino pogoltnili, najprej sperite usta z vodo in popijte veliko vode. Takoj poiščite zdravniško pomoč!

OPOZORILO! NEVARNOST ZA ZDRAVJE!

Cevi za odvodnjavanje in odvod vode lahko vsebujejo snovi ali kemikalije, ki so lahko strupene, infektivne ali kislinske.

- V območju, v katerem želite opraviti pregled, vedno upoštevajte varnostna navodila.
- Vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščitno masko, dihalno zaščito ali zaščito obraza.
- Po uporabi izdelka skrbno splahnite gosji vrat s tekočo vodo.

 **NEVARNOST! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! NEVARNOST POŠKODB!** Izdelek ni primeren za medicinske namene! Ne sme se vstavljati v telesne odprtine! Obstaja nevarnost smrtno nevarnih telesnih poškodb!



Varnostni napotki za baterije

 **NEVARNOST! Baterije hranite zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Zaužitje lahko povzroči opekline, perforacijo mehkih tkiv in smrt. Hude opekline se lahko pojavijo v 2 urah po zaužitju.**

 **OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso polnilne, nikoli ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali pokanje baterij.

- Baterij nikoli ne vrzite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij

- Preprečite skrajne pogoje in temperature, ki bi lahko vplivali na baterije npr. na grelnih telesih/neposredno sončno sevanje.
- Ko se baterije izrabijo, se izogibajte stiku kože, oči in sluznice s kemikalijami. Temeljito splaknite prizadeto območje z veliko čiste vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterije, ki puščajo, takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte le baterije istega tipa. Ne mešajte starih in novih baterij.
- Baterije odstranite iz izdelka, če ga ne boste uporabljali dalj časa.

RABITE ZAŠČITNE ROKAVICE!



Baterije, ki puščajo ali poškodovane baterije lahko ob stiku s kožo povzročijo opekline. V tem primeru vedno nosite ustrezne zaščitne rokavice.

Baterije

- Uporabljajte samo navedeni tip baterij.
- Baterije vstavite v skladu z oznakami polarnosti (+) in (-) na bateriji in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na baterijah in v predalu za baterije.
- Izrabljene baterije takoj odstranite iz izdelka.

POZOR! NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!

- Izdelek preglejte pred vsako uporabo. Če na izdelku opazite kakršne koli poškodbe, ga prenehajte uporabljati.
- Nenadna nihanja temperature lahko povzročijo kondenzacijo v izdelku. V tem primeru počakajte, da se izdelek nekaj časa aklimatizira, preden ga ponovno uporabite, da preprečite kratke stike!
- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov toplote, na primer radiatorjev ali drugih naprav, ki oddajajo toploto.

- Izdelka nikoli ne vrzite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Nikoli ne odpirajte izdelka. Izdelek ne vsebuje notranjih delov, ki zahtevajo vzdrževanje.

POZOR!

- Prepričajte se, ali na izdelek ne vplivajo neposredni viri toplote (npr. ogrevanje).
- Preprečite stik z brizgajočo in kapljajočo vodo ter jedkimi tekočinami. Izdelka ne uporabljajte v bližini vode. Izdelka ne potaplajte v tekočine. Na izdelek ali v njegovo bližino ne postavljajte posod, napolnjenih s tekočino (npr. vaz ali pijač).
- Izdelka ne uporabljajte v neposredni bližini magnetnih polj (npr. zvočnika).
- Na izdelek ali v njegovo bližino ne postavljajte virov ognja (npr. prižgane sveče).
- V notranjost izdelka ne vstavljajte nikakršnih predmetov.
- Izdelka ne izpostavljajte čezmernim udarcem ali tresljajem.
- Izdelka ne izpostavljajte močni umetni svetlobi.
- Gosjega vratu ne upogibajte premočno. Upoštevajte najmanjši polmer upogibanja 45 mm.
- Samo glavo kamere in gosji vrat lahko potopite v tekočine. Teh delov ne smete potopiti globlje kot 100 cm. Tekočina ne sme prevajati električnega toka. Dele lahko potopite samo v nevtralne tekočine. Uporaba v kislinah, bazah ali topilih lahko uniči izdelek.
- Glavno enoto ohranite na suhem.
- Podjetje OWIM GmbH & Co KG ne prevzema odgovornosti za nedovoljene spremembe izdelka.
- Uporabnik izdelka je sam odgovoren za nedovoljene spremembe izdelka, kakor tudi za zamenjavo takšnih izdelkov.
- Izdelek je treba popraviti, če je poškodovan, na primer, če je ohišje poškodovano, če so tekočine ali predmeti prodrli v izdelek ali če je bil izdelek izpostavljen dežju ali vlagi.
- Popravila so potrebna tudi, če izdelek ne deluje pravilno in je padel.

Če se pojavi dim ali čudni zvoki ali vonjave, izdelek takoj izklopite in odstranite baterije. V takih primerih izdelka ne smete uporabljati, dokler ga ne preveri pooblaščen osebje. Napravo lahko popravi le kvalificirano strokovno osebje.

Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka.

● **Namestitev**

- Sledite naslednjim navodilom za nastavitve pred prvo uporabo:

Dejanje	Slika
Vstavljanje baterij 1. Odstranite pokrov predala za baterije [23] (na hrbtni strani glavne naprave [7]) 2. Vstavite 4 baterije [6] (1,5 V , tipa AA/LR6) v predal za baterije [24]. Vstavite baterije in pri tem upoštevajte pravilno polarnost (upoštevajte oznake v predalčku za baterije in na baterijah). 3. Pokrov predala za baterije namestite na predal za baterije.	E
Priključitev upogljivega gosjega vratu 1. Povežite upogljivi gosji vrat [15] s priključno vtičnico [13]. 2. Privijačite zunanji obroč priključne vtičnice čez upogljivi gosji vrat.	C

Vstavljanje kartice microSD (izbirno)

① **OPOMBA:**

- Če zmogljivost notranjega pomnilnika (512 MB) ne zadostuje za uporabo, lahko uporabite kartico microSD (ni priložena).
- Notranji pomnilnik ni na voljo, če je vstavljena kartica microSD.
- Notranji pomnilnik je po odstranitvi kartice microSD znova na voljo.

2. Potrditev izbire: Pritisnite tipko  **18**.

V meniju z nastavitvami so na voljo naslednje nastavitve:

Nastavitev	Opis
Samodejni izklop	Nastavite čas mirovanja za aktiviranje funkcije samodejnega izklopa: ☐ Izklop: Izklopi funkcijo samodejnega izklopa. ☐ 5 minut: Samodejni izklop po 5 minutah nedejavnosti ☐ 20 minut: Samodejni izklop po 20 minutah nedejavnosti
Jezik	Nastavite želeni jezik uporabniškega vmesnika.
Datum/čas	Nastavite datum in čas. ❗ OPOMBA: Ko odstranite baterije, se nastavitve datuma in časa ponastavijo. Po vstavitvi novih baterij znova nastavite datum in čas.
Kakovost	Nastavite kakovost posnetih slik in videoposnetkov: ☐ Standardno: Standardna kakovost z večjo velikostjo datoteke ☐ Nizko: Nižja kakovost z manjšo velikostjo datoteke
Format	Formatirajte notranji pomnilnik ali kartico microSD (če je vstavljena). ❗ OPOMBA: Po formatiranju notranjega pomnilnika ali kartice microSD se izbrišejo vse datoteke. Ko uporabite to funkcijo, se kartica microSD formatira na FAT32.

Nastavitev	Opis
Prednastavitve	Ponastavite izdelek na tovarniške nastavitve.
Različica	Prikaže trenutno različico vdelane programske opreme izdelka.

3. Po dokončanju nastavitvev: 2× pritisnite tipko  **16**. Izdelek se povrne v način v živo.

Prikaz informacij v načinu v živo



Prilagajanje svetlosti lučke LED na glavi kamere

- ☐ Večkrat pritisnite tipko  **21**, dokler ne dosežete želene stopnje svetlosti.
- ☐ Svetlost lučke LED na glavi kamere **14** lahko nastavite na 12 različnih stopenj svetlosti.
- ☐ Ko dosežete najvišjo stopnjo svetlosti, se lučka LED **14** izklopi. Ko znova pritisnete tipko  **21**, začne lučka LED pri stopnji svetlosti 1.
- ☐ Nastavitev svetlosti je na prikazovalniku **12** označena s prikazom stopnje svetlosti lučke LED.

Nastavitev svetlosti prikazovalnika

- ☐ Večkrat pritisnite tipko  22, dokler ne dosežete želene stopnje svetlosti.
- ☐ Prikazovalnik 12 lahko nastavite na 12 različnih stopenj svetlosti.
- ☐ Ko dosežete najvišjo stopnjo svetlosti, se svetlost prikazovalnika ponastavi na najnižjo stopnjo. Ko znova pritisnete tipko  22, se začne svetlost prikazovalnika pri stopnji svetlosti 1.
- ☐ Nastavitev svetlosti prikazovalnika je na prikazovalniku 12 označena s stopnjo svetlosti prikazovalnika.

Vrtenje slike

- ① **OPOMBA:** Na nekaterih krajih pregledovanja (npr. zavite cevi), je čisto sliko težko pridobiti. V takšnih primerih prilagodite usmeritev na prikazovalniku 12. Usmeritev je na prikazovalniku prikazana z indikatorjem usmeritve **F** (pod indikatorjem stanja baterije).
- ☐ Pritisnite tipko  22.

	Funkcija	Indikator usmerjenosti
1 × pritisnite za 2 s	Slika se zavrti za 180° (zrcalno obrnjeno).	
2 × pritisnite po 2 s	Slika se zavrti in prezrcali.	
3 × pritisnite po 2 s	Slika se prezrcali.	
4 × pritisnite po 2 s	Prvotni položaj	

- ① **OPOMBA:** Po izklopu in ponovnem vklopu izdelka, se slika ponovno prikaže v prvotnem položaju.

Povečanje

- ☐ Nastavitev faktor povečave kamere: Večkrat pritisnite tipko  **17**.
- ☐ Izdelek ima funkcijo 6-kratne povečave:

	Prikazovalnik	Funkcija
1× pritisnite		Slika je povečana za 2×.
2× pritisnite		Slika je povečana za 3×.
3× pritisnite		Slika je povečana za 4×.
4× pritisnite		Slika je povečana za 5×.
5× pritisnite		Slika je povečana za 6×.
6× pritisnite	—	Slika se prikaže v prvotni velikosti.

- ① **OPOMBA:** Po izklopu in ponovnem vklopu izdelka, se slika ponovno prikaže v prvotni velikosti.

Zamenjava barvnega načina

- ① **OPOMBA:** Barvni način je mogoče spreminjati samo v načinu v živo.
- ☐ Pritisnite in za približno 2 sekundi pridržite tipko  **17**.
 - ☐ Barva prikazovalnika **12** in posnetih slik/videoposnetkov preklaplja med barvnim in enobarvnim načinom.

Funkcije zajemanja slik in snemanja videoposnetkov



- ① **OPOMBA:**
- ☐ Najdaljši čas trajanja vsakega videoposnetka je 2 minuti.

- Če snemanje videoposnetka traja dlje od 2 minut, se snemanje ne prekine. Videoposnetek se razdeli na več datotek. Število razdeljenih videodatotek je odvisno od časa snemanja (npr. 3 datoteke za 6-minutni videoposnetek).
- Ta izdelek nima mikrofona. Posneti videoposnetek je brez zvoka.
- Funkciji slika v sliki in povečava nista na voljo za snemanje videoposnetkov.
- Ko je pomnilnik poln, se na prikazovalniku **12** prikaže ena od naslednjih ikon.



Notranji pomnilnik je poln Pomnilniška kartica je polna

- Izbršite slike ali videoposnetke, ki jih ne potrebujete več, da sprostite prostor v pomnilniku (glejte razdelek »Brisanje datotek«).

Način v živo	Dejanje
Slikovni način  (privzeto v načinu v živo)	□ Fotografiranje: Pritisnite tipko  18 .
	Funkcija slike v sliki  S to funkcijo preverite razliko med pogledom v živo in prej posneto sliko. 1. Aktiviranje funkcije slike v sliki: Pritisnite tipko  19. 2. Fotografiranje: Pritisnite tipko  18. Posneta slika se prikaže na majhnem zaslonu na prikazovalniku 12. Pogled v živo je še naprej prikazan na glavnem zaslonu. 3. Izklop funkcije slike v sliki: Pritisnite tipko  19. OPOMBA: □ Slika, posneta v načinu slika v sliki, se ne shrani kot slika. Če želite posneti slikovne datoteke, najprej izklopite to funkcijo.

Način v živo	Dejanje
Način videoposnetka 	1. Začetek snemanja videoposnetka: V načinu v živo pritisnite in za približno 2 sekundi pridržite tipko  [18]. Ikona načina videoposnetka  in čas snemanja sta prikazana v zgornjem levem kotu prikazovalnika [12]. ① OPOMBA: Med snemanjem videoposnetka lahko prilagodite svetlost lučke LED na glavi kamere [14] in prikazovalnika. 2. Ustavitev snemanja videoposnetka: Pritisnite tipko  [18]. Izdelek preklopi nazaj v slikovni način .

Predvajanje večpredstavnostnih datotek

① **OPOMBA:**

- Če je vstavljena kartica microSD, je mogoč samo prikaz datotek, shranjenih na kartici microSD. Slike in videodatoteke v notranjem pomnilniku si lahko ogledujete samo, če ni vstavljena kartica microSD.
- Če notranji pomnilnik ali kartica microSD ne vsebuje slik ali videodatotek, se na prikazovalniku [12] prikaže naslednja ikona:



1. Pritisnite tipko  [16], nato tipko  [22] ali tipko  [21] in izberite naslednjo ikono za način predvajanja:



2. Potrditev izbire: Pritisnite tipko  [18].
3. Izberite sliko ali videoposnetek, ki si ga želite ogledati/predvajati:
Večkrat pritisnite tipko  [22] ali tipko  [21].

Predvajanje slik

Tipka	Funkcija
 [17]	☐ Večkrat pritisnite tipko, da povečate sliko z naslednjimi stopnjami povečave: – 1× pritisnite: Slika se poveča za 2× – 2× pritisnite: Slika se poveča za 3× – 3× pritisnite: Slika se poveča za 4× – 4× pritisnite: Slika se poveča za 5× – 5× pritisnite: Slika se poveča za 6× – 6× pritisnite: Slika se ponastavi na prvotno velikost ☐ Ko je slika povečana, se v zgornjem desnem kotu slike prikaže območje povečave (z rdečim pravokotnikom).
 [22] +  [21]	☐ Ko je slika povečana, večkrat pritisnite obe tipki, da območje povečave premaknete v desno in levo.
 [20] +  [19]	☐ Ko je slika povečana, večkrat pritisnite obe tipki, da območje povečave premaknete v gor ali dol.

Predvajanje videoposnetka

Tipka	Funkcija
 [18]	① OPOMBA: Funkcija povečave med predvajanjem videoposnetka ni na voljo. 1. Zaustavitev predvajanja: Pritisnite tipko. Zgoraj na prikazovalniku [12] se prikaže trajanje predvajanja. 2. Prekinitev predvajanja: Znova pritisnite tipko.

Brisanje datotek

① OPOMBA:

- ☐ Datoteke lahko izbirate in brišete samo s trenutnega medija za shranjevanje. Če želite izbrisati datoteke iz notranjega pomnilnika, najprej odstranite vstavljen kartico microSD iz reže za kartico microSD **9**.
 - ☐ Brisanje vseh datotek na trenutnem mediju za shranjevanje: Uporabite funkcijo formatiranja v meniju z nastavitvami (glejte razdelek »Spreminjanje nastavitev kamere«).
1. Pritisnite tipko  **16** in izberite ikono za način predvajanja.
 2. Potrditev izbire: Pritisnite tipko  **18**.
 3. Izbira datoteke za brisanje: Večkrat pritisnite tipko  **22** ali tipko  **21**.
 4. Pritisnite tipko  **19**. Na prikazovalniku **12** se prikaže naslednja ikona:



5. Potrditev brisanja izbrane datoteke: Pritisnite tipko  **20**. Lahko pa pritisnete tudi tipko  **16**, da prekličete izbiro in se vrnete v način predvajanja ter izberete drugo datoteko za brisanje.

Prenos datotek v računalnik

① OPOMBA:

- ☐ Ta izdelek ima vhod USB-C **8**, tako da lahko slike in videoposnetke, shranjene na trenutnem mediju za shranjevanje, prenesete v računalnik.
- ☐ Če je v izdelek vstavljen kartica microSD, je iz računalnika mogoče samo branje datotek, shranjenih na kartici microSD. Če želite prenesti datoteke, shranjene v notranjem pomnilniku, najprej odstranite kartico microSD, preden izdelek priključite na računalnik.

1. Vkllop izdelka: Pritisnite tipko  [20].
2. Dvignite plastični pokrov ob strani.
3. Priključite vtič USB-C kabla USB [5] na vhod USB-C [8].
4. Priključite drugi konec kabla USB [5] na računalnik.
5. Trenutni medij za shranjevanje se samodejno prepozna in prebere. Na prikazovalniku [12] se prikažejo naslednje ikone.



V teku je branje zunanje
pomnilniške kartice



V teku je branje notranjega
pomnilnika

6. Za dostop do datotek v notranjem pomnilniku ali na kartici microSD odprite upravitelja datotek v računalniku. Dvakrat kliknite ustrezen pogon USB. Datoteke se shranijo v mapo **DCIM**.
7. Prenesite datoteke v računalnik.
8. Po končanem prenosu datotek: Preden izdelek fizično odklopite iz računalnika ali odstranite kartico microSD iz izdelka, izdelek varno odklopite iz računalnika s funkcijo varnega odstranjevanja operacijskega sistema.
9. Po odklopu kabla USB [5] iz izdelka zaprite plastični pokrov.

POZOR! IZGUBA PODATKOV!

- Ime datoteke v napravi mora biti v obliki zapisa **PARKSIDEXXXX.jpg** ali **PARKSIDEXXXX.avi**, pri čemer vsaka od 4 števk **XXXX** predstavlja številke od **0** do **9**.
- Ne preimenujte map in datotek v računalniku. V nasprotnem primeru izdelek datotek ne bo več mogel prebrati.
- Datoteke ali mape preimenujte šele, ko jih kopirate iz izdelka v računalnik.
- Nepravilen odklop izdelka ali kartice microSD lahko povzroči izgubo podatkov ali poškodbe notranjega pomnilnika ali kartice microSD.
- Preden izdelek odklopite iz računalnika ali odstranite kartico microSD iz reže za kartico microSD [9], se prepričajte, ali je prenos podatkov končan.

Adapter

- ① **OPOMBA:** Izdelek vsebuje 4 adapterje, ki jih je mogoče namestiti na glavo kamere **14**.

Adapter	Namen uporabe
Enojni kavelj 1	Pridobivanje predmetov (npr. obročev)
Dvojni kavelj 2	
Magnet 3	
Ogledalo 4	Pregled nedostopnih mest

- ☐ Namestite adapter (sl. B):
 - Izberite želeni adapter.
 - Adapter namestite na glavo kamere **14**.
 - Zapahnite sponko izbranega adapterja tesno na glavi kamere **14**.
- ☐ Adapterje hranite v predalu za shranjevanje adapterjev **25** na hrbtni strani glavne naprave **7** (sl. E) ali v namenskem predalu v transportnem kovčku **11** (sl. F).

Indikator nizkega stanja baterije

- ☐ Ko je baterija izpraznjena, se na prikazovalniku **12** prikaže ena od naslednjih ikon. Izdelek se bo kmalu izklopil.



- ☐ Zamenjajte baterije (glejte razdelek »Vstavljanje baterij« in sl. E).

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzroki	Odprava
Izdelek ne deluje.	Baterije niso vstavljene pravilno.	Odstranite baterije. Znova vstavite baterije, pri čemer pazite na pravilno polarnost.
Na izdelku ni prikazana slika ali pa ta ni jasna.	Premajhna napetost baterij.	Vstavite nove baterije. Znova zaženite izdelek.
	Stopnja svetlosti lučke LED je prenizka.	Zvišajte stopnjo svetlosti lučke LED.
Prenos podatkov v računalnik ne deluje pravilno.	Nepravilna povezava	Preverite povezavo med izdelkom in računalnikom.
Slik ali videoposnetkov ni več mogoče posneti.	Notranji pomnilnik ali kartica microSD je polna.	Z odstranjevanjem nepotrebnih datotek sprostite prostor za shranjevanje.
Izdelek ne prepozna kartice microSD.	Kartica microSD ne uporablja formata FAT ali FAT32.	Kartico microSD formatirajte z izdelkom (glejte »Upravljanje« → »Spreminjanje nastavitev kamere« → »Format«).

● Čiščenje

- Pred čiščenjem: Izklopite izdelek. Odstranite vse baterije in dele pribora.
- Ne uporabljajte kislih, abrazivnih ali čistil na osnovi topil, saj lahko poškodujejo izdelek.
- Ohišje izdelka čistite samo z mehko in suho krpo.
- Za trdovratno umazanijo lahko uporabite blagi detergent.

● Shranjevanje ob neuporabi

- Pred shranjevanjem: Odstranite baterijo iz izdelka.
- Izdelek in njegov pribor shranite v transportni kovček **11** (sl. F).
- Transportni kovček **11** shranjujte v suhem zaprtem prostoru, da ga zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.

● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

Baterij/akumulatorjev:



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij/akumulatorjev!

Baterij ne smete odstraniti skupaj s hišnimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije oddajte na komunalnem zbirnem mestu.



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.



8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 406337_2207) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica 366
Uvod	Stranica 367
Uporaba u skladu s odredbama	Stranica 367
Sadržaj isporuke	Stranica 368
Opis dijelova	Stranica 368
Tehnički podatci	Stranica 369
Zaštitni znakovi	Stranica 371
Sigurnosne napomene	Stranica 371
Sigurnosne upute za baterije	Stranica 373
Početak rada	Stranica 375
Korištenje	Stranica 377
Uklanjanje smetnji	Stranica 388
Čišćenje	Stranica 389
Pohrana u slučaju neuporabe	Stranica 389
Zbrinjavanje	Stranica 389
Jamstvo	Stranica 391
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 392
Servis	Stranica 392

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovom korisničkom priručniku, kratkim uputama, na pakiranju i na proizvodu korišteni su sljedeći simboli i upozoravajuće napomene:



OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom riječi „OPASNOST“ označava opasnost s visokom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.



UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „UPOZORENJE“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.



OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom riječju „OPREZ“ označava malu opasnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.



PAŽNJA! Ovaj simbol s oznakom opasnosti „PAŽNJA“ prikazuje opasnost od moguće materijalne štete.



Ovaj simbol označava da se moraju nositi odgovarajuće zaštitne rukavice. Slijedite upute kako biste izbjegli dodirivanje predmeta rukama ili kontakt s toplinskim ili kemijskim reagentima.



UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Upozorenje označeno ovim simbolom i riječima „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE“ označava potencijalnu opasnost od eksplozije. Nepridržavanje ovog upozorenja može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću i mogućom materijalnom štetom. Slijedite upute u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozbiljne ozljede, smrt ili oštećenje imovine!

	NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „NAPOMENA“ pruža dodatne korisne informacije.
	Istosmjerna struja/napon
	Upozorenje u pogledu optičkog zračenja
	Ovaj simbol znači da prije uporabe proizvoda morate pročitati korisnički priručnik.
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.
 	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

KAMERA

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● **Uporaba u skladu s odredbama**

- Ovaj proizvod spada u IT kategoriju i namijenjen je za optičke preglede i preglede. Proizvod ima integriranu kameru za snimanje slika.

- Ugrađena je lampica posebnog tipa. Svjetiljka se koristi samo za osvjetljavanje radnog prostora. Svjetiljka nije namijenjena za kućnu rasvjetu.
- Ovaj proizvod smije se koristiti samo u privatne, a ne u industrijske ili profesionalne svrhe.
- Ovaj proizvod se ne smije koristiti u tropskim klimatskim područjima. Svaka druga uporaba smatra se neprimjerenom.
- Jamstvo ne obuhvaća zahtjeve na temelju neprimjerene uporabe ili na temelju neovlaštenih izmjena na proizvodu. Takva uporaba vrši se na vlastitu odgovornost.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiranja provjerite kompletnost proizvoda i ispravno stanje svih dijelova. Prije uporabe uklonite svu ambalažu.

Obratite se našoj Službi za korisnike ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni.

- 1 Glavna jedinica
- 1 Fleksibilni gušćji vrat s glavom kamere i LED osvjetljenjem
- 1 Adapter – jedna kuka
- 1 Adapter – dvije kuke
- 1 Adapter – ogledalo
- 1 Adapter – magnet
- 1 Transportni kovčeg
- 1 USB kabel (tip USB-A na USB-C)
- 4 Baterije (AA/LR6)
- 1 Kratke upute

● Opis dijelova

Prije daljnjeg čitanja otvorite stranice sa slikama i upoznajte se sa svim značajkama proizvoda.

- 1 Adapter – jedna kuka
- 2 Adapter – dvije kuke

- 3 Adapter – magnet
- 4 Adapter – ogledalo
- 5 USB kabel (tip USB-A na USB-C)
- 6 Baterije (AA/LR6)
- 7 Glavni dio uređaja
- 8 USB-C ulaz (s plastičnim poklopcem)
- 9 Utor za microSD karticu (s plastičnim poklopcem)
- 10 Ručka
- 11 Transportni kovčeg
- 12 Zaslon
- 13 Poklopac spoja
- 14 Glava kamere s LED lampicom
- 15 Fleksibilni gušćji vrat
- 16 Tipka  (izbornik)
- 17 Tipka  (način boje/zumiranje)
- 18 Tipka  (slika/video)
- 19 Tipka  (slika u slici/brisanje)
- 20 Tipka  (uključivanje/isključivanje)
- 21 Tipka  (dolje/glava kamere LED svjetlina)
- 22 Tipka  (rotacija/gore/svjetlina zaslona)
- 23 Poklopac pretinca za baterije
- 24 Pretinac za baterije
- 25 Adapter – pretinac za pohranu
- 26 Kratke upute

● Tehnički podatci

Radni napon:	6 V  (Baterije: 4× 1,5 V AA/LR6)
Trajanje rada:	pribl. 350 minuta (s novim baterijama)
Sustav zaštite:	IP67 (zaštita od prašine i kratkog uaranja u vodu – odnosi se samo na glavu kamere i gušćji vrat)

Minimalni radijus savijanja:	45 mm
Promjer kamere:	8 mm
Osvjetljenje kamere:	6 bijelih LED lampica, podesivih u 12 koraka
Zaslon (dijagonala):	2,8"/7,1 cm
Zaslon (razlučivost):	320 px × 240 px
Fleksibilna duljina gušćeg vrata:	pribl. 120 cm
Format datoteke:	Slika: JPEG Videozapis: AVI
Razlučivost (slika/video):	640 px × 480 px
Priključci:	1 USB-C ulaz (za prijenos podataka) 1 Utor za microSD karticu
Unutarnja memorija:	512 MB (FAT32 format) (za do 10000 slika) ❶ NAPOMENA: Dio prostora na disku koristi se za formatiranje i druge funkcije i stoga nije dostupan za spremanje.
Radna temperatura:	+5 °C do +35 °C
Temperatura skladištenja:	0 °C do +45 °C
Vlažnost:	10 % RH do 85 % RH
Dimenzije (D × V × Š):	oko 247 mm × 90 mm × 47 mm
Težina:	Glavni uređaj: oko 240 g (uključujući baterije) Gušćji vrat: oko 175 g

● Zaštitni znakovi

- Zaštitni znak i trgovački naziv Parkside vlasništvo su svojih vlasnika.
- USB® je registrirani zaštitni znak tvrtke USB Implementers Forum, Inc.
- Sva ostala imena i proizvodi mogu biti zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci svojih vlasnika.



Sigurnosne napomene

- Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Ako ovaj proizvod dajete novom vlasniku, uručite mu i dokumentaciju.



OPASNOST! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA NOVOROĐENČAD I DJECU!

⚠ OPASNOST! OPASNOST OD GUŠENJA!

- Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal može izazvati rizik od gušenja. Djeca često potcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Ambalažni materijal nije igračka.
- Proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima. Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora. Ovaj proizvod nije igračka.

⚠ OPASNOST! Neki od isporučenih dijelova mogu se progutati. Ako se bilo koji dio proguta, odmah potražite liječničku pomoć.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD NEZGODE!

Nepravilno rukovanje proizvodom može dovesti do ozljeda.



Izbjegavajte ozljede očiju i kože u blizini optičkog zračenja. Nemojte gledati izravno u izvor svjetla niti gledati u njega pomoću optičkih uređaja.

- Ne koristite gušći vrat u blizini dijelova pod naponom. Također imajte ovo na umu kada pregledavate unutrašnjost strojeva.
- Ne koristite gušći vrat u blizini pokretnih dijelova. Također imajte ovo na umu kada pregledavate unutrašnjost strojeva.
- Osigurajte isključene vodove i uređaje od ponovnog slučajnog uključivanja.
- Ne koristite proizvod u potencijalno eksplozivnim atmosferama koje sadrže tvari poput zapaljivih tekućina, plinova ili krutina.
- Ovaj proizvod nije medicinski proizvod. Proizvod nemojte koristiti na ljudima ili životinjama.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD NEZGODE! OPASNOST OD OŠTEĆENJA ZASLONA!

Nemojte pritiskati zaslon i držite oštre predmete podalje od zaslona. Razbijen zaslon predstavlja opasnost od ozljeda. Nosite rukavice kada skupljate iverje i po potrebi se obratite proizvođaču.

U slučaju da tekućina iscuri, postupite na sljedeći način:

- U slučaju da tekućina dođe u dodir s kožom, obrišite je čistom krpom i isperite s puno vode. Po potrebi potražite liječničku pomoć.
- U slučaju gutanja tekućine, najprije isperite usta vodom, a zatim popijte puno vode. Odmah potražite liječničku pomoć!

⚠ UPOZORENJE! ZDRAVSTVENI RIZIK!

Odvod i odvodne cijevi mogu sadržavati tvari ili kemikalije koje su otrovne, zarazne ili korozivne.

- Uvijek poduzmite odgovarajuće sigurnosne mjere u području koje namjeravate pregledavati.
- Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu poput zaštitnih rukavica, naočala, zaštitne maske, zaštite za disanje ili zaštite za lice.

- Nakon upotrebe pažljivo isperite gušćji vrat proizvoda pod mlazom vode.

⚠ OPASNOST! OPASNOST PO ŽIVOT! OPASNOST OD NEZGODE! Proizvod nije odobren za medicinsku primjenu! Ne smije se uvoditi u tjelesne šupljine! Postoji opasnost od ozljeda opasnih po život!



Sigurnosne upute za baterije

⚠ OPASNOST! Baterije držite podalje od dohvata djece. U slučaju nehotičnog gutanja, odmah potražite liječničku pomoć. Gutanje može prouzročiti opekline, perforaciju mekih tkiva i smrt. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od 2 sata od gutanja.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada nemojte puniti nepunjive baterije. Nemojte kratko spajati i/ili otvarati punjive baterije. To može dovesti do pregrijavanja, požara ili rasprsnuća.

- Baterije nikada nemojte bacati u vatru ili vodu.
- Baterije nemojte izlagati mehaničkom opterećenju.

Opasnost od curenja baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koji bi mogli utjecati na punjive baterije, npr. grijači ili izravno sunčevo zračenje.
- Ako tekućina iscuri iz baterije, izbjegavajte dodir tekućine s kožom, očima i sluznicama. Odmah isperite zahvaćena mjesta čistom vodom i zatražite savjet liječnika.
- Ako baterije iscuru, odmah ih izvadite iz proizvoda kako biste izbjegli oštećenje.
- Koristite samo baterije istog tipa. Nemojte kombinirati stare baterije s novima.
- Uklonite baterije ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme.

NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!



Baterije koje su iscurile ili su oštećene pri dodiru s kožom mogu uzrokovati nagrizanje. U takvim slučajevima uvijek koristite prikladne zaštitne rukavice.

Baterije

- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
- Baterije umetnite sukladno označenom polaritetu (+) i (-) na bateriji i proizvodu.
- Prije umetanja očistite kontakte na bateriji i u pretincu za baterije.
- Odmah uklonite potrošene baterije iz proizvoda.

⚠ PAŽNJA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA IMOVINE!

- Provjerite proizvod prije svake uporabe. Prekinite korištenje ako uočite bilo kakvo oštećenje proizvoda.
- Iznenadne promjene temperature mogu dovesti do kondenzacije unutar proizvoda. U tom slučaju prije ponovne uporabe pričekajte neko vrijeme da se proizvod aklimatizira kako biste izbjegli kratki spoj!
- Proizvod nemojte upotrebljavati u blizini izvora topline, npr. radijatora ili drugih uređaja koji zrače toplinu.
- Proizvod nemojte bacati u vatru i nemojte ga izlagati visokim temperaturama.
- Nikada ne otvarajte proizvod. Proizvod nema unutarnje dijelove koji zahtijevaju održavanje.

⚠ PAŽNJA!

- Pobrinite se da nikakvi izravni izvori topline (npr. grijanje) ne mogu djelovati na proizvod.
- Izbjegavajte kontakt proizvoda s prskajućom ili kapljajućom vodom te nagrizajućim tekućinama. Proizvod nikada nemojte upotrebljavati blizu vode. Proizvod nemojte uranjati u tekućine. Na proizvod ili pored njega nemojte stavljati predmete napunjene tekućinom (npr. vaze ili napitke).
- Proizvod nemojte koristiti u neposrednoj blizini magnetskih polja (npr. zvučnika).

- Pazite da blizu proizvoda ne postavljate izvore vatre (npr. upaljene svijeće).
- Nemojte umetati nikakve predmete unutar proizvoda.
- Ne dopustite da proizvod bude izložen prekomjernim udarcima ili vibracijama.
- Ne izlažite proizvod jakom umjetnom svjetlu.
- Nemojte prekomjerno savijati gušćji vrat. Imajte na umu minimalni radijus savijanja od 45 mm.
- Samo glava kamere i gušćji vrat se smiju uranjati u tekućine. Te dijelove nemojte uranjati dublje od 100 cm. Tekućina ne smije provoditi struju. Ti dijelovi se smiju uranjati samo u neutralne tekućine. Upotreba u kiselinama, alkalijama ili otapalima može uništiti proizvod.
- Održavajte glavni dio uređaja suhim.
- Tvrtka OWIM GmbH & Co KG nije odgovorna za neovlaštene promjene na proizvodu.
- Za neovlaštene preinake proizvoda i zamjenu takvih proizvoda odgovoran je isključivo korisnik proizvoda.
- Proizvod treba popraviti ako je oštećen, na primjer, ako je oštećeno kućište, ako su tekućine ili predmeti ušli u proizvod ili ako je bio izložen kiši ili vlazi.
- Popravak je potreban i ako proizvod ne radi pravilno ili je pao. Ako primijetite dim ili neobične zvukove ili mirise, odmah isključite proizvod i izvadite baterije. U takvim slučajevima, proizvod se ne smije koristiti dok ga ne pregleda ovlašteno osoblje. Pobrinite se da proizvod popravi samo kvalificirani stručnjak. Nikada nemojte otvarati kućište proizvoda.

● **Početak rada**

- Za konfiguraciju proizvoda za prvu upotrebu slijedite upute u nastavku:

Radnja	Sl.
Umetanje baterija 1. Uklonite poklopac pretinca za baterije [23] (na stražnjoj strani glavnog dijela uređaja [7]). 2. U pretinac za baterije [24] umetnite 4 baterije [6] 1,5 V ---, tip AA/LR6. Umetnite baterije pazeći na točan polaritet (obratite pozornost na oznake u pretincu za baterije i na baterijama). 3. Vratite poklopac baterije natrag na pretinac za baterije.	E
Spojite fleksibilni gušći vrat 1. Spojite fleksibilni gušći vrat [15] s poklopcem spoja [13]. 2. Vijcima pričvrstite vanjski prsten poklopca spoja preko fleksibilnog gušćeg vrata.	C

Umetnite microSD karticu (neobavezno)

① NAPOMENA:

- ☐ Ako kapacitet unutarnje pohrane (512 MB) nije dovoljan za korištenje za proširenje kapaciteta pohrane možete koristiti microSD karticu (nije uključena).
 - ☐ Kada je microSD kartica povezana unutarnja pohrana nije dostupna.
 - ☐ Nakon izbacivanja microSD kartice unutarnja memorija ponovno je dostupna.
 - ☐ Proizvod prepoznaje samo microSD kartice formata FAT ili FAT32. Ako microSD kartica koristi format exFAT ili NTFS, morate formatirati microSD karticu putem proizvođača (pogledajte „Rad“ → „Promjena postavki kamere“ → „Formatiraj“).
1. Umetanje microSD kartice: Otvorite plastični poklopac s bočne strane. S naljepnicom okrenutom prema dolje i iglicama prema gore gurajte microSD karticu do kraja u utor za microSD karticu [9] dok ne čujete klik.

2. Vađenje microSD kartice: Pritisnite i otpustite microSD karticu. MicroSD kartica će izaći iz utora za microSD karticu **9**.
3. Nakon umetanja ili uklanjanja microSD kartice zatvorite plastični poklopac.

● **Korištenje**

Uključivanje/isključivanje

① NAPOMENA:

- ☐ Ako se ne pritisne se nijedna tipka u roku od 20 minute, proizvod će se automatski isključiti.
 - ☐ Promijenite postavku automatskog isključivanja: pogledajte „Promjena postavki kamere“
1. Uključivanje proizvoda: Pritisnite i držite tipku  **20** pribl. 2 sekunde. Uključuje se zaslon **12**. Proizvod se prebacuje u način rada uživo. LED lampica glave kamere **14** svijetli.
 2. Isključivanje proizvoda: Pritisnite i držite tipku  **20** pribl. 2 sekunde.

Promjena postavki kamere

- #### **① NAPOMENA:** Prije korištenja proizvoda najprije promijenite postavke kamere u izborniku postavki.

1. Pozovite izbornik postavki: Pritisnite gumb  **16**, a zatim gumb  **22** ili gumb  **21** i odaberite sljedeću ikonu:



2. Potvrdite odabir: Pritisnite tipku  **18**.

U izborniku postavki dostupne su sljedeće postavke:

Podешavanje	Opis
Automatsko isključivanje	Postavite vrijeme mirovanja za aktivaciju značajke automatskog isključivanja: ☐ Isključeno: Isključuje značajku automatskog isključivanja. ☐ 5 minuta: Automatski se isključuje nakon 5 minuta neaktivnosti ☐ 20 minuta: Automatski se isključuje nakon 20 minuta neaktivnosti
Jezik	Postavite željeni jezik za korisničko sučelje.
Datum/vrijeme	Podesite datum i vrijeme. ① NAPOMENA: Kada izvadite baterije postavke datuma i vremena se poništavaju. Nakon postavljanja novih baterija ponovno postavite datum i vrijeme.
Kvaliteta	Postavite kvalitetu snimljenih slika i videa: ☐ Standard: Standardna kvaliteta s većom veličinom datoteke ☐ Niža: Niža kvaliteta s manjom veličinom datoteke
Formatiraj	Formatiranje unutarnje memoriju ili microSD kartice (ako je umetnuta). ① NAPOMENA: Nakon formatiranja unutarnje memorije ili microSD kartice sve će se datoteke izbrisati. Kada koristite ovu funkciju microSD kartica će biti formatirana na FAT32.
Zadane postavke	Vraćanje proizvoda na tvorničke postavke.
Verzija	Prikazuje trenutnu verziju firmvera proizvoda.

3. Nakon dovršetka postavki: 2× pritisnite tipku  **16**. Proizvod se vraća u način rada uživo.

Prikaz informacija u načinu rada uživo



Postavljanje LED svjetline glave kamere

- Uzastopno pritisćite gumb  **21** dok ne postignete željenu razinu svjetline.
- Svjetlinu LED-a na glavi kamere **14** možete podesiti na 12 različitih razina svjetline.
- Kada postignete najvišu razinu svjetline, LED **14** se isključuje. Ako ponovno pritisnete tipku  **21**, LED lampica će se uključiti na 1. razini svjetline.
- Postavka svjetline prikazana je na zaslonu **12** LED indikatorom razine svjetline.

Podešavanje svjetline zaslona

- Uzastopno pritisćite gumb  **22** dok ne postignete željenu razinu svjetline.
- Zaslom **12** možete postaviti na 12 različitih razina svjetline.
- Kada dosegnete najvišu razinu svjetline, svjetlina zaslona vraća se na najnižu razinu. Ako ponovno pritisnete tipku  **22**, svjetlina zaslona se postavlja na 1. razini svjetline.

- Postavka svjetline zaslona prikazuje se na zaslonu **12** prikazivanjem razine svjetline zaslona.

Okretanje slike

- ❶ **NAPOMENA:** Na nekim mjestima pregleda (npr. savijene cijevi) teško je dobiti jasan pogled. U takvim situacijama podesite poravnanje slike na zaslonu **12**. Poravnanje je označeno na zaslonu indikatorom poravnanja **F** (ispod indikatora razine baterije).

- Pritisnite tipku  **22**.

	Funkcija	Prikaz poravnanja
1 × pritisnite i zadržite 2 sekunde	Slika je zakrenuta za 180° (zrcaljena).	
2 × pritisnite i zadržite 2 sekunde	Slika je okrenuta i preslikana.	
3 × pritisnite i zadržite 2 sekunde	Slika je zrcaljena.	
4 × pritisnite i zadržite 2 sekunde	Izvorni položaj	

- ❶ **NAPOMENA:** Nakon isključivanja i ponovnog uključivanja proizvoda, slika će se vratiti u prvobitni položaj.

Povećavanje

- Postavite faktor zumiranja kamere: Više puta pritisnite tipku  **17**.
- Proizvod ima funkciju zumiranja do 6 puta:

	Zaslon	Funkcija
1 × pritisnite		Slika je uvećana 2×.

	Zaslon	Funkcija
2× pritisnite		Slika je uvećana 3×.
3× pritisnite		Slika je uvećana 4×.
4× pritisnite		Slika je uvećana 5×.
5× pritisnite		Slika je uvećana 6×.
6× pritisnite	—	Slika se prikazuje u izvornoj veličini.

- ① **NAPOMENA:** Nakon isključivanja i ponovnog uključivanja proizvoda, slika će se vratiti u prvobitnu veličinu.

Promjena načina boje

- ① **NAPOMENA:** Način boje se može promijeniti samo u načinu rada uživo.
- ☐ Pritisnite i držite tipku  [17] pribl. 2 sekunde.
 - ☐ Boja zaslona [12] i snimljenih slika/videozapisa izmjenjuje se između načina rada u boji i jednobojnog načina.

Mogućnost snimanja slika i video zapisa

① **NAPOMENA:**

- ☐ Maksimalno trajanje svakog videozapisa je 2 minute.
- ☐ Ako snimanje videozapisa traje dulje od 2 minute, snimanje se neće zaustaviti. Videozapis će biti podijeljen u više datoteka. Broj podijeljenih video datoteka ovisi o vremenu snimanja (npr. 3 datoteke za 6-minutni video).
- ☐ Ovaj proizvod nema mikrofoni. Snimljeni videozapis ne sadrži zvuk.
- ☐ Prilikom snimanja videozapisa funkcije slika u slici i zumiranje nisu dostupne.
- ☐ Kada je memorija puna, na zaslonu će se pojaviti jedna od sljedećih ikona [12].



Unutarnja memorija je puna



Memorijska kartica je puna

- ☐ Obrišite slike ili videozapise koji vam više nisu potrebni da biste oslobodili prostor za pohranu (pogledajte „Brisanje datoteka“).

Način rada uživo	Radnja
Način slike  (zadano u načinu rada uživo)	☐ Fotografiranje: Pritisnite tipku  18.
	Funkcija slika u slici  Ova značajka omogućuje vam da provjerite razliku između prikaza uživo i prethodno snimljene slike. 1. Aktiviranje funkcije slike u slici: Pritisnite tipku  19. 2. Fotografiranje: Pritisnite tipku  18. Snimljena slika prikazuje se na malom prikazu na zaslonu 12. Prikaz uživo i dalje je prikazan na glavnom zaslonu. 3. Isključivanje funkcije slike u slici: Pritisnite tipku  19. ① NAPOMENA: ☐ Slika snimljena u načinu rada slika u slici ne sprema se kao slika. Za snimanje slikovnih datoteka najprije isključite ovu funkciju.

Način rada uživo	Radnja
Video način rada 	1. Pokretanje snimanje videozapisa: U načinu rada uživo pritisnite i držite tipku  18 i zadržite oko 2 sekunde. Ikona za video način rada  i vrijeme snimanja prikazani su u gornjem lijevom kutu zaslona 12. ① NAPOMENA: Tijekom snimanja videozapisa možete podesiti svjetlinu LED-a na glavi kamere 14 i na zaslonu. 2. Zaustavi snimanje videozapisa: Pritisnite tipku  18. Proizvod prelazi u način rada slike .

Reprodukcija medijskih datoteka

① **NAPOMENA:**

- Kada je microSD kartica umetnuta, mogu se pregledavati samo datoteke pohranjene na microSD kartici. Slike i videozapisi u unutarnjoj memoriji mogu se pregledavati samo ako nije umetnuta microSD kartica.
- Ako unutarnja memorija ili microSD kartica ne sadrži slike ili video datoteke, na zaslonu će se pojaviti sljedeća ikona **12**:



1. Za odabir sljedeće ikone načina reprodukcije pritisnite gumb  **16**, a zatim gumb  **22** ili gumb  **21** i odaberite sljedeću ikonu:



2. Potvrdite odabir: Pritisnite tipku  **18**.
3. Odaberite sliku ili videozapis koji želite pogledati/reproducirati:
Nekoliko puta pritisnite tipku  **22** ili tipku  **21**.

Reprodukcija slike

Tipka	Funkcija
 17	☐ Pritisnite više puta za povećanje slike u sljedećim razinama zumiranja: - 1× pritisnite: Slika je uvećana 2× - 2× pritisnite: Slika je uvećana 3× - 3× pritisnite: Slika je uvećana 4× - 4× pritisnite: Slika je uvećana 5× - 5× pritisnite: Slika je uvećana 6× - 6× pritisnite: Slika se vraća na izvornu veličinu ☐ Nakon što je slika uvećana, područje uvećanja (s crvenim pravokutnikom) se prikazuje u gornjem desnom kutu slike.
 22 +  21	☐ Nakon što je slika uvećana, više puta pritisnite oba gumba za pomicanje područja uvećanja lijevo i desno.
 20 +  19	☐ Nakon što je slika uvećana, više puta pritisnite obje tipke za pomicanje područja uvećanja gore ili dolje.

Reprodukcija videozapisa

Tipka	Funkcija
 18	① NAPOMENA: Funkcija uvećanja nije dostupna tijekom video reprodukcije. 1. Zaustavljanje reprodukcije: Pritisnite tipku. Vrijeme reprodukcije prikazano je na vrhu zaslona 12. 2. Pauziranje reprodukcije: Ponovno pritisnite tipku.

Brisanje datoteke

① **NAPOMENA:**

- ☐ Odabrati i izbrisati datoteke možete samo s trenutnog medija za pohranu. Ako želite obrisati datoteke iz unutarnje memorije, prvo uklonite spojenu microSD karticu iz utora za microSD karticu **9**.
 - ☐ Brisanje svih datoteka s trenutnog medija za pohranu: Koristite funkciju formatiranja u izborniku postavki (pogledajte „Promjena postavki kamere“).
1. Pritisnite tipku  **16** i odaberite ikonu načina reprodukcije.
 2. Potvrdite odabir: Pritisnite tipku  **18**.
 3. Odaberite datoteku za brisanje: Nekoliko puta pritisnite tipku  **22** ili tipku  **21**.
 4. Pritisnite tipku  **19**. Na zaslonu **12** će se pojaviti sljedeća ikona:



5. Potvrdite brisanje odabrane datoteke: Pritisnite tipku  **20**. Alternativno, pritisnite tipku  **16** za poništavanje odabira i povratak u način reprodukcije te odabir druge datoteke za brisanje.

Prijenos datoteka na računalo

① NAPOMENA:

- ❑ Ovaj proizvod ima USB-C ulaz [8] tako da možete prenijeti slike i videoisječke pohranjene na trenutnom mediju za pohranu na računalo.
 - ❑ Kada je microSD kartica umetnuta u proizvod, računalo može čitati samo datoteke na microSD kartici. Za prijenos datoteka pohranjenih u unutarnjoj memoriji najprije uklonite microSD karticu prije povezivanja proizvoda s računalom.
1. Uključivanje proizvoda: Pritisnite tipku  [20].
 2. Podignite plastični poklopac s bočne strane.
 3. Spojite USB-C utikač USB kabela [5] na USB-C ulaz [8].
 4. Spojite drugi kraj USB kabela [5] na računalo.
 5. Trenutni medij za pohranu automatski se prepoznaje i čita. Na zaslonu [12] će se pojaviti jedan od sljedećih simbola.



Čita se vanjska memorijska
kartica



Čita se unutarnja memorija

6. Za pristup datotekama unutarnje memorije ili microSD kartice, otvorite upravitelj datoteka na računalu. Dvaput kliknite odgovarajući USB pogon. Datoteke su pohranjene u mapi **DCIM**.
7. Prenesite datoteke na računalo.
8. Nakon završetka prijenosa datoteka: Prije fizičkog odspajanja proizvoda od računala ili microSD kartice od proizvoda, sigurno odspojite proizvod od računala pomoću funkcije operativnog sustava za izbacivanje.
9. Nakon odspajanja USB kabela [5] iz proizvoda zatvorite plastični poklopac.

⚠ PAŽNJA! GUBITAK PODATAKA!

- Naziv datoteke na uređaju mora biti u formatu **PARKSIDEXXXX.jpg** ili **PARKSIDEXXXX.avi**, gdje svaka od 4 znamenke **XXXX** predstavlja znamenke od **0** do **9**.
- Nemojte preimenovati mape i datoteke na računalu. U protivnom proizvod više ne može čitati datoteke.
- Nemojte preimenovati datoteke ili mape dok se ne dovrši kopiranje s proizvoda na vaše računalo.
- Neispravno odspajanje proizvoda ili microSD kartice može dovesti do gubitka podataka ili oštećenja unutarnje memorije ili microSD kartice.
- Prije odspajanja proizvoda s računala ili uklanjanja microSD kartice iz utora za microSD karticu **[9]** provjerite je li prijenos podataka dovršen.

Adapter

- ① **NAPOMENA:** Proizvod uključuje 4 adaptera koji se mogu pričvrstiti na glavu kamere **[14]**.

Adapter	Namjena
Jedna kuka [1]	Vraćanje predmeta (npr. prstenja)
Dvostruka kuka [2]	
Magnet [3]	
Ogledalo [4]	Istraživanje nedostupnih mjesta

- ☐ Pričvrstite adapter (slika B):
 - Odaberite adapter koji želite.
 - Pričvrstite adapter na glavu kamere **[14]**.
 - Dobro pričvrstite stezaljku odabranog adaptera na glavu kamere **[14]**.
- ☐ Spremite adaptere u pretinac za pohranu adaptera **[25]** na stražnjoj strani glavnog dijela uređaja **[7]** (slika E) ili u namjenski pretinac u transportnom kovčegu **[11]** (slika F).

Prikaz niske razine baterije

- Kada se baterija isprazni, na zaslonu 12 će se pojaviti sljedeća ikona. Proizvod će se uskoro isključiti.



- Zamijenite baterije (pogledajte „Umetanje baterija“ i sliku E).

● Uklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzroci	Otklanjanje kvara
Proizvod ne funkcionira.	Baterije nisu pravilno umetnute.	Uklonite baterije. Ponovno umetnite baterije, pazeći na pravilan polaritet.
Proizvod ne prikazuje sliku ili je slika blijeda.	Napon baterije je prenizak.	Umetnite nove baterije. Ponovno pokrenite proizvod.
	Razina LED svjetline je preniska.	Povećajte razinu svjetline LED-a.
Prijenos podataka na računalo ne radi ispravno.	Neispravno spajanje	Provjerite vezu između proizvoda i računala.
Više se ne mogu snimati slike ili videozapisi.	Unutarnja memorija ili microSD kartica je puna.	Oslobodite prostor na disku uklanjanjem nepotrebnih datoteka.

Problem	Mogući uzroci	Otklanjanje kvara
Proizvod ne prepoznaje microSD karticu.	MicroSD kartica ne koristi FAT ili FAT32 format.	Formatirajte microSD karticu putem proizvoda (pogledajte „Rad“ → „Promjena postavki kamere“ → „Formatiraj“).

● Čišćenje

- Prije čišćenja: Isključite proizvod. Uklonite sve baterije i dodatke.
- Nikada ne rabite kisela, agresivna ili sredstva za čišćenje na osnovi otapala jer mogu oštetiti proizvod.
- Očistite kućište proizvoda samo mekom, suhom krpom.
- Ukoliko je uređaj uprljan, može se rabiti blago sredstvo za čišćenje.

● Pohrana u slučaju neuporabe

- Prije spremanja: Uklonite bateriju iz proizvoda.
- Proizvod i njegove dodatke pohranite u transportni kovčeg 11 (slika F).
- Spremite transportni kovčeg 11 u suhom zatvorenom prostoru, zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti.

● Zbrinjavanje

Ambalaža:

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti putem lokalnih mjesta za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača.

Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Popratni simbol prekrštenog kontejnera na kotačima prikazuje da ovaj proizvod podliježe direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva kazuje da se ovaj proizvod na kraju svoga vremena korištenja ne smije zbrinjavati s normalnim kućanskim otpadom, već ga je potrebno predati na mjestu za sakupljanje otpada, u reciklažna dvorišta ili pogone za zbrinjavanje otpada.

Ovo je zbrinjavanje otpada za Vas besplatno.

Čuvajte okoliš i ispravno zbrinjavajte otpad.

Baterija/akumulatora:



Šteta za okoliš zbog neispravnog odlaganja baterija/akumulatora!

Baterije se ne smiju bacati u kućni otpad. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga istrošene baterije predajte komunalnoj službi za skupljanje otpada.

● **Jamstvo**

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 406337_2207) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 394
Introducere	Pagina 395
Utilizarea conform destinației	Pagina 396
Volumul livrării	Pagina 396
Descrierea pieselor	Pagina 397
Date tehnice	Pagina 398
Indicații privind marca	Pagina 399
Indicații de siguranță	Pagina 399
Instrucțiuni de siguranță pentru baterii	Pagina 402
Punerea în funcțiune	Pagina 404
Operarea	Pagina 406
Remediarea defecțiunilor	Pagina 417
Curățarea	Pagina 418
Depozitarea în cazul nefolosirii	Pagina 418
Înlăturare	Pagina 418
Garanție	Pagina 420
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 421
Service	Pagina 421

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În aceste instrucțiuni de utilizare, în instrucțiunile scurte, pe ambalaj și pe produs se folosesc următoarele indicații de avertizare:



PERICOL! Acest simbol cu cuvântul de avertizare „PERICOL” indică un pericol cu un risc ridicat, care în cazul în care nu e evitat poate cauza vătămări grave sau chiar moartea.



AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitare cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.



PRECAUȚIE! Acest simbolul cu cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică un pericol cu un risc scăzut, care în cazul în care nu e evitat poate duce la vătămări ușoare sau moderate.



ATENȚIE! Acest simbol cu cuvântul de avertizare „Atenție” indică pericolul unei posibile daune materiale.



Acest simbol indică purtarea mănușilor de protecție potrivite. Urmăți instrucțiunile pentru a evita contactul mâinilor cu obiecte sau cu substanțe termice sau chimice.



AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE!

O indicație de avertizare cu acest simbol și cuvântul „AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE” indică pericolul potențial al unei explozii. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămări corporale grave sau fatale și la posibile daune materiale. Urmăți indicațiile din această indicație de avertizare, pentru a evita rănirile grave, pericolul de moarte sau de daune materiale!

	INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.
	Curent continuu/tensiune continuă
	Avertizare contra radiației optice
	Acest simbol înseamnă că înainte de utilizarea produsului trebuie respectate instrucțiunile de utilizare.
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare

CAMERĂ DE VERIFICARE

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Acest produs se include în categoria de echipamente informatice și este prevăzut pentru investigații și inspecții optice. Produsul dispune de o cameră integrată pentru înregistrări de imagine.
- Lampa integrată este o lampă specială. Lampa servește numai la iluminarea zonei de lucru. Lampa nu este prevăzută în scopuri de iluminare în gospodărie.
- Acest produs este destinat numai utilizării private și nu este permisă utilizarea industrială sau în scopuri comerciale.
- Nu este permisă utilizarea produsului în zone climatice tropicale. Orice altă utilizare se consideră necorespunzătoare.
- Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările neautorizate efectuate la produs. O astfel de utilizare se efectuează pe propriul risc.

● Volumul livrării

Verificați produsul după despachetare în ceea ce privește caracterul complet și starea ireproșabilă a tuturor pieselor. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți dacă lipsesc piese sau sunt deteriorate.

- 1 Unitate principală
- 1 Gât de lebădă flexibilă cu capul camerei și iluminare LED
- 1 Adaptor – cârlig singular
- 1 Adaptor – cârlig dublu
- 1 Adaptor – oglindă
- 1 Adaptor – magnet
- 1 Valiză de transport
- 1 Cablu USB (USB A la USB C)
- 4 Baterii (AA/LR6)
- 1 Instrucțiuni scurte

● Descrierea pieselor

Înainte de continuarea citirii desfaceți pagina cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

- 1 Adaptor - cârlig singular
- 2 Adaptor - cârlig dublu
- 3 Adaptor - magnet
- 4 Adaptor - oglindă
- 5 Cablu USB (USB A la USB C)
- 6 Baterii (AA/LR6)
- 7 Aparat principal
- 8 Intrare USB-C (cu capac de plastic)
- 9 Slot pentru card microSD (cu capac de plastic)
- 10 Mâner
- 11 Valiză de transport
- 12 Afișaj
- 13 Bucșă de alimentare
- 14 Cap al camerei cu LED
- 15 Gât de lebadă flexibil
- 16 Tastă  (Meniu)
- 17 Tastă  (Regim de culoare/Zoom)
- 18 Tastă  (Imagine/Video)
- 19 Tastă  (Imagine în imagine/Ștergere)
- 20 Tastă  (pornit/oprit)
- 21 Tastă  (în jos/Luminozitate LED-cap al camerei)
- 22 Tastă  (Rotire/în sus/Luminozitate afișaj)
- 23 Capacul compartimentului bateriei
- 24 Compartimentul bateriei
- 25 Compartiment de depozitare adaptor
- 26 Instrucțiuni scurte

● Date tehnice

Tensiune de funcționare:	6 V --- (Baterii: 4 × 1,5 V AA/LR6)
Durata de funcționare:	cca. 350 minute (cu baterii noi)
Tip de protecție:	IP67 (Protecție împotriva prafului și imersiunii temporare în apă – este valabilă numai pentru capul de cameră și gâtul de lebădă)
Raza de îndoire minimă:	45 mm
Diametrul camerei:	8 mm
Iluminare cameră:	6 LED-uri albe, reglabile în 12 trepte
Afișaj (diagonală):	2,8"/7,1 cm
Afișaj (rezoluție):	320 pixeli × 240 pixeli
Lungimea gâtului de lebădă flexibil:	cca. 120 cm
Format fișier:	Imagine: JPEG Video: AVI
Rezoluție (imagine/video):	640 pixeli × 480 pixeli
Racorduri:	1 intrare USB-C (pentru transfer de date) 1 slot pentru card microSD

Memorie internă:	512 MB (format FAT32) (pentru până la 10000 imagini) ❶ INDICAȚIE: O parte din spațiul de memorie este utilizat pentru formatare și alte funcții și, prin urmare, nu este disponibil pentru stocare.
Temperatura de lucru:	+5 °C până la +35 °C
Temperatură de depozitare:	0 °C până la +45 °C
Umiditatea aerului:	10 % rF până la 85 % rF
Dimensiuni (L×l×Î):	cca. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Greutate:	Unitate principală: cca. 240 g (fără baterii) Gâtul de lebădă: cca. 175 g

● Indicații privind marca

- ☐ Marca și numele comercial Parkside constituie proprietatea titularului corespunzător.
- ☐ USB® este o marcă comercială înregistrată a USB Implementers Forum, Inc.
- ☐ Toate celelalte nume și produse pot fi mărci sau mărci înregistrate ale titularului lor corespunzător.



Indicații de siguranță

- Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de folosire și de siguranță înainte de utilizarea produsului. Dacă dați produsul altei persoane, atașați toate documentele.



PERICOL! PERICOL DE MOARTE ȘI ACCIDENTE PENTRU SUGARI ȘI COPII!

⚠ PERICOL! RISC DE SUFOCARE!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Materialul de ambalare nu este o jucărie.
- Acest produs poate fi utilizat de copiii începând cu vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau persoane fără experiență și/sau cunoștință, dacă aceste persoane sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și înțeleg pericolele legate de utilizarea produsului. Nu lăsați copiii să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere. Acest produs nu este o jucărie.

⚠ PERICOL! Unele din piesele livrate pot fi înghițite. Dacă s-a înghițit o piesă, consultați imediat medicul.

⚠ AVERTISMENT! RISC DE RĂNIRE!

Operarea necorespunzătoare a produsului poate duce la vătămări.



Evitați leziunile oculare și ale pielii când vă aflați în apropierea radiației optice.

Nu vă uitați direct sau cu aparate optice în sursa de lumină.

- Nu utilizați gâtul de lebădă în apropierea componentelor aflate sub tensiune. Țineți cont de acest lucru și când examinați partea interioară a mașinii.
- Nu utilizați gâtul de lebădă în apropierea componentelor mobile. Țineți cont de acest lucru și când examinați partea interioară a mașinii.
- Asigurați conductele și aparatele decuplate împotriva recuplării accidentale.
- Nu utilizați produsul în împrejurimi potențial explozive în care se află substanțe precum lichizi, gaze sau substanțe solide inflamabile.

- Produsul nu constituie un dispozitiv medical. Nu utilizați produsul pe oameni sau animale.

⚠️ AVERTISMENT! RISC DE RĂNIRE! PERICOL DE

DETERIORARE A AFIȘAJULUI! Nu exercitați presiune pe ecran și țineți obiectele ascuțite departe de ecran. Un ecran spart reprezintă un risc de rănire. Purtați mănuși atunci când colectați așchiile și contactați producătorul, dacă este necesar.

Dacă iese lichid, procedați după cum urmează:

- Dacă lichidul intră în contact cu pielea, ștergeți-l cu o cârpă curată și clătiți-l cu multă apă. La nevoie căutați ajutor medical.
- Dacă lichidul a fost înghițit, clătiți mai întâi gura cu apă și apoi beți multă apă. Consultați imediat un medic!

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL PENTRU SĂNĂTATE!

Țevile și conductele de drenaj pot conține substanțe sau chimicale care sunt toxice, infecțioase sau corozive.

- În zona pe doriți s-o examinați luați întotdeauna măsuri de precauție adecvate.
- Purtați echipament personal de protecție corespunzător, precum mănuși de protecție, ochelari de protecție, mască de protecție, mască de protecție a căilor respiratorii sau echipament de protecție a feței.
- După utilizare spălați gâtul de lebadă al produsului cu grijă cu apă de la robinet.

⚠️ PERICOL! PERICOL DE MOARTE! RISC DE RĂNIRE! Acest produs nu este permis pentru aplicații medicale! Nu trebuie introdus în orificiile corpului! Există riscul de răniri care pun viața în pericol!



Instrucțiuni de siguranță pentru baterii

⚠ PERICOL! Păstrați bateriile departe de accesul copiilor. În cazul unei înghițiri neintenționate, consultați imediat un medic. Înghițirea poate duce la arsuri, perforații ale țesutului moale și la deces. În decurs de 2 ore de la înghițire pot să apară arsuri grave.

⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu reîncărcați niciodată bateriile nereîncărcabile. Nu scurtcircuitați și/sau nu desfaceți bateriile. Ar putea avea ca urmări supraîncălzire, pericol de incendiu sau plesnire.

- Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau apă.
- Nu expuneți bateriile unor solicitări mecanice.

Există riscul scurgerii bateriilor

- Evitați condițiile și temperaturile extreme care ar putea afecta bateriile, de ex. corpurile de încălzire/radiația solară directă.
- Dacă bateriile s-au scurs, evitați contactul substanțelor chimice cu pielea, ochii și mucoasele. Clătiți imediat locul afectat cu apă curată și consultați un medic.
- În cazul unei scurgeri a bateriilor scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Utilizați numai baterii de același tip. Nu amestecați bateriile uzate cu cele noi.
- Scoateți bateriile, dacă nu se utilizează produsul o perioadă mai lungă.

PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!



Bateriile scurse sau deteriorate pot provoca arsuri în caz de contact cu pielea. În asemenea cazuri, purtați întotdeauna mănuși de protecție potrivite.

Baterii

- Utilizați exclusiv tipul de baterie specificat.
- Introduceți bateriile conform marcajului polarității (+) și (-) de pe baterie și de pe produs.
- Înainte de introducere curățați contactele bateriilor și pe cele din compartimentul bateriei.
- Scoateți imediat bateriile uzate din produs.

ATENȚIE! PERICOL DE DAUNE MATERIALE!

- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare. Dacă ați constatat deteriorări la produs, sistați utilizarea.
- Variațiile bruște de temperatură poți conduce la condens în interiorul produsului. În asemenea cazuri, lăsați produsul câțva timp să se aclimatizeze înainte de a-l refolosi, pentru a evita scurtcircuitele!
- Nu folosiți produsul în apropierea surselor de căldură, de ex. radiatoare sau alte aparate care emit căldură.
- Nu aruncați produsul în foc și nu îl expuneți la temperaturi înalte.
- Nu deschideți niciodată produsul. Produsul nu conține piese care trebuie întreținute.

ATENȚIE!

- Asigurați-vă că nicio sursă directă de căldură (de ex. încălzire) nu poate acționa asupra produsului.
- Evitați orice contact cu apa pulverizată sau care picură, și cu lichidele corozive. Nu operați produsul în apropierea apei. Nu scufundați produsul în lichide. Nu așezați pe sau lângă produs obiecte umplute cu lichid, (de ex. vase sau băuturi).
- Nu utilizați produsul în apropierea imediată a câmpurilor magnetice (de ex. difuzoare).
- Nu așezați surse de foc (de ex. lumânări aprinse) pe sau în apropierea produsului.
- Nu introduceți obiecte în interiorul produsului.
- Nu expuneți produsul la lovituri sau la vibrații puternice.
- Nu expuneți produsul luminii artificiale puternice.

- Nu îndoiți prea mult gâtul de lebădă. Respectați raza minimă de îndoire de 45 mm.
- Numai capul de cameră și gâtul de lebădă pot fi imersați în lichide. Nu imersați mai mult aceste componente decât 100 cm. Lichidul nu poate fi conductor de curent electric. Componentele pot fi imersate numai în lichide neutre. Utilizarea în acizi, substanțe alcaline sau solvenți poate distruge produsul.
- Mențineți unitatea principală uscată.
- OWIM GmbH & Co KG nu este responsabil pentru modificările neautorizate efectuate la produs.
- Utilizatorul produsului este exclusiv responsabil pentru modificările neautorizate ale produsului, precum și pentru înlocuirea acestor produse.
- Este nevoie să reparați produsul, dacă este deteriorat, de exemplu când carcasa este deteriorată, când au pătruns lichide sau obiecte în produs sau când produsul a fost expus ploii sau umezelii.
- Sunt necesare reparații, când produsul nu funcționează corespunzător sau a fost scăpat jos.
Când apare fum sau zgomote sau mirosuri neobișnuite, opriți imediat produsul și scoateți bateriile. În aceste cazuri produsul nu trebuie utilizat, până când nu a fost verificat de personal autorizat. Solicitați repararea produsului numai de către un personal calificat. Nu deschideți niciodată carcasa produsului.

● **Punerea în funcțiune**

- Urmați instrucțiunile următoare pentru configurarea produsului pentru prima utilizare:

Acțiune	Fig.
Introducerea bateriilor 1. Desfaceți capacul compartimentului bateriilor [23] (pe partea din spate a aparatului principal [7]) 2. Introduceți cele 4 baterii [6] (1,5 V ---, tip AA/LR6) în compartimentul bateriilor [24]. Introduceți bateriile respectând polaritatea corectă (respectați marcajele din compartimentul bateriei și de pe baterii). 3. Așezați din nou capacul compartimentului bateriilor pe compartimentul bateriilor.	E
Conectarea gâtului de lebădă flexibil 1. Conectați gâtul de lebădă flexibil [15] la bușca de alimentare [13]. 2. Însurubați inelul exterior al bușei de alimentare peste gâtul de lebădă flexibil.	C

Introducerea cardului microSD (opțional)

① INDICAȚII:

- ☐ Puteți utiliza un card microSD (neinclus) pentru a extinde capacitatea de stocare dacă capacitatea de memorie internă (512 MB) nu este suficientă pentru utilizare.
- ☐ Memoria internă nu este disponibilă atunci când este conectat cardul microSD.
- ☐ Memoria internă este disponibilă din nou după scoaterea cardului microSD.
- ☐ Produsul recunoaște numai cardurile microSD cu formatul FAT sau FAT32. Dacă cardul microSD utilizează formatul exFAT sau NTFS, trebuie să formatați cardul microSD utilizând produsul (consultați „Operarea” → „Modificarea setărilor camerei” → „Format”).

1. Introducerea cardului microSD: Deschideți capacul din plastic de pe lateral. Introduceți complet un card microSD în slotul pentru card microSD **9** cu eticheta orientată în jos și cu știfturile orientate în sus până când auziți un clic.
2. Scoaterea cardului microSD: Apăsați și eliberați cardul microSD. Cardul microSD este scos din slotul pentru card microSD **9**.
3. După introducerea sau scoaterea unui card microSD, închideți capacul din plastic.

● **Operarea**

Pornirea/oprirea

① INDICAȚII:

- ☐ Dacă cca. 20 minute nu se apasă nicio tastă, produsul se oprește automat.
 - ☐ Modificarea setării de oprire automată: vezi „Modificarea setărilor camerei”
1. Pornirea produsului: Țineți apăsată tasta  **20** cca. 2 secunde. Afișajul **12** pornește. Produsul comută în regimul Live. LED-ul capului camerei **14** se aprinde.
 2. Oprirea produsului: Țineți apăsată tasta  **20** cca. 2 secunde.

Modificarea setărilor camerei

① INDICAȚIE: Înainte de a utiliza produsul, modificați mai întâi setările camerei din meniul de setări.

1. Apelarea meniului de setări: Apăsați tasta  **16** și apoi tasta  **22** sau tasta  **21** și selectați următorul simbol:



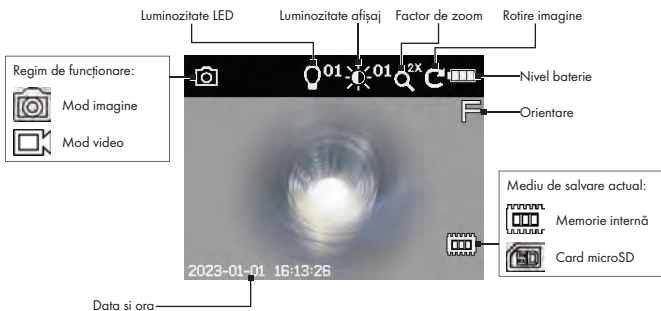
2. Confirmarea selecției: Apăsați tasta  **18**.

Următoarele setări sunt disponibile în meniul de setări:

Reglare	Descriere
Oprire automată	Stabiliți timpul de inactivitate pentru activarea funcției de oprire automată: ☐ Oprit: Dezactivează funcția de oprire automată. ☐ 5 minute: Oprire automată după 5 minute de inactivitate ☐ 20 de minute: Oprire automată după 20 minute de inactivitate
Limbă	Setați limba dorită pentru interfața cu utilizatorul.
Data/ora	Setați data și ora. ❗ INDICAȚIE: Setările pentru dată și oră sunt resetate atunci când scoateți bateriile. Setăți din nou data și ora după introducerea bateriilor noi.
Calitate	Stabiliți calitatea imaginilor și a videoclipurilor înregistrate: ☐ Standard: Calitate standard cu dimensiune mai mare a fișierului ☐ Mică: Calitate mai scăzută cu dimensiune mai mică a fișierului
Format	Formatați memoria internă sau cardul microSD (dacă este conectat). ❗ INDICAȚIE: Toate fișierele sunt șterse după formatarea memoriei interne sau a cardului microSD. Cardul microSD va fi formatat la FAT32 atunci când utilizați această funcție.
Presetări	Resetați produsul la setările din fabrică.
Versiune	Afișează versiunea curentă de firmware a produsului.

3. După finalizarea setărilor: Apăsați de 2 ori tasta  **16**. Produsul revine la modul live.

Informații pe afișaj în modul Live



Setarea luminozității LED-ului la capul camerei

- ☐ Apăsați tasta  **21** în mod repetat până când se atinge nivelul dorit de luminozitate.
- ☐ Puteți seta luminozitatea LED-ului de la capul camerei **14** pe 12 trepte diferite de luminozitate.
- ☐ Când ați atins cel mai înalt nivel de luminozitate, LED-ul **14** se stinge. Dacă apăsați din nou tasta  **21**, LED-ul începe la treapta de luminozitate 1.
- ☐ Setarea luminozității este indicată pe afișaj **12** prin indicatorul treptei de luminozitate LED.

Setarea iluminării afișajului

- ☐ Apăsați tasta  **22** în mod repetat până când se atinge nivelul dorit de luminozitate.
- ☐ Puteți seta afișajul **12** la 12 niveluri diferite de luminozitate.
- ☐ Când atingeți cel mai înaltă treaptă de luminozitate, luminozitatea afișajului este resetată la cea mai scăzută treaptă. Dacă apăsați din nou tasta  **22**, luminozitatea afișajului începe la treapta de luminozitate 1.

- Setarea luminozității afișajului este indicată pe afișaj  prin indicatorul treptei de luminozitate a afișajului.

Rotirea imaginii

- ① **INDICAȚIE:** În unele locuri de examinare (de ex. la țevile îndoite) este greu să obțineți o vizibilitate clară. În astfel de situații adaptați orientarea imaginii la afișaj . Orientarea este indicată pe afișaj de indicatorul de orientare **F** (sub indicatorul nivelului bateriei).

- Apăsați tasta  .

	Funcție	Indicator de orientare
Apăsați 1 dată timp de 2 s	Imaginea este rotită la 180° (în oglindă).	
Apăsați de 2 ori timp de 2 s	Imaginea este inversată și în oglindă.	
Apăsați de 3 ori timp de 2 s	Imaginea va fi prezentată în oglindă.	
Apăsați de 4 ori timp de 2 s	Poziția inițială	

- ① **INDICAȚIE:** După ce produsul a fost dezactivat și reactivat, imaginea va fi afișată din nou în poziția sa originală.

Mărire

- Reglarea factorului de zoom al camerei: Apăsați repetat tasta  .
- Produsul dispune de o funcție Zoom de până la 6 ori:

	Afișajul	Funcție
Apăsați 1 ori		Imaginea este mărită de 2 ori.

	Afișajul	Funcție
Apăsați de 2 ori		Imaginea este mărită de 3 ori.
Apăsați de 3 ori		Imaginea este mărită de 4 ori.
Apăsați de 4 ori		Imaginea este mărită de 5 ori.
Apăsați de 5 ori		Imaginea este mărită de 6 ori.
Apăsați de 6 ori	—	Imaginea este afișată în mărimea sa originală.

- ❶ **INDICAȚIE:** După ce produsul a fost dezactivat și reactivat, imaginea va fi afișată din nou în mărimea sa originală.

Schimbarea regimului de culoare

- ❶ **INDICAȚIE:** Regimul de culoare poate fi modificat numai în modul live.

- ☐ Țineți apăsată tasta  **17** cca. 2 secunde.
- ☐ Culoarea afișajului **12** și imaginile/clipurile video înregistrate se schimbă între modurile color și monocrom.

Funcțiile de capturare a imaginilor și de înregistrare video



❶ INDICAȚII:

- ☐ Durata maximă a fiecărui videoclip este de 2 minute.
- ☐ Dacă înregistrarea video durează mai mult de 2 minute, înregistrarea nu se va opri. Videoclipul este împărțit în mai multe fișiere. Numărul de fișiere video separate depinde de timpul de înregistrare (de exemplu, 3 fișiere pentru un videoclip de 6 minute).

- ❑ Produsul nu dispune de un microfon. Videoclipul înregistrat nu conține sunet.
- ❑ Funcțiile imagine în imagine și Zoom nu sunt disponibile pentru înregistrări video.
- ❑ Când memoria este plină, pe afișaj **12** apare una dintre următoarele pictograme.



Memoria internă este plină Cardul de memorie este plin

- ❑ Ștergeți imaginile sau clipurile video inutile pentru a elibera spațiu (vezi „Ștergerea fișierelor”).

Modul Live	Acțiune
Mod imagine (mod Live implicit)	❑ Fotografierea: Apăsați tasta 18.
	Funcția imagine în imagine Cu această caracteristică puteți să verificați diferența dintre vizualizarea în timp real și imaginea capturată anterior. 1. Activarea funcției imagine în imagine: Apăsați tasta 19. 2. Fotografierea: Apăsați tasta 18. Imaginea este afișată pe ecranul mic de pe afișaj 12. Vizualizarea în timp real va apărea în continuare pe ecranul principal. 3. Oprirea funcției imagine în imagine: Apăsați tasta 19. ① INDICAȚIE: ❑ Imaginea înregistrată în modul imagine în imagine nu este salvată ca imagine. Pentru a înregistra fișiere imagine, vă rugăm să opriți mai întâi această funcție.

Modul Live	Acțiune
Modul video 	1. Pornirea înregistrării video: În modul live, țineți apăsată tasta  18 cca. 2 secunde. Simbolul pentru modul video  și timpul de înregistrare apare în colțul din stânga sus al afișajului 12. ① INDICAȚIE: Puteți regla luminozitatea LED-ului de pe capul camerei 14 și afișajului în timpul înregistrării video. 2. Încheierea înregistrării video: Apăsați tasta  18. Produsul comută înapoi în regimul imagine .

Redarea fișierelor media

① INDICAȚII:

- ☐ Dacă este conectat un card microSD, pot fi afișate numai fișierele stocate pe cardul microSD. Imaginile și fișierele video din memoria internă pot fi afișate numai dacă nu este conectat niciun card microSD.
- ☐ Dacă memoria internă sau cardul microSD nu conțin imagini sau fișiere video, pe afișaj **12** apare următorul simbol:



1. Apăsați tasta  **16** și apoi tasta  **22** sau tasta  **21** pentru a selecta următorul simbol pentru modul de redare:



2. Confirmarea selecției: Apăsați tasta  **18**.
3. Selectați imaginea sau videoclipul pe care doriți să îl vedeți/redați:
Apăsați în mod repetat tasta  **22** sau tasta  **21**.

Redarea imaginii

Tastă	Funcție
 17	☐ Apăsați tasta în mod repetat pentru a mări imaginea la următoarele niveluri de zoom: – Apăsați 1 ori: Imaginea este mărită de 2 ori – Apăsați 2 ori: Imaginea este mărită de 3 ori – Apăsați 3 ori: Imaginea este mărită de 4 ori – Apăsați 4 ori: Imaginea este mărită de 5 ori – Apăsați 5 ori: Imaginea este mărită de 6 ori – Apăsați 6 ori: Imaginea este resetată la dimensiunea originală ☐ După ce imaginea a fost mărită, zona de zoom (cu un dreptunghi roșu) este afișată în colțul din dreapta sus al imaginii.
 22 +  21	☐ După ce imaginea a fost mărită, apăsați ambele taste în mod repetat pentru a deplasa zona de zoom spre dreapta și spre stânga.
 20 +  19	☐ După ce imaginea a fost mărită, apăsați ambele taste în mod repetat pentru a deplasa zona de zoom în sus sau în jos.

Redarea video

Tastă	Funcție
 18	① INDICAȚIE: Funcția de zoom nu este disponibilă în timpul redării video. - Încheierea redării: Apăsați tastele. Durata de redare este afișată sus pe afișaj 12. - Întreruperea redării: Apăsați din nou tastele.

Ștergerea fișierelor

① INDICAȚII:

- Puteți selecta și șterge numai fișiere din mediul de stocare curent. Dacă doriți să ștergeți fișiere din memoria internă, scoateți mai întâi cardul microSD conectat din slotul pentru card microSD 9.
 - Ștergerea tuturor fișierelor din mediul de stocare curent: Utilizați funcția de formatare a meniului de setări (vezi „Modificarea setărilor camerei”).
- Apăsați tastele  16 și selectați simbolul pentru modul de redare.
 - Confirmarea selecției: Apăsați tastele  18.
 - Selectarea fișierului de șters: Apăsați în mod repetat tastele  22 sau tastele  21.
 - Apăsați tastele  19. Următorul simbol este afișat pe afișaj 12:



- Confirmați ștergerea fișierului selectat: Apăsați tastele  20. Alternativ, apăsați tastele  16 pentru a întrerupe selecția și a reveni la modul de redare și selectați un alt fișier de șters.

Transferarea fișierelor pe un calculator

① INDICAȚII:

- ❑ Acest produs are o intrare USB-C [8], astfel încât să puteți transfera imaginile și clipurile video stocate pe dispozitivul de stocare curent pe un calculator.
 - ❑ Dacă în produs este conectat un card microSD, pot fi citite de către calculator numai fișierele stocate pe cardul microSD. Pentru a transfera fișierele stocate în memoria internă, scoateți mai întâi cardul microSD înainte de a conecta produsul la un calculator.
1. Pornirea produsului: Apăsați tasta  [20].
 2. Ridicați capacul din plastic de pe lateral.
 3. Conectați ștecherul USB-C al cablului USB [5] la intrarea USB-C [8].
 4. Conectați celălalt capăt al cablului USB [5] la un calculator.
 5. Mediul de stocare curent este detectat și citit automat. Pe afișaj [12] este prezentat unul din următoarele simboluri.



Cardul de memorie extern
este citit



Memoria internă
este citită

6. Pentru a accesa fișierele memoriei interne sau cardului microSD, deschideți managerul de fișiere de pe calculator. Faceți dublu clic pe unitatea USB corespunzătoare. Fișierele sunt salvate în folderul **DCIM**.
7. Transferați fișierele pe calculator.
8. După finalizarea transferului fișierelor: Deconectați în siguranță produsul de la computer utilizând funcția de scoatere a sistemului de operare înainte de a deconecta fizic produsul de la calculator sau cardul microSD de la produs.
9. După deconectarea cablului USB [5] de la produs, închideți capacul din plastic.

⚠ ATENȚIE! PIERDEREA DATELOR!

- Numele fișierelor de pe dispozitiv trebuie să fie formatul **PARKSIDXXXX.jpg** sau **PARKSIDXXXX.avi**, fiecare dintre cele 4 cifre **XXXX** reprezentând cifrele de la **0** la **9**.
- Nu redenumiți folderele și fișierele de pe calculator. În caz contrar, fișierele nu mai pot fi citite de produs.
- Nu redenumiți fișierele sau folderele înainte de a fi copiate de pe produs pe calculator.
- Deconectarea necorespunzătoare a produsului sau a cardului microSD poate duce la pierderea datelor sau deteriorarea memoriei interne sau a cardului microSD.
- Asigurați-vă că transferul de date este finalizat înainte de a deconecta produsul de la computer sau de a scoate cardul microSD din slotul pentru card microSD **9**.

Adaptor

- ① **INDICAȚIE:** Produsul include 4 adaptoare care pot fi atașate la capul camerei **14**.

Adaptor	Scopul utilizării
Cârlig singular 1	Recuperare obiecte (de ex. inele)
Cârlig dublu 2	
Magnet 3	
Oglindă 4	Cercetarea locurilor inaccesibile

- Montarea adaptorului (fig. B):
 - Selectați adaptorul dorit.
 - Atașați adaptorul la capul camerei **14**.
 - Blocați clema adaptorului ales la capul camerei **14**.
- Depozitați adaptoarele în compartimentul de depozitare adaptor **25** din spatele aparatului principal **7** (fig. E) sau în compartimentul dedicat din valiza de transport **11** (fig. F).

Afișaj pentru un nivel redus al bateriei

- Când bateria este descărcată, pe afișaj **12** apare unul dintre următoarele simboluri. Produsul se va opri în scurt timp.



- Înlocuiți bateriile (vezi „Introducerea bateriilor” și fig. E).

● Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauze posibile	Remediere
Produsul nu funcționează.	Bateriile nu sunt introduse corespunzător.	Îndepărtați bateriile. Reașezați bateriile din nou, respectând polaritatea corectă.
Produsul nu afișează nicio imagine sau imaginea este slabă.	Tensiunea bateriei este prea mică.	Introduceți baterii noi. Porniți din nou produsul.
	Treapta de iluminare a LED-ului este prea mică.	Măriți treapta de iluminare a LED-ului.
Transferul de imagine spre calculator nu funcționează corespunzător.	Conexiune incorectă	Verificați conexiunea dintre produs și calculator.
Nu mai pot fi înregistrate imagini sau videoclipuri.	Memoria internă sau cardul microSD este pline.	Eliberați spațiu prin eliminarea fișierelor inutile.

Problemă	Cauze posibile	Remediere
Produsul nu recunoaște cardul microSD.	Cardul microSD nu utilizează formatul FAT sau FAT32.	Formatați cardul microSD utilizând produsul (consultați „Operarea” → „Modificarea setărilor camerei” → „Format”).

● Curățarea

- Înainte de curățare: Opriți produsul. Îndepărtați toate baterii și accesorii.
- Nu utilizați soluții de curățare care conțin acizi, de frecare sau cu conținut de solvenți, deoarece acestea ar putea deteriora produsul.
- Curățați carcasa produsului exclusiv cu o lavetă moale, uscată.
- În caz de murdărie persistentă se poate utiliza o soluție de curățare ușoară.

● Depozitarea în cazul nefolosirii

- Înainte de depozitare: Scoateți bateriile din produs.
- Depozitați produsul și accesorii acestuia în valiza de transport ^[11] (fig. F).
- Depozitați valiza de transport ^[11] într-un spațiu interior uscat, protejat de radiația solară directă.

● Înlăturare

Ambalajul:

Ambalajul este produs din materiale ecologice, care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului.

Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Simbolul care se află lângă un tomberon de gunoi tăiat indică că aparatul corespunde directivei 2012/19/UE. Această directivă precizează că aparatul trebuie eliminat la finalul perioadei de utilizare nu la gunoiul menajer obisnuit, ci la punctele de colectare special create, centre de reciclare sau la unitățile specializate.

Această eliminare este gratuită.

Protejați mediul și eliminați deșeurile corespunzător.

Bateriilor/acumulatorilor:



Eliminarea incorectă a bateriilor/acumulatorilor este dăunătoare mediului înconjurător!

Este interzisă eliminarea bateriilor la gunoiul menajer. Acestea pot conține metale grele toxice și fac obiectul tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. Din această cauză, predați bateriile folosite la punctul de colectare comună.

● Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 406337_2207) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service



Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Използвани предупредителни указания и символи	Страница 423
Увод	Страница 425
Употреба по предназначение	Страница 425
Обем на доставката	Страница 425
Описание на частите	Страница 426
Технически данни	Страница 427
Указания относно търговските марки	Страница 428
Указания за безопасност	Страница 429
Указания за безопасност за батерии	Страница 431
Пускане в експлоатация	Страница 434
Работа	Страница 435
Отстраняване на неизправности	Страница 449
Почистване	Страница 450
Съхранение, когато не се използва	Страница 450
Изхвърляне	Страница 450
Гаранция	Страница 452
Сервиз	Страница 456

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, в краткото ръководство, върху опаковката и върху продукта се използват следните символи и предупредителни указания:



ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „ОПАСНОСТ“ указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ указва заплахата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „ПРЕДПАЗЛИВОСТ“ указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.



ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ указва опасност от възможни материални щети.



Този символ указва да се носят подходящи предпазни ръкавици. Следвайте инструкциите, за да избегнете контакт на ръцете с предмети или с горещи или химически вещества.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Предупредително указание с този символ и думата „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ“ указва потенциална опасност от експлозия. Неспазването на това предупреждение може да доведе до тежки или смъртоносни наранявания и възможни материални щети. Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да предотвратите тежки наранявания, опасност за живота или материални щети!
	УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „УКАЗАНИЕ“ предлага допълнителна полезна информация.
	Постоянен ток/напрежение
	Предупреждение за оптично лъчение
	Този символ означава, че преди употребата на продукта трябва да бъде спазено ръководството за експлоатация.
	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.
	Указания за безопасност Инструкции за работа

ИНСПЕКЦИОННА КАМЕРА

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Този продукт спада към категорията ИТ и е предназначен за оптични изследвания и инспекции. Продуктът разполага с вградена камера за запис на изображения.
- Вграденото осветително тяло представлява специално осветително тяло. Осветителното тяло служи само за осветяване на работната зона. Осветителното тяло не е предназначено за осветление в домакинството.
- Този продукт може да бъде използван само за лична употреба, а не за промишлени или професионални цели.
- Този продукт не бива да се използва в тропически климатични зони. Всяка друга употреба се счита за неправилна.
- Претенции поради неправилна употреба или поради неупълномощени промени по продукта не се включват в обхвата на гаранцията. Подобна употреба е на Ваш собствен риск.

● Обем на доставката

След разопаковане проверете пълнотата на доставката на продукта и изрядното състояние на всички части. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

Обърнете се към нашата сервизна служба, ако липсват части или има повредени такива.

- 1 Основен блок
- 1 Гъвкава тръба с глава на камерата и LED осветление
- 1 Адаптер – единична кука
- 1 Адаптер – двойна кука
- 1 Адаптер – огледало
- 1 Адаптер – магнит
- 1 Куфар за транспортиране
- 1 USB кабел (USB-A към USB-C)
- 4 Батерии (AA/LR6)
- 1 Кратко ръководство

● **Описание на частите**

Преди да продължите с четенето, разгънете страницата с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

- 1 Адаптер – единична кука
- 2 Адаптер – двойна кука
- 3 Адаптер – магнит
- 4 Адаптер – огледало
- 5 USB кабел (USB-A към USB-C)
- 6 Батерии (AA/LR6)
- 7 Основен уред
- 8 Вход USB-C (с пластмасова капачка)
- 9 Слот за microSD карта (с пластмасова капачка)
- 10 Ръкохватка
- 11 Куфар за транспортиране
- 12 Дисплей
- 13 Свързваща букса
- 14 Глава на камерата с LED
- 15 Гъвкава тръба
- 16 Бутон  (меню)
- 17 Бутон  (цветен режим/приближаване)

- 18 Бутон  (снимка/видео)
- 19 Бутон  (картина-в-картината/изтриване)
- 20 Бутон  (включване/изключване)
- 21 Бутон  (надолу/яркост на LED на главата на камерата)
- 22 Бутон  (завъртане/нагоре/яркост на дисплея)
- 23 Капак на отделението за батерии
- 24 Отделение за батерии
- 25 Отделение за съхранение на адаптерите
- 26 Кратко ръководство

● Технически данни

Работно напрежение:	6 V  (Батерии: 4 × 1,5 V AA/LR6)
Продължителност на работа:	ок. 350 минути (с нови батерии)
Тип защита:	IP67 (защита срещу прах и кратковременно потапяне във вода – важи само за главата на камерата и гъвкавата тръба)
Минимален радиус на огъване:	45 mm
Диаметър на камерата:	8 mm
Осветление на камерата:	6 бели LED, регулируеми на 12 степени
Дисплей (диагонал):	2,8"/7,1 cm
Дисплей (резолюция):	320 пиксела × 240 пиксела
Дължина на гъвкавата тръба:	ок. 120 cm
Файлов формат:	Снимки: JPEG Видео: AVI

Резолюция (снимка/ видео):	640 пиксела × 480 пиксела
Връзки:	1 Вход USB-C (за трансфер на данни) 1 слот за microSD карта
Вградена памет:	512 MB (формат FAT32) (за до 10000 снимки) ❗ УКАЗАНИЕ: Част от паметта се заема от форматирането и други функции и затова не е на разположение за запаметяване.
Работна температура:	+5 °C до +35 °C
Температура на съхранение:	0 °C до +45 °C
Влажност на въздуха:	10 % отн. влажност до 85 % отн. влажност
Размери (Д × Ш × В):	ок. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Тегло:	Основен блок: ок. 240 g (без батерии) Гъвкава тръба: ок. 175 g

● Указания относно търговските марки

- ☐ Марката и търговското наименование Parkside е собственост на съответния неин притежател.
- ☐ USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.
- ☐ Всички други имена и продукти могат да са марки или регистрирани марки на съответните им собственици.



Указания за безопасност

- Преди използване на продукта се запознайте с всички указания за безопасност и инструкции за употреба. Ако предавате този продукт на други лица, предавайте също и цялата документация.



ОПАСНОСТ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

⚠ ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

- Никога не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчните материали представляват опасност от задущаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности. Опаковъчният материал не е играчка.
- Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години и от лица с ограничени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и/или познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират свързаните с това опасности. Не оставяйте деца да играят с продукта. Почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор. Продуктът не е играчка.

⚠ ОПАСНОСТ! Някои от доставените части могат да бъдат погълнати. Ако дадена част е била погълната, незабавно потърсете лекарска помощ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Неправилно боравене с продукта може да доведе до наранявания.



Избягвайте наранявания на очите и кожата, когато се намирате в близост до оптично лъчение.

Не гледайте директно или с оптични уреди към светлинния източник.

- Не използвайте гъвкавата тръба в близост до токопроводящи части. Спазвайте това и тогава, когато инспектирате вътрешността на машини.
- Не използвайте гъвкавата тръба в близост до движещи се части. Спазвайте това и тогава, когато инспектирате вътрешността на машини.
- Осигурявайте изключени проводници и уреди срещу случайно повторно включване.
- Не използвайте продукта в потенциално експлозивни среди, в които има вещества като запалими течности, газ или твърди вещества.
- Продуктът не е медицински уред. Не използвайте продукта върху хора или животни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ! РИСК ОТ ПОВРЕЖДАНЕ НА ДИСПЛЕЯ! Не упражнявайте никакъв натиск върху екрана и дръжте остри предмети далеч от екрана. Счупеният екран представлява риск от нараняване. Носете ръкавици, когато събирате парчетата и при нужда се обърнете към производителя.

Ако излезе течност, процедирайте по следния начин:

- Ако течността осъществи контакт с кожата, избършете я с чиста кърпа и изплакнете обилно с вода. При нужда потърсете лекарска помощ.
- Ако течността е била погълната, първо изплакнете устата с вода и след това изпийте обилно количество вода. Незабавно потърсете лекар!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ЗА ЗДРАВЕТО!

Водопроводни и канализационни тръби могат да съдържат вещества и химикали, които са отровни, инфекциозни или разяждащи.

- Винаги вземайте подходящи предпазни мерки в зоната, която желаете да изследвате.
- Носете съответни лични предпазни средства като предпазни ръкавици, предпазни очила, предпазна маска, дихателна защита или защита за лицето.
- След употреба изплаквайте грижливо гъвката тръба на продукта под течаща вода.

⚠ ОПАСНОСТ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ! Продуктът не е одобрен за медицински приложения! Той не бива да се вкарва в телесни отвори! Съществува риск от животозастрашаващи наранявания!



Указания за безопасност за батерии

⚠ ОПАСНОСТ! Дръжте батериите извън обсега на деца. При случайно поглъщане незабавно потърсете лекар. Поглъщането може да доведе изгаряния, перфорация на меки тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба. Не свързвайте накъсо батерии и/или не ги отваряйте. Възможни са прегряване, опасност от пожар или експлозия.

- Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- Не подлагайте батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да въздействат на батериите, напр. радиатори/пряка слънчева светлина.

- Ако батериите са изтекли, избягвайте контакт на кожата, очите и лигавиците с химикалите. Незабавно промийте засегнатите места с чиста вода и потърсете лекарска помощ.
- В случай на изтичане на батериите, незабавно ги отстранете от продукта, за да избегнете повреди.
- Използвайте само батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари батерии с нови.
- Отстранявайте батериите, ако продуктът няма да се използва по-продължително време.

НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!



Изтекли или повредени батерии могат да причинят химически изгаряния при контакт с кожата. В такъв случай винаги носете подходящи предпазни ръкавици.

Батерии

- Използвайте само посочения тип батерии.
- Поставете батериите съгласно маркировките за полярност (+) и (-) върху батерията и продукта.
- Преди поставянето почистете контактите на батерията и контактите в отделението за батерии.
- Отстранявайте незабавно изтощените батерии от продукта.

⚠ ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Проверявайте продукта преди всяка употреба. Прекратете употребата, ако установите повреди по продукта.
- Внезапни температурни колебания могат да доведат до кондензация във вътрешността на продукта. В такъв случай оставете продукта да се аклиматизира известно време, преди да го използвате отново, за да избегнете къси съединения!
- Не използвайте продукта в близост до източници на топлина, напр. отоплителни тела или други уреди, които излъчват топлина.
- Не хвърляйте продукта в огън и не го излагайте на високи температури.

- Никога не отваряйте продукта. Продуктът не съдържа вътрешни части, които изискват поддръжка.

ВНИМАНИЕ!

- Уверете се, че преки източници на топлина (напр. отопление) не могат да окажат влияние върху продукта.
- Избягвайте всякакъв контакт с пръски или капки вода, както и с корозивни течности. Не работете с продукта в близост до вода. Не потапяйте продукта във течности. Не поставяйте върху или до продукта напълнени с течност съдове (напр. вази или напитки).
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до магнитни полета (напр. високоговорител).
- Не поставяйте източници на огън (напр. горящи свещи) върху или в близост до продукта.
- Не вкарвайте никакви предмети във вътрешността на продукта.
- Не излагайте продукта на силни удари и вибрации.
- Не излагайте продукта на силна изкуствена светлина.
- Не огъвайте гъвкавата тръба прекалено силно. Съблюдавайте минималния радиус на огъване от 45 mm.
- Само главата на камерата и гъвкавата тръба могат да се потапят в течности. Не потапяйте тези части по-дълбоко от 100 cm. Течността не бива да провежда електрически ток. Частите могат да бъдат потапяни само в неутрални течности. Използването в киселини, основи или разтворители може да унищожи продукта.
- Пазете основния блок сух.
- OWIM GmbH & Co KG не носи отговорност за неупълномощени промени по продукта.
- Потребителят на продукта е единствено отговорен за неупълномощени промени на продукта, както и за замяната на такива продукти.

- Налага се ремонт на продукта, когато той е повреден, например когато корпусът е повреден, когато течности или предмети са проникнали в продукта или когато продуктът е бил изложен на дъжд или влага.
 - Ремонти се налагат също и тогава, когато продуктът не функционира правилно или е паднал.
- Ако се появят дим, необичайни шумове или миризми, изключете незабавно продукта и извадете батериите. В такива случаи продуктът не бива да се използва, докато не бъде проверен от оторизиран персонал. Давайте продукта за ремонт само на квалифицирани специалисти.
- Никога не отваряйте корпуса на продукта.

● Пускане в експлоатация

- Следвайте следните инструкции, за да конфигурирате продукта за първоначална употреба:

Действие	Фиг.
Поставяне на батерии 1. Отстранете капака на отделението за батерии [23] (от задната страна на основния уред [7]) 2. Поставете 4-те батерии [6] (1,5 V , тип AA/LR6) в отделението за батерии [24]. Поставете батериите при съблюдаване на правилната полярност (съблюдавайте маркировките в отделението за батерии и върху батериите). 3. Поставете капака на отделението за батерии отново върху отделението за батерии.	E
Свързване на гъвкавата тръба 1. Свържете гъвкавата тръба [15] със свързващата буква [13]. 2. Навийте външния пръстен на свързващата буква върху гъвкавата тръба.	C

Поставяне на microSD карта (опция)

❶ УКАЗАНИЯ:

- ☐ Можете да използвате microSD карта (не е включена в обема на доставката), за да увеличите капацитета на паметта, ако капацитетът на вътрешната памет (512 MB) не е достатъчен за употребата.
 - ☐ Вътрешната памет не е налична, когато microSD картата е свързана.
 - ☐ Вътрешната памет става отново налична след изваждането на microSD картата.
 - ☐ Продуктът разпознава само microSD карти с формата FAT или FAT32. Ако microSD картата използва формата exFAT или NTFS, трябва да форматирате microSD картата чрез продукта (вижте „Работа“ → „Промяна на настройките на камерата“ → „Форматиране“).
1. Поставяне на microSD карта: Отворете пластмасовата капачка отстрани. Вкарайте microSD карта с етикета надолу и изводите нагоре докрай в слота за microSD карта , докато чуete щракване.
 2. Изваждане на microSD картата: Натиснете microSD картата и я отпуснете. MicroSD картата изскача от слота за microSD карта .
 3. Затворете пластмасовата капачка, след като сте поставили или отстранили microSD карта.

● Работа

Включване/изключване

❶ УКАЗАНИЯ:

- ☐ Ако в продължение на ок. 20 минути не се натисне бутон, продуктът автоматично се изключва.
- ☐ Промяна на настройката за автоматичното изключване: вижте „Промяна на настройките на камерата“

1. Включване на продукта: Задръжете бутона  **20** натиснат в продължение на ок. 2 секунди. Дисплеят **12** се включва. Продуктът преминава в режим На живо. LED на главата на камерата **14** светва.
2. Изключване на продукта: Задръжете бутона  **20** натиснат в продължение на ок. 2 секунди.

Промяна на настройките на камерата

① **УКАЗАНИЕ:** Преди да използвате продукта, първо променете настройките на камерата в менюто за настройка.

1. Извикване на менюто за настройка: Натиснете бутона  **16** и след това бутона  **22** или бутона  **21** и изберете следния символ:



2. Потвърждаване на избор: Натиснете бутона  **18**.

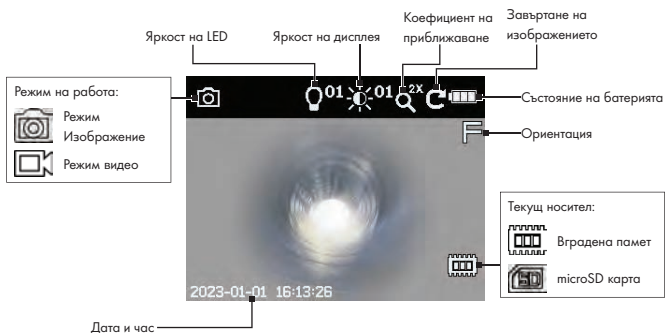
В менюто за настройка са налични следните настройки:

Настройка	Описание
Автоматично изключване	Определяне на времето на престой за активиране на функцията за автоматично изключване: ☐ Изкл.: Изключва функцията за автоматично изключване. ☐ 5 минути: Автоматично изключване след 5 минути без активност ☐ 20 минути: Автоматично изключване след 20 минути без активност

Настройка	Описание
Език	Настройване на желанния език за потребителския интерфейс.
Дата/час	Настройване на датата и часа. ❗ УКАЗАНИЕ: Настройките на датата и часа се нулират, когато извадите батериите. Настройте датата и часа отново, след като сте поставили нови батерии.
Качество	Определяне на качеството на заснеманите изображения и видеа: ☐ Стандартно: Стандартно качество с по-голям размер на файловете ☐ Ниско: По-ниско качество с по-малък размер на файловете
Форматиране	Форматиране на вътрешната памет или на microSD картата (ако е поставена). ❗ УКАЗАНИЕ: Всички файлове се изтриват, след като вътрешната памет или microSD картата е била форматирана. MicroSD картата се форматира на FAT32, когато използвате тази функция.
Първоначални настройки	Връщане на продукта към фабричните настройки.
Версия	Показва текущата версия на фърмуера на продукта.

3. След завършване на настройките: Натиснете 2× бутона  16. Продуктът се връща в режима На живо.

Информация на дисплея в режим На живо



Настройване на яркост на LED на главата на камерата



- ❑ Натискайте многократно бутона  **21**, докато се достигне желаната степен на яркост.
- ❑ Можете да настройвате яркостта на LED на главата на камерата **14** на 12 различни степени на яркост.
- ❑ Когато достигнете най-високата степен на яркост, LED **14** изгасва. Ако натиснете отново бутона  **21**, LED светва при степен на яркост 1.
- ❑ Настройката на яркостта се показва на дисплея **12** чрез индикацията за степен на яркост на LED.

Настройване на яркостта на дисплея



- ❑ Натискайте многократно бутона  **22**, докато се достигне желаната степен на яркост.
- ❑ Можете да настройвате яркостта на дисплея **12** на 12 различни степени на яркост.
- ❑ Когато достигнете най-високата степен на яркост, яркостта на дисплея се връща на най-ниската степен. Ако натиснете отново бутона  **22**, яркостта на дисплея започва със степен на яркост 1.

- Настройката на яркостта на дисплея се показва на дисплея **12** чрез индикацията за степен на яркост на дисплея.

Завъртане на изображението

- ① **УКАЗАНИЕ:** На някои инспектирани места (напр. при огнати тръби) е трудно постигането на ясна видимост. В такива ситуации нагласете ориентацията на изображението на дисплея **12**. Ориентацията се показва на дисплея чрез индикатора за ориентация **F** (под индикацията за състояние на батериите).

- Натиснете бутона  **22**.

	Функция	Индикатор за ориентация
Натискане 1× за 2 сек	Изображението се завърта на 180° (на обратно).	
Натискане 2× за по 2 сек	Изображението се завърта и обръща огледално.	
Натискане 3× за по 2 сек	Изображението се обръща огледално.	
Натискане 4× за по 2 сек	Първоначална позиция	

- ① **УКАЗАНИЕ:** След като продуктът е бил изключен и отново включен, изображението се показва в своето първоначално положение.

Увеличаване

- Настройване на коефициент на приближаване на камерата: Натиснете многократно бутона  **17**.
- Продуктът разполага с 6-степенна функция за приближаване:

	Дисплей	Функция
Натискане 1×		Изображението се увеличава 2×
Натискане 2×		Изображението се увеличава 3×
Натискане 3×		Изображението се увеличава 4×
Натискане 4×		Изображението се увеличава 5×
Натискане 5×		Изображението се увеличава 6×
Натискане 6×	—	Изображението се показва в оригиналния размер.

- ① **УКАЗАНИЕ:** След като продуктът е бил изключен и отново включен, изображението отново се показва в своя оригинален размер.

Смяна на цветния режим

- ① **УКАЗАНИЕ:** Цветният режим може да бъде променян само в режима На живо.
- ☐ Задръжте бутона  17 натиснат в продължение на ок. 2 секунди.
 - ☐ Цветът на дисплея 12 и на заснетите изображения/ видеоклипове се превключва между режимите Цветен и Монохромен.

Функции за заснемане на изображения и запис на видео

① **УКАЗАНИЯ:**

- ☐ Максималната продължителност на всяко видео е 2 минути.
- ☐ Ако записът на видео продължава по-дълго от 2 минути, записването не се спира. Видеото се разделя на няколко файла. Броят на разделените видеофайлове зависи от продължителността на записа (напр. 3 файла за 6-минутно видео).
- ☐ Този продукт не разполага с микрофон. Записваното видео не съдържа звук.
- ☐ Функциите картина-в-картината и Приближаване не са налични при видеозаписи.
- ☐ Ако паметта е пълна, на дисплея 12 се показва един от следните символи.



Вътрешната памет е пълна



Картата памет е пълна

- ☐ Изтрийте вече ненужните изображения и видеоклипове, за да освободите място в паметта (вижте „Изтриване на файлове“).

Режим На живо	Действие
Режим Изображение  (стандартно в режим На живо)	☐ Заснемане на изображение: Натиснете бутона  18.
	Функция картина-в-картината  С тази функция можете да проверите разликата между изгледа На живо и предварително заснето изображение. 1. Активиране на функцията картина-в-картината: Натиснете бутона  19. 2. Заснемане на изображение: Натиснете бутона  18. Записаното изображение се показва на малък екран на дисплея 12. Изгледът На живо продължава да се показва на главния екран. 3. Изключване на функцията картина-в-картината: Натиснете бутона  19. ① УКАЗАНИЕ: ☐ Режимът Картина-в-картината не се запамятава като изображение. За да запишете файл с изображение, първо изключете тази функция.

Режим На живо	Действие
Режим видео 	1. Стартиране на видеозапис: В режим На живо задръжте бутона  18 натиснат в продължение на ок. 2 секунди. Символът за режима видео  и времето на заснемане се показват в горния ляв ъгъл на дисплея 12. ① УКАЗАНИЕ: Можете да настройвате яркостта на LED на главата на камерата 14 и на дисплея по време на видеозаписа. 2. Спиране на видеозапис: Натиснете бутона  18. Продуктът преминава обратно в режима Изображение .

Възпроизвеждане на мултимедийни файлове

① УКАЗАНИЯ:

- ☐ Ако е свързана microSD карта, могат да бъдат показвани само запаметените на microSD картата файлове. Изображенията и видеофайловете във вътрешната памет могат да бъдат показани, когато няма свързана microSD карта.
- ☐ Ако вътрешната памет или microSD картата не съдържат изображения или видеофайлове, на дисплея 12 се показва следният символ:



1. Натиснете бутона  **16** и след това бутона  **22** или бутона  **21**, за да изберете следния символ за режима на възпроизвеждане:



2. Потвърждаване на избор: Натиснете бутона  **18**.
3. Изберете изображението или видеото, което желаете да видите/възпроизведете: Натиснете многократно бутона  **22** или бутона  **21**.

Възпроизвеждане на изображения

Бутон	Функция
 17	☐ Натиснете бутона многократно, за да увеличите изображението на следните степени на приближаване: – Натискане 1×: Изображението се увеличава 2× – Натискане 2×: Изображението се увеличава 3× – Натискане 3×: Изображението се увеличава 4× – Натискане 4×: Изображението се увеличава 5× – Натискане 5×: Изображението се увеличава 6× – Натискане 6×: Изображението се връща в оригиналния размер ☐ След като изображението е било приближено, областта на приближаване се показва (с червен правоъгълник) в горния десен ъгъл на изображението.
 22 +  21	☐ След като изображението е било приближено, натискайте многократно двата бутона, за да преместите областта на приближаване надясно и наляво.

Бутон	Функция
 20 +  19	☐ След като изображението е било приближено, натискайте многократно двата бутона, за да преместите областта на приближаване нагоре или надолу.

Възпроизвеждане на видео

Бутон	Функция
 18	❶ УКАЗАНИЕ: Функцията приближаване не е налична при възпроизвеждането на видео. 1. Спиране на възпроизвеждане: Натиснете бутона. Продължителността на възпроизвеждане се показва горе на дисплея 12. 2. Прекъсване на възпроизвеждане: Натиснете бутона отново.

Изтриване на файлове

❶ УКАЗАНИЯ:

- ☐ Можете да избирате и изтривате файлове само от текущия носител. Ако желаете да изтриете файлове от вътрешната памет, първо извадете свързаната microSD карта от слота за microSD карта **9**.
 - ☐ Изтриване на всички файлове от текущия носител: Използвайте функцията за форматиране на менюто за настройка (вижте „Промяна на настройките на камерата“).
1. Натиснете бутона  **16** и изберете символа за режима на възпроизвеждане.
 2. Потвърждаване на избор: Натиснете бутона  **18**.
 3. Избиране на файл за изтриване: Натиснете многократно бутона  **22** или бутона  **21**.

4. Натиснете бутона  19. Следният символ се показва на дисплея .



5. Потвърждаване на изтриването на избрания файл: Натиснете бутона  20. Като алтернатива натиснете бутона  16, за да прекъснете избора и да се върнете към режима на възпроизвеждане и да изберете друг файл за изтриване.

Прехвърляне на файлове на компютър

① УКАЗАНИЯ:

- ☐ Този продукт разполага с вход USB-C  8, за да можете да прехвърляте на компютър изображенията и видеоклиповете, запазени на текущия носител.
 - ☐ Ако в продукта е поставена microSD карта, от компютъра могат да бъдат прочетени само файловете на microSD картата. За да прехвърлите запазените във вътрешната памет файлове, първо извадете microSD картата, преди да свържете продукта към компютър.
1. Включване на продукта: Натиснете бутона  20.
 2. Повдигнете пластмасовата капачка отстрани.
 3. Свържете щекера USB-C на USB кабела  5 към входа USB-C  8.
 4. Свържете другия край на USB кабела  5 към компютър.
 5. Текущият носител се разпознава и прочита автоматично. Един от следните символи се показва на дисплея .



Четене на външна карта
памет



Четене на вътрешна
памет

6. За да стигнете до файловете на вътрешната памет или на microSD картата, отворете файловия мениджър на компютъра. Кликнете два пъти върху съответното USB устройство. Файловете се запаметяват в папката **DCIM**.
7. Прехвърлете файловете на компютъра.
8. След завършване на прехвърлянето на файловете: Разединете безопасно продукта от компютъра, като използвате функцията за изключване на операционната система, преди да разедините продукта физически от компютъра или microSD картата от продукта.
9. Затворете пластмасовата капачка, след като сте разединили USB кабела [5] от продукта.

ВНИМАНИЕ! ЗАГУБА НА ДАННИ!

- Имената на файловете на уреда трябва да трябва да са с формата **PARKSIDEXXXX.jpg** или **PARKSIDEXXXX.avi**, при което всяка от 4-те цифри **XXXX** представлява някоя от цифрите **0** до **9**.
- На променяйте имената на папката и файловете от компютъра. В противен случай файловете няма да могат да бъдат прочетени от продукта.
- Променяйте имената на файловете или папката едва тогава, когато сте ги копирали от продукта на Вашия компютър.
- Неправилно разединяване на продукта или на microSD картата може да доведе до загуба на данни или повреди по вътрешната памет или microSD картата.
- Уверете се, че предаването на данни е завършило, преди да разедините продукта от компютъра или да извадите microSD картата от слота за microSD карта [9].

Адаптер

- ① **УКАЗАНИЕ:** Продуктът съдържа 4 адаптера, които могат да бъдат поставени на главата на камерата [14].

Адаптер	Предназначение
Единична кука 1	Прибиране на предмети (напр. пръстени)
Двойна кука 2	
Магнит 3	
Огледало 4	Изследване на недостъпни места

- Поставяне на адаптер (фиг. В):
 - Изберете желанния адаптер.
 - Поставете адаптера на главата на камерата 14.
 - Фиксирайте скобата на избрания адаптер здраво към главата на камерата 14.
- Съхранявайте адаптерите в отделението за съхранение на адаптерите 25 от задната страна на основния уред 7 (фиг. Е) или в предвиденото за целта отделение в куфара за транспортиране 11 (фиг. F).

Индикация за изтощена батерия

- Ако батерията е изтощена, на дисплея 12 се показва следният символ. Продуктът скоро ще се изключи.



- Сменете батериите (вижте „Поставяне на батерии“ и фиг. Е).

● Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможни причини	Отстраняване
Продуктът не функционира.	Батериите не са поставени правилно.	Отстранете батериите. Поставете отново батериите при съблюдаване на правилната полярност.
Продуктът не показва картина или картината се показва само неясно.	Напрежението на батериите е твърде ниско.	Поставете нови батерии. Стартирайте отново продукта.
	Степента на яркост на LED е твърде ниска.	Увеличете степента на яркост на LED.
Прехвърлянето на данни към компютъра не функционира правилно.	Неправилно свързване	Проверете връзката между продукта и компютъра.
Вече не могат да бъдат записвани изображения или видеа.	Вътрешната памет или microSD картата е пълна.	Освободете място в паметта, като отстраните ненужните файлове.
Продуктът не разпознава microSD картата.	MicroSD картата не използва формата FAT или FAT32.	Форматирайте microSD картата от продукта (вижте „Работа“ → „Промяна на настройките на камерата“ → „Форматиране“).

● Почистване

- Преди почистването: Изключете продукта. Отстранете всички батерии и принадлежности.
- Не използвайте съдържащи киселини, абразивни или съдържащи разтворители почистващи препарати, тъй като те могат да повредят продукта.
- Почиствайте корпуса на продукта единствено с мека, суха кърпа.
- При упорито замърсяване може да се използва мек почистващ препарат.

● Съхранение, когато не се използва

- Преди съхранението: Отстранете батериите от продукта.
- Съхранявайте продукта и неговите принадлежности в куфара за транспортиране **11** (фиг. F).
- Съхранявайте куфара за транспортиране **11** в сухо закрито помещение, защитено от пряка слънчева светлина.

● Изхвърляне

Опаковка:

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Посоченият отстрани символ на контейнер върху колела, зачертан с кръст, указва, че за устройството се прилага Директива 2012/19/ЕО. Тази директива постановява, че в края на експлоатационния си живот устройството не бива да се изхвърля заедно с нормалните битови отпадъци, а да се предаде в специални събирателни пунктове, заводи за рециклиране или обезвреждане на отпадъците.

Това обезвреждане е безплатно за Вас.

Пазете околната среда и отстранявайте отпадъците екологично.

Батерии/акумулатори:



Увреждане на околната среда поради неправилно изхвърляне на батерии/акумулатори!

Батериите не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 406337_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 406337_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα 458
Εισαγωγή	Σελίδα 460
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 460
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 460
Περιγραφή μερών	Σελίδα 461
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 462
Υποδείξεις σχετικά με τα σήματα	Σελίδα 463
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 464
Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες	Σελίδα 466
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα 469
Χρήση	Σελίδα 470
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 483
Καθαρισμός	Σελίδα 484
Αποθήκευση όταν το προϊόν βρίσκεται εκτός χρήσης	Σελίδα 484
Απόσυρση	Σελίδα 484
Εγγύηση	Σελίδα 486
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 487
Σέρβις	Σελίδα 487

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τις σύντομες οδηγίες, τη συσκευασία και το προϊόν χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα και προειδοποιητικές υποδείξεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλής επικινδυνότητας που, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριας επικινδυνότητας ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλής επικινδυνότητας που, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς ή μέτριους τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ» υποδεικνύει τον κίνδυνο πιθανής υλικής ζημιάς.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι είναι επιβεβλημένη η χρήση κατάλληλων προστατευτικών γαντιών. Ακολουθήστε τις οδηγίες για να αποφύγετε την επαφή των χεριών με αντικείμενα ή θερμικές ή χημικές ουσίες.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και το μήνυμα «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ» υποδεικνύει τον πιθανό κίνδυνο έκρηξης. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο και πιθανές υλικές ζημιές. Ακολουθήστε τις οδηγίες σε αυτή την προειδοποίηση για να αποφύγετε την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών, θανάσιμων κινδύνων ή υλικών ζημιών!
	ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΥΠΟΔΕΙΞΗ» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.
	Συνεχές ρεύμα/τάση
	Προειδοποίηση για οπτική ακτινοβολία
	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση του προϊόντος.
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις κατευθυντήριες οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.
	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού

ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗ ΚΑΜΕΡΑ

● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● **Προβλεπόμενη χρήση**

- Το προϊόν αυτό ανήκει στην κατηγορία πληροφορικής και προορίζεται για οπτικές εξετάσεις και επιθεωρήσεις. Το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη κάμερα για την καταγραφή εικόνας.
- Η ενσωματωμένη λυχνία είναι μια ειδική λυχνία. Η λυχνία χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το φωτισμό της περιοχής εργασίας. Η λυχνία δεν προορίζεται για οικιακό φωτισμό.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για βιομηχανικούς ή εμπορικούς σκοπούς.
- Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τροπικά κλίματα. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη.
- Τυχόν αξιώσεις που ενδέχεται να προκύψουν λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Είστε υπεύθυνοι για κάθε τέτοια χρήση.

● **Περιεχόμενο συσκευασίας**

Ελέγξτε το προϊόν μετά την αφαίρεση της συσκευασίας για να βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα μέρος και ότι όλα τα μέρη βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας αν λείπουν μέρη ή αν κάποιο μέρος έχει υποστεί ζημιά.

- 1 Κύρια μονάδα
- 1 Εύκαμπτος σωλήνας τύπου λαιμού κύκνου με κεφαλή κάμερας και φωτισμό LED
- 1 Προσαρμογέας - μονός γάντζος
- 1 Προσαρμογέας - διπλός γάντζος
- 1 Προσαρμογέας - καθρέφτης
- 1 Προσαρμογέας - μαγνήτης
- 1 Βαλιτσάκι μεταφοράς
- 1 Καλώδιο USB (USB A σε USB C)
- 4 Μπαταρίες (AA/LR6)
- 1 Σύντομες οδηγίες

● Περιγραφή μερών

Πριν συνεχίσετε την ανάγνωση, ξεδιπλώστε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

- 1 Προσαρμογέας - μονός γάντζος
- 2 Προσαρμογέας - διπλός γάντζος
- 3 Προσαρμογέας - μαγνήτης
- 4 Προσαρμογέας - καθρέφτης
- 5 Καλώδιο USB (USB A σε USB C)
- 6 Μπαταρίες (AA/LR6)
- 7 Κύρια μονάδα
- 8 Θύρα USB C (με πλαστικό κάλυμμα)
- 9 Υποδοχή κάρτας microSD (με πλαστικό κάλυμμα)
- 10 Λαβή
- 11 Βαλιτσάκι μεταφοράς
- 12 Οθόνη
- 13 Υποδοχή σύνδεσης
- 14 Κεφαλή κάμερας με LED
- 15 Εύκαμπτος σωλήνας τύπου λαιμού κύκνου
- 16 Πλήκτρο  (Μενού)

- 17 Πλήκτρο  (Έγχρωμη λειτουργία/Ζουμ)
- 18 Πλήκτρο  (Εικόνα/Βίντεο)
- 19 Πλήκτρο  (Εικόνα σε εικόνα/Διαγραφή)
- 20 Πλήκτρο  (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση)
- 21 Πλήκτρο  (κάτω/Φωτεινότητα λυχνίας LED κεφαλής κάμερας)
- 22 Πλήκτρο  (Περιστροφή/πάνω/φωτεινότητα οθόνης)
- 23 Καπάκι θήκης μπαταριών
- 24 Θήκη μπαταριών
- 25 Θήκη αποθήκευσης προσαρμογέα
- 26 Σύντομες οδηγίες

● **Τεχνικά δεδομένα**

Τάση λειτουργίας:	6 V  (Μπαταρίες: 4× 1,5 V AA/LR6)
Διάρκεια λειτουργίας:	περ. 350 λεπτά (με νέες μπαταρίες)
Τύπος προστασίας:	IP67 (προστασία από τη σκόνη και τη σύντομη εμβάπτιση σε νερό - ισχύει μόνο για την κεφαλή της κάμερας και το σωλήνα τύπου λαιμού κύκνου)
Ελάχιστη ακτίνα κάμψης:	45 mm
Διάμετρος κάμερας:	8 mm
Φωτισμός κάμερας:	6 λευκές λυχνίες LED, με δυνατότητα ρύθμισης 12 βαθμίδων
Οθόνη (διαγώνιος):	2,8"/7,1 cm
Οθόνη (ανάλυση):	320 pixel × 240 pixel
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα τύπου λαιμού κύκνου:	περ. 120 cm
Μορφή αρχείου:	Εικόνα: JPEG Βίντεο: AVI

Ανάλυση (εικόνα/βίντεο):	640 pixel × 480 pixel
Συνδέσεις:	1 θύρα USB C (για μεταφορά δεδομένων) 1 υποδοχή κάρτας microSD
Εσωτερικός αποθηκευτικός χώρος:	512 MB (μορφοποίηση FAT32) (για έως και 10000 εικόνες) ❶ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μέρος του αποθηκευτικού χώρου χρησιμοποιείται για μορφοποίηση και άλλες λειτουργίες και ως εκ τούτου δεν είναι διαθέσιμο για αποθήκευση.
Θερμοκρασία λειτουργίας:	+5 °C έως +35 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	0 °C έως +45 °C
Υγρασία αέρα:	10 % έως 85 % σχετική υγρασία
Διαστάσεις (Μ × Π × Υ):	περ. 247 mm × 90 mm × 47 mm
Βάρος:	Κύρια μονάδα: περ. 240 g (χωρίς μπαταρίες) Σωλήνας τύπου λαιμού κύκνου: περ. 175 g

● Υποδείξεις σχετικά με τα σήματα

- ❑ Το σήμα και η εμπορική επωνυμία Parkside ανήκει στην ιδιοκτησία του εκάστοτε κατόχου.
- ❑ Το USB® είναι κατοχυρωμένο σήμα της USB Implementers Forum, Inc.
- ❑ Όλα τα λοιπά ονόματα και προϊόντα ενδέχεται να αποτελούν σήματα ή κατοχυρωμένα σήματα των εκάστοτε κατόχων.



Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης. Αν δώσετε το προϊόν σε κάποιον άλλο, δώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς να επιβλέπονται. Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ορισμένα από τα παρεχόμενα μέρη μπορεί να καταποθούν. Σε περίπτωση κατάποσης, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Ο εσφαλμένος χειρισμός του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.



Αποφεύγετε τους τραυματισμούς των ματιών και του δέρματος, όταν βρίσκεστε κοντά σε οπτική ακτινοβολία. Μην κοιτάτε την πηγή φωτός απευθείας ή με οπτικές συσκευές.

- Μην χρησιμοποιείτε τον σωλήνα τύπου λαιμού κύκνου κοντά σε μέρη που βρίσκονται υπό τάση. Αυτό πρέπει να τηρείται επίσης κατά την επιθεώρηση του εσωτερικού των μηχανών.
- Μην χρησιμοποιείτε το σωλήνα τύπου λαιμού κύκνου κοντά σε κινητά μέρη. Αυτό πρέπει να τηρείται επίσης κατά την επιθεώρηση του εσωτερικού των μηχανών.
- Ασφαλίστε τα απενεργοποιημένα καλώδια και τις συσκευές έναντι ακούσιας επανεκκίνησης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε δυνητικά εκρηκτικά περιβάλλοντα που περιέχουν ουσίες όπως εύφλεκτα υγρά, αέρια ή στερεά.
- Το προϊόν δεν είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ανθρώπους ή ζώα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΟΘΟΝΗΣ! Μην ασκείτε πίεση

στην οθόνη και διατηρείτε τα αιχμηρά αντικείμενα μακριά από την οθόνη. Μια κατακερματισμένη οθόνη ενέχει τον κίνδυνο τραυματισμού. Φορέστε γάντια κατά τη συλλογή των θραυσμάτων και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, εάν αυτό είναι απαραίτητο. Σε περίπτωση διαρροής υγρού, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, σκουπίστε το με ένα καθαρό πανί και ξεπλύνετε το με άφθονο νερό. Εάν είναι απαραίτητο, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε πρώτα το στόμα με νερό και στη συνέχεια πιείτε άφθονο νερό. Ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ!

Οι σωλήνες αποστράγγισης και εκροής ενδέχεται να περιέχουν τοξικές, μολυσματικές ή διαβρωτικές ουσίες ή χημικά.

- Λαμβάνετε πάντα τις κατάλληλες προφυλάξεις ασφαλείας στην περιοχή που επιθυμείτε να εξετάσετε.
- Φοράτε κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας, όπως προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά, προστατευτική μάσκα, μάσκα προστασίας της αναπνοής ή προσωπίδα.
- Ξεπλύνετε προσεκτικά το σωλήνα τύπου λαιμού κύκνου του προϊόντος κάτω από τρεχούμενο νερό μετά τη χρήση.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Το προϊόν δεν είναι εγκεκριμένο για ιατρικές εφαρμογές! Δεν επιτρέπεται η εισαγωγή του σε σπές του σώματος! Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης θανάσιμων τραυματισμών!



Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση ακούσιας κατάποσης, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση κατάποσης ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατος. Σοβαρά εγκαύματα μπορούν να προκληθούν εντός 2 ωρών από την κατάποση.**

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Μην φορτίζετε ποτέ τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε τις μπαταρίες. Ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Μην ρίχνετε ποτέ τις μπαταρίες στη φωτιά ή σε νερό.
- Μην ασκείτε μηχανικό φορτίο στις μπαταρίες.

Κίνδυνος διαρροής των μπαταριών

- Αποφεύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες που μπορεί να επηρεάσουν τις μπαταρίες, όπως π.χ. τα καλοριφέρ/η άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών, αποφύγετε την επαφή των χημικών ουσιών με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους. Καθαρίστε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με καθαρό νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Αν διαπιστώσετε διαρροή των μπαταριών, αφαιρέστε τις αμέσως από το προϊόν για την αποφυγή βλαβών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου τύπου. Μην αναμιγνύετε τις παλιές μπαταρίες με νέες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!



Οι μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή ή ζημιές μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα κατά την επαφή με το δέρμα. Σε αυτή την περίπτωση φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

Μπαταρίες

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον υποδεικνυόμενο τύπο μπαταριών.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τη σήμανση πολικότητας (+) και (-) στη θήκη μπαταριών του προϊόντος.
- Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας και της θήκης μπαταριών πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.
- Αφαιρέστε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες από το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΥΛΙΚΗΣ ΖΗΜΙΑΣ!

- Ελέγξτε το προϊόν πριν τη χρήση. Διακόψτε τη χρήση, εάν διαπιστώσετε ζημιές στο προϊόν.
- Οι απότομες διακυμάνσεις θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσουν συμπίκνωση στο εσωτερικό του προϊόντος. Σε αυτήν την περίπτωση αφήστε για λίγη ώρα το προϊόν να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία του χώρου, πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά, για την αποφυγή βραχυκυκλώματος!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. καλοριφέρ ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.

- Μην ρίχνετε το προϊόν στη φωτιά και προστατεύστε το από υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ανοίγετε ποτέ το προϊόν. Το προϊόν δεν έχει εσωτερικά μέρη που χρήζουν συντήρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατή η δράση άμεσων πηγών θερμότητας (π.χ. θέρμανση) στο προϊόν.
- Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με πιτσιλιές και σταγόνες καθώς και διαβρωτικά υγρά. Μην λειτουργείτε ποτέ το προϊόν κοντά σε νερό. Μην βυθίζετε το προϊόν σε υγρά. Μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα με υγρά (π.χ. βάζα ή ποτά) επάνω ή κοντά στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε μαγνητικά πεδία (π.χ. ρηξεία).
- Μην τοποθετείτε πηγές φωτιάς (π.χ. αναμμένα κεριά) επάνω ή κοντά στο προϊόν.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολικές κρούσεις και έντονους κραδασμούς.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε έντονο τεχνητό φως.
- Μην λυγίζετε πολύ τον σωλήνα τύπου λαιμού κύκνου. Τηρείτε την ελάχιστη ακτίνα κάμψης των 45 mm.
- Βυθίζετε σε υγρά μόνο την κεφαλή της κάμερας και τον σωλήνα τύπου λαιμού κύκνου. Μην βυθίζετε αυτά τα μέρη σε βάθος μεγαλύτερο των 100 cm. Δεν πρέπει να περνά ηλεκτρικό ρεύμα από το υγρό. Βυθίζετε τα μέρη μόνο σε ουδέτερα υγρά. Η χρήση σε οξέα, αλκάλια ή διαλύτες μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
- Κρατάτε την κύρια μονάδα στεγνή.
- Η OWIM GmbH & Co KG δεν ευθύνεται για μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές στο προϊόν.
- Ο χρήστης του προϊόντος είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές στο προϊόν και την αντικατάσταση τέτοιων προϊόντων.

- Απαιτείται επισκευή του προϊόντος λόγω βλάβης, π.χ. εάν έχει υποστεί ζημιά το περίβλημα, εάν έχουν εισχωρήσει υγρά ή άλλα αντικείμενα στη συσκευή, ή εάν το προϊόν εκτέθηκε σε βροχή ή υγρασία.
- Επίσης, απαιτείται επισκευή αν το προϊόν δεν λειτουργεί κανονικά ή σε περίπτωση πτώσης.
Εάν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστους θορύβους ή οσμές, αποσυνδέστε αμέσως το προϊόν και αφαιρέστε τις μπαταρίες. Σε αυτές τις περιπτώσεις το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται προτού ελεγχθεί από κάποιον εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το προϊόν πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.
Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα του προϊόντος.

● Θέση σε λειτουργία

- Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διαμορφώσετε το προϊόν για την πρώτη χρήση:

Ενέργεια	Εικ.
Τοποθέτηση μπαταριών 1. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών [23] (στο πίσω μέρος της κύριας μονάδας [7]) 2. Τοποθετήστε 4 μπαταρίες [6] (1,5 V ---, τύπου AA/LR6) στη θήκη μπαταριών [24]. Εισαγάγετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα (παρατηρήστε τις σημάνσεις στη θήκη της μπαταρίας και στις μπαταρίες). 3. Τοποθετήστε το καπάκι της θήκης μπαταριών ξανά στη θήκη μπαταριών.	E
Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα τύπου λαιμού κύκνου 1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα τύπου λαιμού κύκνου [15] στην υποδοχή σύνδεσης [13]. 2. Βιδώστε τον εξωτερικό δακτύλιο της υποδοχής σύνδεσης πάνω από τον εύκαμπτο σωλήνα τύπου λαιμού κύκνου.	C

Τοποθέτηση κάρτας microSD (προαιρετικός εξοπλισμός)

❶ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- ❑ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια κάρτα microSD (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό), για να επεκτείνετε τον αποθηκευτικό χώρο εάν ο εσωτερικός αποθηκευτικός χώρος (512 MB) δεν επαρκεί για τη χρήση.
 - ❑ Ο εσωτερικός αποθηκευτικός χώρος δεν είναι διαθέσιμος όταν η κάρτα microSD είναι συνδεδεμένη.
 - ❑ Ο εσωτερικός αποθηκευτικός χώρος καθίσταται μετά την εξαγωγή της κάρτας microSD ξανά διαθέσιμος.
 - ❑ Το προϊόν αναγνωρίζει μόνο κάρτες microSD με μορφοποίηση FAT ή FAT32. Εάν η κάρτα microSD χρησιμοποιεί μορφοποίηση exFAT ή NTFS, πρέπει να διαμορφώσετε την κάρτα microSD μέσω του προϊόντος (βλ. «Χειρισμός» → «Αλλαγή ρυθμίσεων κάμερας» → «Μορφοποίηση»).
1. Τοποθέτηση κάρτας microSD: Ανοίξτε το πλαστικό κάλυμμα στο πλάι. Εισαγάγετε μια κάρτα microSD με την ετικέτα στραμμένη προς τα κάτω και τις γραμμές στραμμένες προς τα πάνω μέσα στην υποδοχή της κάρτας microSD , έως ότου ακούσετε έναν ήχο κλικ.
 2. Αφαίρεση κάρτας microSD: Πιέστε και αφήστε την κάρτα microSD. Η κάρτα microSD εξέρχεται από την υποδοχή της κάρτας microSD .
 3. Κλείστε το πλαστικό κάλυμμα μετά την εισαγωγή ή την αφαίρεση μιας κάρτας microSD.

● Χρήση

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

❶ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- ❑ Εάν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για 20 λεπτά, το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα.
- ❑ Αλλάξτε τη ρύθμιση για την αυτόματη απενεργοποίηση: βλ. «Αλλαγή ρυθμίσεων κάμερας»

1. Ενεργοποίηση του προϊόντος: Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο  **20** για περ. 2 δευτερόλεπτα. Η οθόνη **12** ενεργοποιείται. Το προϊόν μεταβαίνει στη ζωντανή λειτουργία. Η λυχνία LED της κεφαλής της κάμερας **14** ανάβει.
2. Απενεργοποίηση του προϊόντος: Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο  **20** για περ. 2 δευτερόλεπτα.

Αλλαγή ρυθμίσεων κάμερας

① **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αλλάξτε πρώτα τις ρυθμίσεις της κάμερας από το μενού ρυθμίσεων.

1. Άνοιγμα μενού ρυθμίσεων: Πατήστε το πλήκτρο  **16** και στη συνέχεια το πλήκτρο  **22** ή το πλήκτρο  **21** και επιλέξτε το παρακάτω σύμβολο:



2. Επιβεβαίωση επιλογής: Πιέστε το πλήκτρο  **18**.

Στο μενού ρυθμίσεων είναι διαθέσιμες οι παρακάτω ρυθμίσεις:

Ρύθμιση	Περιγραφή
Αυτόματη απενεργοποίηση	Ορίστε το χρόνο παύσης για την ενεργοποίηση της λειτουργίας αυτόματης απενεργοποίησης: ☐ Off: Απενεργοποιεί τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. ☐ 5 λεπτά: Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 5 λεπτά αδράνειας ☐ 20 λεπτά: Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 20 λεπτά αδράνειας
Γλώσσα	Ορίστε την επιθυμητή γλώσσα για τη διεπαφή χρήστη.

Ρύθμιση	Περιγραφή
Ημερομηνία/ώρα	Ορίστε την ημερομηνία και την ώρα. ❶ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Κατά την αφαίρεση των μπαταριών πραγματοποιείται επαναφορά των ρυθμίσεων ημερομηνίας και ώρας. Ρυθμίστε ξανά την ημερομηνία και την ώρα αφού τοποθετήσετε νέες μπαταρίες.
Ποιότητα	Ορίστε την ποιότητα των καταγεγραμμένων εικόνων και βίντεο: ☐ Τυπική: Τυπική ποιότητα με μεγαλύτερο μέγεθος αρχείου ☐ Χαμηλή: Χαμηλότερη ποιότητα με μικρότερο μέγεθος αρχείου
Μορφοποίηση	Μορφοποιήστε τον εσωτερικό αποθηκευτικό χώρο ή την κάρτα microSD (εάν είναι συνδεδεμένη). ❶ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Όλα τα αρχεία διαγράφονται μετά τη μορφοποίηση του εσωτερικού αποθηκευτικού χώρου ή της κάρτας microSD. Η κάρτα microSD μορφοποιείται σε FAT32 όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία.
Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις	Πραγματοποιήστε επαναφορά του προϊόντος στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.
Έκδοση	Εμφανίζει την τρέχουσα έκδοση υλικολογισμικού του προϊόντος.

3. Μετά την ολοκλήρωση των ρυθμίσεων: Πατήστε 2× το πλήκτρο  16. Το προϊόν επιστρέφει στη ζωντανή λειτουργία.

Πληροφορίες οθόνης στη ζωντανή λειτουργία



Ρύθμιση της φωτεινότητας LED της κεφαλής της κάμερας

- ❑ Πατήστε το πλήκτρο  **21** επανειλημμένα έως ότου επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο φωτεινότητας.
- ❑ Μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της λυχνίας LED στην κεφαλή της κάμερας **14** σε 12 διαφορετικά επίπεδα φωτεινότητας.
- ❑ Όταν φτάσετε στο υψηλότερο επίπεδο φωτεινότητας, η λυχνία LED θα σβήσει **14**. Εάν πατήσετε ξανά το πλήκτρο  **21**, η λυχνία LED θα ξεκινήσει από το επίπεδο φωτεινότητας 1.
- ❑ Η ρύθμιση φωτεινότητας υποδεικνύεται στην οθόνη **12** με την ένδειξη επιπέδου φωτεινότητας LED.

Ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης

- ❑ Πατήστε το πλήκτρο  **22** επανειλημμένα έως ότου επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο φωτεινότητας.
- ❑ Μπορείτε να ρυθμίσετε την οθόνη **12** σε 12 διαφορετικά επίπεδα φωτεινότητας.
- ❑ Όταν φτάσετε στο υψηλότερο επίπεδο φωτεινότητας, η φωτεινότητα της οθόνης επανέρχεται στο χαμηλότερο επίπεδο. Εάν πατήσετε ξανά το πλήκτρο  **22**, η φωτεινότητα οθόνης θα ξεκινήσει από το επίπεδο φωτεινότητας 1.
- ❑ Η ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης εμφανίζεται στην οθόνη **12** με την ένδειξη του επιπέδου φωτεινότητας οθόνης.

Περιστροφή εικόνας

- ❶ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Σε ορισμένες θέσεις επιθεώρησης (π.χ. σε κυρτούς σωλήνες) είναι δύσκολο να επιτευχθεί καθαρή εικόνα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, προσαρμόστε τον προσανατολισμό της εικόνας στην οθόνη  12. Ο προσανατολισμός υποδεικνύεται στην οθόνη από την ένδειξη προσανατολισμού **F** (κάτω από την ένδειξη στάθμης μπαταρίας).

- ☐ Πιέστε το πλήκτρο   22.

	Λειτουργία	Ένδειξη προσανατολισμού
Πατήστε 1× για 2 δευτερόλεπτα	Η εικόνα περιστρέφεται κατά 180° (αντεστραμμένη).	
Πατήστε 2× για 2 δευτερόλεπτα κάθε φορά	Η εικόνα περιστρέφεται ανάποδα και εμφανίζεται σε καθρεπτική προβολή.	
Πατήστε 3× για 2 δευτερόλεπτα κάθε φορά	Πραγματοποιείται καθρεπτισμός της εικόνας.	
Πατήστε 4× για 2 δευτερόλεπτα κάθε φορά	Αρχική θέση	

- ❶ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Αφού το προϊόν απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί εκ νέου, η εικόνα θα εμφανίζεται ξανά στην αρχική της θέση.

Μεγέθυνση

- ☐ Ρύθμιση μεγέθυνσης της κάμερας: Πατήστε επανηλειμμένα το πλήκτρο   17.
- ☐ Το προϊόν διαθέτει μια λειτουργία μεγέθυνσης 6 επιπέδων:

	Οθόνη	Λειτουργία
Πιέστε 1×		Η εικόνα μεγεθύνεται 2×.
Πιέστε 2×		Η εικόνα μεγεθύνεται 3×.
Πιέστε 3×		Η εικόνα μεγεθύνεται 4×.
Πιέστε 4×		Η εικόνα μεγεθύνεται 5×.
Πιέστε 5×		Η εικόνα μεγεθύνεται 6×.
Πιέστε 6×	—	Η εικόνα εμφανίζεται στο αρχικό μέγεθος.

- ① **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Αφού το προϊόν απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί εκ νέου, η εικόνα θα εμφανίζεται ξανά στο αρχικό της μέγεθος.

Αλλαγή λειτουργίας χρώματος

- ① **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η λειτουργία χρώματος μπορεί να αλλάξει μόνο στη ζωντανή λειτουργία.
- ☐ Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο  [17] για περ. 2 δευτερόλεπτα.
 - ☐ Το χρώμα της οθόνης [12] και των καταγεγραμμένων εικόνων/βίντεο κλιπ εναλλάσσεται μεταξύ της έγχρωμης και της μονόχρωμης λειτουργίας.

Λειτουργίες εγγραφής εικόνας και βίντεο

① ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- ☐ Η μέγιστη διάρκεια κάθε βίντεο είναι 2 λεπτά.
- ☐ Εάν η διάρκεια εγγραφής βίντεο υπερβεί τα 2 λεπτά, η εγγραφή δεν θα σταματήσει. Το βίντεο θα χωριστεί σε πολλά αρχεία. Ο αριθμός των αρχείων βίντεο εξαρτάται από το χρόνο εγγραφής (π.χ. 3 αρχεία για ένα βίντεο 6 λεπτών).
- ☐ Αυτό το προϊόν δεν διαθέτει μικρόφωνο. Το βίντεο που καταγράφηκε δεν περιέχει ήχο.

- Οι λειτουργίες εικόνας σε εικόνα και ζουμ δεν είναι διαθέσιμες για εγγραφή βίντεο.
- Όταν ο αποθηκευτικός χώρος είναι πλήρης, εμφανίζεται στην οθόνη **12** ένα από τα ακόλουθα σύμβολα.



Ο εσωτερικός αποθηκευτικός χώρος είναι πλήρης

- Διαγράψτε εικόνες ή βίντεο κλιπ που δεν χρειάζεστε πλέον, για να ελευθερώσετε αποθηκευτικό χώρο (βλ. «Διαγραφή αρχείου»).

Ζωντανή λειτουργία	Ενέργεια
Λειτουργία εικόνας  (προεπιλογή στη ζωντανή λειτουργία)	□ Εγγραφή εικόνας: Πιέστε το πλήκτρο  18.
	Λειτουργία εικόνας σε εικόνα  Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να ελέγξετε τη διαφορά μεταξύ της ζωντανής προβολής και της εικόνας που είχε καταγραφεί προηγουμένως. 1. Ενεργοποίηση δυνατότητας εικόνας σε εικόνα: Πιέστε το πλήκτρο  19. 2. Εγγραφή εικόνας: Πιέστε το πλήκτρο  18. Η καταγεγραμμένη εικόνα εμφανίζεται στη μικρή οθόνη στην οθόνη 12. Η ζωντανή προβολή θα εξακολουθεί να εμφανίζεται στην κύρια οθόνη. 3. Απενεργοποίηση λειτουργίας εικόνας σε εικόνα: Πιέστε το πλήκτρο  19. ① ΥΠΟΔΕΙΞΗ: □ Η εικόνα που καταγράφεται σε λειτουργία εικόνας σε εικόνα δεν αποθηκεύεται ως εικόνα. Για να καταγράψετε αρχεία εικόνας, απενεργοποιήστε πρώτα αυτήν τη λειτουργία.

Ζωντανή λειτουργία	Ενέργεια
Λειτουργία βίντεο 	1. Έναρξη εγγραφής βίντεο: Στη ζωντανή λειτουργία, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο  18 για περ. 2 δευτερόλεπτα. Το σύμβολο λειτουργίας βίντεο  και ο χρόνος εγγραφής εμφανίζονται στην επάνω αριστερή γωνία της οθόνης 12. ① ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της λυχνίας LED στην κεφαλή της κάμερας 14 και στην οθόνη κατά τη διάρκεια της εγγραφής βίντεο. 2. Τερματισμός εγγραφής βίντεο: Πιέστε το πλήκτρο  18. Το προϊόν επιστρέφει στη λειτουργία εικόνας .

Αναπαραγωγή αρχείων πολυμέσων

① ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- ☐ Εάν είναι συνδεδεμένη μια κάρτα microSD, μπορούν να εμφανιστούν μόνο τα αρχεία που είναι αποθηκευμένα στην κάρτα microSD. Οι εικόνες και τα αρχεία βίντεο στον εσωτερικό αποθηκευτικό χώρο μπορούν να εμφανιστούν μόνο εάν δεν έχει συνδεθεί κάρτα microSD.
- ☐ Εάν ο εσωτερικός αποθηκευτικός χώρος ή η κάρτα microSD δεν περιέχει εικόνες ή αρχεία βίντεο, εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στην οθόνη **12**:



1. Πατήστε το πλήκτρο  **16** και στη συνέχεια το πλήκτρο  **22** ή το πλήκτρο  **21**, για να επιλέξετε το παρακάτω σύμβολο για τη λειτουργία αναπαραγωγής:



2. Επιβεβαίωση επιλογής: Πιέστε το πλήκτρο  **18**.
3. Επιλέξτε την εικόνα ή το βίντεο που θέλετε να παρακολουθήσετε/ αναπαράγετε: Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο  **22** ή το πλήκτρο  **21**.

Αναπαραγωγή εικόνας

Πλήκτρο	Λειτουργία
 17	☐ Πατήστε το πλήκτρο επαναλαμβανόμενα για να μεγεθύνετε την εικόνα στα ακόλουθα επίπεδα μεγέθυνσης: - Πιέστε 1×: Η εικόνα μεγεθύνεται 2× - Πιέστε 2×: Η εικόνα μεγεθύνεται 3× - Πιέστε 3×: Η εικόνα μεγεθύνεται 4× - Πιέστε 4×: Η εικόνα μεγεθύνεται 5× - Πιέστε 5×: Η εικόνα μεγεθύνεται 6× - Πιέστε 6×: Πραγματοποιείται επαναφορά εικόνας στο αρχικό μέγεθος ☐ Μετά τη μεγέθυνση της εικόνας, η περιοχή μεγέθυνσης (με ένα κόκκινο ορθογώνιο) εμφανίζεται στην επάνω δεξιά γωνία της εικόνας.
 22 +  21	☐ Αφού μεγεθύνετε την εικόνα, πατήστε επανειλημμένα και τα δύο πλήκτρα για να μετακινήσετε την περιοχή μεγέθυνσης προς τα δεξιά και προς τα αριστερά.

Πλήκτρο	Λειτουργία
 20  19	☐ Μετά τη μεγέθυνση της εικόνας, πατήστε επανειλημμένα και τα δύο πλήκτρα για να μετακινήσετε την περιοχή μεγέθυνσης προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

Αναπαραγωγή βίντεο

Πλήκτρο	Λειτουργία
 18	① ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η λειτουργία μεγέθυνσης δεν είναι διαθέσιμη κατά την αναπαραγωγή βίντεο. - Τερματισμός αναπαραγωγής: Πιέστε το πλήκτρο. Η διάρκεια αναπαραγωγής εμφανίζεται στο επάνω μέρος της οθόνης 12. - Διακοπή αναπαραγωγής: Πιέστε ξανά το πλήκτρο.

Διαγραφή αρχείου

① ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- ☐ Μπορείτε να επιλέξετε και να διαγράψετε αρχεία μόνο από το τρέχον μέσο αποθήκευσης. Εάν θέλετε να διαγράψετε αρχεία από τον εσωτερικό αποθηκευτικό χώρο, αφαιρέστε πρώτα τη συνδεδεμένη κάρτα microSD από την υποδοχή κάρτας microSD **9**.
 - ☐ Διαγραφή όλων των αρχείων του τρέχοντος μέσου αποθήκευσης: Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία μορφοποίησης του μενού ρυθμίσεων (βλ. «Αλλαγή ρυθμίσεων κάμερας»).
- Πατήστε το πλήκτρο  **16** και επιλέξτε το σύμβολο για τη λειτουργία αναπαραγωγής.
 - Επιβεβαίωση επιλογής: Πιέστε το πλήκτρο  **18**.
 - Επιλογή αρχείου για διαγραφή: Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο  **22** ή το πλήκτρο  **21**.

4. Πιέστε το πλήκτρο  19. Το ακόλουθο σύμβολο εμφανίζεται στην οθόνη 12:



5. Επιβεβαίωση διαγραφής του επιλεγμένου αρχείου: Πιέστε το πλήκτρο  20. Εναλλακτικά, πατήστε το πλήκτρο  16 για να ακυρώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στη λειτουργία αναπαραγωγής και να επιλέξετε ένα άλλο αρχείο για διαγραφή.

Μεταφορά αρχείων σε υπολογιστή

❶ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- ☐ Αυτό το προϊόν διαθέτει μια θύρα USB C  8, ώστε να μπορείτε να μεταφέρετε τις εικόνες και τα βίντεο κλιπ που είναι αποθηκευμένα στο τρέχον μέσο αποθήκευσής σας σε έναν υπολογιστή.
 - ☐ Εάν στο προϊόν έχει τοποθετηθεί μια κάρτα microSD, ο υπολογιστής μπορεί να διαβάσει μόνο τα αρχεία που υπάρχουν στην κάρτα microSD. Για να μεταφέρετε τα αρχεία που είναι αποθηκευμένα στον εσωτερικό αποθηκευτικό χώρο, αφαιρέστε πρώτα την κάρτα microSD πριν συνδέσετε το προϊόν σε έναν υπολογιστή.
1. Ενεργοποίηση του προϊόντος: Πιέστε το πλήκτρο  20.
 2. Ανασηκώστε το πλαστικό κάλυμμα στο πλάι.
 3. Συνδέστε το βύσμα USB C του καλωδίου USB  5 στη θύρα USB C  8.
 4. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου USB  5 σε έναν υπολογιστή.
 5. Το τρέχον μέσο αποθήκευσης ανιχνεύεται και διαβάζεται αυτόματα. Ένα από τα ακόλουθα σύμβολα εμφανίζεται στην οθόνη 12.



Πραγματοποιείται ανάγνωση Πραγματοποιείται ανάγνωση
της εξωτερικής κάρτας μνήμης του εσωτερικού αποθηκευτικού
χώρου

6. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στα αρχεία του εσωτερικού αποθηκευτικού χώρου ή της κάρτας microSD, ανοίξτε τη διαχείριση αρχείων στον υπολογιστή. Κάντε διπλό κλικ στην αντίστοιχη μονάδα USB. Τα αρχεία αποθηκεύονται στο φάκελο **DCIM**.
7. Μεταφέρετε τα αρχεία στον υπολογιστή.
8. Μετά την ολοκλήρωση της μεταφοράς των αρχείων: Αποσυνδέστε με ασφάλεια το προϊόν από τον υπολογιστή χρησιμοποιώντας τη λειτουργία εξαγωγής του λειτουργικού συστήματος πριν αποσυνδέσετε το προϊόν από τον υπολογιστή ή την κάρτα microSD από το προϊόν.
9. Κλείστε το πλαστικό κάλυμμα μετά την αποσύνδεση του καλωδίου USB [5] από το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΑΠΩΛΕΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ!

- Το όνομα αρχείου των αρχείων στη συσκευή πρέπει να είναι σε μορφή **PARKSIDEXXXX.jpg** ή **PARKSIDEXXXX.avi**, όπου κάθε ένα από τα 4 ψηφία **XXXX** αντιπροσωπεύει τα ψηφία **0** έως **9**.
- Μην μετονομάζετε φακέλους και αρχεία στον υπολογιστή σας. Διαφορετικά, τα αρχεία δεν θα μπορούν πλέον να διαβαστούν από το προϊόν.
- Μην μετονομάζετε τα αρχεία ή τους φακέλους παρά μόνο αφού αντιγραφούν από το προϊόν στον υπολογιστή σας.
- Η ακατάλληλη αποσύνδεση του προϊόντος ή της κάρτας microSD μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ή ζημιά δεδομένων στον εσωτερικό χώρο αποθήκευσης ή την κάρτα microSD.
- Βεβαιωθείτε ότι η μεταφορά δεδομένων έχει ολοκληρωθεί πριν αποσυνδέσετε το προϊόν από τον υπολογιστή ή αφαιρέσετε την κάρτα microSD από την υποδοχή της κάρτας microSD [9].

Προσαρμογές

- ① **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Το προϊόν περιλαμβάνει 4 προσαρμογείς που μπορούν να τοποθετηθούν στην κεφαλή της κάμερας [14].

Προσαρμογέας	Σκοπός χρήσης
Μονός γάντζος 1	Ανάκτηση στοιχείων (π.χ. δαχτυλίδια)
Διπλός γάντζος 2	
Μαγνήτης 3	
Καθρέφτης 4	Διερεύνηση μη προσβάσιμων περιοχών

- ☐ Προσαρτήστε τον προσαρμογέα (εικ. Β):
 - Επιλέξτε τον επιθυμητό προσαρμογέα.
 - Συνδέστε τον προσαρμογέα στην κεφαλή της κάμερας 14.
 - Ασφαλίστε σταθερά τον σφιγκτήρα του επιλεγμένου προσαρμογέα στην κεφαλή της κάμερας 14.
- ☐ Αποθηκεύστε τους προσαρμογείς στη θήκη αποθήκευσης 25 στο πίσω μέρος της κύριας μονάδας 7 (εικ. Ε) ή στο διαμέρισμα που προβλέπεται για το σκοπό αυτό στο βαλιτσάκι μεταφοράς 11 (εικ. F).

Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας

- ☐ Όταν η μπαταρία εξαντληθεί, εμφανίζεται στην οθόνη 12 το ακόλουθο σύμβολο. Το προϊόν θα απενεργοποιηθεί σύντομα.



- ☐ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες (βλ. «Τοποθέτηση μπαταριών» και εικ. Ε).

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Αντιμετώπιση
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	Αφαιρέστε τις μπαταρίες. Τοποθετήστε τις μπαταρίες ξανά δίνοντας προσοχή στη σωστή πολικότητα.
Το προϊόν δεν εμφανίζει εικόνα ή η εικόνα εμφανίζεται ασθενώς.	Η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες. Επανεκκινήστε το προϊόν.
	Το επίπεδο φωτεινότητας της λυχνίας LED είναι πολύ χαμηλό.	Αυξήστε το επίπεδο φωτεινότητας της λυχνίας LED.
Η μεταφορά δεδομένων στον υπολογιστή δεν λειτουργεί σωστά.	Εσφαλμένη σύνδεση	Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ του προϊόντος και του υπολογιστή.
Δεν είναι πλέον δυνατή η εγγραφή εικόνων ή βίντεο.	Ο εσωτερικός αποθηκευτικός χώρος ή η κάρτα microSD είναι πλήρης.	Απελευθερώστε αποθηκευτικό χώρο αφαιρώντας τα περιττά αρχεία.
Το προϊόν δεν αναγνωρίζει την κάρτα microSD.	Η κάρτα microSD δεν χρησιμοποιεί τη μορφοποίηση FAT ή FAT32.	Μορφοποιήστε την κάρτα microSD μέσω του προϊόντος (βλ. «Χειρισμός» → «Αλλαγή ρυθμίσεων κάμερας» → «Μορφοποίηση»).

● Καθαρισμός

- Πριν τον καθαρισμό: Απενεργοποιήστε το προϊόν. Αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες και τα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε όξινα ή διαβρωτικά καθαριστικά, ή διαλυτικά, επειδή μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.
- Καθαρίζετε το περίβλημα του προϊόντος μόνο με ένα απαλό, στεγνό πανί.
- Για τους επίμονους ρύπους μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ήπιο καθαριστικό.

● Αποθήκευση όταν το προϊόν βρίσκεται εκτός χρήσης

- Πριν την αποθήκευση: Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν.
- Αποθηκεύστε το προϊόν και τα εξαρτήματά του στο βαλιτσάκι μεταφοράς **[11]** (εικ. F).
- Αποθηκεύστε το βαλιτσάκι μεταφοράς **[11]** σε στεγνό εσωτερικό χώρο, προστατευμένο από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

● Απόσυρση

Συσκευασία:

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Το διπλανό σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες δείχνει ότι αυτό το προϊόν υπόκειται στην οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή η οδηγία δηλώνει ότι αυτό το προϊόν στο τέλος του χρόνου χρήσης του απαγορεύεται να απορριφθεί στα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Αυτή η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν.

Προστατέψτε το περιβάλλον και απορρίψτε ορθά.

Μπαταρίες/συσσωρευτές:



Περιβαλλοντική ζημιά μέσω εσφαλμένης απόρριψης των μπαταριών/συσσωρευτών!

Απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Συνεπώς παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες σε κοινοτική υπηρεσία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σάς παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάζετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς – κατόπιν επιλογής μας – δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 406337_2207) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

CE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09888
Version: 03/2023



IAN 406337_2207

8 